大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬一千一百七十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX:72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售貳元
香港有利印務有限公司承印

● 輕工業計劃調整產業結構……二版
● 伊拉克侵吞科卅億美元財富……三版
● 氧氣公司公布四點安全措施……八版

圓滿結束東南亞三國之行
李鵬離泰返抵昆明
稱與泰國總理會談富有成效

【新華社昆明十四日電】圓滿結束對印度尼西亞、新加坡和泰國的訪問，國務院總理李鵬今天下午七時五十五分乘專機回到昆明。

中共雲南省委書記普朝柱、雲南省省長和志強、省委副書記尹俊及雲南省、昆明市的其他黨政軍負責人到機場迎接。機場的橫幅上寫着「熱烈歡迎李鵬總理訪問歸來」，排列在停機坪上的各族青年手持鮮花，身穿鮮艷的民族服裝，載歌載舞，熱烈歡迎李鵬總理出訪回國，祝賀李鵬總理的訪問取得了圓滿成功。李鵬總理走下飛機舷梯後，兩名少先隊員向總理獻了鮮花。

李鵬總理是應印度尼西亞總統蘇哈托、新加坡總理李光耀和泰國總理差猜·春哈旺的邀請，於八月六日離開北京出訪這三個國家的。

在印度尼西亞，李鵬總理與蘇哈托總統會談，就發展兩國友好合作關係問題和柬埔寨問題深入地交換意見，取得了廣泛一致的看法。八月八日，兩國政府簽署了關於恢復外交關係的諒解備忘錄，正式恢復了中斷二十三年之久的外交關係。

在新加坡，李鵬總理拜會了黃金輝總統，並與李光耀總理舉行會談，雙方同意盡快完成兩國建交談判，八月十二日，中、新雙方發表聯合新聞公報。

成功地結束對印度尼西亞和新加坡的正式訪問後，李鵬總理緊接着對泰國進行了工作訪問，李鵬總理與差猜·春哈旺總理就雙邊關係和地區形勢深入地交換了意見，雙方對全面、公正、合理解決柬埔寨問題的許多方面，取得了廣泛的一致。

李鵬總理是今天下午離開曼谷的。

李鵬總理的夫人朱琳、外交部部長錢其琛及夫人周寒瓊、對外經濟貿易部部長鄭拓彬、國務院副秘書長兼國務院特區辦公室主任何椿霖、外交部部長助理兼亞洲司司長徐敦信等隨行人員亦同機回到昆明。

另訊：據新華社曼谷十四日電：李鵬總理在曼谷登機回國前向泰方遞交了給差猜總理的一封感謝信。信中說：「在我結束對貴國工作訪問的時候，請允許我對總理閣下、泰國政府和人民給予我們的熱烈歡迎和盛情款待表示衷心感謝。這次我有機會同閣下就國際形勢和雙邊關係問題進行友好、深入的討論感到非常高興。我認為，我們的會談是有益的和富有成效的，必將為推動中泰友好合作關係的不斷發展產生積極的影響，祝泰王國繁榮、昌盛，人民幸福。」

霍克會見中國大使
希望發展雙邊關係

【新華社堪培拉十四日電】澳大利亞總理霍克今天下午在這裏說，澳大利亞希望澳中雙邊關係能卓有成效地發展。

霍克是在總理辦公室會見行將離任的中國駐澳大利亞大使張再時說這番話的。霍克說，他清醒地認識到中國的重要性。因此，他歷來重視澳中關係。霍克希望中國繼續在地區和世界事務中發揮積極作用。他對中國最近對海灣事態所持的立場表示高興，並希望中國能為柬埔寨問題的解決發揮「關鍵作用」。

張再大使感謝霍克總理為發展中澳關係所作出的努力，並表示相信霍克總理仍會為進一步發展中澳關係作出貢獻。

張再大使還向霍克總理轉達了李鵬總理對他的問候。霍克表示他希望能有機會重訪中國。

中國決定從伊拉克撤僑
當地數千中國人正常生活無保證
要求伊拉克政府提供方便及安全措施

【新華社北京十四日電】外交部發言人今天在這裏發表談話，宣布中國政府決定撤離並接回滯留在科威特的中國公民。

發言人說：中國有幾千名公民在科威特從事經濟、貿易和其它各類活動，至今全部安然無恙。但由於目前科威特的形勢，他們已無法繼續從事原來的工作，正常生活無法保證。中國政府決定採取措施撤離並接回滯留在科威特的中國公民。為此，中國政府正在同伊拉克方面聯繫，要求伊拉克政府提供方便並採取安全措施，以保證他們順利離開科威特回國。中國駐科威特大使館將負責照料和組織中國公民的撤離。

李貴鮮會見亞銀副行長

【新華社北京十四日電】國務委員兼中國人民銀行行長李貴鮮今晚在北京會見並宴請亞洲開發銀行副行長鄭寅用一行。賓主就共同關心的問題進行了交談。

李鵬總理昨自泰國飛返昆明，在機場受到當地領導人和民眾歡迎（新華社）

為統籌海灣軍事行動
美倡建聯合國司令部
邀中英法蘇大使共商
封鎖行動受批評　切尼再訪沙特

【美聯社華盛頓十四日電】美國政府星期二採取步驟，希望建立一個聯合國管理下的聯合軍事司令部，以保衛海灣的西方戰船免受伊拉克報復。

一名美國高層官員告訴美聯社，政府召喚另外四個安理會常任理事國——蘇聯、英國、法國和中國的大使到國務院，商量美國的建議。

該官員說，該構想是設立一個隸屬於安理會之下的聯合參謀部，當海灣的美國、英國、法國及其他戰艦一旦遭受伊拉克侵襲時，統籌防衛行動。

【法新社華盛頓十四日電】《華盛頓郵報》星期二報道稱，聯合國安理會四個成員國，在星期一的非正式會議上，尖銳抨擊美國單方面對伊拉克進行海上封鎖的決定。

該報引述聯合國消息人士的話說，這四個國家是法國、加拿大、蘇聯和馬來西亞，他們對美國國務卿貝克關於美國將攔截進出伊拉克和科威特港口船隻的宣布提出質問。

美國爭辯說，根據聯合國憲章第五十一條，成員國在受到武裝侵略時，有權進行單獨或集體自衛，為此，美國的行動是許可的。科威特已要求美國採取行動，這已足於使之合法和無可非議。

【新華社華盛頓十三日電】美國國防部今天宣布，美國國防部長切尼將於十七日再次訪問沙特阿拉伯。他將同沙特國王法赫德會談，並會見駐紮在那裏的美軍部隊。

國防部發言人皮特·威廉斯說，切尼在二十一日飛返華盛頓之前還可能訪問中東地區其他國家。

這將是伊拉克本月二日入侵科威特以來切尼的第二次沙特阿拉伯之行。

約旦國王會薩達姆
明訪美與布什會談
阿拉法特致函布什促政治解決危機

【路透社安曼十四日電】外交人士說，約旦國王侯賽因將在巴格達會見伊拉克領袖薩達姆之翌日，即星期二，往華盛頓參加海灣危機會議。

該外交官說，這位國王將與美國總統布什會談，旨在防止伊拉克和在沙特阿拉伯與海灣地區美國領導的多國部隊之間的戰爭。

他們又說，侯賽因將解釋他對聯合國制裁伊拉克的立場。他此前曾說，約旦完全了解其聯合國憲章義務，並將研究此問題。

國王侯賽因星期一乘直升機飛至伊拉克邊界，並驅車到巴格達與薩達姆進行了兩小時會談。

侯賽因自巴格達返國後，與也門、突尼斯、蘇丹和巴勒斯坦解放組織的領袖進行了接觸。

【法新社華盛頓十四日電】白宮星期二說，約旦國王侯賽因將於星期三抵達美國，星期四在緬因州與布什總統會談。總統發言人非茨沃特說，侯賽因將在肯尼班克港總統度假別墅與布什會晤。

【路透社突尼斯十四日電】巴解組織一名高層人士星期二說，巴解主席阿拉法特已致函給布什，促請政治解決海灣危機。

阿拉法特的一名高級顧問謝里夫說，巴解首腦在過去二十四小時內已給蘇聯、法國、英國及中國領導人發去緊急電函。

英軍開始截查貨船
阿聯會拒伊輪裝貨
敘軍開抵沙特　巴傳派兵五千

【本報綜合十四日外電報道】航運業人士星期二說，英國海軍已開始攔截海灣船運，以執行聯合國對伊拉克的制裁。

他們說，第一宗事件是一艘英國快速艦星期二在迪拜港外以無線電查問塞浦路斯註冊的十一萬三千載重噸油輪「光榮號」，詢問該輪的貨載及目的地。

英國海軍當局星期二說，這只是一項慣常做法而並非一次堵截行動。

航運業人士說，星期二早上，阿聯酋迪拜港口當局拒絕讓伊拉克的「阿勒·阿比德號」貨輪進港裝貨。

他們說，另一艘貨輪「阿勒·巴雅號」過去兩天內一直守候在迪拜港外。

駐阿聯酋外交人士說，該國所有港口已靜靜地停止讓任何伊拉克油輪或貨輪進港，但他們指出，阿聯酋並未發表官方聲明。

敘利亞軍隊星期二開始抵達沙特阿拉伯，加入美國、英國、埃及和其他國家軍隊的行列。外交消息人士說，首批敘利亞軍隊於清晨抵步，但未提供進一步詳情。

埃及星期二恢復空運精銳戰鬥部隊到沙特阿拉伯。這些士兵配備甚少攻擊性武器，但攜有一種必須的防護設備——防毒面具。軍方人士說，其中包括突擊隊、傘兵、化學戰部隊與步兵。

巴基斯坦《民族報》星期二報道說，巴基斯坦計劃派遣五千人的部隊參加在沙特阿拉伯對付伊拉克可能侵略的多國部隊。

「西歐聯盟」各部長說，意大利星期二決定派遣兩艘快速艦和一艘補給艦到地中海東部去，但「西歐聯盟」要在下星期二才能就海灣區聯合行動問題作出決定。

遭台軍艦攔腰衝撞斷為兩截
台遣返大陸船再生慘劇
溺死二十一人社會震驚
要求當局負起責任改善遣返作業

【本報訊】台北消息：繼七月份發生封艙遣返悶死二十五人的不幸慘案後，本月十三日晚上再發生台灣軍艦撞沉遣返大陸漁船，釀成溺死二十一人大慘案，此事已引起社會震驚，朝野立委紛紛要求當局應負起責任，改善遣返作業，避免類似慘劇再次發生及引起嚴重不良後果。

據「中央社」消息：載有五十名大陸偷渡客的漁船「閩平漁」五二〇二號，於十三日晚上十時在遣返途中，「因採不規則航線航行，執行遣返任務艦八三四號雖全力迴避」，但仍不幸在基隆正北十三浬處發生碰撞，「閩平漁」五二〇二號隨即翻覆，有二十九人獲救。

海軍總司令葉昌桐立即指示成立搜救中心，目前空軍的S—70C、C—119型飛機及海軍船艦正進行海空聯合搜救工作。

台灣海軍八三四號軍艦下午四時左右載着二十九位獲救的大陸偷渡客，返回基隆海軍碼頭，並舉行記者會。據初步調查稱，事發時，八三四號軍艦艦尾撞到「閩平漁」五二〇二號，造成漁船斷成兩截，後半截已沉沒，前半截仍浮海面。海三軍區司令吳子房表示，「海軍艦艇九艘已奉令繼續搜救失蹤的二十一名大陸客，預定持續三天三夜」。

據「中央社」報道，台灣當局發言人新聞局長邵玉銘沉痛地說，「遣返大陸偷渡客的「閩平漁五二〇二號」漁船因不規則航行而碰撞翻船，這是一個不幸、而且令人遺憾的事件。政府相關單位正全力搜救中，希望儘快尋獲生還者」。

他並呼籲，「要杜絕這種慘事正本清源之道是，中共阻止民眾偷渡，大陸百姓也不要再偷渡來台。」

「行政院長」郝柏村亦表示，「這是一個意外的不幸事件，令人遺憾」。他表示，「已經責成權責單位」，妥善處理善後措施」。「國防部長」陳履安表示，在基隆外海發生海難是一件「令人非常痛心」的事，「除了全力搜救落水的大陸漁民外，還將進一步檢討日後的遣送作業，同時將此海難事件交由基隆海事法庭裁定，肇事責任者將依法嚴辦」。

陳履安認為，「這起海難事件不致於昇高兩岸的緊張情勢」，呼籲「新聞界不要抱着太激動的心情報道這些消息」。他說「目前尚未確定是否有人死亡，對於賠償問題將與法律專家深入研究」。

據「中央社」報道，立法委員對此紛紛發表意見，立委林正杰表示，「我方遣返大陸偷渡客作業，發生兩次意外事件，顯示這項遣送方式有問題，政府應謀求更好的辦法」。立委周荃說，「大陸偷渡客遣返作業，是活生生正在上演的真實「悲劇」，兩次的意外事件，顯示未來任何嚴重的問題都可能發生，「沒有不可能的」。她認為「有關的各單位均應負責任，尤其在人道的立場上，政府更應速謀對策」。

台灣紅十字會秘書長陳長文表示，被遣返的大陸民眾在基隆外海發生海難事件，是否造成賠償問題，須待進一步實際鑑定，才能確定。紅十字會將與「國防部」聯繫研商，討論遣送大陸民眾的，最安全作業方式。他也表示，假如大陸方面要求，紅十字會願意對海難事件提供有關資料。

【路透社台北十四日電】軍方聲明星期二說，把非法移民送返大陸的一艘漁船與一艘台灣海軍艦艇相撞之後，二十一名非法移民失蹤。

台灣監察院七人小組
擬赴大陸查封艙慘案

【本報訊】據「中央社」台北消息：監察院院會十四日決定組成「七人專案小組」，跨海赴大陸調查二十五名被遣返大陸客窒息死亡事件，此一決定深受監察院及有關單位的重視。

七人專案小組成員包括：此案原調查委員，執政黨監委黨部書記長王耐霖，資深監委吳大宇，今天院會加派的增額監委王玉珍及施鐘響，再加上三位協查秘書，湯金龍、楊華同及李文宗。

京津高速公路
月底建成通車
一小時走完　耗時減半

【新華社北京十四日電】世界銀行貸款項目——京津塘高速公路北京至天津段預計於本月二十五日建成通車，屆時，將為在首都舉行的第十一屆亞運會承擔人員分流任務。

據交通部工程管理司有關負責人介紹，該段高速公路北起北京十八里店，南至天津楊村，全長八十三點八公里。開通後，從北京到天津開車只需一小時左右，耗時只有原來的一半。

京津塘高速公路全長一百四十二公里，是國家重點建設工程之一，一九八七年開始興建。該項目由世界銀行提供一億五千萬美元貸款，加上中方配套資金，總投資額為八億二千萬元人民幣。公路全程計劃於一九九二年貫通。

深圳收繳槍械
數逾百五十枝
另炸藥子彈匕首一批

【本報深圳十四日專電】深圳市自七月中旬發佈《關於徹底收繳私藏槍支、爆炸物品的通告》以來，全市已收繳手槍、電擊槍、仿真玩具槍、火藥槍及未登記的汽、獵槍等私藏槍枝一百五十三支，收繳匕首、彈簧刀、刺刀等管制刀具五百七十二件，各種子彈三百九十六發，炸藥一批。有二十四人到公安機關投案自首，獲得免予處罰的處理。

市公安局負責人昨日在新聞發布會上宣布了以上截止十三日的消息時並說，經市人民政府批准，已把該通告規定的截止期限，由八月十五日延長到九月十日。

廣州持續高溫
連日達卅八度
八月來平均溫度破紀錄

【本報廣州十四日專電】近日廣東持續高溫，廣州已連續數日在三十六攝氏度。據廣州中心氣象台報告，自八月上旬中期以來，華南均受到熱帶高壓控制，全省基本無雨，光照充足，氣溫較高，其中廣州市八月一日至六日平均氣溫高達二十九點八攝氏度，七至十三日平均氣溫在三十攝氏度以上，打破歷史同期紀錄。

氣象台預計今明兩天內全省仍持續高溫天氣，其中北部最高氣溫為三十七攝氏度，中部和廣州的氣溫也在三十六攝氏度左右。

袁雪芬在滬見記者
揭穿港報「出走」謠言
昨晚觀看「越劇新星」大賽演出

袁雪芬近照

【本報記者高尚英上海十四日專電】今天，上海的氣溫高達三十六攝氏度，在上海越劇院藝術研究室裏，正在拍攝《越劇歷史》片子第一集的著名越劇藝術家，上海越劇院院長袁雪芬，非常氣憤地告訴本報記者，她得知今天香港某報以頭版頭條位置刊出一篇巴黎特約專電，說她在今年五月二日出走坡利維亞，準備到美國要求政治庇護時失了蹤等等，感到十分憤慨。接着，袁雪芬院長對本報記者發表了嚴正聲明。她說，香港某報道係「新聞」純係憑空捏造，目的在混淆視聽，欺騙輿論，並對我本人進行誣陷。

袁院長說，我是中華人民共和國的公民，我熱愛我們可愛的祖國，我深深懂得，我們的祖國儘管飽經憂患，但依然邁着堅定的步伐走向美好的未來。我的命運，我的事業，我的理想，都是和中國這片廣闊的大地血肉般聯繫在一起的。沒有新中國，就沒有我。

袁院長十分激動地繼續說，去年五、六月間，在動亂最嚴重的時刻，我曾率團去美國訪問演出。當時各種聳人聽聞的謠言鋪天蓋地而來，確實曾有友好者或「好心人」勸我留下，但我和演出團的全體同仁仍然按期全部回國。我堅信，國家需要安定，人民需要安定，動亂必會平息。何況，我一直認為，一個人的價值在於事業上的奉獻。在去年那最混亂、最困難的日子裏，我尚且毅然按期回國，今天，我們國家政治穩定，經濟穩定，社會穩定，我怎麼可能「出逃」、「避難」呢？造謠的先生們，你們的想像力太豐富，太離奇了。

最後，袁院長希望通過香港《大公報》告訴海外一切關心她的朋友們，她現在生活得很好，她說：我雖然年事已高，但仍然從事各項社會活動，從事越劇藝術的理論總結，和培養青年的工作，最近正忙於參加上海、浙江、江蘇、福建四個電視台聯合舉辦的越劇青年演員大獎賽的工作。只要我一息尚存，我會把我全部的心血奉獻給我為之奮鬥一生的越劇事業，奉獻給親愛的祖國。

【本報上海十四日專電】今晚來自江、浙、滬、閩三省一市的越劇新秀開始在上海人民大舞台登台角逐今年電視大賽《越劇新星》的桂冠。著名越劇表演藝術家袁雪芬對電視大賽這一鼓勵和發現越劇新人的做法大為稱讚，並欣然擔任大賽的顧問。觀看了今晚的演出後，袁雪芬接受記者訪問時說：作為一個老演員，沒有比看到越劇舞台上新人輩出更叫人高興的了。她對參賽演員必須表演一個新創作劇目的做法，認為這對改變一些青年演員過多一味模仿的現狀可以起到促進作用。

又訊：由於有人謠傳袁雪芬出逃國外，今天晚上袁雪芬接到許多來自香港、台灣和美國的電話，許多人都關懷地詢問有關情況，對此，袁雪芬表示感謝，同時告訴大家，她的情況一切都好。

袁雪芬丈夫
姓鄭不姓張
是上海資深記者

【本報訊】對於有報道稱全國人大常委袁雪芬已在玻利維亞尋求政治庇護，新華社香港分社副社長張浚生昨日出席一個公開場合向記者表示，他曾於去年十二月在北京親眼見過袁雪芬，而有關的報道稱她於去年九月已到了玻利維亞尋求政治庇護，顯然是錯誤的。

【本報訊】上海消息：越劇名演員袁雪芬的丈夫姓鄭，根本不姓張，幾十年來一直服務新聞界、文化出版界，曾任上海《解放日報》及《文匯報》記者，後任某文藝出版負責人，近年已離休。

中外馳名　名牌產品
天鵞牌小圓彩泡
齒輪牌煤油燈
各種縫紉配件
總經銷
年孚洋行（香港）有限公司
地址：香港盧押道23號莒林大厦17字樓
電話：5202081　5272779　傳眞：8611805
電傳：66922 NINFU HX

全港最具規模之月曆製造商
港製紙質月曆●日本膠片月曆
日曆、枱曆、枱墊、日記簿、年曆咭
最高品質●最優惠售價
8月31日前訂購可獲特惠優待
香港、廣州、上海提貨●小樣備索
安碧月曆
本公司之產品均由安碧柯式印刷有限公司承印，安碧印刷廠同時承接各項印刷業務及同業來樣來料加工，歡迎來電接洽
總公司：英皇道1065號東區中心9樓（鰂魚涌太古站吉之島對面）
電話：8114118（8線）　5634133（4線）
電傳：82682 ANP HX　圖文傳真：5657710
門市部：香港灣仔利東街54號地下（合和中心對面）
電話：5729357（6線）　圖文傳真：8346321
廣州分公司：華安印刷企業有限公司
營業部：廣州市光復中路253號地下　電話：884577

美嘉
最新91年月曆
膠片月曆・粉紙月曆
座枱月曆・枱墊月曆
案頭日曆・日記簿
款式數佰種　日期前入量定印另有折扣
加印廣告、國內提貨，價平。
電話：5401131　傳真：(852)5597137
電話：5751881　傳真：(852)8381259

91"
漢能印刷出版有限公司
HANES PRINTER & PUBLISHER LTD.
膠片月曆總滙
款式多，價錢平
另有：粉紙月曆
座枱月曆、日記簿等
縮樣備索，歡迎垂詢
電話：573 7736, 573 7738
香港灣仔利東街46-48號地下
46-48, Lee Tung St. G/F., Hong Kong

世章月曆
膠片月曆　紙質月曆
枱曆枱墊　日曆牌芯
款式最多
價格特平
港穗交貨
香港灣仔聖佛蘭士街進發園1號
電話：5-272706（3線）
傳眞：5-8653455

輕工業將調整結構 積極發展出口產業

如工藝美術皮革五金和罐頭 並開發家電塑料等新興產業

【新華社北京十四日電】調整產業結構已成為當前及今後五至十年間中國輕工業迫切的戰略任務。

這是正在此間召開的全國輕工工作會議上一個普遍的看法。

近十年來，中國的輕工業有很大發展，現已有二十二大類，四十四個行業。但由於歷史原因，造成了輕工業生產結構不盡合理的局面。當前中國輕工業市場銷售不暢，更加暴露了其產業結構失衡這個根本性的問題。

輕工業部的一位官員在分析這個問題時說，輕工業的原材料、技術裝備等基礎行業長期以來十分落後，而家電、塑料加工能力過大。從產品結構上看，一些高耗、低質、高價產品以及部分耐用消費品的生產能力過大，在產品的質量，品種的檔次上不能適應人們消費結構的變化。

除這位官員講到的以外，輕工業產業結構不合理的問題還表現在輕工業區域布局、資源配置以及企業組織結構等方面。

去年以來，輕工業產業結構的調整已有良好的開端，一些行業的產品結構有了改善，如家電、造紙、製鹽、日化、食品、自行車、陶瓷、金屬製品等行業的產業結構日趨合理，輕工原料工業、主導產業、保證市場有效供給的產業投入都有了顯著增加，優化企業結構也正在進行。

然而，參加會議的人士普遍認為，阻礙輕工業生產的產業結構失調並未從根本上得到解決，甚至在一些企業還根本沒有解決。大部分企業仍在勉強支撐生產那些社會不需要的產品，並希望有朝一日老產品能重新暢銷。

為進一步發展輕工業，在一九九一至一九九五年的第八個五年計劃期間，中國輕工部門將着力改變當前這種不合理局面，其基本做法是，大力扶持基礎產業，重點改造傳統產業，如陶瓷工業，日用玻璃工業，積極發展出口產業，如工藝美術、皮革製品、五金製品、罐頭行業等；完善、開發新興產業，如家電、塑料、照明電器等工業，此外還要培育如日用化工、食品工業等主導產業。

輕工部還將以組建企業集團的形式帶動產業結構和產品結構調整，逐步形成以專業化、標準化、系列化為標準的生產體系，提高經濟效益，擴大名優產品的市場覆蓋率。

合理調整區域布局已被列為調整產業結構的重要內容之一，即充分發揮東部沿海技術、管理等優勢，提高加工深度，大力發展技術密集型行業及產品、高新技術產品以及高附加值產品，尤其是沿海開放城市和經濟技術開發區，要進一步擴大對外開放，吸收外資，積極發展「三來一補」、「兩頭在外」和「三資企業」，建立各種形式的出口基地，並以此帶動中西部區域的發展。

李光耀談在台軍訓事 相信中國理解星立場

他說「那只是那裏有一個地方當局」

【本報訊】新加坡十四日消息：新加坡總理李光耀表示，新加坡打算繼續在台灣訓練軍隊；這是新加坡在中國建立全面關係之前需要處理的唯一重大問題。

但李光耀又說，他認為中國政府會理解新加坡的立場，強調新加坡並不想向中國的最終主權或它對台灣的主權提出挑戰。

在中國總理李鵬剛結束訪問，離開新加坡後不久，李光耀於十三日即接受英國廣播公司東南亞特派員亞歷山大·湯姆遜的訪問，談及與中國建交的問題。

據新加坡英文《海峽時報》十四日引述李光耀在訪問中的話說，「我們同台灣有某些繼續不斷而不能稍為放棄的連繫，其中包括我們的軍隊在台灣受訓的問題。」

他說，台灣允許新加坡訓練軍隊已有近二十年，新加坡打算繼續這樣做。

被問及中國是否可能對這問題採取強硬路線時，李光耀答道，「我希望不會。我認為他們會理解我們的立場。我們並不是想向中國的最終主權或它對台灣的主權進行挑戰。

「那只是那裏有一個地方當局，我們一直同它們打交道，我們希望繼續同它們打交道。」

被問及台灣的設施為甚麼如此重要，以及新加坡為甚麼不能尋找一個不大引起爭議的地方去訓練新加坡軍隊時，李光耀說，要找到一些能提供實彈發射和真正地勢的地方，並不容易。他又說，台灣有醫院，有通訊、機場方便。

被問及還需處理甚麼問題然後才能與中國正式建立外交關係時，李光耀說，訓練軍隊是需要處理的唯一重大問題。

他指出，新加坡同台灣的經濟連繫出現其他困難，他懷疑這些連繫何時能變成「正式」。

中國總理李鵬在新加坡訪問期間，曾就新加坡軍隊在台灣受訓的問題發表意見。他十二日在記者招待會上說，中國理解新加坡需要建立可靠的防衛性力量，對新加坡在中星建交後繼續使用台灣的軍事訓練設施，表示中國不會「太過份介意」。

李鵬形容「星光計劃」（即新加坡武裝部隊在台灣獲得訓練權利）為「既成事實」。他說，「我們同情新加坡的處境，理解它建立強大的防衛力量是完全必要的。我們相信在建交的過程中會對這問題作出妥善的解決。」

李鵬的談話，是中國第一次評論「星光計劃」在中國與新加坡建立關係後的前途。預料中星將於未來數月建交。

中國總理李鵬（前排左三）及其代表團成員，星期二與曼谷的中國大使館職員合照。（美聯社）

海關破走私案件上半年近六千宗

查扣私貨值二點八億元

【新華社北京十四日電】今年上半年，中國海關為維護國家政治、經濟的穩定，堅決打擊走私違法活動。據統計，上半年全國海關共查獲走私案件五千九百餘起，查扣私貨價值人民幣二點八億元。其中，查獲私貨價值百萬元以上的大案五十六起，移送法辦的案件一百九十五起。

據了解，今年以來，海上反走私鬥爭形勢仍然相當嚴峻。境內外走私分子在遭中國海上聯合行動沉重打擊後，變換了手法。走私範圍亦從廣東、福建、浙江向上海、青島、大連附近海域蔓延。一些走私分子為牟取暴利，不惜花費重金更新設備，並鋌而走險。

據分析，在上半年被海關查獲的走私物品中，以往大量走私進口的錄像機、尼龍布有較大幅度減少，電視機則成倍增加，走私進口二醋酸纖維絲束（香煙過濾嘴原料）案件呈上升趨勢。海上走私物品以外國產香煙為主，上半年共查獲一萬四千餘箱，價值人民幣二千七百萬元。走私出口品種則仍以文物、外幣、棉紡織品居多。

此外，上半年全國海關共查獲走私進出境海洛因一點六公斤，鴉片十一點五公斤。

近代史及軍事院校學者參加 八國聯軍侵華90周年 北京連日舉行座談會

強調毋忘國恥弘揚愛國主義精神

【新華社北京十四日電】今天是八國聯軍入侵北京九十周年紀念日。首都部分研究中國近代史的專家、學者和教授連日來舉行座談會，強烈譴責八國聯軍入侵北京的暴行，強調毋忘國恥，堅定社會主義信念，弘揚愛國主義精神。

這次座談會是由中共北京市委宣傳部和北京市社科聯召開的。與會者指出，一九零零年，英、法、德、俄、日、美、意、奧八國帝國主義國家糾集起來，發動了對中國的侵略戰爭。八月十四日攻入北京後，殺人放火，奸淫搶劫，把京城變成了人間地獄。這次戰爭中，參與侵略的帝國主義國家之多，中國賠款之巨，喪失主權之嚴重都是空前的，中華民族蒙受了奇恥大辱。

【新華社北京十四日電】北京十所軍隊和武警院校、軍事科學院的專家、學者，今天上午聚集國防大學，舉行「國恥、國情、國防」研討會，紀念八國聯軍侵佔北京九十周年、英法聯軍火燒圓明園一百三十周年。

會上，專家、學者們用大量事實，揭露了帝國主義列強當年侵略中國的罪行，歌頌了中國人民反抗外來侵略的鬥爭業績。大家認為，一部中國近代史既是帝國主義侵略中國，給我們祖國造成深重災難的歷史，也是中國人民高舉愛國反帝旗幟，奮起反抗的光榮鬥爭史。一百多年的歷史證明，只有在中國共產黨領導下，中國人民才能推翻帝國主義、封建主義，使祖國獨立、強盛，使人民獲得徹底解放。大家說，新中國成立四十多年來，特別是黨的十一屆三中全會以來，中國社會主義現代化建設取得了舉世矚目的成就。事實證明，只有社會主義才能救中國，才能發展中國，沒有中國共產黨，就沒有新中國，就沒有中國社會主義建設的偉大成就。

會上，大家還聯繫軍隊自身的任務指出，沒有人民的軍隊，便沒有人民的一切。人民解放軍是保衛祖國、鞏固國防和人民民主專政的鋼鐵長城，在新的歷史時期，要繼承和發揚優良傳統，樹立居安思危的思想，堅持從嚴治軍，加強訓練，在黨的絕對領導下，為中國國防現代化，為推進我軍革命化、現代化、正規化建設貢獻一切力量。

台海軍撞船慘案 失蹤者名單公佈

【本報訊】據「中央社」台北消息，中華民國海軍八三四號軍艦十四日下午四時左右載着大陸漁船「閩平漁五二〇二號」倖存的二十九名大陸客，當他們步上海軍碼頭，參加記者會時，都低下頭，痛哭失聲，使記者會會場在一片沙啞與哀戚的氣氛中進行。

獲救的二十九名大陸客姓名是：周祖生、王念余、林同謀、季振鋒、陳清龍、張暉、林建龍、林品義、林康、林我美、林義、周茂木、吳君發、吳自傳、陳為清、陳明、陳發、薛理財、林李清、高小龍、陳為鋒、周峯、陳炳義、林泰清、林平、林阿弟、林金燦、林戴福、王秀來。

不幸失蹤的二十一名大陸客姓名是：周而德、陳志雲、陳論亮、林雲清、林述增、林述梅、周孫龍、林佛堂、李集忠、林同安、陳鴻、陳耀、林光建、林我營、劉偉、宋奇、張平、林建、陳尾琴、林輕由、林希倘。

在遣返途中碰到撞船意外後獲救的一批大陸非法勞工星期二被暫時送返基隆港。（美聯社）

縱橫談

李鵬總理東南亞之行成功

中國總理李鵬、外長錢其琛一行昨天自泰國返抵昆明。此行在外交上的成果世界矚目，意義不凡。李鵬一行自八月六日開始，先赴雅加達與蘇哈托總統會談，並完成中國印尼復交的歷史任務；之後再赴新加坡，中星總理同意兩國盡快建交，至於建交的具體時間，中國表示完全尊重新加坡方面的意見。李鵬的印尼星洲之行一舉解決了雙方關係正常化的重大問題。更重要的是，雙方都以長遠的、發展的觀點看待中印（尼）、中星友好合作關係的光明前景。特別是中國和印尼恢復了中斷二十三年的外交關係。雙方領導人都強調「忘記過去，着眼未來」，從此奠定了中國和印尼兩個亞洲大國九〇年代新型友好合作關係的基礎。

中國和新加坡兩國總理會談，正值中東發生重大戰爭危機，伊拉克以十二萬軍隊幾個小時之內便佔領了科威特。這個現實的問題說明一個小國即使十分先進、富有，但如沒有足夠的國防力量，隨時會遭到強鄰的侵擾。李鵬在新加坡答覆日本共同社記者所提，中國怎樣看待新加坡將軍隊送到台灣訓練的問題時說：「這是一個既成事實的問題，我們不必太過介意。我們非常同情新加坡的處境，她建立防衛的軍事力量是完全必要的，相信在建交過程中會對這個問題作出妥善的解決。」從這一段話來看，中國對這個問題是通情達理的，受到當地好評。

李鵬、錢其琛此行已與印尼、新加坡、泰國就柬埔寨局勢的最新發展深入的交換了意見並取得了共識，就是東盟和中國都支持聯合國安理會五個常任理事國關於政治解決柬埔寨問題所做的努力及其起草的兩個文件，希望在這個基礎上，迅速促成柬埔寨四方會晤。

印尼、泰國是東盟國家中最積極斡旋促使柬埔寨問題能盡早和平解決的，但最近美國突然改變柬埔寨政策，撤銷承認民柬在聯合國的席位，並與越南直接會談柬埔寨問題，其目的是要撇開民柬中的紅色高棉。美國這一改變使柬局更加複雜化，引起東盟國家不滿，紛紛加以反對。

李鵬、錢其琛這次訪問東盟三國，經過深入交換意見，一致主張要盡快設立由民柬及金邊政府四派共組在西哈努克領導下的柬埔寨全國最高委員會，在聯合國監督下進行民主選舉。民柬在聯合國席位應保持原狀。巴黎關於柬埔寨問題國際會議的兩主席國要盡快邀請柬國四派會晤。

中國和東盟的主張和美國是有分歧的。關於援助紅色高棉的問題，中國重申中國援助民柬包括三派，並非特別援助紅色高棉。一旦柬局達成全面、公正合理的政治解決，中國立即停止援助，在柬埔寨問題上中國和東盟決定保持緊密接觸，共同努力。李鵬此行協調了關於柬埔寨問題的立場，有利柬局的公正解決，也是一個收穫。

施君玉

第一屆國際民間藝術節開幕

在月壇體育館舉行 十二國家藝術團參加 吸引兩千觀眾

【據新華社北京十四日電】首屆中國國際民間藝術節今天晚上在北京月壇體育館拉開帷幕。

黨和國家領導人萬里、李鐵映、李德生、習仲勛、賽福鼎·艾則孜和兩千多名觀眾參加了開幕式。

首先，五十名身穿各民族服裝的中國演員手持彩帶、花環跳起歡快的民間舞蹈《迎賓舞》。在舞蹈達到高潮時，他們用花環彩帶組成一座象徵和平、友誼的彩門，歡迎各國藝術團入場。

參加本屆藝術節的十二個國家的藝術團依次入場。它們是：奧地利、比利時、古巴、朝鮮民主主義人民共和國、印度、意大利、蒙古、菲律賓、土耳其、蘇聯、美國和中國。

藝術節名譽主席、全國人大常委會副委員長賽福鼎致開幕詞。

國際民間藝術組織秘書長亞歷山大·法格爾和各國藝術團團長分別致了祝辭。隨後，各國藝術團分別表演了各具特色的歌舞節目。

侯德健偷渡返台案 台北地檢署提起訴

【本報訊】據「中央社」台北消息：侯德健偷渡返台案，經台北地檢署檢察官陳丞宏偵查終結，十四日上午依違反「動員戡亂時期國家安全法」，將侯德健提起公訴。

起訴書指稱，侯德健於一九八三年間「自香港潛赴大陸」，今年六月十八日凌晨為返回台灣，在中共人員安排下，在福州搭乘中共邊防巡邏艇「公邊二三一號」到外海，同日下午七時許抵達松下港外三十海里處，搭乘早已在該處接泊的「金源發六號」漁船。「金源發六號」船長游銀地及船員莊光陽，共同船駛抵宜蘭南方澳港外海，惟恐入境時暴露侯某行跡，乃在外海繞旋環繞，以新台幣一萬元代價，將侯德健交與「福順三十一號」漁船轉駁。侯德健乃於同日下午六時左右避開安檢單位，順利偷渡上岸」。

同案，「金源發六號」漁船船長游銀地、船員莊光陽，「福順三十一號」漁船船長陳進旺、船員陳長福四人，因涉嫌協助侯德健偷渡返台而一併被起訴。

廿名扎伊爾學生佔領扎駐京使館

挾持扎大使及使館職員

【路透社北京十四日電】星期二，約二十個扎伊爾留學生佔領了該國駐北京大使館，挾持大使及所有人員作為抗議，要求發放他們全部助學金。

這些無武裝學生派人駐守大使館的雙重門鎖大門，拒絕讓大使館人員進出。他們還擋回訪客和送來的食物。

這些學生向本國政府及大使發表聲明說：「如果羞辱與嘲弄足以殺人，那我們肯定已經死了。」

學生領袖卡蘭達·巴施雅說，扎伊爾政府已有十八個月未付給他們助學金，迫使他們靠中國政府提供的每月四十美元的獎學金生存。

吳學謙昨在京會見 新加坡商人莫若愚

【新華社北京十四日電】國務院副總理吳學謙今天在釣魚台國賓館親切會見了新加坡朋友、環美家具（集團）公司董事長莫若愚。

莫若愚向第十一屆亞運會和中國體育代表團捐贈了五十萬美元，吳學謙副總理對此表示感謝。

吳學謙副總理向客人介紹了中國改革開放十年來的成就。他希望海外工商界人士加強和中國同行的合作。

國家體委主任、第十一屆亞運會組委會執行主席伍紹祖、副主任袁偉民、中央統戰部副部長萬紹芬會見時在座。

睽違四十載 何日可相逢

蔣緯國年青時摯友 金定國現居合肥市

【新華社上海十四日電】據此間一家有影響的晚報報道，台灣蔣緯國先生曾經感懷四十年下落不明的青少年夥伴金定國先生，最近已在大陸安徽省合肥市找到。

中國大陸銷量最大的晚報《新民晚報》（發行量一百多萬份）八月十二日發表長篇報道和消息，詳細介紹了尋找經過和金定國先生（現名金勉之）近況。

一九八九年十一月十一日，在台北舉行孫中山先生誕辰一百二十四周年紀念會上，蔣緯國先生披露一則鮮為人知的史實，稱孫中山先生在黃埔軍校時曾為三位助手蔣中正、戴季陶、金誦盤的四個兒子起名蔣經國、蔣緯國、戴安國、金定國，取「經緯安定」之意，現經國、安國辭世，定國下落不明，四人僅餘一個……

上海《新民晚報》當年十二月三十日據台北報紙摘編了這一消息後，引起熱心讀者的關切，包括金誦盤（曾任黃埔軍校軍醫處處長）先生舊部、黃埔同學會的老人、金之家鄉吳江縣南里鎮地方志辦公室等紛紛提供線索，最後根據金定國先生兒媳婦朱秀英的一封來信，在安徽省合肥市找到了仍然健在的金定國。

《新民晚報》報道說，金定國今年七十四歲，是合肥江淮汽車製造廠退休職工，與妻子戎翠娥老兩口居住在該廠宿舍。老人雖曾受過工傷，斷腿內靠鋼釘支撐，但對生活無大妨礙，身體尚健。他仍能憶及父親為其改金政之名為金定國的情形和緣由，以及當年與蔣緯國、戴安國的密切往來和友誼。他說，最後一次見到蔣緯國是一九四八年在徐州。

報道說，金誦盤先生抗戰後辭官為民，未去台灣，後出任蘇南行署建設委員會副主任、江蘇省衛生委員會顧問等職。一九五八年患胰腺癌去世。金定國在光華大學畢業後，自己對外改名為「勉之」，從事過商業、金融業，辦過工廠。五十年代在上海承辦一家電鍍廠，因一筆一千元的交際費用帳目不清而被判四年徒刑，刑滿釋放後即在安徽落戶。其前妻已於戰亂中離異，現在的夫人是五十年代結合的，夫妻間感情誠摯，歷難不衰。一九八零年金定國退休後回上海與兒孫團聚。兩年前小兒子結婚，因上海住房較緊張，老夫婦決定重返合肥。工廠破例再給房子供他們養老。

報道引述金定國先生的話說：「我這一生，經歷過榮華富貴，也品嘗過生活的艱辛。我個人來說已別無所求，只希望海峽兩岸早日統一，有生之年能與老朋友緯國兄再見一面，敍敍往事。」

習仲勛在京會見台灣同學會代表

盼兩岸人民突破限制推動統一

【據新華社北京十四日電】全國人大常委會副委員長習仲勛今天上午在人民大會堂會見了參加台灣同學會一九九〇年學術討論會的代表。

這次學術討論會就科技、教育、環境保護和促進海峽兩岸的進一步交流等問題進行了討論。來自台灣、香港、美國、加拿大等地和大陸的專家學者五十多人出席了討論會。

會見開始時，習仲勛說，今天是八國聯軍侵入北京九十周年紀念日。我們要對海峽兩岸的青年進行愛國主義教育，使他們了解中國的歷史，尤其是近代史。

習仲勛對眾多的來自台灣島內的同胞參加討論會感到高興。他說，「和平統一、一國兩制」是中國政府和中國共產黨解決台灣問題多年來的一貫政策。我們不承諾不使用武力，主要是針對外國干涉和分裂主義，絕不是對台灣人民講的。目前，兩岸交流已成為一股潮流，這是有益於祖國統一的好事。但台灣當局至今仍設置重重障礙，阻礙兩岸交流朝雙向、直接、全面交往的方向健康發展。我們希望兩岸人民共同努力，突破限制，推動統一事業發展。

習仲勛還介紹了中國教育工作的狀況和教育方針以及開展環境保護工作的情況。

台灣東北強烈地震

【美聯社台北十四日電】台灣當局報道說，台灣東北部星期二發生強烈地震，但暫無傷亡及損毀情況報道。

中央氣象局說，晚間七時零七分（標準時間十一時零七分）錄得地震初步紀錄為里克特制六級。

震中在台灣東北海岸宜蘭東南面約四十七公里處的海中。

台北感受到震動。

廣州市公安局長專線電話今開通

廿四小時接聽市民投訴

【本報廣州十四日專電】廣州市公安局長專線電話將在明日開通，二十四小時接聽和處理市民提出的各類問題。該電話號碼為三四七三四七。公安局說電話受理的範圍是市民對市各級公安機關的工作和幹警提出批評、建議和意見，同時也可以反映社會治安的新問題、新情況等。

抗日名將孫連仲逝世

【本報訊】據「中央社」台北消息：抗日名將孫連仲將軍於十四日下午一時四十九分，因病在台北中心診所逝世，享壽九十九歲。

孫連仲將軍，字仿魯，河北雄縣人，是行伍出身。民國十八年，曾任青海甘肅省主席及第二集團軍總司令；抗戰期間以台兒莊大捷，馳譽中外，獲晉升上將。民國三十一年升任第六戰區司令長官，指揮常德戰役。民國三十四年以第十一戰區司令長官兼河北省主席，在北平接受日本投降。一九四八年任南京衛戍總司令及參軍長。來台之後任戰略顧問委員會委員，退役後任「總統府國策顧問」，中國國民黨中央評議委員。

特稿

珠江口東部採油揭新頁

——訪南海東部石油公司總地質師陳斯忠

本報記者 王亞蘭

中外合資在南中國海珠江口盆地東部海域的第一個油田，於今年八月底正式開始採油後，在未來五年內，每年將有一個油田相繼投產，使珠江口東部石油，由八十年代進入開採的新紀元。

萬事俱備

南海東部石油公司總地質師陳斯忠在接受記者採訪時說，近十年來，珠江口盆地的東部海域已發現了十七個油田，其中惠州的二一—一和惠州的二六—一兩個油田，經中國政府正式批准，已進入了開發建設的新階段。

在香港東南方一百五十公里的海面上的惠州二一—一油田，於八八年底正式投入開發，從而揭開了珠江口東部石油合作勘探開發的序幕。該油田是由南海東部石油公司，與美意ACT（即意大利的阿吉普和美國的雪佛龍、德士古組成的石油集團）合作開採的。

他說，惠州二一—一油田的八大項施工建造項目已基本完成，預計在本月二十日進行試運行。施工建造項目中的十五口生產井已鑽探完畢，二十五萬噸的儲油輪「南海發現號」已在新加坡改裝完，計劃於本月十五日駛離新加坡，總重五千四百九十一噸，高一百二十五米的巨大導管架於三月底順利下水到位，四月底，一千九百噸重的平台甲板總體吊裝一次成功。整個項目的進度，質量和費用都在原計劃內進行。

惠州二一—一油田採取類似北部灣涠一〇—三油田的開採方式，即由採油平台、儲油輪、單點繫泊與海底管線、軟管聯接，採出的原油在儲油輪上進行油氣水分離，再由穿梭油輪將石油運走，這是當今世界上海洋油田通常使用的最簡捷的採油方式。

五年共七個油田投產

陳斯忠接着介紹說，珠江口第一個開採的油田，已知該油田面積為十一點七平方公里，地質儲量為一千六百萬噸，高峯期年產量為一百一十多萬立方米，可進行五年半時間的開採，其中高峯產油時間在兩年左右。

繼惠州二一—一投產後，與其相隔二十五公里的惠州二六—一油田目前正在進行方案的實施階段，將於明年十月份投產。在今後五年內，相繼有陸豐的二二—一、陸豐的一三—一、西江的二四—三、流花的一一—一等共七個油田陸續投產。每年將有一個油田建成，到九二年年產量將可達到三百萬噸，到一九九五年可達到年產石油五百萬噸以上。

中外合作前景廣闊

南海東部石油公司目前已與美國、英國、日本、意大利等八個國家的二十七家石油公司建立了合作關係。陳斯忠繼續說，該公司負責對外合作的海域面積為十三萬一千平方公里，在過去的近十年時間，曾先後進行了三輪國際招標，共執行二十六個合同和協議，利用外資達七億三千萬美元，並完成海上地震測線六萬四千多公里，共鑽井八十六口，其中探井五十九口，獲油流井二十六口，日產超過千噸的井達十口，惠州二六—一—一井日產四千二百多噸，是全國砂岩油藏單井產量之冠。

珠江口東部海域仍吸引着外國石油公司，今年四月，該公司與英國BP公司簽署了合作的研究協議，利用航空激光、螢光檢測，尋找海上石油。

陳斯忠表示，隨着珠江口東部石油的陸續開採，將為廣東的煉油和化工工業的發展，提供了良好的條件，使省內的黃埔、茂名、惠州的煉油能力可達到較高的水平，生產乙烯能力可達到一定的高度，同時可能改善廣東貧油的現狀。【本報廣州十四日專電】

一九九〇年八月十五日

伊拉克侵吞科威特國財富

掠黃金外幣卅億美元

把民用軍用飛機汽車據為己有

如何分配控制權

本報特譯

軍事專家說，美國士兵至少已有五萬名，其中包括海軍陸戰隊、陸軍空中攻擊部隊、傘兵和步兵。

已慣於和外國軍隊一道進行訓練，但是，以正在沙特阿拉伯集結的多國部隊和伊拉克作戰，將遇到大量的指揮和控制方面的問題。

已退休的前參謀長聯席會議主席兼北約海軍司令穆勒海軍上將說，「第一個要解決的問題是通訊聯絡」

投入此次沙特阿拉伯行動的美國軍隊，討論。

預計總數將達至少四千人的埃及作戰部隊的先頭部隊，已於上周末抵達伊拉克邊界附近一處沙特阿拉伯空軍基地。預料摩洛哥將於本周派出與上述數目大致相同的地面部隊。

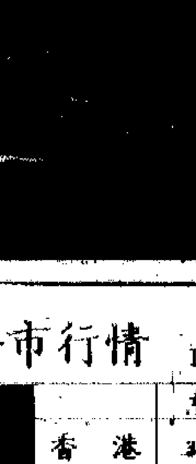
抵觸伊斯蘭法律

部指揮下，曾經與埃及軍隊一起在尼羅河三角洲附近沙漠上進行軍事演習。其中一些美軍現時部署在沙特境內。

華盛頓智囊機構布魯金斯研究所防衛分析家愛潑斯坦說，由於沙特國內大部分武器都是美國製造的，這將令到在與伊拉克作戰時，統籌美國和沙特的攻擊行動會較為容易。

長期留駐在沙特訓練該國軍隊使用美製武器的美軍首腦考夫曼少將星期一說，沙特領導層在安置抵埗的美軍裝備方面，「一直非常合作」。

升八十二美仙。金價繼續攀升，倫敦金下午定盤每安士報四一一·五美元，收市稍回落至四〇八·二五美元，上升三·六五美元，在紐約，金價上午報價每安士四一二·五美元，上升七·三美元。美元則繼續下滑，在倫敦更跌破八七



駛向海灣

美國海軍護衛艦「巴貝號」星期二在阿拉伯海為補給船「邦尼曼中尉號」護航。這艘護衛艦與三艘補給船正朝北向海灣西部駛去。（美聯社）

市行情　1990年 8月14日

	報價	上日收市
香港	3865	3682
倫敦	上午定盤 411.00 下午定盤 411.50	404.60
蘇黎世	412.00	404.25
紐約	405.10	397.20

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.65	5.68
怡和	32.00	31.90
國泰	8.40	8.30
和黃	10.70	10.65
[illegible]	7.90	7.90
太古	17.40	17.35
[illegible]	13.80	13.70
[illegible]	8.75	8.75
長實	11.70	11.65
[illegible]	8.40	8.40

由新鴻基資料研究有限公司提供

伊拉克侵吞科國財富
掠黃金外幣卅億美元
把民用軍用飛機汽車據為己有
科威特現有一百七十億美元存於西方銀行

【路透社紐約十四日電】《紐約時報》星期二報道，伊拉克運走了從科威特金融及商業設施掠奪得來的約值三十億至四十億美元的黃金、外國貨幣和貨物。

該報引述倫敦和海灣地區的阿拉伯銀行家的話說，掠奪所得的財物大大地增加了伊拉克的財政儲備。

伊拉克從未透露過其黃金貯備及流通貨幣的總數，但英國和阿拉伯銀行家說，估計伊拉克在入侵科威特之前的黃金貯備及流通貨幣數目為六十五億美元。

阿拉伯官員說，除了黃金貨幣之外，伊拉克還奪取到民用及軍用飛機、許多新車和大批機械、食物以及其他物品。

該報引述一名要求身份保密的銀行主席的話說：「我們現在談及的是在入侵頭幾天之內，完整無缺地落入伊拉克人手中的黃金、現金、車輛、飛機、油船以及許多軍事武器裝備。」

銀行家說，估計科威特中央銀行有二百五十萬安士黃金，價值十億美元。伊拉克軍隊進侵科威特的頭一天，第一個搶劫的對象就是科威特中央銀行。

【路透社瑞士．巴塞爾十五日電】國際清算銀行星期三說，一九九〇年首季度內，科威特人存入主要西方銀行的錢超過十億美元，使這個酋長國在西方的存款額增至一百七十多億美元。

主要工業化民主國家的商業銀行以及各海外金融中心知會國際清算銀行說，科威特的存款額在今年頭三個月內增加了十三億二千萬美元，截至三月底止，總額達一百七十五億九千萬美元。

作為世界各國中央銀行之中央銀行的國際清算銀行，監察西方各銀行的外國資產及債務。它的數字不包括海灣國家內的存款額。

國際清算銀行說，伊拉克由於擴充軍備，加上與伊朗進行過長期戰爭，已成為世界上負債最多的國家之一，它在西方的存款有三十二億七千萬美元，比去年底增加了二億二千四百萬美元。

美軍上征途 先購護膚品

【法新社喬治亞州．海恩斯維爾十四日電】美軍在海灣的集結，證實已使鄰近斯圖爾特堡軍事基地的最大的連鎖店K—MART得到意外的收入。該軍事基地已派遣大批分遣隊往中東。商店經理貝恩非爾德說，基地軍需處一次電話訂貨如下：五千五百五十瓶護膚劑、二千四百瓶驅蟲油、五千五百五十支潤唇膏、五千五百五十罐腳汗粉、五千五百五十瓶太陽油。

卸油 希臘油輪「安德斯．阿特拉斯號」星期二在鹿特丹港附近一個煉油廠卸下所載的一百六十萬桶伊拉克原油。荷蘭政府容許該輪卸貨，因為這批油是在八月六日聯合禁運生效之前訂購並已付款的。（美聯社）

伊拉克實行節糧 市場供應尚正常
以專家質疑制裁能否使薩達姆屈服

【新華社巴格達十三日電】伊拉克目前除了在軍事上處於全面戒備狀態外，正在採取節約糧食的措施，對付它入侵科威特以後美國和其他一些西方國家的經濟封鎖。

薩達姆總統十二日號召人民節衣縮食，勤儉持家，幫助政府度過困難。

伊拉克貿易部十一日宣布提高伊拉克農民生產的大米、小麥等糧食的收購價格。據報道，收購價較前提高百分之三十以上。與此同時，伊拉克還決定停止向外國出售伊生產的一切食品。

伊拉克政府宣布對糧食供應實行分配制，並加強糧食市場的管理。薩達姆總統在最近宣布的一項決定中說，凡是囤積糧食者，一經發現，將處以死刑。

目前，伊拉克市場情況基本正常，糧食已有秩序地進行分配，家庭主婦們整日奔波在大街小巷，購買食品和日常生活用品。

據報道，伊拉克每年一半以上的食品需要進口。伊拉克官方最近宣佈，伊拉克已儲備足夠一年的糧食和食品。

【法新社耶路撒冷十四日電】一名以色列中東問題專家星期二說，伊拉克將可承受數月戰爭的磨難。

多爾教授告訴英文的《耶路撒冷郵報》說：「封鎖可能不會使薩達姆屈服，儘管事實上伊拉克在巴格達及其它大城市已經開始感受到糧食、衣物及其它商品短缺的困擾。」

他是指聯合國安理會在伊拉克侵略科威特四日後簽署的對伊拉克貿易及武器制裁決議。

多爾說：「伊拉克可以承受數月的戰爭磨難，主要因為薩達姆激發的民族狂熱以及他對傳媒的控制。」

他補充說：「在這樣的情況下，心理及政治壓力的結合（例如伊拉克在阿拉伯國家的孤立狀態，以及感到薩達姆佔領科威特的企圖不會合法化），可能證實會比國際封鎖及聯合的經濟壓力更為重要。」

約旦阿卡巴成缺口 物資續運往伊拉克
官方辯稱不能承受參與禁運帶來的損失

【路透社阿卡巴十四日電】星期二，數十滿載貨物的卡車從約旦港口阿卡巴駛上通往巴格達的公路——它成為伊拉克的生命線，也是聯合國制裁的漏洞。

但據當地船公司說，現時抵達該港的輪船不多。

國王侯賽因的兄弟、皇儲哈桑在安曼對記者說：「約旦尊重聯合國的指令，但（制裁）將使我國經濟癱瘓」。

「在實行制裁方面，坦白說，我們不會停止與伊拉克和科威特貿易。」

他宣稱：「我們沒有得到西方的補償。」

酒店度日 伊拉克進侵科威特之後，數千科威特人被各國政府收容在酒店內，靜待局勢發展。圖為科威特「阿勒—阿赫里銀行」副經理達瓦拉．阿勒—薩伊格與她的兒女在酒店內渡日。（美聯社）

伊軍十二人變節 駕坦克投奔沙特

【路透社尼科西亞十四日電】外交官說，至少十二名伊拉克士兵星期日晚由科威特駕駛坦克越過邊界，變節投奔沙特阿拉伯。

這些外交官星期二說，沙特阿拉伯已經接納了這批因對伊拉克八月二日入侵後的科威特景況不滿而變節的士兵。一名外交官說：「士氣跌至最低點。他們沒法維持科威特的治安，而且對入侵不滿。」

該外交官說，有人認為變節士兵人數有二十四個。他暫時未有進一步詳情。

美專家談聯軍協調難題

美聯社記者 羅伯特．伯恩斯

本報特譯

如何分配控制權

軍事專家說，美國士兵已慣於和外國軍隊一道進行訓練，但是，以正在沙特阿拉伯集結的多國部隊和伊拉克作戰，將遇到大量的指揮和控制方面的問題。

已退休的前參謀長聯席會議主席兼北約海軍司令穆勒海軍上將說，「第一個要解決的問題是通訊聯絡——傳遞訊息的語言及技術手段的結合。」

穆勒及其他人星期一說，更敏感的問題是，如何分配軍隊的控制權。

出於民族自尊理由，沙特阿拉伯將希望對在其領土上的美國及其他外國軍隊至少有正常的控制權。但美國國防部計劃人員說，必要的話，實際的作戰行動將主要由美國指揮。

不願披露身份的一名陸軍戰略家說，「這可能是我們現在就能遇到的最大問題。」他有參與「沙漠盾行動」——美國在沙特阿拉伯部署戰機和地面部隊的行動——計劃的討論。

投入此次沙特阿拉伯行動的美國軍隊，至少已有五萬名，其中包括海軍陸戰隊、陸軍空中攻擊部隊、傘兵和步兵。

抵觸伊斯蘭法律

預計總數將達至少四千人的埃及作戰部隊的先頭部隊，已於上周末抵達伊拉克邊界附近一處沙特阿拉伯空軍基地。預料摩洛哥將於本周派出與上述數目大致相同的地面部隊，敘利亞已承諾出兵，巴基斯坦亦於星期一決定派出部隊。

伊斯蘭教沙特阿拉伯強烈反對未婚男女在公開場合彼此交往，同時，伊斯蘭法律禁止飲用酒精。這個王國還和阿拉伯世界一樣仇視猶太人。

發言人格里澤爾上尉說，可是，國防部未為作為美國軍隊的一部分而已抵達沙特阿拉伯的婦女和猶太人作「特別安排」。

去年冬天，約五千軍人在美國中央司令部指揮下，曾經與埃及軍隊一起在尼羅河三角洲附近沙漠上進行軍事演習。其中一些美軍現時部署在沙特境內。

華盛頓智囊機構布魯金斯研究所防衛分析家愛潑斯坦說，由於沙特國內大部分武器都是美國製造的，這將令到在與伊拉克作戰時，統籌美國和沙特的攻擊行動會較為容易。

長期留駐在沙特訓練該國軍隊使用美製武器的美軍首腦考夫曼少將星期一說，沙特領導層在安置抵埗的美軍裝備方面，「一直非常合作」。

海灣美國海軍艦隊的司令福格蒂少將星期一說，仍未決定甚麼人將在戰爭時負責。他說：「正在討論這事。」他拒絕說出美軍會否聽從非美國司令官的指揮。

語言障礙

多國聯軍的最明顯、最直接的難題——語言障礙——在需要時可以透過使用傳譯員而得以解決部分問題，但卻很難全部解決問題。穆勒說：「這是個即使是與英國人及加拿大人打交道時也會遇到的問題。」【美聯社華盛頓十四日電】

利叛軍領袖約翰遜 傳被敵對派系伏殺

【路透社阿比讓十四日電】利比里亞叛軍「全國愛國陣線」說，其部隊已在星期二早上伏擊殺死敵方領袖約翰遜。

約翰遜領導的叛軍自立派系，以推翻總統多伊以及阻止「陣線」領袖泰勒在內戰中奪權為目標。

「陣線」發言人對路透社說，約翰遜是在門羅維亞北部布什羅德島一場伏擊中喪生的。

【法新社開羅十四日電】國營運河局一位可靠的消息靈通人士說，埃及不能防止要前往伊拉克的船隻使用蘇伊士運河，因為開羅受到一八八八年航運自由條約的約束。

但星期一《華盛頓郵報》引述未透露姓名美國官員的話說，布什總統的政府希望埃及會「不准所有前往伊拉克或載有約旦阿卡巴港到伊拉克的貨物的船隻通過蘇伊士運河」。

【路透社巴黎十四日電】「國際能源機構」一個高層人員星期二說，化學測試可以防止伊拉克及科威特原油通過聯合國的禁運。

要求不透露姓名的官員對路透社說：「所有原油都有特徵，可以辨認出它們的原產地。故此抽樣化驗，可以保障某一種原油不能進入任何一國境內。」

能源機構說，來自「經濟合作與發展組織」的二十四國專家討論了原油的化學測試，但並不規定每一國家必須實行。

西方海關與能源專家星期六在「國際能源機構」巴黎總部開會，商討禁運的執行。

英股反彈美股偏軟 油價升至廿七美元
倫敦金收市價報四〇八．二五美元

【本報綜合外電】由於石油及黃金類股價做好，倫敦股市星期二在淡靜交投中回升，《金融時報》一百項股指數收市報二二三四．[illegible]，上升十四．五點。

但紐約股市在藍籌股帶動下繼續偏軟，道瓊斯工業平均指數中午報二七四一．八三，微跌四．九五點。

由於歐佩克增產希望不大，加上傳出海灣可能被佈雷，九月付運之北海布倫特原油價繼續向高，每桶報二十六．九七美元，升了四十七美仙，九月份付運西得州中級原油每桶報二十七．〇五美元，升八十二美仙。

金價繼續攀升，倫敦金下午定盤每安士報四一一．五美元，收市時稍回落至四〇八．二五美元，上升三．六五美元，在紐約，金價上午報價每安士四一二．五美元，上升七．三美元。

美元則繼續下滑，在倫敦更跌破八七年十二月三十一日以來的最低價，報一．五六八五馬克，在紐約上午的報價為一．五七六馬克。

日本外相藏相分訪中東西歐

新華社記者 王大軍

東京通訊

面對當前中東地區的緊張局勢，日本從自身的經濟、政治利益出發，決定派外相中山和藏相橋本分別出訪中東五國和歐洲四國。

出訪的背景

日本進口石油總量的百分之七十一來自中東。伊拉克和科威特的石油佔進口量的百分之十二。因此，日本十分關注中東局勢的變化。目前，日本有一百四十二天的石油儲備，除伊拉克和科威特以外的石油來源並未中斷，因此，對日本來說，尚不存在石油危機。但是，日本擔心中東危機長期化會影響石油供給和油價上漲。另外，美國在對伊拉克實行封鎖中，期待日本發揮一定的作用。今晨布什總統打電話給海部首相，要求日本從經濟方面支援因對伊拉克實行經濟制裁而受到損失的國家。

維護在中東地位

在這一背景下，日本政府考慮到各方的利害關係，十三日決定派外相中山太郎於十七日出訪土耳其、沙特阿拉伯、阿曼、約旦和埃及五國。同時日本政府決定推遲原定十五日開始的海部首相出訪這五個國家的計劃。中山出訪中東將為期八天。主要目的除向五國的首腦說明海部不能親自來訪的原因外，還將探詢這些國家對目前中東危機的真實想法，轉達日本政府的態度，維護日本在中東的地位，確保石油來源等。

與此同時，日本藏相橋本龍太郎十四日上午在內閣會議結束後宣佈，他將從三十日開始出訪西德、英國、法國、意大利四個歐洲國家。

橋本將訪問的四國一直是日本的重要夥伴。在伊拉克入侵並併吞科威特後，國際金融、經濟形勢發生急劇變化，九月底在華盛頓將召開國際貨幣基金組織和世界銀行等一系列國際金融貨幣會議。日本藏相此時出訪西歐是必然的。

與歐協調政策

據報道，橋本此行目的是分別同四國財長舉行會談，重新協調在新形勢下的金融財政政策，並就制裁伊拉克協調步伐交換看法。輿論認為，中東局勢突變，使迄今以抑制利率上漲，健全財政為目標的西方國家間的政策協調面臨嚴重考驗，今後一旦由於原油的供給發生問題，物價會不會上漲，通貨膨脹會不會出現，成為西方國家密切關心的大事。

海部內閣成立一年來，內閣成員多次出訪，展開了日本要走向政治大國的外交活動。這次圍繞中東局勢而即將開始的外交活動，能否取得既能同美國等西方國家保持協調，又不招致中東國家不滿的成果，尚不能斷言。【新華社東京十四日電】

伊朗反對歐佩克增產
總統表示不應犧牲產油國利益

【路透社尼科西亞十四日電】伊朗總統拉夫桑賈尼星期二對歐佩克說，它不應通過提高石油產量以彌補伊拉克佔領科威特造成的供應短缺而「背信」。

拉夫桑賈尼對委內瑞拉外長普斯卡特說，世界各國應使用儲備的石油而不應迫使歐佩克泵出更多的石油。

伊朗伊斯蘭共和國通訊社引述他的話說，「歐佩克成員國同樣無權為全球各石油消費國的利益而背叛他們的人民。」

美國人也要過「緊日子」

翁紹裘

美國通訊

伊拉克入侵科威特，對美國來說，特別是從經濟的觀點而論，可以說是「屋漏偏逢連夜雨」，不少美國經濟專家一致認為勢必加速美國進入經濟蕭條階段。

不利現象紛呈

在此次中東地區發生軍事侵略戰亂之前，美國經濟局面早已呈現多方面不利的現象，消費市場自今春以來，一直處於衰疲的情況，顯示消費者對經濟局面信心不穩定，最明顯的是全國各地房地產市場走下坡路，連人口衆多、房地產一向一枝獨秀的加州也出現這樣的情況，房地產價格過去不斷上漲，但今春則由漲價轉變為滯銷而價格穩定，接着是出現跌價的「反常」情況。全國各地的汽車市場同樣受到影響，包括本國生產和入口汽車銷量，與去年同一時期相比，均呈衰疲之象。

在貨品生產方面，根據聯邦政府商務部八月三日公佈的統計數字，製造商訂單減少，六月份生產貨品總值為二千三百七十四億元，顯示降低了百分之一點五，據商務部官員分析，主要因素是受軍事工業減產所影響，包括軍用飛機在內，但無論如何，這一情況和五月份訂單上升百分之二點二相比，便可以看出製造工業的衰疲現象，經濟專家指出這一現象是今年下半年經濟趨於疲弱的一種訊號。

伊拉克入侵科威特事件發生之前一個月，美國油價已經顯著上漲，事件發生後的第二天，全國各地汽油站紛紛將價目牌更換，平均每加侖漲價五分至七分。現在正是暑假之時，雖然每年到了這個時期，汽油便出現漲價現象，但是當批發油價尚未因中東戰亂而宣佈漲價之時，汽油站突然乘機漲價，引起消費者的指責，因此，他們要求國會議員進行調查及採取制裁行動，然而美國石油除一半在本國生產外，其餘一半則仰賴外國輸入，主要來源地區是中東和委內瑞拉。現在布什總統已宣佈凍結伊拉克在美國的資產和禁止伊拉克石油入口，油價勢必急劇上漲，結果也必將影響各行各業的生產，而最後受影響者則是廣大的消費者，看情形現在是輪到美國人要過一過「緊日子」的時候了，美國人過「緊日子」還不至於什麼「節衣縮食」，但是最低限度是本來想在九月份一九九一年型汽車上市時，把舊汽車換一輛新車的人，現在是必須三思而後行了。

通貨膨脹 顧此失彼

美國通貨膨脹率在中東戰亂發生之前已約達百分之六，由於油價上漲，通貨膨脹率勢必隨之升高，這是美國聯邦儲備銀行面臨的難題，國內已經因為出現儲備銀行出現危機、政府必須掏腰包接管及清理而疲於應付，現在又須應付因油價上漲而形成的趨於嚴重的通貨膨脹局面，簡直是「禍不單行」。近月來聯邦儲備銀行為了刺激疲弱的消費市場，準備降低短期貸款利息，但現在為了應付通貨膨脹局面，這一計劃可能會束之高閣，甚至會提高利率，這樣一來，便可能加速經濟蕭條局面的來臨。

蕭條亮紅燈

其實有的經濟專家指出蕭條已經開始，而且是方興未艾，較為保守的經濟專家則認為在伊拉克入侵科威特之前，美國今年發生經濟蕭條的可能性是「三比一」，現在則是「二比一」。

美國曾於七十年代發生兩次因石油急劇漲價的經濟蕭條情況，一次是一九七三年，另一次是一九七九年，現在美國正面臨另一次類似的威脅，連日華爾街股票下跌，便是經濟專家對美國經濟前景不敢樂觀的一個證明。（六日於舊金山）

蘇並無軍艦駐海灣
有關部門澄清傳聞
否認在伊軍事顧問助制訂作戰計劃

【新華社莫斯科十三日電】蘇聯國防部十三日宣布，迄今為止蘇聯軍事指揮機關沒有研究過在海灣增強海軍力量以及同西方國家共同使用海軍力量的問題，目前在海灣地區沒有一艘蘇聯軍艦。

針對美國《洛杉磯時報》等西方報刊關於蘇聯軍事顧問仍在向伊拉克提供幫助的報道，蘇聯國防部強調說，目前留在伊拉克的約一千名蘇聯軍事顧問既未向伊拉克總統、也未向該國武裝力量提供任何幫助。

同一天，蘇聯外交部發言人格列米茨基在新聞發布會上也否認蘇聯軍事顧問參與制定伊拉克的「具體作戰計劃」。他援引蘇聯國防部的材料說，「蘇聯同伊拉克的軍事合作不針對任何第三國」。他還表示，「為了完成政府間的協議，蘇聯軍事顧問將繼續留在伊拉克」，從事設備維修和教學等工作。

與此同時，蘇聯在科威特的少量軍事顧問將全部撤出。

格列米茨基在回答關於蘇聯和美國是否就伊拉克的武器和軍事設施交換情報時說，「蘇美的接觸還沒有走到這一步」。

瑞士紅十字會人員在黎獲綁架者釋放

【美聯社日內瓦十四日電】國際紅十字會委員會主席星期二對瑞士紅十字工作人員艾利奧．艾里蓋茲之獲釋表示歡迎，又「急切呼籲」其他仍然在囚人質的釋放。

莫斯科黨員退黨 今年已逾四萬人

【美聯社莫斯科十四日電】政治局委員普羅科菲耶夫星期二說，在七月一次重要的黨代大會之後有一萬九千莫斯科人退出共產黨。

他說，除了這一萬九千人之外，另有合共二萬七千人已於今年頭六個月之內退出了蘇聯共產黨。

普羅科菲耶夫是莫斯科的共產黨首腦。他說，半數交回黨員證的人是工人，其他的是知識分子和退休人士。

他對官方塔斯社說，至目前為止，今年加入莫斯科市共產黨的人數有七千人。

漢城學生集會 要求開放邊界
美軍部受衝擊數十人被捕

【美聯社漢城十四日電】數千激進學生星期二晚集會，高呼「統一」，要求拆除守衞森嚴的邊界，讓人民自由地到共產主義北方去。

當天較早期間，七十九個激進學生與持不同政見分子，在漢城中部美國第八軍總部外被捕，其中五人曾經衝擊大門。

集會期間，約一萬個漢城延世大學學生高呼，「自由往來，完全開放邊界」。激進領袖剪斷刺鐵絲，象徵切斷南北之間的屏障。

【法新社莫斯科十四日電】蘇聯電視台星期二報道說，外長謝瓦爾德納澤就限制向海外銷售武器問題給聯合國秘書長德奎利亞爾傳達了一個信息。電視台補充說，蘇聯報紙星期三將會公佈該信息的全文。

埃傳有親伊示威 開羅警察會戒備

【路透社開羅十四日電】星期二，數百埃及保安人員部署在開羅市中心，但一場親伊拉克示威並未如期舉行。

數十個國家保安官員與數百便衣警察與帶備棍棒、盾牌和電棒的防暴警察，部署在開羅市中心一個繁忙廣場上，但示威者沒有出現。

海灣航運界稱獲接水雷警告

【路透社巴林十四日電】海灣航運界消息人士星期二說，來往船隻已接獲警告，留意海灣中部地區的水雷。

該消息人士說，總部設在巴林的中東航標服務公司已發出一艘船在海灣中部地區發現有「可疑行動」。

尚未發現有水雷。

中東航標服務公司證實曾發出上述警告，但拒提供理由。警告範圍約十平方英里的水域，在卡塔爾東北面約八十英里。

未有關於誰發該艘可疑船隻或該船國籍的詳情。

伊朗和伊拉克在他們之間一九八〇至八八年的戰爭期間，均曾在海灣放置水雷。

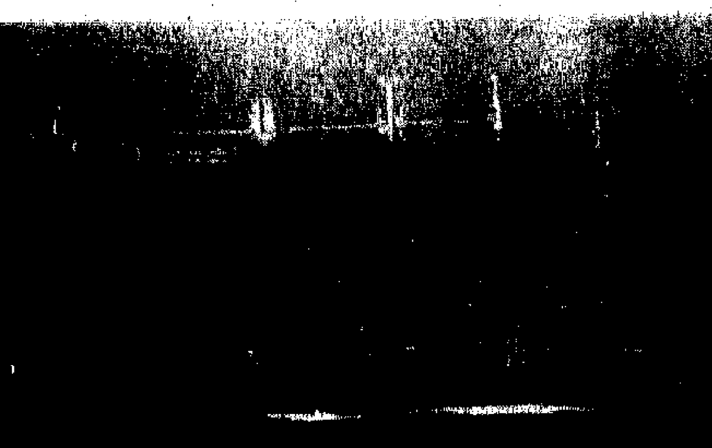
伊拉克將它八月二日入侵科威特以來美國領導的在海灣的海軍集結形容為侵略。

在海灣的美國海軍旗艦「拉薩爾號」發言人說，「已向航海人士發出有關可能存在某種水雷危險的通告。」

他拒提到此警告是否由美國海軍發出，或它是否已發現水雷。

日首相不出席靖國神社活動

【法新社東京十四日電】官方發言人星期二在此間說，日本首相海部不會出席在靖國神社舉行的紀念日本戰死軍人的儀式。發言人說，海部決定不參加星期三的儀式，是為了更重視該神社為日本軍國主義象徵的亞洲各國。



駛向海灣 美國海軍護衞艦「巴貝號」星期二在阿拉伯海為補給船「邦尼曼中尉號」護航。這艘護衞艦與三艘補給船正朝北向海灣西部駛去。（美聯社）

國際最新滙市股市金市行情

1990年8月14日

滙市

	香港	紐約
港元	7.7705	7.7695
西德馬克	1.5769	1.5670
日圓	149.85	149.20
英鎊	1.8863	1.8940
瑞士法郎	1.3160	1.3040
澳洲元	0.8037	0.8060
加拿大元	1.1473	1.1450

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3805	3682
倫敦	上午定盤 411.00 下午定盤 411.50	404.60
蘇黎世	412.00	404.25
紐約	405.10	397.20

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均指數	26672.53	+496.10
新加坡海峽時報指數	1294.72	+5.83
悉尼全普通指數	1564.00	+8.80
倫敦金融時報指數	1742.60	+10.40
法蘭克福商業指數	2088.30	−9.30
紐約道瓊斯指數	2746.04	−0.74

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	5.65	5.65
怡和	32.00	31.90
國泰	8.40	8.30
和黃	10.70	10.65
置地	7.90	7.90
太古	17.40	17.35
九倉	13.80	13.70
港燈	8.75	8.75
長實	11.70	11.65
[illegible]	8.40	8.40

※今淮豐指數時報指數暫停　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

【本報廣州十四日專電】廣州市公安局長專線電話將在明日開通，二十四小時接聽和處理市民提出的各類問題。該電話號碼為三四七三四七。公安局說電話受理的範圍是市民對市各級公安機關的工作和幹警提出批評、建議和意見，同時也可以反映社會治安的新問題、新情況等。

道次學術討論會就科技、教育、環境保護和促進海峽兩岸的進一步交流等問題進行了討論。來自台灣、香港、美國、加拿大等地和大陸的專家學者五十多人出席了討論會。

會見開始時，習仲勛說，今天是八國聯軍侵入北京九十周年紀念日。我們要對海峽兩岸的青年進行愛國主義教育，使他們了

交流已成為一股潮流，這是有益於祖國統一的好事。但台灣當局至今仍設置重重障礙，阻礙兩岸交流朝雙向、直接、全面交往的方向健康發展。我們希望兩岸人民共同努力，突破限制，推動統一事業發展。

習仲勛還介紹了中國教育工作的狀況和教育方針以及開展環境保護工作的情況。

國政府正式批准，已進入了開發建設的新階段。

在香港東南方一百五十公里的海面上的惠州二一—一油田，於八八年底正式投入開發，從而揭開了珠江口盆地東部石油合作勘探開發的序幕。該油田是由南海東部石油公司，與美意ACT（即意大利的阿吉普和美國的雪佛龍、德士古組成的石油集團）合作開採的。

他說，惠州二一—一油田的八大項施工和費用都在原計劃內進行。

五年共七個油田投產

陳斯忠接着介紹說，珠江口第一個開採的油田，已知該油田面積為十一點七平方公里，地質儲量為一千六百萬噸，高峯期年產量為一百一十多萬立方米，可進行五年半時間的開採，其中高峯產油時間在兩年左右。

繼惠州二一—一投產後，與其相隔二十五公里的惠州二六—一油田目前正在進行方案的實施階段，將於明年十月份投產。在今後五年內，相繼有陸豐的二二—一、西江的二四—三、流花的一一—一等共七個油田陸續投產。每年將有一個油田建成，到九二年年產量將可達到三百萬噸，到一九九五年可達到年產石油五百萬噸以

合作的研究協議，利用航空激光、螢光檢測，尋找海上石油。

陳斯忠表示，隨着珠江口東部石油的陸續開採，將為廣東的煉油和化工工業的發展提供了良好的條件，使省內的黃埔、茂名、惠州的煉油能力可達到較高的水平，生產乙烯能力可達到一定的高度，同時可能改善廣東貧油的現狀。【本報廣州十四日專電】

誦然（曾任黃埔軍校軍醫處處長）先生舊部、黃埔同學會的老人、金之家鄉吳江縣南厙鎮地方志辦公室等均提供線索，最後根據金定國先生兒媳婦朱秀英的一封來信，在安徽省合肥市找到了仍然健在的金定國。

《新民晚報》報道說，金定國今年七十四歲，是合肥江淮汽車製造廠退休職工，與

友誼 肥市

海住房較緊張，老夫婦決定重返合肥。工廠破例再給房子供他們養老。

報道引述金定國先生的話說，我這一生，經歷過榮華富貴，也品嘗過生活的艱辛。我個人來說已別無所求，只希望海峽兩岸早日統一，有生之年能與老朋友舊同學見一面，敍敍往事。」

孟國罷工醫生動粗 怒闖醫院嚇壞病人
搗毀院長室家具縱火燒座椅洩憤

【路透社達卡十四日電】達卡醫學院醫院星期二陷入一片恐慌之中，正在罷工要求撤銷醫療新例的醫生，襲擊了醫院院長辦公室，並威脅要發動廣泛的暴力行動。

目擊者說，成羣年青醫生衝擊了院長穆罕默德・安瓦爾的辦公室，搗毀家具，又放火燒他的座椅。

一個目擊者說，當一羣高呼口號的醫生擁向院長室時，那些已有數星期得不到治療的醫院病人四散奔逃，或竄入病床底下。院長當時不在他的辦公室內。

一個醫生向記者吼叫：「我們不會退卻，也不會向壓力屈服。」

自從七月二十八日一萬五千醫生——佔了該國執業醫生的絕大部份——實行罷工後，孟加拉的醫療服務實際上已陷入停頓，只有急症部門除外。

曼哈頓停電民生大亂 地鐵中斷股市受干擾
電站失火 逾百消防員出動
數千人被困摩天大廈被迫行樓梯

【美聯社紐約十四日電】一些曼哈頓人在未來幾天內將要過無電供應的生活，因為金融區附近停電。

星期一下午發生的停電——由發電廠分站一場火造成——干擾了證券買賣，迫使數千人使用摩天大廈的樓梯，又影響到幾條地鐵路線。

警方發言人星期二說，受影響地區無人舉報搶掠案件。

到了黃昏，「世界貿易中心」、「世界金融中心」、巴特里公園市一個一千七百四十單位住宅大廈和另數十建築物，首先恢復供電。

但市中心一個大型購物中心、魚市場和一幢住了不少老人的一千五百五十單位中等收入住宅大廈，還要停電多天。

消防局發言人說，該電站這次四級火警發生在上午十一時五十分，到下午五時二十五分已受到控制。火警起因仍在調查中。

參加灌救的一百六十多個消防員中，十七個因吸入濃煙與衰竭而要接受治療。附近一種腐蝕性的氣味數小時不散。

星期一下午，職員魚貫走出受影響大廈，尋找公共電話、巴士、地鐵，以及由於走下數十層樓而要找一點冷飲，使街頭小販笑逐顏開。

日啤酒改用罐裝 製罐工人趕工忙
為節約二成半用水 工人今年暑假全部取消

【路透社東京十四日電】日本的嚴重水荒令到製造鋁質啤酒罐的工人今年的夏日假期成為泡影。

朝日啤酒廠一名發言人星期二說，日本四間啤酒廠全部正在將產品由瓶裝改為罐裝，因為清洗啤酒瓶要耗費大量用水。

罐裝啤酒可以用少百分之二十五的水，因此製造商已經取消了工人本周的夏季假期。

小和尚 日本小學學生上周身穿黑袈裟，手持佛珠，坐在京都東本願寺內的地板上。約有一百四十名兒童參加這個佛教的授聖職儀式。（美聯社）

四年前公司倒閉神經失常
澳一破產百萬富翁
持刀劫銀行五百元
法官判入獄五年緩期執行

【路透社悉尼十四日電】一個澳大利亞法官星期二說，四年前因破產而囊空如洗的一名百萬富翁，持刀行劫一間銀行事件可資亦復可憫。

五十歲的米高・米莫，於一九八九年五月持刀欲行劫阿特來德市西太平洋銀行一千澳元（八百美元），但在僅獲支付半數金錢後便離去。

法官來斯利・奧爾遜說：「該銀行人員竟然拿他當真，實在使人覺得出奇。」

他說，米莫在四年前他的物業投資公司倒閉之後，開始精神失常，他認為案中銀行應對此負責。

結果他判米莫入獄五年緩刑，守行為三年。

强詞奪理
硝煙氣味

英國不久前通過的「一九九〇年英國國籍（香港）法」（下稱「英籍化法」），給予部份港人英國公民權及居留權。英國企圖通過單方面立法，將

井水集

三年一度的區議會選舉、市政局及區域市政局選舉，以及首次立法局直接選舉，將於明年舉行。一些人正在為明年這三項選舉而絞盡腦汁、出謀劃策，但對大多數居民來說，這似乎仍是一件相當陌生、遙遠以至「事不關己」的事。

據當局公佈，全港五百八十萬居民中，有資格成為選民的約有三百七十萬人（

當局的這項宣傳活動，耗資五百萬，為時五十天，估計應該可以收到一定效果。但面對青年登記意識的低落，當局必須深入研究，找出其真正原因，才能對症下藥，而不是做一輪表面功夫便可以奏效。

過去長期以來，學校師生被明令「莫談國是」，「公民教育」徒具形式，社會上也缺乏全面的開放的、健康的參政、議政氣

議事論事

政府醫院配藥員退出執行自願性質的受薪超時工作行動，政府眼看醫院夜診服務不能停，只好急謀因應之策，一是登出招聘廣告，以二百六十元一節（四小時）的薪酬請夜班和假日班的兼職配藥員，指明是受過三年訓練的或者有職業訓練局配藥專業證書的。

告，沒有顯示出拒收政府醫

港是港非

朋友到歐洲旅行，路過中東，倒不是他對中東有多少興趣，而只是因為航機要在那裡停中途站。他當然是安全回來的，卻不免於談虎色變，原因是正碰上伊拉克進攻科威特。他所停的站是巴格達或科威特城嗎？均非也。如果是，現在恐怕已經由於「失蹤」而成為新聞人物了。他所乘航機所停的是杜拜、阿布達比、巴林之類，不在這次事件之內，但假如停在科威特

投訴

行李報失逾大半年 何故至今無下文
武漢大學一副教授盼航空公司有答覆

編輯先生：

……即武漢大學。

客行李丟失的部門，說清了情況，交出行李托運的單據。他們均一一記錄在案，並付給我港幣二百元，以購生活急需品。我曾問：「要不要將我的行李箱內容寫下來？」他們說不要，並告訴我，他們立即與印航公司聯繫，負責查找，找到之後，將行李箱寄到我留下的地址

武漢大學體育部孫忠惠
一九九〇年六月十六日

按：本報就有關情況查詢印度航空公司。據該公司一位負責人表示，行李部在接到孫先生的投訴後，已分別調查當日到港的航機及行李運送部門，但未能找到孫先生所遺失的行李。本港方面遂發電印航新德里機場有關負責人，經過半個月的調查，依然無法找到孫先生的行李，該公司在十一月底決將調查結果通知孫先生，以便聯絡辦理有關賠償手續，但由於當日孫先生所填報的通訊地址模糊，經過多次都無法聯絡得上，現該公司仍在等候孫先生的消息。

菱和空調服務 妥善一流
電腦設計及繪圖
專業安裝中央空調
特價菱和三菱套裝柜式空調
TEL: 3918381 林小姐
Carrier 三菱重工 AIR CON 菱和
冷氣機 冷卻水塔、水泵
菱和冷熱功有限公司 ryowo RYOWO THERMAL LIMITED
寫字樓：香港九龍彌敦道688號旺角中心1座1218室
電話：3918381/5 電訊：37941 RYOWO HX
電話傳真：(852)7893802
電報："RYOWO ENGG"
工廠：香港新界屯門工業中心
電話：4621602/5 電話傳真：(852)4563455

JEC牌耳筒機540N/570/580EQ
萬能達、理光、影播佳牌相機
FS-35,X300,X700,XF30D,FX-8
TOMA 牌相機
M-616,900,AW-818,828,828D
VANTAGE 牌相機M-11,910,920,930
KINON 牌相機AW-80,80D,88
日本名廠錄像機、電視機
L15,J25,427,747,505,508
TV-1838,1848,2186,2186,D21,2177
富麗牌單放機 N-300E
2500HC,3000HC,3000HC-MKII
利興公司 電話：8850131

離職啓事
本公司董事羅偉雄先生於一九九〇年五月二十四日正式離職，此後羅君在外之一切華洋轇輵概與本公司無關。謹此聲明。
速達實業有限公司

港资雷射音响厂
诚聘具经验国内员工
1. 电子／机械工程师，需有设计能力
2. 成品／零件品质控制主管
3. 货仓主管
4. 经验QA/QC
有意者请致电870334李小姐
或亲临沙湾南岭金星电子厂

91年月曆
膠片・紙質月曆
座枱・枱墊曆・記事簿
年曆咭・"福"字吊牌曆
利是封・聖誕咭・賀年咭
可在北京、上海、福州及廣州提貨
美藝印刷廣告公司
皇后大道中367號萬利商業大廈901室
電話：541-8005 541-6618
圖文傳真：545-5570

冷氣機大特價
日本製造水冷式櫃機新貨傾銷保用一年

	日立牌	開利牌
10匹	$20,800	$20,976
15匹	$32,000	$31,998
20匹	$41,840	$37,996
30匹	$58,560	$56,948
40匹	$102,080	$75,992

特價
承接國內中央空調系統設備，包括：賓館、餐廳、廠房及寫字樓等安裝工程。專業人員免費代客戶設計及繪圖
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道24號A地下 圖文傳真：7607834，7156892
電話：7120217－8 7155333 黃小姐洽

香港政府紀念金幣
大全套十四枚
精裝售價$66,200
普通裝售價$38,000
華興郵票錢幣公司
香港皇后大道中192號地下
電話：5441001 5449237
傳真：8542604

香港	精裝		普通裝	
	賣出	買入	賣出	買入
1975訪港	10300	7500	2000	1800
1976龍	9800	7000	4200	3300
1977蛇	5300	4300	2800	2600
1978馬	5000	4300	3000	2700
1979羊	2600	2100	1800	1350
1980猴	2200	1900	1800	1350
1981雞	2100	1800	1900	1350
1982狗	2300	1900	1900	1400
1983豬	7000	5500	4600	3800
1984鼠	4100	3500	2900	2500
1985牛	5300	4500	3700	3200
1986虎	4000	3300	3600	3100
1987兔	3300	2900	1900	1400
1986訪港	2800	1900	1850	1350

榮榮工業有限公司
專營工業機械
日本SHIMA電腦橫織機，SHIMA電腦設計款式設備，SHIMA電腦排嘜架放碼機，二首電腦橫織機各類針數，意大利MONTI定形機，壓縮機，轉印花，烘燥機，士點熨機，旋轉印T恤機，衫片布版，PVC高壓管生產設備，花崗岩生產設備等。歡迎查詢所有整廠設備電話：8988339
所有機械均有分期保養

港河有限公司 榮榮集團全資附屬機構
港產全自動剪摺嘜頭機，取盡國際優點價廉，永久保養，三種不同摺法，SHIMA勞工手套機，毛巾手套機，花款手套機，日本自動放碼機，金屬探測器，皮革手袋機械，壓皮機，熨皮機，油壓啤機，開尾釘機，雞眼機，整套生產線設備。英國縫盤機，法國手揼蒸氣熨板適合快速熨褲裙西裝。產品來自英國、日本、意大利、法國、台灣、德國常備有現貨，所有機械均有保養，歡迎查詢電話：8960437

旅遊廣告

CKS 珠江旅遊有限公司
（珠江船務屬下機構）
集體獨立包團專線 7362956
香港干諾道西28號地下 8591571
九龍上海街3號地下 7307286
尖沙咀廣東道33號
中港城1／F6室至8室 7362930
牌照號碼：350475
湛江海康、陽春、春灣玉溪三洞5天團
直航船往肇慶、湛江機回
住湛江海濱賓館或南海／陽春賓館 $1368
汕頭、潮州鳳凰山、惠州、玄武山5天團
直通巴往、直航船回
住潮州賓館或汕頭國際／惠東賓館 $1138
清遠小三峽、飛霞山、廣州、番禺、蓮花山3天
番禺直航船往，廣州直航船回；住廣州白天鵝賓館或東方賓館／番禺美麗華大酒店 $598
從化、溫泉、星湖、鼎湖山、廣州3天
番禺直航船往，廣州直航船回。住從化溫泉賓館陸通山莊／肇慶松濤賓館、星岩賓館。 $588
江門、新會、西樵、順德、廣豐村美食園3天
中山港直航船往，澳門船回 住翡苑賓館
三天兩加住順德仙泉酒店一晚 $528
番禺、順德、西樵2天
番禺直航船往，順德直航船回
住西樵山大酒店或美麗華酒店 $438
星湖、雲浮、春灣玉溪三洞3天
直航船往肇慶、火車回
住雲浮大酒店、星湖大酒店／或松濤 $658
珠海白藤湖渡假村、中山2天
中山直航船來回
住白藤湖渡假村 $398
乘搭珠江直航客船暢覩旅遊，舒適快捷。

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL 牌照號碼：350070
星期一至五（朝九晚七）週末週日及公眾假期（朝十晚五）
新加坡移民考察團
五天 $4290 逢一、三、四、六出發，
本移民考察團專為已通過SMC成功申請新加坡移民或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、升學、有關稅收、中央公積金及安居等移民須知。
新加坡生活環境及習慣與香港極相似：治安好、居住環境更勝香港，華人佔大部份（76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受，而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

香港歡樂遊
歡樂美食團
西貢歡樂美食團一日遊
上午遊覽西貢欣賞幽美山光水色，
中午在西貢山水茶寮午膳。
下午遊覽蓬瀛仙館，
參觀養蜂場購物等
兩餐（晚餐在太古城皇宮大酒樓）
一餐$118 兩餐$198
以上旅行團逢星期日舉辦，歡迎讀者組團參加。
2/9 9/9 16/9 23/9 30/9
查詢詳情，請電：大公報新晚報旅遊部
灣仔軒尼詩道342地下 電話：5724033
太古城皇宮大酒樓 電話：5676333

北京 第十一屆亞運會
四天觀光團
歡迎電話垂詢：5246257
牌照號碼：350370
代辦亞運會各場比賽入場券
承辦社團組團參觀亞運會各比賽項目
（在亞運期內代辦機票及酒店服務）
萬遊旅業有限公司
香港中環德輔道中40號通明大廈10樓
電話：5246257

旅遊快訊
敝公司鑒於一直以來，得到各界人仕之熱烈支持和愛戴，特別精心安排以下各團，以供各位參考選用：
1. 日本九州、鹿兒島、福岡七天遊 出發日期：24/8 收費：成人—HK$7090.00
2. 東京迪士尼樂園五天遊 出發日期：24/8 收費：成人—HK$5690.00
3. 本州、東京七天遊 出發日期：24/8 收費：成人—HK$7190.00
4. 印尼、日惹、巴里島七天遊 出發日期：25/8 收費：成人—HK$5399.00
5. 星馬七天遊 出發日期：26/8 收費：成人—HK$5899.00
6. 山東七天遊 出發日期：24/8 14/9 5/10 26/10 收費：成人—HK$4290.00
7. 黃山直航六天遊 出發日期：24/8 14/9 5/10 26/10 收費：成人—HK$3790.00
大公報、新晚報贊助 雅達旅運有限公司主辦
諮詢有關詳情，請電：大公報：5757181 新晚報：5724033
雅達旅運有限公司：5212013 牌照號碼：35025

北京、北朝鮮七天直航團
"北京北朝鮮七天直航團"，遊覽丹東市容，平壤觀賞萬景臺、劇院、板門店等名勝，香港直航機來回。
丹東——位於遼寧省東南部，座落在鴨綠江畔，與朝鮮新義州市隔江相望，是我國最大的邊境城市。丹東地處鴨綠江與黃海匯合處，三面環山，一面臨水。山青水秀，景色怡人，自然風光富有江南景色。（八月廿四日前報名者特價優待讀者300元）
出發日期：20/8 10/9 1/10 22/10 收費7290
大公報、新晚報贊助 雅達旅運有限公司主辦
諮詢有關詳情，請電：大公報5757181 新晚報5724033
雅達旅運有限公司5212013 牌照號碼：350258

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室 電話：4220381－2 電傳：39708 SAMEC HX

幸福婚姻
婚姻介紹
九龍河內道3號五樓 3689986傳真3668857

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
行銷國內外
電子石英響更鐘
總代理：誠通有限公司 DX-3000型
香港文咸東街至德大廈17樓 電話：5411708-0

傢俬人造皮 傢俬絨布
美德行5441144 香港蘇杭街37地下

燙金紙 氣動燙金機
美德行5441144 香港蘇杭街37地下

商業

商品介紹分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼"×2" 每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

SH 通行汽車服務公司
香港加路連山道9號 電話5767755 5768687 圖文傳真：5768600
專營：日本左軚汽車，全線車系及各類特種用途貨車。
● 轎車：豐田豪華級2.8、標準型、姬先達、日產：公爵V.I.P.、藍鳥。
● 麵包車：豐田豪華八座F型、日產：巴寧型及豐田、三菱12座（90年款）
● 農夫車：豐田、三菱、日產、由0.5噸—1.5噸。
● 貨車：三菱牌、五十鈴牌由3-15噸及各類巴士。
● 吉普車：豐田牌、三菱牌。 ★歡迎來電查詢。

六少中醫
治理頸生骨刺，脊骨神經痛，關節風痛，腳生骨刺，雙腳無力，都需數天或十數天，費用由數千至一萬，（只能預約），六少風痛骨刺寶，每支100元，六少髮寶，每支400元徵求台灣及日本代理，六少醫館，中環堅道48號二樓C座，電話5236301

醫藥

接單人員
設計 塑膠 行業 配件 廠務 員工 沙田郵箱503號 電話5420779

現貨吉林梅花茸
一級品包北京醫療總公司出口證，有意電1168838Call8896 FAX7806539黃生洽

發電機
全新美國 Cummins
33—1200KW（千瓦）現貨供應國內適用充足原廠零件及維修服務
永高工程電話：4155616

Honeywell China Inc.
各種機電開關、傳感器、光電元件、繼電器、電磁閥、燃燒控制器、控制器和記錄儀等
電話：8325610 傳真：5723132
霍尼韋爾中國公司自控產品部香港灣仔港灣道32號10樓

新發電機
安徽三山牌發電機3KW-200KW香港預訂，深圳交貨，垂詢請電源豐公司7880961

大公報

強詞奪理"毫無新意" 硝煙氣味"舊調重彈"

孔見

英國不久前通過的「一九九〇年英國國籍（香港）法」（下稱「英籍化法」），給予部份港人英國公民權及居留權。英國企圖通過單方面立法，將仍然居住在香港的五萬個中國家庭，給予完全的英國公民權，顯然是十分霸道的做法。

根據英方自己先前的備忘錄，因香港的關係為英國屬土公民者，「九七」後也「不賦予聯合王國的居留權」。英國議會一九八五年還相應制訂了「香港法」及「一九八六年香港（英國國籍）樞密院令」，以示鄭重地遵守國際協議的承諾。英國政府雖然不時表明要遵守中英聯合聲明及其精神，但涉及香港居民的國籍問題，要嗎顧左右而言他，聲言中國外交部發言人對此的聲明「無新意」而卸責；要嗎乾脆強詞奪理說符合中英聯合聲明及備忘錄。

有錢有識 英國有益

然則「英籍化法」又有什麼新意呢？早在中英談判初期，英方提出擁有香港主權，及後提出以主權換取治權，均遭中方拒絕。此後，英方及香港某些頭面人物便力主將香港六百萬人，或在香港出生的三百萬人悉數招往英國，以盡英國的「道義責任」。對只有數千萬人而又國土細小的英國，這無疑是天方夜譚的夢想。如今趁著「六四」事件的餘波，立法吸納港人中之廿二萬精英分子，自然最合英國口味不過。港人中這些「有錢」及「有識」之士若到達英國定居，對英國經濟長期走勢平平的局面，自然會有極大的沖喜作用。因此，將五萬戶港人英籍化，就能為「九七」後港人治港挽留人材，不過是一廂情願的設想，而對英國本土的政治經濟，則是利益多多、弊處少少的策略。

挽留人才 大言不慚

儘管當初不少人對「居英權」能否挽留香港人材提出種種非議，現在英國已完成立法，一意孤行要將五萬戶港人英籍化時，仍大言不慚地聲稱目的是挽留人材。七月廿八日港督回答記者時聲稱，「這批人均十分希望留在香港，並且十分了解香港為他們提供成功機會的好處」。「英籍化法」剛通過，港人既未開始申請，更加未經甄別，「這批人」還未面世，又怎知道「這批人」十分希望留在香港？

一位港府消息人又謂：「英方的備忘錄只是說明，英國屬土公民在九七年七月一日起，可繼續持有某種沒有英國居留權的護照；但九七年前，英國給予部分英國屬土公民居英權，則是英國主權之內的事。」

好一個「英國主權之內的事」！宣稱英國擁有香港的主權，那才是真正的毫無新意，殖民主義的舊調重彈。英國擁有香港主權論，自然使我輩嗅到鴉片戰爭的硝煙氣味。將英國變成香港的宗主國，真個是用「戰艦」才「絞得埋」的關係。

「主權」論調 自尋煩惱

自滿清後的歷屆政府都不承認腐敗的清朝政府與列強簽訂的不平等條約，而當今中國政府早年已在聯合國剔除了香港的殖民地地位。自中英兩國政府談判成功，簽訂並通過了關於香港的聯合聲明後，香港便進入中國即將恢復行使主權的過渡時期。根據中英聯合聲明，英國政府是負責香港的行政管理。這個時候英國若聲稱擁有香港主權，那無疑是自尋煩惱。港府內個別消息人士實在不宜再彈一百多年前的老調了。

中英聯合聲明簽署前，有些人懷疑中國遵守聯合聲明的誠意。然不少事實證明，中國一直恪守其參與制訂的各式國際協議。現在已升職的前英國外交部次官麥浩德，於本年五月八日議會外交事務答辯時，便力讚「中國方面已經重申其貫徹中英聯合聲明的義務，中國政府也沒有特別說過或做過損害中國方面對香港義務的話和事」。因此將中國一貫堅守中英聯合聲明的原則及精神，譏為「毫無新意」，譏為「舊調重彈」，是極為不智之舉。

井水集

年輕人選民登記率偏低

關昭

三年一度的區議會選舉、市政局及區域市政局選舉，以及首次立法局直接選舉，將於明年舉行。一些人正在為明年這三項選舉而絞盡腦汁、出謀劃策，但對大多數居民來說，這似乎仍是一件相當陌生、遙遠以至「事不關己」的事。

據當局公佈，全港五百八十萬居民中，有資格成為選民的約有三百七十萬人（基本條件為年滿二十一歲，在港連續居住七年或是香港永久居民），其中已登記為選民的有一百六十萬，約佔四成，比率也不算低；但其中年在廿一至廿五歲的一群，五十多萬人中只有五萬多人已登記，比率為百分之十二，與其他年齡組別相較是最低的。

為了鼓勵年輕人登記，當局由今日起將推行一項「一九九〇年選民登記運動」，包括在年輕人出沒較多的地方派發宣傳品，以及「重金禮聘」紅歌星譚詠麟主唱一首「選舉主題歌曲」，以吸引年輕人勿忘履行選民資格，投下「神聖一票」。

當局的這項宣傳活動，耗資五百萬，為時五十天，估計應該可以收到一定效果。但面對青年登記意識的低落，當局必須深入研究，找出其真正原因，才能對症下藥，而不是做一輪表面功夫便可以奏效。

過去長期以來，學校師生被明令「莫談國是」，「公民教育」徒具形式，社會上也缺乏全面的開放的、健康的參政、議政氣氛，政治只是少數人的玩意，與廣大居民的切身利益風馬牛不相及。這種現象，隨着過渡時期的開始，面對未來九七特區政府的運作，人們對自身的權利、義務應該逐步建立起新的認識和參與。在這個意義上來說，本港未來的選民登記率應該會有所提高。但選民登記率的提高必須與公民教育的真正推行相配合，不能為了提高登記率而提高，如一些人所鼓吹的為鼓勵年輕人參與而降低投票年齡，只是為了達到一己利益，利用民衆，是與真正的民主選舉意義背道而馳的。

議事論事

見招拆招

李直

政府醫院配藥員退出執行自願性質的受薪超時工作行動，政府眼看醫院夜診服務不能停，只好急謀因應之策，是登出招聘廣告，以二百六十元一節（四小時）的薪酬請夜班和假日班的兼職配藥員，指明是受過三年訓練的或者有職業訓練局配藥專業證書的。這個招聘廣告，沒有顯示出拒收政府醫院配藥員的意思，而應徵者完全是自願的受薪超時工作，除了招聘時所列條件外，他日不能再節外生枝了吧？

另外，衞生署也計劃先恢復有限度的夜診服務，然後擴大至回復正常，一面在日班配藥員中抽調人手轉為夜更，又將新入職者編配夜更，加上上述的招聘如果順利，可將這次配藥員行動的影響化解，逐步恢復正常夜診。

近年一些職業團體動輒訴諸行動，以公衆利益為籌碼，有些行動，在外人看來，理由不足。

中東戰火風雲急

海灣事務應由阿拉伯國家自行解決

美國軍事大舉介入徒使得局面惡化

程漢

這幾天裡，海灣局勢迅速惡化。在伊拉克閃電侵吞科威特並揚言進攻沙特阿拉伯的時刻，美國立即大舉進軍中東，聲稱兩個月內在沙特阿拉伯部署廿五萬美軍部隊；美國還推動北約國家出兵支持，組成國際聯軍，要迫使伊拉克總統薩達姆垮台。

這種以美國為首的西方國家的行動，並未取得全球的熱烈支持。

首先不能獲得阿拉伯諸國的積極回應。最近舉行的阿拉伯國家聯盟會議，儘管作出了要求伊拉克從科威特撤軍並組織阿拉伯國家聯軍進駐科國的決議，但是對美國大舉增援沙特卻沒有表態。大多數阿拉伯國家顯然不願意讓美國和其他西方國家以監護人姿勢操縱中東的事務，它們希望自己當家作主，解決阿拉伯國家內部的紛爭。在迫使伊拉克撤軍方面，他們樂於獲得世界各國的支持，但不願意美國越俎代庖，因為中東地區畢竟是阿拉伯的土地，而不是美國後院。美國若低估阿拉伯民族主義的情緒，將會嚐到苦頭。薩達姆抓住這一點，立即號召阿拉伯人參加一場「聖戰」，從各處襲擊海灣地區的西方部隊，其目的是轉移阿拉伯國家的視綫，使矛頭對準以美國為首的外國（西方）勢力。薩達姆的號召當然不容易實現，但對阿拉伯人民卻多少起到一些煽動作用。從這一點上看，美國大規模的軍事行動倒是幫了伊拉克的忙。

至於蘇聯，除了對海灣局勢的發展表示震驚之外，還認為阿拉伯聯盟是一個有影響力的地區組織，在解決阿拉伯內部糾紛方面，擁有豐富的經驗，一定能積極地接受因這場危機而帶來的挑戰。言下之意，美國毋須對中東實行軍事插手，以免局勢惡化和複雜化。可見，蘇聯不贊成美國的軍事冒險行動。

其實，伊拉克並不是一個經濟強國，這個國家經過兩伊八年之戰，元氣本已大傷，如今更要靠石油輸出和食品輸入維持生存。因此，世界各國只要堅持執行聯合國關於制裁伊拉克的決議，伊拉克將捱不住制裁，薩達姆勢必垮台，根本用不着大動干戈。

美國明知伊拉克在國際嚴厲制裁下會不擊自潰，還要大舉出兵，用意何在，耐人尋味。要是伊拉克退而撤軍，美國自然成為中東的「救世主」；要是伊拉克因受制裁而自潰，美亦可視之為美國出兵的功勞而奪頭功，屆時乃可炫耀一番，並乘機加強對中東地區的政治、經濟和軍事滲透。這樣，中東局勢不但不能根本好轉，反而會導致阿拉伯國家更大的分裂，孕育着更深的危機。

現時伊拉克還很強硬，這並不可怕，薩達姆的瘋狂是對阿拉伯國家最有益的教訓，也是對世界各國最有力的動員。如果不妨讓這位軍事強人瘋狂表演一番，伊拉克進攻沙特阿拉伯，將會激起阿拉伯各國更強烈的反應，它們可能聯合起來抗擊伊拉克，而世界各國亦會加緊對伊的制裁，並給予阿拉伯聯軍以有力的援助，伊拉克便立即陷入四面楚歌之中，徹底失敗。

港是港非

樂士只在太空

王一士

朋友到歐洲旅行，路過中東，倒不是他對中東有多少興趣，而只是因為航機要在那裡停中途站。他當然是安全回來的，卻不免於談虎色變，原因是正碰上伊拉克進攻科威特。他所停的站是巴格達或科威特城嗎？均非也。如果是，現在恐怕已經由於「失蹤」而成為新聞人物了。他所乘航機所停的是杜拜、阿布達比、巴林之類，不在這次事件之內，但假如停在科威特城呢？科城也是國際空港，加油站。何況在那個地區，從多年的情況看來，誰也不敢說隨時會發生什麼事件，什麼地方可以說得上「安全」。他說以後如要再到歐洲，一定選直航而不停中途站的班次，以免要吃驚風散也。

直航便一定保險嗎？也未必。記得兩伊戰爭還在進行之時，美國的「護航」艦曾經打下一架伊朗的民航機，當時經過波斯灣的其他航機，便有受到報復的可能。你可以殺錯良民，我為什麼不可以同樣犯錯？只看你的親屬其時所乘班機正經過海灣，他不由得不捏了一把汗。

其實不只是今日的中東為然。一個越來越明確的看法成為人們的共識，是世界上確實沒有理想的「安樂土」。十來二十年前，有人提出阿富汗是最宜於避亂的世外桃源，就是沒有想到不久之後這個國家一場由外國直接干預、演變得複雜而熾烈的內戰一打十多年，至今還未平息。也有人以為加勒比海的格林納達、特立尼達（千里達）或者南太平洋的斐濟，都是重洋外的小島，共為樂土也必然，而事實上這幾個島國近年都很不安寧。美國在歐亞外的另一個大陸，兩次大戰都免於戰火，似乎可以安定一點吧？然而這只是錯覺。那些視美國為敵國的，已聲言要用一切手段對付美國以至在全球各地的美國人，以致最近從歐洲、亞洲若干地區去美國的旅客，所攜行李都是作嚴格的檢查，頗有「相驚伯有」之概。假如地球上的嗜血狂人不受制裁而繼續橫行，「樂土」只能寄望於外太空了！

大公論壇

「人權法案」十點錯誤

唐約翰

港府草擬的「人權法案」謬誤甚多，為方便綜合，依世俗習慣以「十」為整數，也且概括為十點錯誤：

一曰定名不正。港府新草例叫做《一九九〇年香港人權法案條例草案》，這迷離「案」中「案」，命名欠妥。國際間一般只有主權國家的立法機關才會訂立「人權法」。港府這份草例，文裡也說是旨在實施《公民權利和政治權利國際公約》，所以談的應該是公民權利和政治權利，而非泛論「人權」。

二曰地位不當。草例第一部第三條和第四條，效果上是要使這立法凌駕於本港「所有先前法例」和「生效日期後制定的所有法例」，擺錯了位置，沒理會《基本法》才具有作為香港將來最高法律的淩駕地位。

三曰超越權限。草例中多處有「國家安全」、「國家的生命」、「社會緊急狀態」等表述，這些均屬於中央政府管理的事務，不在地方立法權限範圍內。

四曰大改現狀。中英《聯合聲明》第三條（三）本來確保「現行的法律基本不變」。這「人權法案」卻要導致現行一大批法例要作出修改，港府官員稱有三十多項現行條例可能同「人權法案」相抵觸而要修訂；根據本港法律界人士研究，迄今則已發現有五十八項現行條例會同「人權法案」抵觸。實際數目可能還不只於此，待法庭訴訟時會更多出現；究竟有多少法例要因此更改，甚至港府也心中無數，故訂出一段保留法例的「凍結期」，把問題推到日後。

五曰擾亂法系。《基本法》載明香港將來實行的法律為《基本法》及原有的法律，即普通法、衡平法、條例、附屬立法和習慣法。「人權法案」則在香港原有法律體系以外，把「國際法」和「各國公認的一般法律原則」作為本港法院據以認定犯罪的法律標準之一，這會產生混亂。

六曰侵犯民權。《基本法》明確規定了香港永久居民裡面的中國公民和外籍人士有不同的政治權利。香港中國同胞應享有的公民權利，正是《公民權利和政治權利國際公約》所要保障的。港府「人權法案」卻以不加國籍區分的平等政治參與權，去侵犯中國公民的權利。

七曰破壞傳統。香港現行法例及《基本法》，都確認了新界原居民的合法傳統權益。源於傳統的這些權益有其特殊性。「人權法案」第一條則泛稱「人人」「享有權利不分區別」。雖然港府官員表示不否定新界居民的傳統習慣，這一類口頭許諾卻不具法律效力。

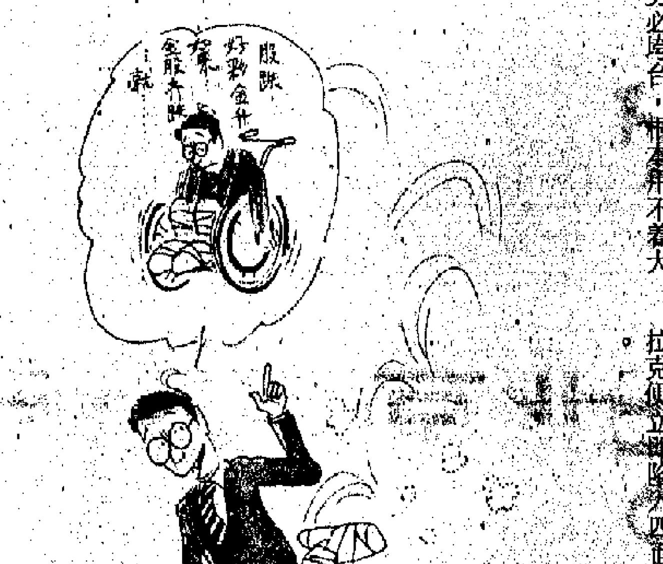
八曰瞎抄瞎刪。草例不顧實際地把國際公約的一些文字照抄過來，例如說被判死刑的人士可申請「大赦」，實則香港死因現在都獲得特赦或減刑，而此地向來無「大赦」制度。草例卻又把公約中一些重要的內容如第十七條任意略去。

九曰背離《中英聯合聲明》的合作精神。

十曰抵觸《中英聯合聲明》、《基本法》有關規定。《中英聯合聲明》裡有切實承諾保障香港居民的基本自由權利，這些已明確寫進《基本法》裡。居民的各項權利是通過整套法律體制得以保障的。港府單方面另搞「人權法案」，損害原有法制，與其所述的保障目標實背道而馳。

此時此地

阿濤



「吓跛跛」

遏止青少年犯罪 需要多方面協調

編輯先生：

從警務處長向中央撲滅罪行委員會呈交有關青少年犯罪報告指出，青少年犯罪問題日趨嚴重，其中涉及暴力罪行人數，由八七年三千一百一十人上升至八九年四千三百二十六人，佔該年度被捕青少年（七至廿歲）百分之廿二及廿七。

警務處長向委員會建議研究如何使青少年罪犯家長負起管教的責任，認為若家長向子女提供足夠監管，青少年犯罪問題會得到改善，原因是本港法庭一向甚少引用有關少年犯條例及保護婦孺條例，着令家長們提供足夠監管予其子女們。

由上述資料中，我們基本上支持父母在管教子女上應多盡責任，但不表示要在法例修改中負上刑事責任。理由是現時社會上給予父母們的支援不足，尤以勞工階層的父母們，低工資的工作已耗盡了他們的時間和精力去賺取養生的金錢，何來足夠心力管教子女？加上一般社區缺乏預防性及支援性的家庭服務單位，為有危機的家庭及父母們提供事前服務和輔導。

我們認為要制止青少年犯罪，社區上應廣泛地合作協調，要跨部門地共同研究對策。沒有改善居住擠迫，只談輔導是不可能的；缺少學校、家長、警方、社工多方面參與的輔助過程，也未能產生完美效果的。為了使青少年問題能盡早獲得處理，希望有關部門等能早日展開合作。

順祝

編安！

葵盛區議員梁廣昌辦事處

銀礦灣有不少弄潮兒（讀者攝贈）

曾因水質欠佳而被封 銀礦灣已重新開放

環保署表示該處現時水質良好

編輯先生：

本人在七月下旬與朋友們到大嶼山宿營，途經梅窩銀礦灣海灘，發覺有不少泳客在那兒暢泳。本人記得，大嶼山銀礦海灣以前是被認為水質差劣，不適宜游泳，早已被停用，但為什麼還有這麼多人到那兒游泳呢？是否銀礦灣海灘已重新開放呢？

本人攝有一張銀礦灣海灘的情況，以供貴報參考。

祝

編安！

忠實讀者韓玉瑩 上

按：據環境保護署發言人稱，該署人員每兩星期都會對銀礦灣海灘進行測試，了解其水質的含細菌情況。該署對水質的評定分有四等級，分別是水質極好、良好、可接受、水質欠佳。過去，銀礦灣海灘的水質曾一度被評為水質欠佳，不宜游泳，所以當局停止了使用該海灘。

不過，由於環境保護署的多番努力，今年四月份時，銀礦灣海灘的水質污染有了很大的改善，今年七月二十六日，環保署公布，銀礦灣海灘水質已屬於第二級，即水質良好，所以該海灘目前是適宜泳客暢泳的。

滔

生活圈

三宗路牌損毀投訴 已轉知路政署處理

大公報編輯先生：

實報於一九九〇年五月二十九日，刊登一則關於上水巡撫街有一路牌傾斜的投訴，本組已通知路政署安排改善工程。

又，實報於一九九〇年六月十三日，刊登一則關於葵昌路二十九號外，有一個路牌傾斜的投訴，本組已通知路政署安排改善工程。

又，實報於一九九〇年六月十九日，刊登一則關於屯門鄉事會路，廢路牌阻路的投訴，本組已通知路政署安排改善工程。

運輸科道路投訴主任梁慶源

勞工領袖短訓課程 工聯會九月將開辦

香港工會聯合會勞工教育及發展中心，將於九月四日至十月二日逢星期二晚上及九月廿二至廿三日，舉行「全賴有你」勞工領袖短訓課程，內容包括自我認識、工會面面觀、勞工法例、活動程序設計、「小組」何價及領袖訓練營等。

全部課程收費六十元，歡迎十八至三十歲，想成為勞工領袖的在職人士參加。報名可到土瓜灣馬頭涌道五十號工人俱樂部二字樓，查詢電話七一一〇七〇七。

通告板

▲金曲迴響：香港青年協會筲箕灣青少年中心青韻民歌組主辦，八月十八日在柴灣社區中心舉行音樂晚會，內容將圍繞昔日經典歌曲和民歌等，票價七元，由累可到筲箕灣寶文街一號峰華邨峰花閣二樓，或電八八五九三五三查詢。

▲「我愛長洲」宿營：香港基督少年軍藝與青少年中心主辦，八月二十日至八月二十一日在長洲鮑思高康樂營舉行，內容包括遊覽觀音灣、張保仔洞、觀賞夜星，晚會嘉年華。費用會員三十元，非會員四十元，參加者須出席八月十三日的營前聚會。歡迎小四至小六學生參加。報名及查詢，可到葵興政府合署七字樓，或電四八七二七八零。

▲「鐵劃銀鈎」兒童書法比賽：香港遊樂場協會修頓青少年中心暨自修及閱覽室主辦，八月十八日下午舉行，目的是透過是次活動培養兒童對中國書法的興趣，歡迎六至十四歲兒童參加。報名可往灣仔軒尼詩道一二〇號修頓中心十一字樓修頓青少年中心，或電八三八〇四一七查詢。

▲新界海陸康樂營：聖公會聖十架堂社會服務中心主辦，八月十八日在西貢大網仔戶外訓練營舉行，活動內容包括獨木舟、射箭及其他康樂活動，費用五十元。歡迎十六歲或以上青年參加。報名及查詢，可到黃大仙沙田坳道六號地下，或電三二六八五八八。

▲家庭船河：明愛中心主辦，八月十八日下午舉行，內容包括遊覽西貢海域、碧波暢泳及船上自助餐等，成人收七十五元，小童五十五元，歡迎港島中西區及離島區居民參加，有興趣者，可往堅道二號明愛大廈，或電五二〇〇六〇查詢。

金曲迴響三十年 音樂晚會齊懷緬

兒童書法有比賽 鐵劃銀鈎顯神采

王亞鵬尋伯父汪佩環 妹汪萍

伯父汪佩環，原籍河南省濮陽縣陳莊，約七十八歲，曾在北京某空軍部隊服役；伯母薛金仙，原籍河南省，一九四九年前住西安市西關正街一八七號；妹汪萍，一九四四年五月出生於西安，現年四十三歲。一九四八年夏天，他們從西安一起赴台，至今音訊全無。有知情者請來函陝西省寶雞市勸業市場二十一號。

王亞鵬（一二三八五）

李生尋父李家德

李家德，一九一九年生，四九年二月當兵。後無音信。知情者請函告：江西省餘干縣古埠鄉東河村。

李生（一二三八六）

周水發尋兄周里發

周里發，一九三〇年生，四九年四月當兵，至今無音信。知情者請函告：江西省餘干縣古埠鄉黃灣村。

周水發（一二三八三）

黎祖鑑尋兄黎祖朝

大哥黎祖朝，現年七十五歲，係四川省合川縣龍子鄉九石坎趙家灣人。一九四二年參加國民黨軍隊，一九四八年去台灣，以後沒有音信。父親黎炳森、母親黎趙氏均已病故。三個弟弟黎祖庭、黎祖慶、黎祖鑑和兩個妹妹黎祖英、黎榮華均健在。有知我兄下落的請來信：四川省合川縣合陽鎮三塊石六十八號。

黎祖鑑（一二三八四）

投訴與解答

行李報失逾大半年 何故至今全無下文

武漢大學一副教授盼航空公司有答覆

編輯先生：

您好！我是貴報的讀者（學校圖書館訂有貴報），現有一個問題向貴報反映。

我是武漢大學體育部副教授，也是國際賽艇協會聯合會的國際裁判。去年十月底至十一月初，我參加了在印度舉行的第三屆亞洲賽艇錦標賽的裁判工作。十一月六日深夜，我們中國賽艇隊一行廿三人（包括本人），從新德里乘印航班機飛往香港，十一月七日下午三時左右抵港，由香港中國航空公司招待所的幾位先生接機，然後返廣州。

在機場等待行李箱時，唯獨我的行李箱被丟失了。中航公司招待所一位先生和我一道，首先與機場附近的一個年輕工作人員聯繫，由他填寫了有關單據，然後又到香港機場辦公樓四樓，一個負責旅客行李丟失的部門，說清了情況，交出行李托運的單據。他們均一一記錄在案，並付給我港幣二百元，以購生活急需品。我曾問：「要不要將我的行李箱內容寫下來？」他們說不要，並告訴我，他們立即與印航公司聯繫，負責查找，找到之後，將行李箱寄到我留下的地址，即武漢大學。

我因為是第一次碰上這種情況，也非常相信他們，而且我們在香港只停留一晚，第二天上午七時就要去火車站，乘車返廣州。

時至今年六月，我既沒有收到丟失的行李箱，也沒有見到香港飛機場負責這項工作的部門給我寫封信。

我的行李箱中，除了大量的衣物、生活品、紀念品之外，還有裁判服裝及非常珍貴的國際裁判胸章。今年九月的北京亞運會，我將前往執法，這使我非常難辦。

為此，我請求貴報代向香港機場有關部門反映，看看我的行李箱和下文如何？

謹此。

祝

編祺

武漢大學體育部孫忠惠

一九九〇年六月十六日

由於行李無法尋回 印航稱願按例賠償

按：本報就有關情況查詢印度航空公司，據該公司一位負責人表示，行李部在接到孫先生的投訴後，已分別調查當日到港的航機及行李運送部門，但未能找到孫先生所遺失的行李。本港方面遂發電印航新德里機場有關負責人，經過半個月的調查，依然無法找到孫先生的行李，該公司在十一月底決將調查結果通知孫先生，以便聯絡辦理有關賠償手續，但由於當日孫先生所填報的通訊地址模糊，經過多次都無法聯絡得上，現該公司仍在等候他的消息。

負責人稱，由於孫先生的行李已證實遺失，他可以去函該公司香港辦事處，要求賠償，同時，他須附上當日乘搭印航的機票、當日往機場行李辦事處所簽給的行李報失收條，並列出行李內所載有的物品等，一併寄交該公司。她說，如孫先生不便來港，可在要求賠償信件中，委託在港的一名親友代辦。

負責人稱，按照規定，如旅客證實在乘搭該公司的航機中遺失行李而無法尋回，該公司會按行李的重量，每公斤賠償二十美元。

編

第四版
常失…
翁富…
元百五…
行執期緩…
…獲支付半數金錢後便離去。法官萊斯利．奧爾通說：「該銀行人員竟然拿他當真，實在使人覺得出奇。」他說，米莫在四年前他的物業投資公司倒閉之後，開始精神失常，他認為柴中銀行應對此負責。結果他判米莫入獄五年緩刑，守行為三年。
菱和… 妥… 電腦… 專業… 特價菱和… TEL: 39… Carrier 冷氣機
91年月… 膠片・紙質月… 座枱・枱墊曆・記事… 年曆咭・"福"字吊牌… 利是封・聖誕咭・賀年… 可在北京、上海、福州及廣州提… 美藝印刷廣告公… 皇后大道中367號萬利商業大廈… 電話：541-8005 541-6… 圖文傳真：545-557…
珠江旅遊… （珠江船務屬下機… 集體獨立包團專綫… 香港干諾道西28號… 九龍上海街3號地… 尖沙咀廣東道33號… 中港城1／F6室至… 牌照號碼…
湛江海康、陽春、春灣玉… 直航船往肇慶、湛江機回… 住湛江海濱賓館或南海／… 汕頭、潮州鳳凰山、… 直通巴往、直航船回 住潮州賓館或汕頭國際／… 清遠小三峽、飛霞山、廣… 番禺直航船往，廣州直航… 館或東方賓館／番禺美麗… 從化、溫泉、星湖、… 番禺直航船往，廣州直航… 館陸通山莊／肇慶松濤賓… 江門、新會、西樵、順德… 中山港直航船往，澳門船… 三天兩加住順德仙泉酒店… 番禺、順德、西樵2天… 番禺直航船往，順德直航… 住西樵山大酒店或美麗華… 星湖、雲浮、春灣玉… 直航船往肇慶、火車回 住雲浮大酒店、星湖大酒… 珠海白藤湖渡假村、… 中山直航船來回 住白藤湖渡假村 乘搭珠江直航客船探…
全自動電… 電力供應不穩定，電壓經… ，設備經常損壞，請立刻與本… 決。本公司為一有拾年以上經… 器的工廠，大小功率，單相或… 三力電業公司 葵涌… 電話：4…
惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

疑因炒燶股票經濟陷入困境
台籍男子聲稱被騙 昨在文華企圖跳樓

企圖跳樓自殺的台籍男子

和黃就衛星電視計劃 向全體股東發公開信

與夫爭吵後情緒激動 婦人聲言抱女跳樓

攜金五十兩返家 婦人電梯內被劫

范徐麗泰稱正考慮制定新例
地盤若發現黑市勞工 主要承建商將被判罰
但有自辯權利 當局曾諮詢建造商會

【本報訊】行政立法兩局議員范徐麗泰昨日表示，港府現正考慮制定新法例，如果日後在建築地盤捕獲黑市勞工，主要承建商將須負上法律責任，一經定罪會被判罰。

范徐麗泰解釋說，考慮制定的新法例以罰款為主而不加入獄的條款，已是很強硬的做法，因為已將責任由主要承建商來承擔，若判他們入獄，在法律上是較難接受的。

兩局有關黑市勞工問題的專責小組召集人范徐麗泰及副召集人何承天在昨日的小組會議後會見記者。

范徐麗泰透露，小組決定草擬新法例來監管非法勞工問題，特別是針對建築地盤。她指出，大部分在地盤搜到的非法勞工都不願透露其僱主姓名，故此責任問題實在難於追究。現階段擬定的新例規定，凡任何人容許非法勞工在其管理工作場所內出現，該機構便會受起訴。換言之，建築地盤的總承建商便要負全部責任。

范徐麗泰說，新法例會給予總承建商自辯的權利，看其已作出措施與否，例如築起圍板、備地盤工人登記冊或例行隨時檢查地盤工人身份等。她說新擬條例實際上對總承建商頗為苛刻，若然聘用非法勞工是判頭所為，對他們是不公平的。所以給予自辯權利亦是理所當然。

她指出，新法例會以罰款作為懲罰，至於最高罰款額仍未決定，不過，肯定會較現行法例的最高罰款五萬元的數額為高，而罰款額將隨搜獲的非法勞工數量而倍增。她認為僱用非法勞工的目的在於圖利，所以加強罰款必能起阻嚇作用。

她透露，當局近日已向香港建造商會進行諮詢，並將在九月底與該專責小組開會重新檢討有關法例，希望能在十月的新立法年度將草案提交立法局審議。

另方面，范徐麗泰指出現時的非法勞工主要來自中國大陸，故小組會與中方合作，加強在內地的宣傳，讓他們了解來港後將面臨的困境，希望能藉此降低非法勞工的數目。

中國旅遊局在港透露 配合亞運辦購物節等
表示內地旅遊業已逐步恢復黃金時期

【本報訊】中國國家旅遊局資源開發司副司長蔡貽謨昨日在港出席「九〇中國旅遊購物節、藝術節」座談會時透露，中國旅遊業已逐步恢復，今年上半年入境總人數為一千三百二十三萬，創匯九億六千萬美元，估計今年全年旅遊創匯將超過二十億美元，接近中國旅遊業黃金時期一九八八年的水平。

蔡貽謨稱，據今年一至六月份的統計數字，除外國人入境人數比去年同期下降一成外，華僑、港澳台胞入境數目均有增長，其中升幅最大的是華僑和台胞，分別比去年同期增長百分之五十三點九和百分之四十八點五。而外國人之中，蘇聯、東歐的遊客增加，日本遊客也接近去年同期數目，歐美客源則有待恢復。

蔡貽謨表示，即將在九月份舉行的「中國旅遊購物節」和「中國旅遊藝術節」，都是國家旅遊局為配合亞運、吸引遊客而舉辦的大型宣傳促銷活動。全國性的「購物節」和「藝術節」嘗試，在內地還是首次，時間選在中國旅遊旺季九、十月份，相信能吸引可觀的海外遊客。

蔡貽謨還介紹了「購物節」和「藝術節」的詳細情況。

「中國旅遊購物節」將在北京、上海和廣州舉行。廣州會場設在中央酒店，時間為九月二十六日至十月五日。「購物節」將展銷全國各地的五、六百個廠家上千種旅遊產品。屆時，全國各省市最好、最新、最有特色以及在國內、國際獲獎產品將匯集廣州，可以說是四十年來中國旅遊商品的大聯展。經國務院批准，購物節期間，海外遊客用自帶外匯現金購買的旅遊產品，將不限品種、不限金額、不限數量，並且參展廠家也將提供多種優惠。

「中國旅遊藝術節」則與廣東九〇歡樂節合辦，在廣州、深圳、珠海三地舉行，主場地在廣州東方樂園，時間由九月二十七日起至十月三十一日止。來自全國十四個省、市、自治區的二十支民族民間藝術隊伍將參加演出，福建的「媽祖皇會」、內蒙古的「胡拔斯舞」、新疆的「達瓦孜」和甘肅的「敦煌組舞」等，均具有濃郁的民族色彩。應邀演出的還有洛杉磯的「美國彩虹」等外國藝術團體。

出席昨日「中國旅遊購物節、藝術節」座談會的還有廣東省旅遊局副局長粟茂臣、廣州市旅遊局辦公室主任廖承怡。

佟志廣（左二起）、邵逸夫、周南、鍾逸傑、朱友藍為《莽神州》畫展剪綵。左一為參展的畫家范曾（本報攝）

范曾宋雨桂馮大中作品聯展
《莽神州》開幕酒會 周南等昨主持剪綵

【本報訊】由中藝（香港）有限公司主辦的「莽神州——中國當代國畫大師范曾、宋雨桂、馮大中作品聯展」昨日舉行開幕酒會，由新華社香港分社社長周南、電視廣播有限公司董事會主席邵逸夫、香港藝術家聯盟名譽主席鍾逸傑、華潤（集團）有限公司董事長朱友藍、總經理佟志廣主持剪綵儀式。出席儀式的還有三位畫家范曾、宋雨桂、馮大中及中藝公司董事長魏申南。

中藝公司總經理唐摯在致辭時表示，是項畫展既是該公司慶祝成立三十一周年的主要紀念活動之一，也是當今畫壇一次盛會。三位名畫家的作品雖然風格、題材各異，但都是功底堅實，有強烈時代氣息與藝術感染力的。該公司希望通過這次畫展，能進一步弘揚祖國的文化藝術，促進中港文藝界之間的了解及交流。

范曾致辭時說，這次畫展中的作品，正好表達他們三人對中華大地上的古老民族的祝福。此外，他將在展品中選出一幅他喜歡的作品來拍賣，所得的錢將用來為香港的老人謀福利。

是次展品共一百二十多幅，其中最高價的包括：價值五十萬美金的《雪暉》，是宋雨桂、馮大中合作的作品；還有馮大中的《晚霞》，標價一百五十萬港元，至於宋雨桂、馮大中另一幅合作繪成的《逝去的野花》價值是二十八萬披幣等。

全場展品中面積最大的是宋雨桂、馮大中合作、花了約兩年時間完成的《長江明珠圖》，長達十七米，現為中國國家美術館藏品中最大的山水畫。

「莽神州」畫展舉行至本月十九日止，地點是香港會議展覽中心四零一室，開放時間是每日上午九時至下午五時，查詢電話：七三一一三九零。

在會展中心 亞洲第一次
亞洲數學會議揭幕
超過二百篇論文將在會上宣讀

【本報訊】「一九九〇年亞洲數學會議」昨天在香港會議及展覽中心開幕。中國科學院學部委員、中國科學院系統科學研究所名譽所長吳文俊教授率先在第一次全體會議上作了題為「解方程與證定理：零點集形式與理想形式」的報告。

這是亞洲地區召開的第一次數學大會，標誌着亞洲各國在數學領域內的合作和交流進入新的紀元。

中國大陸有六十餘人參加會議，是出席人數最多的地區。他們中包括著名的數學家王元、吳文俊、楊樂、馮康、李忠等。此外，參加會議的台灣代表有十餘人。

今年五月剛從美國工作訪問歸來的中國科學院數學研究所所長楊樂說，儘管中國的數學水平在亞洲處於領先地位，但同世界先進國家相比還有很大差距。他表示科學不分國界，國際間的交流有助於內地、亞洲以至世界數學的發展。這位著名的函數論專家將宣讀題為《關於函數值分布論的最新結果和問題》的論文。

來自中國大陸、台灣和香港、日本、南朝鮮、印度、印尼、新加坡、菲律賓以及美、英、法等二十五個國家和地區的三百餘名數學專家將出席會議。這次會議從昨天開始，一連五天在香港會議中心和香港大學舉行，超過二百篇論文將在會上宣讀。

是次大會從去年起由亞洲各國傑出數學家組成的國際計劃委員會籌劃，由香港數學會主辦，香港大學數學系合辦，並得到香港和國際上多個機構和個人的贊助。

亞洲晉江社團聯會 周日在港正式成立
預料數千人將出席盛會

【本報訊】亞洲晉江社團聯合會成立暨香港晉江同鄉會成立五周年慶典，定於八月十九日（星期日）晚上在香港會議展覽中心隆重舉行。

據悉，旅居亞洲各地區的晉江籍同胞，據不完全統計達到一百五十萬人之多。鄉田同井根相連，多年來，他們都有一個共同的意願，把散居於各地的晉江籍鄉親社團團結起來，組織亞洲晉江社團聯合會，以達到互相合作，交流文化，商務往來，弘揚中華文化，增進鄉誼的目的。經多年的籌備，終於在各方的通力合作之下，圓滿成功。

屆時，北京、福建省、泉州市、晉江縣、石獅市各級負責人，以及台灣、印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡、澳門鄉親均將組團蒞港參加，預計會有數千人出席慶典盛會。

古文字學家馬國權 赴日講學一周返港

【本報訊】著名古文字學家、書法篆刻家馬國權，結束日本福岡、北九州、熊本等地為期一周的講學和藝術交流活動，日前返港。

訪日期間，馬國權在西日本書道會主辦的書道演講會上，作了題為「古文字與書法篆刻創作」的講座，向日本學者介紹了中國古文字的類別和書法篆刻的藝術，並講解了前人對古文字進行書法篆刻的兩種創作方法。聽講者近三百人，除九州地區書法家外，還有從東京、京都、四國和山口等地專程前來的日本學者。

在熊本大學書道研究會主辦的講座中，馬國權的講題為「書法的正寫與帖寫」。他從中國歷代碑帖中歸納出十三種帖寫方法，分析前代書法家的美學思想，並一一舉例說明。既探明書藝特徵，也窺見文字的活用。聽講者認為很有啟發。

馬國權在講學之餘，還應邀主持日本書法比賽的評審工作，並到曾出土「漢委奴國王」金印的志賀島考察遺址，並到福岡美術館研究「漢委奴國王」金印原物，以印證他在一九八四年所著的《漢印概論》一書。

六合彩頭獎派一百九十萬元

7 13 15 20 34 45 (5)

【本報訊】今年第六十三期六合彩昨日開彩，六個攪出號碼為：7、13、15、20、34、45，特別號碼5。

今期頭獎一注獨中，派彩一百九十二萬九千九百四十六元；二獎三注中，每注派四十二萬八千八百七十七元；三獎一百一十一注中，每注派二萬八千九百七十九元。

幼稚園減免學費 已開始接受申請

【本報訊】部分幼稚園的新學年已經開始，家長如有滿三歲的子女在註冊的幼稚園就讀，均可申請減免學費。申請表格可向就讀的幼稚園索取。

教育署發言人說，家長可以在每一學年開始或學年中任何有需要時透過幼稚園向教育署提出減費申請。

他又說，家長須將申請表格連同有關證明文件交回幼稚園，而申請結果將由教育署直接通知家長。教育署所獲得的減免學費款項，將由政府直接撥給有關幼稚園。

如有查詢，可致電教育署幼稚園減免學費計劃組，電話八三九二五四六或八三九二三四四。

保良局董事 昨祝關帝誕

【本報訊】昨日適逢農曆六月廿四日關帝寶誕，保良局庚午年董事會在該局正廳關帝誕舉行祭典。

日立牌 HITACHI

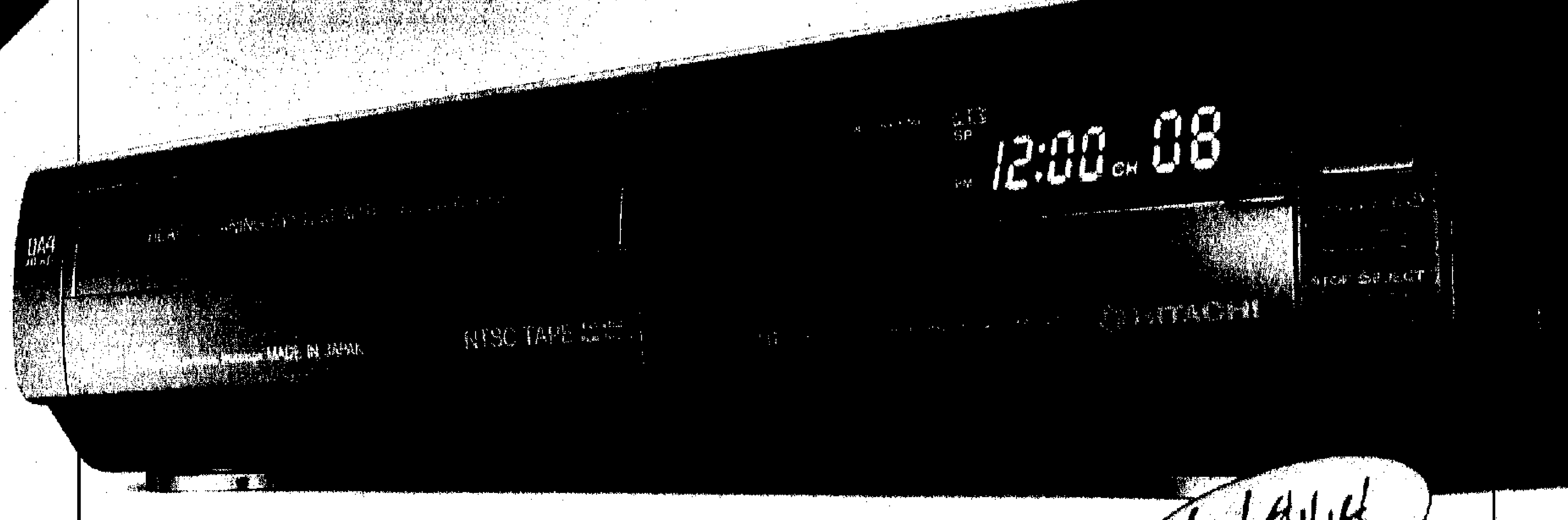
獨有AHC磁頭自動清潔系統
兼備多項先進功能 傲視同儕

新款日立牌VTM747E錄像機，具有世界首創AHC磁頭自動清潔系統，在每次放入帶後及取出帶前，均能自動清潔磁頭，或有需要時可用人手控制，使錄/播效果每次都達至最清晰水平。

尚有多項先進優點，效能全面

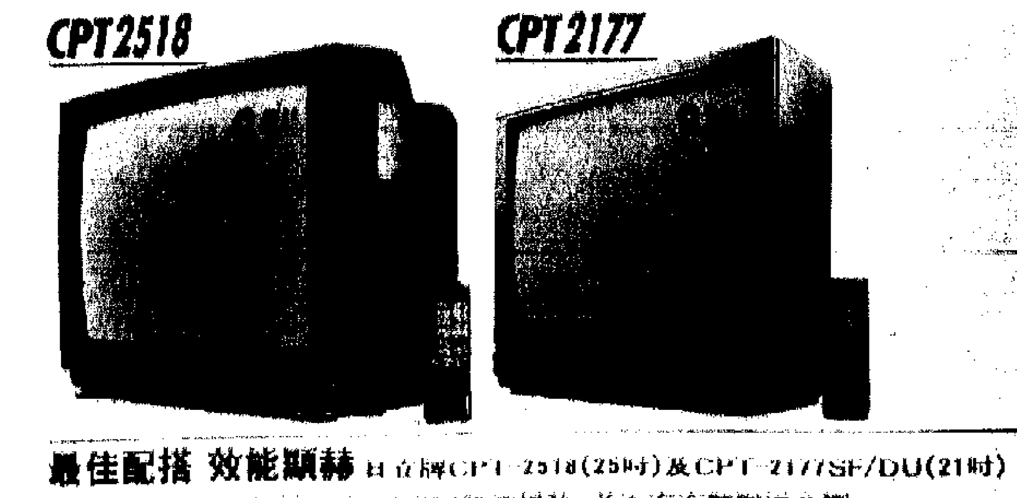
- 可在PAL電視機播放NTSC錄像帶
- DA4磁頭系統
- 快速反應操作
- 新式OSD多項資料螢光屏顯示
- 一年內預校8個錄像節目
- 新款全能無線遙控器
- 超完美變速慢鏡及定鏡
- 長時間錄/播功能
- 節目名稱編印 ● 自動日期編印 ● 數碼式自動畫面沿跡調節
- 自動調節電壓 ● HQ高畫質 ● 錄像時間響鬧 ● 前後搜畫 ● 錄像時間保險鎖。

VTM747E
中港兩用型



日本製造

CPT2518 CPT2177



最佳配搭 效能顯赫 日立牌CPT-2518(25吋)及CPT-2177SF/DU(21吋)彩色電視機，可觀看全畫面NTSC錄像播放，並有左右雙聲道音響。

日立新科技・創出真善美
日立牌 HITACHI
日立家電販売株式會社
〒105東京都港區西新橋2-15-12日立愛宕別館

鄭重聲明

本公司之金虎牌產品商標在香港及中華人民共和國國家工商行政管理局已獲專利註册，註册登記編號為263643號。

查近日發現有不法之徒，以價低、冒牌的金虎牌萬能膠在國內市面出售，嚴重損害本公司的利益和聲譽，對此，本公司已採取法律行動，追究侵權單位，個人的法律責任，並對侵權者因此而給本公司造成的一切經濟損失及名譽損失進行索賠。

萬勿消費者及零售商買入假貨，蒙受損失，本公司現設有查詢熱線。

廣州756888轉1323 香港745 0660(6線)

香港華松化工有限公司
九龍青山道469-491號香港工業中心12字樓C12室
電話：745 0660(6線)

疑因炒燶股票經濟陷入困境
台籍男子聲稱被騙 昨在文華企圖跳樓
與警對峙八個鐘頭被破門時自刺腹部受傷

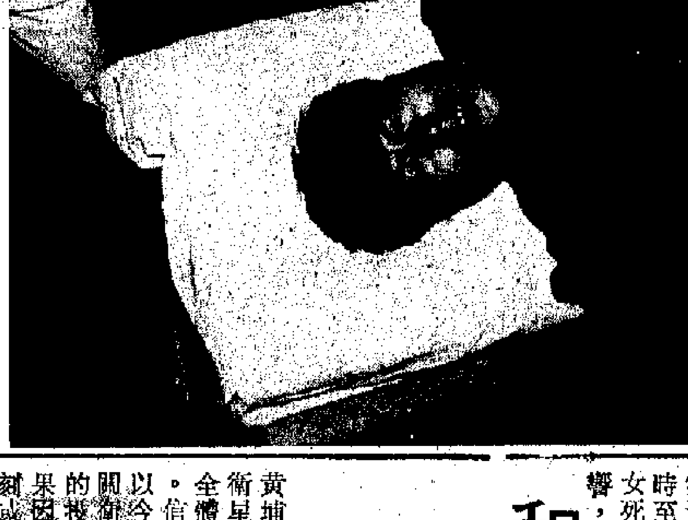
【本報訊】一名台灣籍男子，疑因炒賣股票，經近日股價大幅波動後，經濟出現問題，昨日在中區文華酒店租住的房間露台上聲稱被騙金錢，並一度企圖跳樓，警方曾派出談判專家及心理專家到場游說，雙方對峙八個鐘頭，其後警方破門入房，該男子用利器刺腹受傷，被送院救治。

企圖跳樓男子名林金漢（譯音），三十七歲。他本月初來港後即經常出入一間有日資背景的經紀行。據悉他過往已與此經紀行有頗密切的股票買賣交易。最近由於伊科戰爭影響，股價大幅暴跌，有人因此而頻頻被經紀行追逼補倉，經濟陷入困境。

昨日上午九時許，一名在遮打道太子大廈內工作的職員，發現一男子在文華酒店二十二樓露台徘徊，舉止可疑，遂通知酒店職員。酒店負責人到達上址時，該男子已反鎖房門，聲稱跳樓。

警方九時半接報到場戒備，除封鎖酒店商場入口，還將遮打道行車線封閉；消防員則在街上放置了救生氣墊。現場引來大批圍觀途人，造成該處的行人道水洩不通。警方於中午召來兩名談判專家及一名心理專家到場協助游說，惟該男子一直拒絕開門，且情緒激動，並聲稱被人騙去金錢。由於勸說無效，警方遂於下午四時採取行動，破門入房欲制服該男子，卻見該男子用利器向腹部連刺數下，血流如注。警方其後將之送院治療，事件擾攘八小時才告結束。

據酒店負責人稱，該林姓男子乃於八月十日入住該酒店二十二樓二二二五號房間，當時只說租住一晚，翌日他離開酒店後又折返，於星期日再向酒店租房。據悉事主並無攜帶行李。有關方面已知會入境事務處調查該男子的身份。



企圖跳樓自殺的台籍男子

疑涉三角戀 死後遭溶屍
國泰空姐遇害案審結 男女兩被告同判死刑
另有阻止合法殮葬罪名押後今日宣判

【本報訊】一名美籍華人及一名女子，涉嫌謀殺一名國泰航空公司高級空姐。此案昨在最高法院聆訊完畢，陪審團由上午十一時半退庭商議，至下午六時零五分，復出向法庭回報，一致裁定兩被告謀殺及阻止合法殮葬死者兩項罪名均告成立。法官依例就首項控罪先判兩被告死刑，次項控罪則押後今晨宣判。

被告：㈠美籍男子黃大偉，三十三歲，㈡女子余慕玲，二十七歲。同被控：在沙田碧坑村三十三號樓上謀殺女子黃思翠，㈠去年五月六日至十二日阻止合法殮葬死者。

檢察官陳述案情時指出，本案屬是一宗三角戀，演變成愛情悲劇。女死者被殺後，被人放入一個鐵箱內，屍首不斷被一些腐蝕性化學藥水侵蝕，身體嚴重腐爛，致未能證實死因，但頭骨一處有十五公分裂痕。兩名被告有食可卡因癖好，而死者銀行積蓄約共三萬六千元，分別被人提去。警方拘捕兩名被告，雖然無證供能述說兩名被告如何謀殺死者，但證供卻強烈顯示兩名被告為殺人兇手。因兩被告有浴室及藏屍鐵箱鎖匙。

控方續稱：女死者是國泰航空公司高級空姐，首被告是她的男朋友。首被告後來再認識次被告。女死者生前曾借五萬元給首被告。去年五月六日上午六時，鄰居聽聞有兩名女子在上址爭吵。不久又聽聞一名男子叫她們倆收聲，警方在五月十二日根據住客投訴，嗅到污水惡臭，警方只是懷疑有人在上址製毒而上樓拍門，結果在三樓浴室浴缸發覺放有一個大鐵箱，警員將箱撬開，有一些白煙冒出，及後發現一個頭骨及一些骨骼。由於屍首不斷被一些腐蝕性化學藥水侵蝕，未能證實死因，但頭骨一處有十五公分裂痕。警方當場拘捕兩名被告回署進一步調查。警方查出在五月六日至十日期間，女死者兩張信用咭被一名女子前往多間金舖冒簽，購買多件金飾，共約三萬六千多元。一名女子曾致電一間花店，用信用咭購買半打粉紅色花，送去女死者九龍住所，送給女死者之妹作為生日禮物。女死者原住香港仔，但由於離機場遠而搬往九龍城租一間房獨住。案發前一晚在凌晨四時至五時，同居聽聞女死者房間有電話聲響，不久見女死者離開，一直未有再返。女死者原本在當日要返工，但有人致電公司替女死者告病假四日，後來女死者再未有返公司。家人又前往九龍城女死者所住的地方找她，但找不到，遂向警方報案，謂女死者失蹤。

陳樺碩年底退休
麥啓紓將接任懲教署長

【本報訊】港府昨日宣佈，懲教署署長陳樺碩將於今年十二月退休，警務處高級助理處長麥啓紓將繼陳樺碩出任懲教署署長。

陳樺碩，現年五十九歲，於一九五一年加入香港政府，在當時的監獄署任職獄警。於本年十二月退休時，陳樺碩在香港政府服務達三十九年。

麥啓紓，現年五十二歲，於一九五八年加入香港政府任警隊見習督察。他於一九八三年曾升為警務處助理處長，並於一九八八年擢升為警務處高級助理處長，出掌警務處監管處處長之職。

郵局包裹傳遞私營化 敦豪將積極參與投資
曾安雄稱私營化有利提高服務水準

【本報訊】據敦豪國際有限公司（DHL）香港辦事處總經理曾安雄稱，港府有意將郵政局的傳遞包裹服務私營化的問題，暫時仍存在內部問題的爭論，可能要到今年年底方可實行公開招標，而該公司將會積極參與。

曾安雄昨日在招待記者參觀DHL公司運作時，被記者問及有關郵政傳遞私營化問題時，作上述表示。

他說，港府現正計劃將郵局服務中的傳遞包裹等項目私營化，是考慮到郵局內部存在着人手不足的問題和更好地為市民提供有關服務等因素，所以才計劃讓私人公司參與。但是，由於現時港府與郵局方面的工會對此問題仍存在着爭議，況且具體計劃尚未制定出，所以相信暫時尚不能有定論。

曾安雄說，其實，「私營化」這個詞用得並不恰當，港府現正考慮讓私人公司承包有關項目，所有權仍屬港府，所以應該稱之為「外包」。而外包將有利於服務水準的提高，更有利於廣大市民的需求。

敦豪看好內地速遞服務
認爲深具潛質前景樂觀
現時京滬穗已開展了國際速遞服務
該公司最近在港投資購運件處理系統

【本報訊】敦豪國際有限公司（DHL）香港辦事處總經理曾安雄昨日表示，國際速遞服務在中國大陸的發展前景樂觀，現時在北京、上海和廣州三大城市已設有該項服務。他認為，中國大陸深具發展潛質，從長遠來看，有可能成為亞太地區的一大發展基地。

敦豪（DHL）香港總辦事處昨日招待新聞界參觀該公司最新引進的運件處理儀器後，總經理曾安雄被記者問及速遞服務在中國大陸的發展情況時，作出上述估計。

他說，中國的國際速遞服務起源於八十年代初，及至一九八六年，DHL首先在北京設立速遞服務公司，而到一九八八年為止，上海和廣州兩地業已增添了速遞服務項目。

曾安雄認為，速遞服務是現今高度發達的社會下應運而生的一種服務項目，在大陸發展的速度雖不快，但由於近年來的開放改革，使人們要求革新、要求快速的高工作效率的願望越來越強烈。他說由此看來，國際速遞服務在中國大陸的發展是深具潛質的。

至於現今的服務成效方面，曾安雄說，由於去年「六四」事件的影響該公司在大陸的服務效益受到打擊，但到現時為止，服務不僅已回復到原有狀態，而且在不斷上升中。

他說，現時中國速遞公司方面，每個月的經濟效益都在以百分之十的比率不斷增長，這個數字是很令人欣慰的。如果中國的開放政策不變，使更多的海外人士對大陸有信心，跟隨未來經濟的發展，速遞服務的發展前景應是很樂觀的。

曾安雄又表示，由於DHL在中國已經取得亞運會的速遞獨家代理權，在亞運期間希望可以將中國的速遞服務推向另一個高潮，而DHL的公司在大陸一直重視科技的先進化和培養本地人才，從長遠來看，中國有可能成為亞太地區的一大發展基地。

在介紹DHL在香港的服務時，曾安雄解釋，為求達到客戶的多方面要求，敦豪已投資了一千萬港元全新裝修了香港總辦事處，並在不久前投資了五百萬美元購置了一套最先進的運件處理系統，今年十月將正式投入使用。

他說，該系統可處理多至六十四套的名單，只要一按鍵盤，資料立刻印到托運單上，並可處理有關運件行蹤的查詢，協助客戶更有效的處理附貼在速遞文件及包裹上用來識別的托運單，同時可儲存所有的運件紀錄。

最後，曾安雄說，該系統特別以銀行、船務、出入口等以及其他經常使用速遞的行業為服務對象，相信可以滿足現今因業務增長而帶來的顧客的新需求。

本港速遞服務競爭激烈。圖為一間速遞公司利用激光掃描器來閱讀包裹上的條紋密碼，以提高郵件處理效率（本報攝）

超市售六合彩之議 李鵬飛認爲是小事
若市民强烈反對立局應予討論

【本報訊】立法局首席議員李鵬飛昨日表示，在超級市場及便利店出售六合彩只是一項管理上的措施，如果市民强烈反對，馬會就不應在這方面考慮。

李鵬飛昨日出席「一九九〇亞洲數學會議」開幕禮後向記者表示，如果立法局十月復會時，有關在超市及便利店出售六合彩之議若仍存在爭論，立法局就應開會討論。他認為該建議僅是一項管理措施，並不是大事。

和黃就衛星電視計劃 向全體股東發公開信
透露以今年年底作爲投資決策期限
若港府條件合理該公司將辦此服務

【本報訊】和記黃埔有限公司就有關衛星電視服務計劃向全體股東發出公開信。信中指出該公司將以今年年底作為對有關衛星電視服務計劃的投資決策期限。如果因發牌條件過份苛刻或時間拖延引致不得不放棄這項計劃，該公司估計全部損失將不超過一千五百萬港元。

該公司在致全體股東的公開信中指出，以今年年底作為有關衛星電視服務計劃投資決策的期限，是因為今年年底前為該公司與「亞洲衛星」的合約安排最後限期。

信中指出，該公司經過半年來商業可行性研究後，認為衛星電視應可進行。如港府規定的條件合理，該公司決定將開辦服務，該公司並於最近致函港府表明下列立場：㈠衛星電視將遵守港府有關香煙廣告及色情尺度的限制。㈡若港府的發牌條件過於苛刻，或於今年年底前尚未能就衛星電視公共碟型天線發牌條件作出明確的承諾，則該公司不得不放棄此項以本港為基地的投資計劃。

和記黃埔有限公司在該項投資計劃佔有百分之五十一股份，另外百分之四十九股份由李嘉誠所控制的公司佔有。

尖東海旁一少女 跨欄跳海圖輕生
幸由船員救起拒說原因

【本報訊】一名十六歲少女昨日中午在尖東海濱公園徘徊良久後，突然跨過海旁圍欄跳海企圖自殺，幸被海面船隻的人員救起。少女被送院救治後，不肯說出跳海原因。

企圖跳海輕生的少女蕭×珍，昨日中午十二時許，她在尖沙咀東部的海濱公園徘徊，似有滿腹心事。稍後，蕭女忽然跨過海旁的圍欄，縱身跳入海中。當時有一艘由尖東至中環的飛翔船正由碼頭開出，船員見海面有人載浮載沉，立即停航，船員終將蕭女由海中救起，送返碼頭。

警員接報到場，將蕭女送伊利沙伯醫院救治，情況尚好，但蕭女不肯向調查警員道出跳海原因。

警拘涉嫌老煙犯 一度被村民包圍

【本報訊】警方昨晚在元朗拘捕一名涉嫌藏毒的八旬老翁時遭數十村民包圍，大批警員趕至增援排解。

昨晚九時左右，一隊警員在元朗檳口村截獲一名七十九歲老翁，在其身上發現小量鴉片，警方欲將老翁帶走時，一度被三、四十名村民包圍，指不應拘捕古稀老翁。經大隊警員到場向村民勸諭後，才將老翁帶走。

與夫爭吵後情緒激動 婦人聲言抱女跳樓
與警對峙四小時卒被談判專家勸服

【本報訊】大埔富善街一對夫婦，疑因感情生變，昨晨發生爭吵後，婦人趁夫外出後反鎖兩名稚女在屋內，聲稱抱女跳樓同歸於盡。警方聞報大為緊張，召來大批消防員到場戒備，且派出談判專家及社工展開游說。女事主與警方對峙逾四個小時，終被勸服啓門，三母女均無恙。險釀倫常悲劇的

現場為大埔富善街永順大廈七樓一單位，住有一家四口。據悉，男戶主姓洪，與三十歲姓吳妻子及兩名分別四歲及六個月大的女兒同住。

現場消息稱，昨日清晨六時許，鄰居聽聞上址傳出男女激烈爭吵聲，言語間提及感情事，但未有理會。而男戶主可能外出上班，之後再沒有聽到爭吵。

上午八時四十二分，女事主突然致電予其大伯，哭訴被丈夫拋棄，傷心之餘，表示會與兩女同歸於盡。大伯聞訊大驚，收線後立刻報警求助。警員趕到上址拍門調查時，屋內女子拒絕開門，並揚言抱女跳樓自殺。警員聞言大驚，立刻知會消防處，派出大批消防員到場戒備，而女事主見狀，將所有窗簾拉上，令警方沒法察看屋內情況，其後，一名女談判專家及一名社工先後到場，在上址隔着大門及鐵閘向女事主展開游說工作，試圖令她打消輕生念頭，但女事主的情緒頗為激動，堅拒開門。而女事主的大伯亦於稍後趕至，加入游說。

上午十一時許，女事主一度手持利刀打開窗簾四周張望，片刻又將窗簾拉上。期間，警方曾察覺屋內兩名稚女仍在嬉戲，由於兩童依然安全，警方沒有採取進一步行動，冀望談判專家能夠將女事主勸服。在警方、談判專家、社工等不斷游說下，擾攘至下午約一時，女事主開始軟化，並打消輕生念頭，啓門。警方入屋調查，證實三母女均無恙後，乃將她們帶返警署，結束歷時逾四小時的對峙。

美新團四百餘團員 已領儲備基金補償
旅遊業議會發放款項二十三萬三千多元

【本報訊】香港旅遊業議會正式宣佈，四百多名美新團團員已向儲備基金領取特惠補償。旅遊業議會主席吳坦表示，由於是次涉及的團員人數不多，加上各港府部門的通力合作，故該會能於三個月內迅速辦妥補償手續。

本月廿日為發放該款之最後日期。至當日為止，共有四百五十一名美新團團員到議會領取團費七成之補償，總共動用了儲備基金二十三萬三千五百二十二元零八角。

以中國線為主的美新團旅遊公司於本年四月十三日因財政困難而倒閉，引致其顧客無法如期成行。

攜金五十兩返家 婦人電梯內被劫

【本報訊】一名女子昨日傍晚返回軒尼詩道寓所時，在電梯內遭兩名持刀賊行劫，載有五十兩價值十九萬元黃金的手袋被搶走。事主不甘損失反抗，被揮拳毆傷面部，賊人迅即逃去。

昨日傍晚六時四十五分，六十歲女子劉×芳，將價值約十八萬元的五十兩黃金放入一個八乘十吋手袋內，準備返回軒尼詩道三一七號×樓寓所時，在電梯遭兩名男子行劫，反抗時，被對方揮拳打傷。賊人將電梯按上十二樓，然後推出事主，再乘電梯沿樓逃去。

劉婦即沿樓梯返回寓所，告知六十二歲姓高丈夫，代為報警。但警員趕抵時，賊人早已逃去。

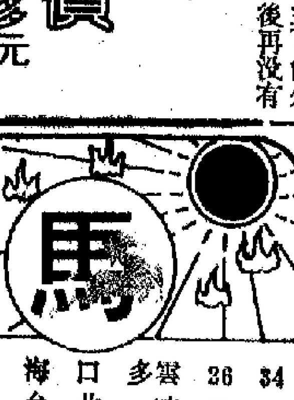
九龍巴士站 擬建新上蓋

【本報訊】九龍巴士公司倘若在本星期內得到運輸署批准，將在九龍各區的巴士站陸續興建新型上蓋。

東九龍關注公共服務聯委會代表昨日與九巴及運輸署負責人開會後作以上表示。據稱，新型上蓋乃用不銹鋼等金屬製造。

香港今日天氣

最高32°C 最低28°C
天色晴朗，天氣炎熱
吹微風



	預測	最低	最高
澳門	驟雨	26	32
廣州	晴	26	34
北京	多雲	21	31
瀋陽	晴	17	28
天津	晴	23	32
青島	陣雨	34	39
西安	陣雨	20	26
蘭州	小雨	16	25
成都	多雲	33	29
重慶	多雲	26	33
昆明	陣雨	18	25
上海	雷陣雨	28	36
南京	多雲	27	36
杭州	晴	26	37
廈門	晴	27	34
桂林	多雲	26	35
海口	多雲	26	34
台北	晴	28	35
漢城	薄霧	24	28
東京	晴	27	34
馬尼拉	驟雨	25	32
曼谷	雷暴	24	33
新加坡	雷暴	25	33
悉尼	多雲	11	19
墨爾本	驟雨	6	14
洛杉磯	多雲	19	36
三藩市	多雲	14	33
紐約	多雲	21	32
溫哥華	多雲	15	24
倫敦	有雨	15	26
巴黎	多雲	17	29
法蘭克福	雷暴	17	31

有關衛星電視服務計劃
致全體股東之公開信

鑒於最近政府就衛星電視碟型天線所作之決定，本公司認為應就以本港為基地之衛星電視服務計劃研究始末及未來立場向全體股東作一報告。

本公司投入衛星電視服務之概念，於收到政府之有關負責有綫電視發牌部門一九八九年七月十八日之函件後形成。政府來函中，明確表示衛星電視訊號可由公共碟型天綫接收後，在一座大廈內分發。同時，接納放寬管制衛星電視公共碟型天綫為給予有綫電視牌照之一項先決條件。

鑒於此項投資計劃所涉及之風險，本公司於着手商業可行性研究之前，決定邀請其他投資者參與不超過百分之四十九股份，而不由本公司全資進行。並且邀請李嘉誠先生參與此項投資，由李嘉誠先生所控制之公司佔此項投資計劃百分之四十九股份，亦即本公司佔有百分之五十一。所需之資金將由本公司與李嘉誠先生所控制之公司按比例攤派。

本公司經過半年來商業可行性研究後，認為衛星電視應可進行。如政府規定之條件合理，本公司決定將開辦服務，本公司並於最近致函政府表明下列立場：

（一）衛星電視將遵守政府有關香煙廣告及色情尺度之限制。

（二）若政府之發牌條件過於苛刻，或於本年底前尚未能就衛星電視公共碟型天線發牌條件作出明確之承諾，則本公司不得不放棄此項以本港為基地之投資計劃。

本公司以本年底為是否作此項投資決策之期限，因本年底前，為本公司與「亞洲衛星」之合約安排最後限期。

倘因發牌條件過份苛刻或時間拖延引致不得不放棄此項計劃，本公司在此項投資計劃之全部費用損失，以所佔股份比例而計，將不超過港幣壹仟伍佰萬元。

本公司對能於極短之時間內，獲得本港及世界各地專家之支持，完成衛星電視服務可行性之研究，得出確定之結論，甚感欣慰。本公司謹借此機會，對各界人士支持，表示萬分謝意。

承董事局命
公司秘書
[illegible]

香港，一九九〇年八月十五日

和記黃埔有限公司

半年內分階段進行
氧氣公司採四措施
確保產品不再出錯
並聘保安顧問審查廠房內保安設施

【本報訊】香港氧氣有限公司宣布，在六個月內採取一系列措施，以確保由該公司生產的氣體與氣樽上的標籤相符，此外，由於近期發生的混雜氣體事件可能屬於蓄意的行為，在此該公司已聘請保安顧問，審查廠房內的保安設施。

香港氧氣公司執行董事傅立德昨日在記者會上，講述四項即將進行的改革。第一項是除了在製造、貯存和入樽過程中所需的檢驗外，更會對每一個運送給客戶的充氣氣樽進行分析檢驗。他說，世界上並沒有任何其他氣體製造商曾作出類似的措施，通常一般只會作抽樣檢驗。

第二項是採用一種新式設備，將每一個經過分析的氣樽封口，該密封將保留完整，直至醫院使用時才開封，倘若任何氣樽在使用前被發現封口處受到破壞，該氣樽應即時退回氧氣公司。

第三項是該公司將引進新方法，方便追尋個別氣樽的資料，新系統能保證存有每一個氣樽的詳細檔案，在任何時間內，均可追查氣樽所在之處、入樽工作的負責人、使用氣樽的客戶和送遞的日期等。

第四項是將氣樽樽身經常地作油漆翻新，改善外貌。

傅立德表示，第一項的改革措施相同於目前駐守於氧氣公司的消防署特別工作小組的工作，當工作小組撤走後，這項措施就會由該公司繼續執行，另外三項措施則由於適當的儀器和設施尚未齊全，因此需要在未來數月內逐步推行。

此外，對於氧氣公司在發生兩次氣體出錯事件後才作出改善行動，傅立德解釋說，實際上一些改革措施是在明愛醫院事件發生前已籌劃進行，而這次事件更促使該公司制定比世界上任何地方更嚴謹的系統和處理程序。

他表示，不論調查氣體混有雜質的結果如何，香港氧氣公司都負有責任保證其生產氣體的純度，以及依照氣樽上的標籤所示送抵醫院，同時，他亦希望醫院可以妥善處理所有醫療氣體。

另一方面，傅立德認為這次明愛醫院氣體混淆事件並非人為錯誤，而是一種基於某種目的的蓄意行為，因為每一種氣體的入樽裝置不同，必須具備這方面知識的人才可以將氣樽充氣，而且根據紀錄，出事的氣樽應在保養工場內預備作油漆翻新，不過，他相信醫院方面不會進行這種蓄意行為。

他表示，氧氣公司為了加強廠內的保安設施，特別聘請了顧問公司進行研究，不過，現時仍不知道報告可於何時完成。

周南參觀聯交所 並會見全體理事
盼與內地有關方面加强溝通合作

【香港中國通訊社十四日電】新華社香港分社社長周南，今天（十四日）應香港聯合證券交易所利國偉主席的邀請，會見了聯合交易所的全體理事，並參觀了聯合交易所。在參觀過程中，周社長表示，中國政府將堅定不移地貫徹「一國兩制」的方針，認真執行中英聯合聲明和基本法，香港新華分社願同香港同胞和香港工商界人士一道，為保證香港的長期穩定和繁榮而努力。一個健康的、高效率的證券市場，對香港發展資本主義經濟，是不可缺少和至關重要的。

周南對聯交所所取得的成績表示祝賀，並祝他們在繁榮經濟方面起更大的作用。周還指出，中國內地堅持改革開放的政策，在一些經濟特區也將逐步建立證券市場，希望聯交所能同有關方面加强溝通並很好地合作。

■圖為利國偉、黃宜弘、周南及袁天凡（由左至右）於聯交所訪客中心觀望整個交易大堂。

周南今赴澳門 將拜會文禮治
在澳休息四天 並探訪朋友

【本報訊】澳門消息：新華社香港分社社長周南，將於今天抵澳進行非正式訪問，期間將會見澳督文禮治和宴請澳門區人大代表及澳門基本法在澳草委。

周南將於今日下午五時半抵澳，新華社澳門分社社長郭東坡、副社長宗光耀等將前往碼頭迎迓。周南訪澳行程安排如下：

十六日上午十一時三十分，前往澳督官邸賓館拜會澳督文禮治，中午十二時三十分，澳督在官邸賓館設午宴款待，下午七時，新華社澳門分社社長郭東坡設宴款待。

十七日中午，澳門中華總商會會長馬萬祺設午宴款待，晚上七時，周南在澳門豪環酒店設宴款待澳門區人大代表、政協委員及澳門基本法在澳的起草委員。

周南今次屬非正式訪問，目的是休息及探訪朋友，逗留至十八日返港。同行的尚有周南夫人黃過。

另一方面，亞運會組委會常務副主席、北京市常務副市長張百發將於本月十六日抵澳，當天下午六時將在京都會舉行記者招待會。

稅務主任工業行動 第一期今如期進行
管方稍後將向員方派發工作指引

【本報訊】稅務局管方昨日下午約見港府華員會稅務主任分會六位代表，聽取員方講述將由今日起進行的工業行動細節，管方只向員方表示稍後將會派發工作指引指示員工工作。而員方表示，今日將如期進行第一期工業行動。

擁有二百四十一名會員的華員會稅務主任分會，因不滿銓敘科對該會要求改善服務條件，增設高級職位等行動採取冷淡及拖延態度，決定由今日起採取第一期工業行動，包括：（一）張貼標語及不作內部保安巡查；（二）杯葛部門內任何有管方參與的內務會議；（三）拒絕分擔評稅主任職責的解答任何有關稅務條例闡釋及評稅個案的電話查詢。

該會主席周森榮預計，第一期行動對市民的影響不大。

談及昨日與管方開會的情況時，他表示，兩位助理稅務局長、一位高級稅務主任和兩位秘書約見了他們，管方只是聽取他們講述有關工業行動的細節，並表示職方稍後將會有相應行動，例如如果不答覆查詢，應該如何做等。管方對員方的要求則沒有實質答覆。

周森榮表示，該會將如期進行按章工作，等候年底發表的薪俸及服務條件常委會報告的結果。

該會暫定於十月一日進行的第二期行動，除拒絕接見納稅人外，還對因夫婦分開評稅而額外增加的檔案不再處理。周森榮表示，第二期行動可能對部分納稅人造成不便。

至於在十二月進行的第三期行動細節，他表示暫仍未決定。

港府今發動選民登記 以年輕人為重要對象
耗資五百二十萬元 邀譚詠麟作號召

【本報訊】港府昨日宣布，由今日起推行一項為期個半月的「一九九〇年選民登記運動」，鼓勵更多市民登記做選民。

根據去年統計，本港二十五歲以下人士參與選民登記的比率低至百分之十二，故當局會在宣傳策略上作特別安排，希望能吸引這批年青人加入選民行列。

今年的選民登記日期由八月十五日至十月一日，整項宣傳耗資五百二十萬元。

署理憲制事務司陳達文昨日在記者招待會上說：「任何人士只要在年底滿二十一歲，過去七年經常居於香港或是香港永久居民，便有資格登記為選民。一旦登記成為選民，便有資格在明年三月份舉行的區議會選舉，五月份的市政局及區域市政局選舉及九月份的立法局選舉中投票。」

他又稱，在明年四月，當局將會再有一次選民登記活動，然而該批選民則只能在九月份立法局選舉中投票。

陳達文指出，根據當局統計，本港有資格成為選民的約有三百七十萬人，而已經登記為選民的約有一百六十萬人，佔四成多，至於其餘的二百一十萬人便是今年的宣傳目標。他又說，香港年輕人參與選民活動的比率一向很低，而當局亦察覺問題所在，所以今次某部的宣傳活動是特別以年輕人作為出發點，希望情況能有所改善。

陳達文說，當局將選擇青年人經常出沒的地方作宣傳，例如成人教育中心或電影院等，另方面，大會今次亦為宣傳選民登記編寫了一首主題歌曲，特別邀請歌手譚詠麟主唱，希望能間接引起年青人參與選民登記的興趣。

陳達文又說，務求選民資料的準確，當局一直與房屋委員會和運輸處合作，核對選民所登記的地址。今年十月，更會有熱線電話接受選民申報所更改的地址。

陳達文說：「為了使合資格的選民能夠容易取得登記表格，港九各區已設立了一千四百個派發中心，包括各區政務處、郵政局、屋邨辦事處、康樂文娛中心，滙豐銀行、恒生銀行、渣打銀行及中銀集團各分行。」

有關新界九區政務處之聯絡主任宣布不處理選民登記工作一事，陳達文說，當局仍未接獲他們的正式通知，但已有應變措施，所以絕不會影響即將舉行的選民登記工作。他指出，新界政務署長已草擬一封信給各聯絡主任，內文主要是講及選民登記對將來香港政制發展有重要影響，並希望他們協助工作。

陳達文說，當局將個別接見各區的聯絡主任，看其個人立場是否與工會所發表的一致。若他們堅持採取不合作態度，就會調派該處其他職系的現職人員協助。

香港選民登記統計表

年齡組別	1989年已登記爲選民的人數 男	女	總數	人事登記處的紀錄人數	◆選民登記率(%)
21－25	27,916	25,161	53,077	539,554	12.00
26－30	117,460	111,623	229,083	696,792	40.09
31－35	137,120	130,070	267,190	663,156	49.13
36－40	119,962	109,862	229,824	533,606	52.52
41－45	87,502	77,474	164,976	375,962	53.51
46－50	63,936	48,199	112,135	266,945	51.23
51－55	71,047	56,693	127,740	299,080	52.09
56－60	71,329	53,974	125,303	301,705	50.65
61－65	55,845	43,728	99,573	255,461	47.53
66－70	40,856	32,749	73,605	203,256	44.16
over70	47,645	47,664	95,309	325,452	35.71
總　數	840,618	737,197	1,577,815	4,460,969	43.13

◆假設人事登記處的紀錄人數只得82%是有資格登記爲選民，選民登記率是根據該基數計算出來。

「我是中國人」衝出重圍
港商林本寧憑伊拉克中國大使館協助
兩度證明是中國人才能安全抵達約旦

林本寧在約旦接受訪問

【本報訊】滯留在中東戰亂地區的本港商人林本寧，被困在危城十二日後，卒憑當地中國大使館兩番以書面證明及出面擔保他是中國人之後，才輾轉離開科威特及伊拉克而到達約旦，目前他處境安全，正設法離開這個隨時會爆發戰爭的地區。

能夠成功離開巴格達的本港商人林本寧，是於科威特洽談生意遇上伊拉克入侵而被迫滯留，他是於前晚八時許致電回港向家人報平安。昨日，林本寧接受本港傳媒長途電話訪問，講述這十二日來的難忘經歷。

林本寧表示，伊拉克入侵科威特頭兩天，情況還算穩定，但到了第三天，他下榻的酒店由於糧食短缺，酒店方面要他與其他住客離開。由於他是持英籍（香港）護照，所以與其他約二、三千外國人一起被伊拉克軍隊扣留，各人身上的護照被沒收。

扣留他們的地方氣溫高達攝氏四十八度，不少人抵受不住而鼓譟，伊拉克軍隊一度向天開槍示警。他們被扣留數小時後，部分人獲發還護照離開，林本寧是其中一人。

其後由於局勢惡化，而唯一出路是伊拉克，林本寧於上周三花了一百五十美元包了一輛汽車離開科威特，到達伊拉克的巴格達，他曾到當地的英國大使館求助，知道自己是在被尋找的香港人名單之內，英大使館人員表示他放下護照才入住酒店，食宿相信並無問題，但若要離開伊拉克則無能為力。大使館人員更表示，伊拉克方面不准包括英、美、法的人離開。

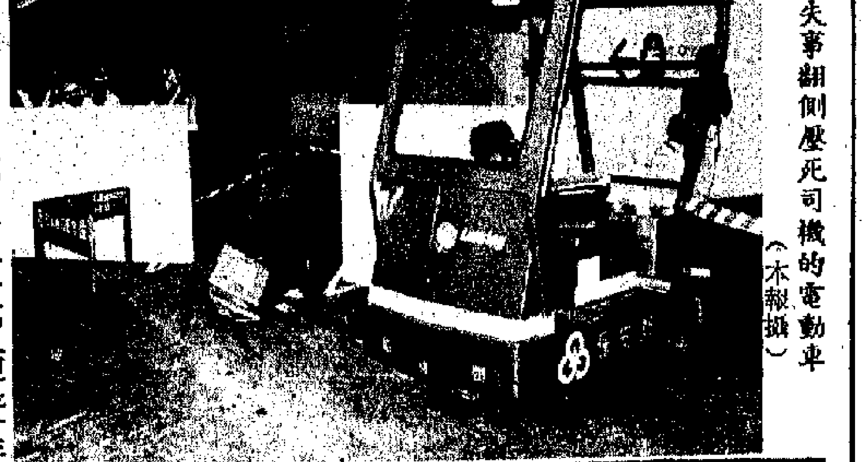
林本寧之後又到伊拉克移民局申請離境，該處人員指他持英籍護照不能離開，除非他能證明自己是中國人。

林於是到巴格達的中國大使館，他用普通話與大使館人員交談，表示自己是來自香港的中國人，並且表示只有中國大使館才能幫助他。稍後中國大使館交予他一封信，上面是用阿拉伯文字寫成，意思是證明他是住在香港的中國人，並非在英國居住。林憑着這封信才能以中國人身份申請得出境證。

林持着出境證離開伊拉克到達約旦邊境後，和其他逃亡的人一樣被扣留在邊境一間破爛學校內，由於他進入約旦時填上自己是中國籍，所以他以電話向約旦的中國大使館求助，中國大使館派出兩名人員到來，為林簽署了一份文件，林才獲准離開這個「難民營」。臨離開時，其他不准離境者紛紛將家中電話號碼等交給他，託他離境後代為報訊，林事後都一一為他們辦妥。

林本寧是在前日下午抵達約旦市區下榻於酒店，他表示興奮至整晚無法入睡，目前首先要做的是購買機票離開約旦。無論機票多貴，他亦要設法買到，他恐怕一旦爆發戰事時，他會難以離開。

林本寧的妻子在香港表示，自丈夫被困在科威特之後，她曾委託一些有生意來往的中國機構，將林本寧的資料通過中國外交部知會中國駐中東各國的大使館，她相信此舉對協助其夫離開亦有幫助。



失事翻側壓死司機的電動車（本報攝）

電動車翻側壓死司機
太古城停車場罕見意外
供職員巡邏之用 日前曾作維修

【本報訊】太古城第二期停車場昨日下午發生罕見意外，一名工程部技工在駕駛一輛作維修用的小型巡邏車時，失控全車向右翻側，壓着司機頭部，當場重傷昏迷，一名路過外籍人士見狀將車扶正，報警將傷者送院，惟抵院時已告不治。

意外現場是太古城第二期地庫第二層停車場，昨日下午四時四十分，任職停車場工程部，負責保安及兼顧維修工作的二十六歲職員錢儀良，測試一輛小型巡邏車，當駛至二八一號車位對開時，疑車輛失靈，向右翻側，司機走避不及，頭部被壓個正着，即時血流如注，不省人事；其時，一名外籍男子到停車場取車，目睹意外發生，連忙上前將翻側車輛扶正，並到地庫保安部報警，警方及救護車將傷者送院，惜抵院時已返魂乏術。

肇事車輛屬工程部所有，由於只供停車場內使用，所以駕駛者無需領有執照亦可使用。該車高六呎、長三呎及闊四呎，靠電池驅動，車齡已屆三年，整個工程部就只有該輛巡邏車供停車場職員專用。據工程部其他職員稱，該車於兩日前也曾作過維修，懷疑昨日試車時，該車機件再度出現故障，致釀成慘劇。

客貨車太子道撞磡男女拋出車外

又，太子道東昨晨發生車禍，一輛客貨車行駛中失事猛撞修路地盤石磡後翻側，車上一對男女被拋出車外，同受重傷送院。

現場為彩虹邨對開太子道，由於該處正興建行車天橋，沿途置有臨時石磡方便汽車改道。昨日清晨五時許，一輛東行入觀塘的客貨車駛至，疑因路面改道影響，客貨車失事撞向擬興建天橋柱躉的石磡，由於撞力猛烈，客貨車翻側，男司機及女乘客相繼被拋出車外，同重傷倒地。

兩傷者分別司機鍾×衡（二十二歲）及女乘客陳×霞（十九歲），經送院救治，情況均欠佳。

滯伊科港人續增
入境處新收到個案為一家四口

【本報訊】入境事務處熱線電話，昨日再接獲多一宗求助報告，本港一個四人家庭，包括一對夫婦及其兩名子女到科威特旅行後音訊全無，其親人相信他們亦被困在科威特，於是致電入境事務處求助，使已知滯留在科、伊兩國的港人數目增加到十六人。目前除已知的商人林本寧安全離開科、伊地區到達約旦，及一名在科威特工作的香港人能取得聯絡外，其他十四人暫時未知下落。

戴宏志十月來港 編前途談判資料
作爲港府今後政策依據

【本報訊】據香港電台報道，前任港府常務司戴宏志，將於十月初來港，為港府編寫有關中英就香港前途問題談判的內部紀錄，作為港府高層官員今後釐訂政策的依據。

港府消息人士稱，前任常務司戴宏志應港府邀請，於十月初來港，將進行六個月的調查研究，從港府角度闡釋中英兩國自八二年至八四年就香港前途問題進行談判，以及簽署中英聯合聲明的過程。戴宏志將會制定一份紀錄，但作為內部資料，不予發表。這份紀錄將會分發予港府少數高層官員，讓他們了解港府自中英聯合聲明簽署以來的政策，以及作為將來決策時的依據。

戴宏志現年六十七歲，曾為港府服務十二年，期間，他曾任保安司和常務司。他於八五年退休，現居西班牙。

五種美國「營養品」被指廣告內容虛偽
官司以代理商同意更正告終

【本報記者[illegible]紐約十四日專電】美國聯邦貿易委員會指控一家公司，在當地中文報刊上，登載五種營養補品的廣告，其所宣稱的療效未經證實，內容虛偽。該案由聯邦貿易委員會紐約地區辦事處進行調查。

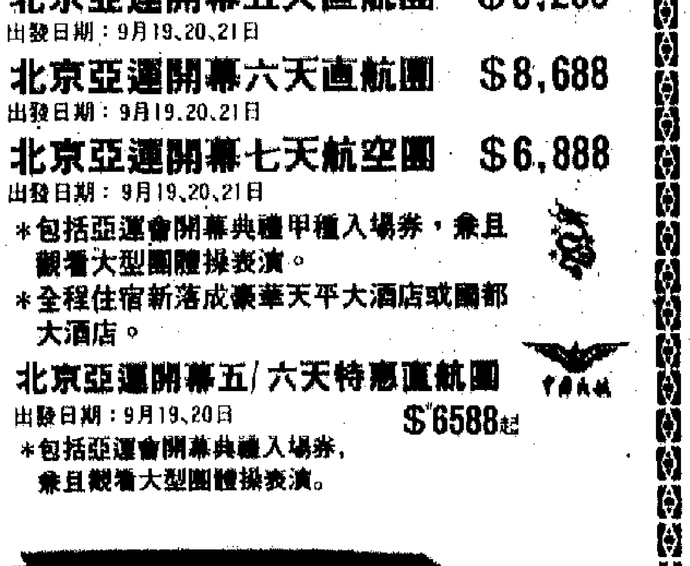
被指責的五種「營養補品」為生命花粉、美國魚油蟲、美國蜂乳蟲、萬能維他命、美國營養劑等，由美國生命營養公司（American Life Nutrition Inc.），美國生命花粉公司（American Life Farm, Inc.）與 Ling Won Tong 等聯合刊登廣告及代理。

經雙方達成同意書，該控告案經已獲解決，有關該等公司所刊登的廣告需全部收回，並發表更正聲明，同時要向過去的批發與零售客戶寄發更正通知。

該等廣告內容，宣稱可治療或預防多種疾病，包括關節炎、糖尿病、心臟病、皮膚敏感等，並可防治嚴重與危害生命的疾病。每種藥物售價由十九點五美元至二十二點五美元不等。

全新行程　豪華享受　全港之最

第十一屆亞運開幕典禮豪華貴賓團



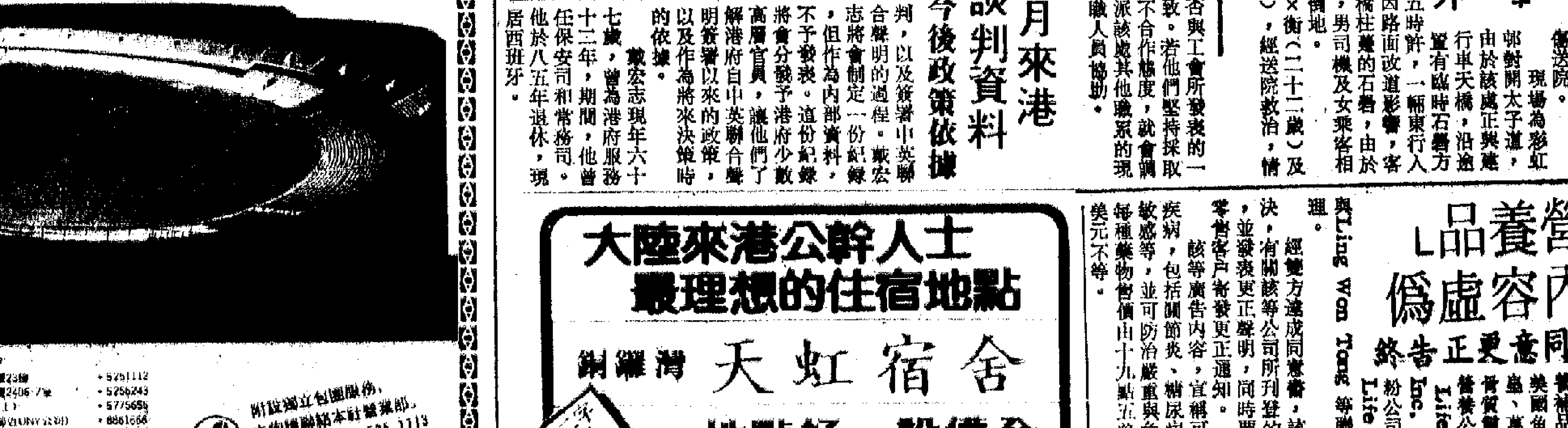
北京亞運開幕五天直航團 $8,288
出發日期：9月19、20、21日

北京亞運開幕六天直航團 $8,688
出發日期：9月19、20、21日

北京亞運開幕七天航空團 $6,888
出發日期：9月19、20、21日

＊包括亞運會開幕典禮甲種入場券，兼且觀看大型團體操表演。
＊全程住宿新落成豪華天平大酒店或國都大酒店。

北京亞運開幕五/六天特惠直航團 $6588起
出發日期：9月19、20日
＊包括亞運會開幕典禮入場券，兼且觀看大型團體操表演。



附設獨立包團服務，查詢團聯絡本社營業部，營業熱線電話：525 1113

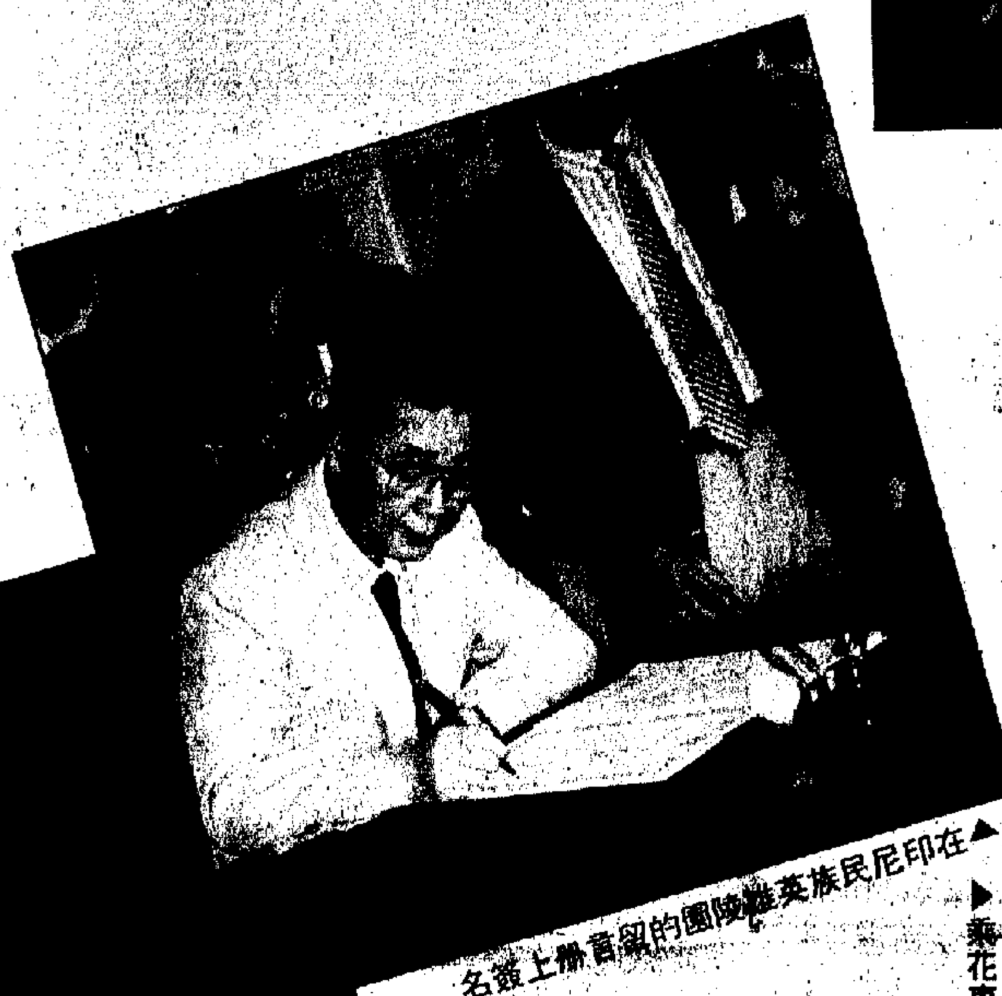
大陸來港公幹人士最理想的住宿地點
十二字方針
銅鑼灣 天虹宿舍
地點好 設備全
服務高 收費低
經常客滿 訂房請早
電話5775338
傳真5766153

李鵬總理東南亞之行

▲在印尼外交部外交事務論壇舉行的招待會上

▼李鵬在新加坡記者招待會上

▲印尼微縮公園一角



▲在印尼民族英雄陵園的留言冊上簽名

▲參觀新加坡建屋局時，與當地官員座談

▲在雅加達參觀微縮公園

▶乘花車遊覽雅加達微縮公園

浙江省
糧油食品洽談會

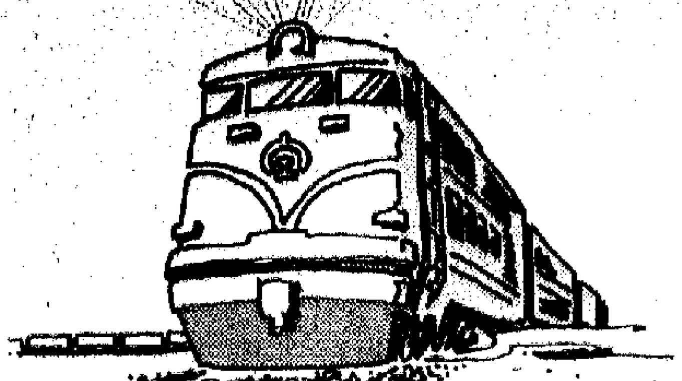
歡迎工商界朋友及同業先進
光臨指導和洽談業務

主辦單位：浙江省糧油食品進出口公司
承辦單位：五豐行
洽談日期：1990年8月13日至8月16日
洽談地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈8字樓
洽談業務時間：上午9時至12時　下午1時至5時
聯絡電話：831 8775／831 8778／831 8779

捷勝貨運有限公司

直接代理
鐵路貨運

天天發車
直達全國
各類汽車
穿梭中港
服務周到
手續簡便
收費合理
歡迎垂顧
代理民安保險業務



地址：香港灣仔港灣道28號灣景中心二樓
查詢電話：總機 831 3200
包卡 831 3208　831 3209
散貨 831 3203　831 3206
電傳：85667 RWC HX　電掛：RWCTRANS　傳真：838 1463

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5-440555
圖文傳真：5-412084　查詢船期：　代理部：5-440557

★ 各收貨人注意 ★

雨花 M. S. "YU HUA" V.201
八月十五日下午由上海抵港

浙雁 M. S. "ZHE YAN" V.36
八月十五日上午由寧波抵港

富華 M. S. "FORTUNE EVA"
八月十五日上午由天津抵港　船泊B—31泡，即日上午八時開卸

◀定期客貨班輪▶
上海號 M. S. "SHANG HAI" V.31
八月十七日由上海抵港

▲定期客貨班輪▶
馬蘭號 M. S. "MA LAN"
八月十七日由海口抵港，船泊油蔴地，即日直放廣州

雁蕩山 M.S. "YAN DANGSHAN" V.30
八月十七日由溫州抵港

隆平 M. S. "LONG PING"
八月十七日由天津抵港

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

刊登大公報
廣告費用廉
收效大

港九唯一
正宗杭菜
天香樓
特設杭菜全席
每席$1,880 足供二十位用
電 3662414　3688352　九龍柯士甸路18號C地下

程中，周社長表示，中國政府將堅定不移地貫徹「一國兩制」的方針，認真執行中英聯合聲明和基本法，香港新華分社願同香港同胞和香港工商界人士一道，為保證香港的長期穩定和繁榮而努力。一個健康的、高效率的證券市場，對香港發展資本主義經濟，是不可缺少和至關重要的。

周南對聯交所所取得的成績表示祝賀，並祝他們在繁榮經濟方面起更大的作用。周還指出，中國內地堅持改革開放的政策，在一些經濟特區也將逐步建立證券市場，希望聯交所能同有關方面加強溝通並很好地合作。

▲圖為利國偉、黃宜弘、周南及袁天凡（由左至右）於聯交所訪客中心觀望整個交易大堂。

兩度證明是中國人才能安全抵達約旦

正設法離開這個隨時會爆發戰爭的地區。

能夠成功離開巴格達的本港商人林本寧，是於科威特洽談生意遇上伊拉克入侵而被迫滯留，他是於前晚八時許致電回港向家人報平安。昨日，林本寧接受本港傳媒長途電話訪問，講述這十二日來的難忘經歷。

林本寧表示，伊拉克入侵科威特頭兩天，情況還算穩定，但到了第三天，他下榻的酒店由於糧食短缺，酒店方面要他與其他住客離開。由於他是持英籍（香港）護照，所以與其他約二、三千外國人

大使館求助，知道自己是在被尋找的香港人名單之內，英大使館人員表示他放下護照才入住酒店，食宿相信並無問題，但若要離開伊拉克則無能為力。大使館人員更表示，伊拉克方面不准包括英、美、法的人離開。

林本寧之後又到伊拉克移民局申請離境，該處人員指他持英籍護照不能離開，除非他能證明自己是中國人。

境後代為報訊，林事後都一一為他們辦妥。

林本寧是在前日下午抵達約旦市區下榻於酒店，他表示興奮至整晚無法入睡，目前首先要做的是購買機票離開約旦。無論機票多貴，他亦要設法買到，他恐怕一旦爆發戰事時，他會難以離開。

林本寧的妻子在香港表示，自丈夫被困在科威特之後，她曾委託一些有生意來往的中國機構，將林本寧的資料通過中國外交部知會中國駐中東各國的大使館，她相信此舉對協助其夫離開亦有幫助。

第十一屆

約五呎七吋高可踢任何位置
馬天尼外援非臘斯 昨午抵港今早試腳
望一個月試用合約居滿獲留用

【本報訊】馬天尼足球隊羅致及試用一個月的澳洲外援加利．非臘斯昨天下午抵港，獲該隊教練羅國泰、助教馮志明及球員施雄章、陳世芳等到機場迎接。

該澳洲外援將於今早在旺角球場跟隨球隊操練及試腳。

據非臘斯表示，他現年廿七歲，可司職前中後場任何位置，在澳洲墨爾本雪梨職業聯賽中效力雪梨奧林匹克隊，該隊並獲得此聯賽冠軍。

澳洲聯賽於本年五月結束後，非臘斯聲稱，由五月份至今曾效力於新南威爾斯多個球會出賽多場非正式賽事。而新一屆球季約於十月份開始，但他有信心留港發展，不希望返回澳洲比賽。

前天馬天尼會長孫敬安報稱，非臘斯身高五呎九吋，但昨午接機時所見，該澳洲球員只有約五呎六、七吋左右，但他自稱曾在效力雪梨奧林匹克隊十年內出賽二百場，射入約五十球左右。另方面他亦承認去年曾受過傷，今年才恢復比賽。

非臘斯又稱，他對香港足球無認識，只從朋友口述中得悉，踢法方面較重技術，他與澳洲球隊的硬朗踢法不同。

該澳援對留港發展甚有信心，他聲言，由於是以試用一個月的合約來港，所以首要任務是打好「鳳山杯」賽，希望在該賽事取得優異表現而獲馬天尼續約至季尾。

香港體育

港聯籃隊九伊館登場
今晚硬碰外籍明星隊
七時序幕戰青年鬥亞青選手隊

【本報訊】外籍籃球明星籃球隊與港聯隊的籃球表演賽定於今晚八時一刻在九龍伊館場上演，七時序幕戰為女子籃球表演賽，由青年對亞青選手隊。門票三十元，學生、籃聯屬會優待票二十元。

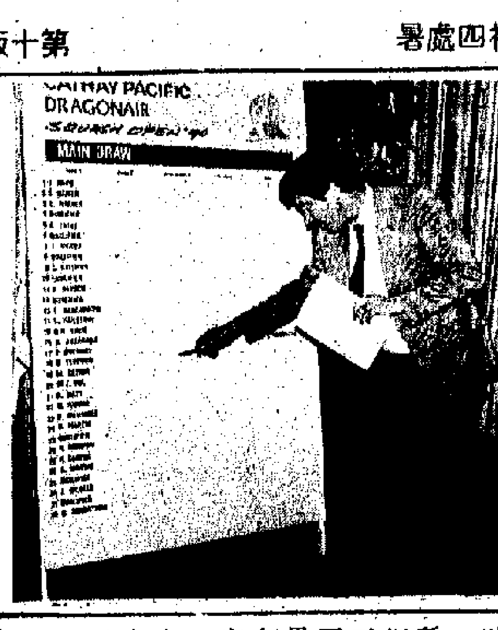
港聯隊迎戰外籍籃球明星隊，港聯隊是參加北京亞運會的香港隊的變相。該隊總領隊施榮懷對今晚之戰十分重視，他今晚親自臨場督師。整隊球員士氣如虹，他們為了參加北京亞運會，展開歷時逾三個月的集訓，各隊員狀態甚佳，今晚遭遇強敵，正好檢閱實力。且看宋方、吳柱業、梁月明、陳偉傑、陳燦堯、林俊威及劉錦銘如何施展渾身解數，與外籍籃球明星週旋。

外籍籃球明星隊乃由留港的外國籃球高手組成，實力強，他們不但有高大的身材，且有矯捷的身手，技術堪稱一流，他們入樽式投籃有如探囊取物，為觀眾所喜愛。該隊隊員不久之前在超級工商杯籃球賽亮相，隊中的沙華甸力，配合美籍球星米高威廉士、麥當奴、占史釗活及丁歐威等，互相配合，能攻能守。所羅門、麥其士與杜華德，都可獨當一面，實力不容忽視。今晚之戰，將是一場緊張、精采的賽事。

奧運足球外圍賽 港建議採賽會制
據悉同組合北隊亦有此意

【本報訊】奧運足球外圍賽亞洲區第一階段比賽將於明年進行，香港足總計劃向亞洲足聯及於外圍賽同在F組的隊伍所屬的足總洽商，將這一組賽事改以賽會制形式進行，目前還未進行聯絡，但據悉同組的中國台北亦有此意，這對香港的構思有利，只是暫未知另三支同組隊伍日本、印尼及老撾的意見如何。

足總秘書長文川表示，國際足聯雖然規定奧運及世界杯預賽採用主客制，但如果有任何一組的參賽隊伍均同意採用賽會制，相信國際足聯亦會考慮，因為球隊參加主客制比賽的消費開支較大，國際足聯在這方面幫不了忙。去年世界杯外圍賽亞洲區有一組採用賽會制，就是各隊要求而獲批准。



香港壁球總會秘書高卓爾講述壁球公開賽抽籤形勢

依波路領隊及教練 今晚赴英物色外援

【本報訊】依波路足球隊領隊梁志強及教練徐國安，今晚赴英國物色外援球員。目前依波路已由經紀安排當地四、五名球員待試腳，其中包括一名曼聯預備組球員。

依波路主席關浩明對於前晚返港的前東昇球員施路華表示興趣，指出這名球員有技術及腳法，能過關斬將亦能射波，而且依波路需要一名右翼，故此很適合該隊，但目前未知其條件如何。另外梁志強及徐國安今晚赴英國物色球員，故待他們大約五天至一周後返港，說情形如何才再考慮，倘若在英國未物色足夠合意的球員，該會才與施路華斟介。此外，他表示因外援球員問題節外生枝，故此依波路隊暫不考慮在季前再外出集訓。

壁球賽下月上演 好手參戰昨抽籤

【本報訊】總獎金達四十萬港元的國泰港龍香港壁球公開賽，將於下月二日至九日在紅棉道香港壁球中心舉行。今屆賽事共有八名現列世界排名榜前十名內的男子選手參加比賽。

賽會昨日舉行抽籤儀式決定三十二名對壘球員，其中包括二十四名獲豁免甄選賽的選手，另八名需經出賽首兩天的甄選賽才能獲出線，甄選賽共有三十二名本地及海外球手參與。

今屆賽事的首號種子是衛冕的巴基斯坦球手簡舒亞。現年二十一歲的簡舒亞為現任世界冠軍並為世界排名第二選手，他自一九八七年來港參賽以來即連奪三屆冠軍。

第二號種子是世界排名僅次於簡舒亞的澳洲球手羅拔遜，現年二十四歲的羅拔遜過去一年來在世界排名榜連升兩位，今年已奪得歐洲公開賽冠軍及威爾殊精英賽亞軍。

這項公開賽是世界巡迴賽分站賽事之一，成績計算於排名榜內，冠軍球手將可獨得七萬二千港元獎金。

京港杯搏擊大賽 今晚港伊館角逐

【本報訊】香港國際武術協會主辦的京港杯搏擊大賽定於今晚八時在香港伊館場舉行，先後演出八場賽事，全部比賽五個回合。

八場賽事秩序如下：

一、戴偉強（實踐拳會）對楊廣軍（北京市搏擊聯隊）（一一一磅）。二、李俊（迪暉詠春會）對李偉（北京市搏擊聯隊）（一〇六磅）。三、鄭國榮（蘇劍光拳館）對張興正（北京市搏擊聯隊）（一三二磅）。四、蘇家威（國際搏擊會）對特學剛（北京市搏擊聯隊）（一一六磅）。五、黃秉基（俞家雲掌）對李瑞東（北京市搏擊聯隊）（一二四磅）。六、劉迪寧（蘇劍光拳館）對劉繼平（北京市搏擊聯隊）（一二八磅）。七、梁智俊（黃凳沛拳館）對梁澤民（北京市搏擊聯隊）（一三五磅）。八、梁森華（國際搏擊會）對阮啓良（北京市搏擊聯隊）（一四五磅）。

門票分一百元、一百五十元、二百元、二百五十元及三百元。

港女足隊陣容再改動 定光琴替傷兵黎婉儀
將隨隊前往番禺漢城集訓比賽

【本報訊】參加北京亞運會的香港女子足球隊遞交給港協的十八人名單再有修改，補選年僅十五歲的定光琴入隊，她將隨隊往番禺進行第三階段集訓及於九月三日往漢城參加兩場熱身賽。

據女子足總會長陳瑤琴表示，較早前已曾變動決選球員名單，分別由姜賢敏、黎婉儀替代孫敬雯、李志鳳，但由於補選的黎婉儀於日前友賽時拉傷腿肌，且傷勢難趣及在亞運前康復，為確保球隊有充足兵源調動，經與領隊麥長珠、余慷英研究後，教練李滿華決定補選定光琴，接受亞運前餘下的集訓。

陳瑤琴指出，雖然定光琴年紀輕，但補選入港女足隊是為長遠打算，可趁機訓練新秀，解決球隊的青黃不接問題。因為女子足球員每於廿歲之後，以事業及婚姻問題而放棄足球，如有新秀的培訓，可解決球隊的接班問題。

十八球員名單如下：劉瑞珊、姜賢敏、盤燕珍、容鳳玲、蕭燕煒、崔秀瓊、定光琴、陳瑞瑩、唐瑪利、洪蕙芬、梁韻詩、鄭淑娟、林少英、吳鳳雯、蒲穎妮、李有珍、鄭明玉及周詠雯。

英國球季快將來臨 依波路揀蟀合時宜

專欄

依波路足球隊三名要員包括教練徐國安在內今晚親身往英國一趟，物色外援填補「逃兵」所遺留下來的兩個外援空缺。

出發前，依波路自然早已有了對象，這一行的目的是希望能夠透過試腳物色到理想的外援。而我相信依波路這次去英國班兵，一定會有比較理想的收穫。

成功的因素比較高，不是因為依波路這次負責「揀蟀」的工作人員有豐富的經驗及對英國球員資料的認識，而是他們去的時間剛剛是英國球員季前操練到了完結、準備迎接新球季來臨的時刻。依波路的職員肯定可以透過球會本身的操練、練習賽睇買到合適的球員，避免了「隔山買牛」的情況再度出現。

英國球季結束後至季前訓練展開前，這段真空期間去英國「揀蟀」買球員，根本上是白跑一趟，無球會操練，無練習賽何來「蟀」可揀？

去屆曾經有人到英國「揀蟀」，所謂「揀蟀」只不過是象徵式在餐廳吃一頓飯，一手交錢，一手簽臨時試用合同三個月，用這種方式去物色外援是十分冒險，有點名氣的倒無所謂，完全無個人職業上的資料可供稽查的就要碰彩數。

目前大部分香港球會願意負擔的外援費用支出亦只限於物色一些年輕的、無名氣的球員，招聘這類型的球員，最可靠、最穩當的方法仍是透過比賽作為考核。

依波路這段時間去物色外援最佳，選擇亦多，英國球員市場大，以每周三百鎊的價錢隨時會吸引大批的球員試腳，仔細的揀一定可以找到合適的。

亞洲大學網賽開鑼 中國林迪輕易過關
今早續在沙田銀禧角逐

【本報訊】第三屆亞洲大學網球錦標賽昨天在沙田銀禧體育中心開鑼，先後演出男、女子單打賽十六場。今天上午九時續在銀禧舉行十六場賽事，不收門票。

昨天舉行的男子單打第一輪賽事，四名種子球員只有中國的林迪初次亮相，出戰香港的黃偉祖，林迪打出了水平，輕易地以六比一、六比二輕易過關。另場台北的陳智仁對香港的李國忠，陳智仁以六比二、六比〇告捷。

女子單打四名種子球員按兵不動。中國的樊育青對香港的孫穎，樊育青技高一籌，輕描淡寫地以六比〇、六比〇連勝兩局，順利晉級。另場中國的畢英對日本的山崎史子，畢英在被動下，以二比六、二比六被山崎史子淘汰出局。

各場比賽成績如下：

男子單打：陳智仁（台）勝李國忠（港）二比〇，上梁真吾（日）勝張嘉恒（中）二比〇，金泰能（南韓）勝戴曦東（中）二比一，佐藤哲哉（日）勝楊子銘（港）二比〇，林迪（中）勝黃偉祖（港）二比〇，李松基（南韓）勝鍾永明（台）二比一，金泰燮（南韓）勝李元宏（台）二比一，坂口雄干（日）勝梁達智（港）二比〇。

女子單打：賴素珍（台）勝林賢珊（港）二比〇，山崎史子（日）勝畢英（中）二比〇，宏頓陂子（日）勝李銀河（南韓）二比〇，朱玉宇（中）勝鄧雅潔（港）二比〇，達蘿愛（日）勝趙婷（港）二比〇，李琨周（南韓）勝吳綾雅（台）二比〇，崔靜允（南韓）勝林芳玲（台）二比〇，樊育青（中）勝孫穎（港）二比〇。

足總本屆新用球例 下周三將舉行講座
邀請甲乙丙組球會代表出席

【本報訊】足總本屆季將採用國際足聯新頒佈的一些球例，並定於本月廿二日，舉行一項有關新球例的講座，邀請資深裁判及所有甲、乙、丙組聯賽球會代表出席，由裁判講解新例，使各會先有準備而減少在執行時引致糾紛。

如不派代表出席的球會，足總希望在球會執行新例時，不得有所爭議。

國際足聯最近頒佈的新例包括三項，第一項是將護脛列作球員在比賽中的必須裝備，第二項是平排不作越位論，即攻方最前的球員與守方最後的第二名球員平排而不作越位論，第三項是任何球員以不合法的動作阻止對方以破壞其入球機會將被判罰紅牌。新例在今年七月廿五日起實施。

本屆聯賽獎金分配 贊助商下周三公布

【本報訊】本屆甲組足球聯賽贊助商新華旅行社，定於本月二十二日（下周三）下午四時在足總舉行記者招待會，公布本屆比賽的獎金分配事項。本屆新華旅遊聯賽的總獎金是二十萬元。

施路華向足總求助 希望効力甲組球隊

【本報訊】曾効力本港甲組東昇隊的巴西籍球員施路華前晚再來港，昨午赴足總與秘書處聯絡，要求協助他在本港落班。他表示，這次是帶同妻子及歲半大的兒子來港，希望可以効力任何甲組隊，並相信其狀態及技術對所効力球隊有幫助。

施路華表示，他很喜歡在香港効力，亦承認過去効力東昇時有未盡力，但當時其本人較年輕，現時已成熟，並帶了妻兒來港，懂得顧及自己的前途，因此會全力投入比賽。他表示不介意能効力強隊或弱隊，當然强隊較適合其發揮，但其本人只有二十八歲，仍可作較多的上落走動，亦可以利用技術及狀態協助弱隊爭取優勢。

施路華曾在上屆季前來港隨南華操練試腳，但因條件不合，故此未能加盟該隊。目前他是自由身，去季在美國踢波，本季因其妻子嘗試在香港生活，故此返港找尋機會，如有球會考慮可以斟介，條件未有決定。他表示其本人可以在外地落班，亦有條件較香港好的球會可以考慮，只是他與其太太均嚮往香港，故條件方面不會苛求。施路華表示，如有球會與他斟介，希望合約以每年計算，即每次効力只簽約一年，約滿如雙方有意再逐年續約，主要是不希望簽長約以束縛自己。

華足聯同大 本周五召開

【本報訊】華人足球聯會定於十七日（星期五）下午六時在京華酒樓召開周年同人大會，到時將推選會長及通過全年工作及財政報告。大會之後，即召開特別執委會議，推選主席及各部主任委員等。

獨木舟訓練 現接受報名

【本報訊】香港獨木舟總會、市政局合辦的獨木舟訓練計劃，在八月份起展開直至年底止，對獨木舟有興趣的人士，可以到伊館獨木舟總會報名。

移民南美—厄瓜多爾

假如您沒有旅行證件，1997年7月1日，您將會怎樣呢？

您怎樣繼續做生意，旅遊國內或其他國家呢？

想想關於這些問題，這正是得到有效旅遊證件和對您將來作出保障的時候。

首二十位於八月惠顧的顧客，我們會給予特別優待，請立即聯絡。

歡威投資有限公司
尖沙咀棉登徑18—15號棉登大廈5字樓克
請電：7397718聯絡及取申請表格

恒閣貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室　FAX(傳眞機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES)　TLX(電傳): 66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (21,000Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHI 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃） XL9040 8-12/8	14/8
	XL9042 16-20/8	22/8
泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	
廣州	AN FA　泊黃埔東江口	每星期一班

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務　OTHER SERVICES
■承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
*HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

各收貨人注意
楊子江六 M/V "YANG ZI JIANG 6"
八月十六日由青島抵港卸貨
請盡速到下述地址辦理提貨手續
恒閣貨運有限公司
香港中環德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室
電話：5437393　電傳：8153559

SINO EXPRESS LINE
中富運通航綫
香港中環干諾道西21-24號海景商業大厦20字樓　電話：8583583
電傳：60332 SINOP HX　傳眞：8583983
CIC (CHINA THROUGHT TRANSPORT) LINE

中國口岸	VESSEL	VOY	CLOSING	ETA-ETD	由香港／目的港口
大連，新港，青島，武漢，上海、張家港，南京，福州，廈門，廣州，珠海，黃埔，深圳，海口，澳門，湛江。	DANAOS	KT-008N	13/8	14—15/8	原箱直運，無需轉箱，免中轉，並承接散貨及貨箱，由中國往香港到世界各地。
	AMALIA	KC-008N	20/8	21—22/8	
	KUO CHIA	KA-009N	2/9	3—4/9	
	KUO LUNG	KL-007N	17/8	18—19/8	
	KUO WEI	KW-016N	19/8	20—22/8	
	NORDSINO	KD-003N	27/8	28—29/8	
	KUO KWANG	KK-008S	23/8	23—24/8	
	KUO CHANG	KG-009S	1/9	2—3/9	
	KUO LUNG	KL-009S	15/9	16—17/9	
	DANAOS	KT-008N	13/8	14—15/8	總代理：中富國際聯運有限公司
	KUO LUNG	KL-007N	17/8	18—19/8	
	KUO WEI	KW-016N	19/8	20—22/8	
	AMALIA	KC-008N	20/8	21—22/8	
	KUO CHANG	KG-008N	27/8	28—29/8	
	NORDSINO	KD-002N	27/8	28—29/8	

SHANGHAI HAI FENG SHIPPING CO. 上海海豐航運公司
香港——上海 FULL CONTAINER SERVICE（全貨箱定期班輪）

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA-ETD
XIU SHAN	V.0032	20-24/8 CY	24/8	25-27/8
		20-23/8 CFS	23/8	

CY/CFS：大衆貨倉有限公司

香港——海口 FULL CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／雜貨定期班輪）

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA-ETD
LIAN BO 9/10	V.0032	16-20/8	20/8	21-23/8

CY：海深騰永利碼頭永利釁（16）　CFS：九龍灣中國水泥廠側

香港——大連

VSL	RECEIVING	ETA/ETD
"G"	13-16/8	16-20/8

CY/CFS：大衆東興貨倉

星海葵港船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
(Wholly owned and operated by Namonhase Industries Limited)

香港⇆汕頭專線（貨箱及散貨）
兼收：廈門、澄海、三百門、揭陽貨物（定期航班）
代理船名：粵平402　粵平403　澄海1　澄海3　厦水運14　厦水運25　厦水運20　興化101　興化102　恒昌　恒盛
汕頭專線爲方便貨主要求，可按照指定碼頭卸貨及在香港提供天天收貨服務。大宗貨物、超長、超重可另行安排船隻。

香港⇆湛江　每十天一航次（定期航班）
兼收　水東（茂名）散貨
承辦中國對外聯運服務
•簽發全程提單　•豁免香港中轉簽證
•中國對外全程運費報價
陸路運輸　*專線往來汕頭冷凍箱拖車。（備有發電機拖架）
*本地運輸、船邊貨物裝卸交收服務。
電話：7362121　傳眞：7362268
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室　Telex: 45392 STKKS HX

貨櫃倉地
青山公路近小杭15萬呎即租即用年期長交通便請電5436418林洽。

僑豐船務有限公司
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國代理：中國外輪代理總公司
廈門、福州、青島、天津、大連等口岸分公司
ENQUIRY 545 1281 545 1463

中國全貨櫃支線定期班輪

航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港	航線	船名	抵/離港
上海	臨江	27-28/8	大連	順江	26-27/8	青島	平鄉城	24-25/8
新港	日日河	20-21/8	汕頭	華佳	20-21/8	廈門	華佳	25-26/8

NEW SERVICE
*香港→上海散貨拼箱　每月4航次
*香港→JAPAN/SINGAPORE/TAIWAN 每月4航次（CY ONLY）

本公司另設下列服務
●轉口貨櫃服務——中國⇔香港⇔世界各地簽發全程提單
●台灣⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●釜山⇔香港⇔中國各地無須轉櫃
●承接各類躉船、拖車、裝拆貨櫃業務
●兼收散貨及拼箱貿往世界各地
地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心1803-5室
電傳：80350 CFSCO HX　傳眞：545 3656　電話：5444169
上海聯絡處：遠洋賓館2102室　電話：545 8888 轉2102室
天津聯絡處：鹿林別苑5號樓301室　電話：341810　341955

吉祥物「盼盼」玻璃銅塑像

圖．文　伍佩衡

一座高十一點六米，重六噸的亞運會吉祥物「盼盼」的巨大塑像近日將在北京國家奧林匹克體育中心田徑場東側迎賓道花壇中央建成，這座巨型玻璃鋼塑像是名副其實的亞運會「吉祥物之最」。

吉祥物「盼盼」玻璃鋼塑像

圖・文　伍佩衡

一座高十一點六米，重六噸的亞運會吉祥物「盼盼」的巨大塑像近日將在北京國家奧林匹克體育中心田徑場東側迎賓道花壇中央建成，這座巨型玻璃鋼塑像是名副其實的亞運會「吉祥物之最」。

圖為即將組裝完工的「盼盼」塑像和施工用的模擬小樣。

圖・文　伍佩衡

十一國家地區組團參加亞運文藝演出

期間還有五十個大型展覽會

亞運倒數38天

【本報記者張少威北京十四日專電】亞運會開幕前大型活動「亞運會藝術節」將於九月一日開始舉行，國內外的數十個藝術團體將參加演出。

亞運會組委會大型活動文藝展覽部部長朱祖朴今天在新聞發布會上介紹，亞運前後的大型活動共有三部分，第一是文藝演出。中國文化部系統以及其它部門、地區的四十個藝術表演團體將演出四十六台音樂、舞蹈、雜技、京劇等不同形式的文藝節目。十一個國家和地區的奧委會已正式通知亞運會組委會，他們將派藝術表演團組來北京參加亞運藝術節的演出。這十一個藝術團組分別來自朝鮮、蒙古、中國台北、日本、印度、泰國、南韓、印尼、伊朗、澳門、沙特。每個藝術團組屆時將演出三場。

第二部分是展覽會。亞運期間將有五十個大型展覽會，其中得到亞奧理事會和國際奧委會主席薩馬蘭奇大力支持的展覽項目包括：中國體育展覽會，國際體育郵票展、亞洲體育圖片展和亞洲兒童繪畫展等。

第三部分遊園活動已開始了遊園活動。遊園活動開始得最早，五月二十日頤和園的龍舟大賽是遊園活動的開幕式，另有三個公園已開始了遊園活動。亞運期間北京將有七個大公園舉辦大型遊園會，招待中外運動員和來賓。

正大捐「雄風」條幅 祝願亞運雄風常駐

榮毅仁伍紹祖出席儀式

【新華社北京十四日電】泰國正大集團今天在北京首都體育館向亞運會組委會捐贈了一幅一千四百二十六平方米的巨書《雄風》條幅，祝願亞運雄風常駐。

巨書《雄風》條幅由山東書法家、工藝美術師孫鑫當場在六十二米長、二十三米寬的白布上一氣呵成，氣勢恢宏，筆法遒勁。每字高二十三米，寬十六米，面積達八〇〇多平方米，兩字相連有十八層樓房高，共用墨汁二〇〇公斤，這是世界上最大的漢字，堪稱中國書法史上的一大創舉。

孫鑫今年四十六歲，他自幼練武，十歲習書，三十六年臨池不輟，形成了善寫巨書的獨特藝術風格，他的巨印高〇・六米，一・二米見方，令人稱絕，他的巨筆長二・六九米，重二五公斤，由專程赴雲南西雙版那採集的一〇〇〇條孔雀尾翎嵌而成，被稱為今世第一大「鳳尾筆」。

正大集團將此筆捐獻給了中國工藝美術館，作為永久性展品展出。

這次從製筆、書寫條幅到捐贈巨書《雄風》條幅和獻筆，都是由正大集團出資，並委託山東省淄博市承辦的。榮毅仁、伍紹祖、徐寅生等出席了今天的捐獻儀式。

跨欄新秀　正在美國留學並接受田徑訓練的中國男子一百一十米跨欄新秀李彤日前回國，在亞運會選拔賽中成績優異而入選中國亞運會田徑隊，他將與老將余志誠共爭一百一十米欄亞運金牌。（中新社）

三萬顆慧心 三年的心血

團體操「相聚在北京」以新顏迎接嘉朋好友

既是交響篇章 又是巨大畫卷

【本報訊】據新華社北京消息：三萬顆慧心，三年的心血，編織的大型團體操《相聚在北京》，將在第十一屆亞運會開幕式上，以其磅礴的氣勢，深遠的意境，精湛的技巧和誠摯的感情，迎接五湖四海的嘉朋好友。

《相聚在北京》是一首集音樂、舞蹈、美術於一體的交響篇章，是一幅描繪健美、力量、技巧的巨大畫卷：

——四百名晉南大漢潮水般湧來，匯入一千二百名鼓手組成的鼓的海洋。剎那間，鼓樂大作，動人心魄。

——黑髮、白紗、綠葉，流水、波浪、飛霞。四十八朵「荷花」在「碧水」中傲然綻開，一行「白鶴」隨着清脆的歌聲飛向「月空」。

——一千八百名手持各色花環的少女組成的亞運會會旗，在三十八面亞奧理事會成員組織的旗幟拱衛下徐徐飄動。

——一座由人和虎伏疊起高達七米的「金字塔」，頂端的三人在一平方米的平面上做直體後空翻。造型巍峨壯觀，表演有驚無險。

七萬一千零四十張開幕式門票成了世人矚目的焦點，索票的條子和電話接連不斷。組委會常務副主席張百發在他的一篇文章中說：「不光是我在『躲票』，連市旅遊局管票的副局長，也為躲票不敢回家。」

據報道，在國外出現了「炒」票集團，一張八十美元的開幕式門票黑市價竟達五百美元。組委會不得不在背景台上裁去兩條邊，擠出二千個座位。然而被裁掉的表演者卻痛哭流涕。

參加亞運會開幕式表演的三萬名演員者，是幸運的。可又有誰知道這幸運的另一面？為了兩小時的表演，他們付出了三年的心血和汗水。

——「想你」、「想你」……團體操編導蔣薇芳讀着女兒從醫院寄來的寫滿了「想你」二字的信，淚水不禁地滴落下來。身為上海體育學院副教授的蔣薇芳一九八八年四月來亞運會大型活動部團體操處報道後，女兒患了血小板減少的病。其後，病情惡化，醫院發出了「病危通知書」。蔣薇芳在領導的催促下才趕回上海。

——一九八七年四月，剛剛完成在印度洋島國毛里求斯援外任務的徐培文，退掉朋友為他買好的去留尼旺島遊覽的飛機票，星夜趕回北京，接受籌備團體操的任務。他和魏廷陛，陸奐奐從第一屆至第五屆全運會就在一起創編、導團體操的老搭檔。他們想在開幕式上推出一場能代表中國水平的團體操，忍痛推倒了花費一年心血編製的表演方案。

第四場《童心生輝》中「星星操」的道具「星星」，是開幕式上五十多種道具中最簡單的一種。他們起初將「星星」製成帽型，接着改為傘型，後來又變成不規則型。亦折亦疊的「星星」做出來後，一打開響聲過大，影響效果，不得不改裝。響聲小了，骨架太軟；彈性好了，骨架太硬，又怕砸傷表演的孩子。就這樣一次次否定，一次次返工，春夏秋冬過去，「星星」終於製成。

——黃寬柔、呂曼蓀這兩位文靜的女教練在排練場上似乎有點不近人情。《驟水風荷》排練得已經很整齊了，她們還要拿尺子去量人家的步子，手臂該舉多高就舉多高，膝與肩齊的絕不能到耳際；步子該邁多大就邁多大，多一厘不行，少一厘也不行。

清華北師大等六所高校 女生冒冰雹排練團體操

——今年六月二十二日下午，黑雲壓城，大雨夾着冰雹傾瀉到正在排練團體操的清華、北師大等六所高校七百多名女大學生身上。雨雹剛停，總教練發出了繼續操練的命令。七百名女大學生按照動作要求，「唰」地一聲向空中拋出藤圈，撲地一躺仰臥在泥水中。泥巴粘住了長髮，雨水濺了一臉，待她們扶直藤圈「騰」地從地上躍起的時候，就像平地生出了七百個泥塑的女羅漢。

——北師大的那志和、張慶華等十位年過半百的老教授為了使年輕的女弟子排練時循規蹈矩，找來七千多個瓶蓋，七千多根長釘。在炎炎烈日下，在炙人的地面上，拉着鋼尺，跪着爬着，隔一米釘下一個瓶蓋。釘完一行，發現不直，拔掉再釘。兩天後，女弟子的腳下出現了一座布滿七千多個標誌點的，橫豎斜均成直線的體操排練場。

一八六位禮儀小姐練三個月正步

——太平鼓表演在開幕式上只有三分五十七秒，但門頭溝區副區長張集書為了這「三分五十七秒」，竟有半年時間吃不下飯，睡不着覺。

——一八六位「禮儀小姐」是開幕式上的豔魂和花朵。舉手投足，一顰一笑，都代表中國。這些千裏挑一的姑娘，為了走過主席台的一瞬間，練了三個月的正步。為了舉一・五公斤的代表團的引導牌，她們練着沉重的啞鈴，從早練到晚。

——中國人民警官大學六百多名學生演繹了中華武術中刀術的表演。為了追求真實的效果，使用的全是三斤多重、三尺多長的真傢伙。排練中，隊型密不透風，步伐稍一遲鈍，動作稍有偏差，就可能傷人。他們就是在這種難度極大的情況下，一絲不苟地練了又練。

當亞運會開幕之時，由於門票緊張，一些團體操的編導和教練也許只能守在電視前觀看自己的學生的表演，但是，人們不會忘記這些默默無聞的奉獻者，因為《相聚在北京》融進了他們的心血和汗水。

興奮劑中心　亞運會前第二次演練中，亞運會的所有設施都進行了滿負荷運轉，有關人員的工作也接受了嚴格檢驗。這是興奮劑檢測中心的工作人員在做數據分析。（新華社照片）

亞運期間國際電視信號日均提供超過五十小時

【香港中國通訊社北京十四日電】第十一屆亞運會期間，中國將投入二千多名廣播電視轉播人員，平均每天提供五十多個小時的國際電視信號，總時間將達八百七十小時。

屆時，中央電視台決定使用二十一台轉播車，對十七個比賽項目，在十九個場館進行電視實況轉播，並在國際新聞中心提供租用的房間和後期節目加工製作設備等。中央人民廣播電台將對十一個比賽項目，在十三個場館進行實況轉播。中國國際廣播電台用二十八種語言向全世界播出亞運會盛況。在開幕式上用英、朝語和廣州話轉播實況。

中國國際新聞廣播電視交流中心大廈（簡稱梅地亞大廈）位於中央電視台主樓北側「八一湖」畔，它由轉播中心、公寓、賓館三部份構成，是集電視轉播、辦公、郵電通訊、食宿、醫療、美容、遊藝等於一體的現代化多功能綜合服務樓。

矗立於玉淵潭公園西側的中央電視塔，地面以上高三百九十五點五米，地面以下為十五米，是目前大陸最高的電視塔。這裏將分設展覽廳、廣播電視知識科普廳、遊藝室、商店等。

伊朗亞運田徑選手十二人赴西德訓練

【據新華社波恩消息】伊朗最近派遣優秀田徑運動員前來聯邦德國訓練。

由十二名伊朗優秀運動員組成的田徑隊日前抵達聯邦德國美因茨體育訓練中心，將進行為期十四天的訓練。該隊由伊朗國家田徑總教練、前亞運會男子跳高冠軍泰・吉阿希率領。

這是自一九七九年以來伊朗首次派運動員赴聯邦德國訓練。

中國體操力圖「五連霸」

女子隊優勢明顯 男子隊對手強勁

中新社記者　陳佳　劉晨

亞運臨近，中國體操隊日前在廣東佛山進行隊員選拔。中國從第七屆至第十屆亞運會都獲男、女團體冠軍，北京亞運會上能否實現「五連冠」？記者近日走訪體操界行家，並通過觀看中國體操亞運集訓隊隊員的訓練、比賽，已可心中有數。

中國體操女隊在第十屆亞運會上曾獲團體、跳馬、高低槓、自由體操、個人全能等項冠軍，僅有平衡木一項金牌旁落。近年來，中國女隊的整體實力在亞洲一直佔有明顯優勢。現在隊內擁有陳翠婷、樊迪、楊波等名將，新秀張震、李莉、張文寧等水平亦與名將相近，她們各懷絕技，北京亞運女子團體和大多數單項比賽，中國均有奪魁實力。

中國女隊奪標的主要障礙，是朝鮮隊。該隊近年來進步之快已為國際體操界公認，朝鮮選手金光淑高低槓動作難度大。另外，日本隊小曾麻里的自由體操對中國選手來說亦頗有威脅。

中國女隊的弱項主要是跳馬，日本和朝鮮選手恰恰在這項訓練有素。因此，女子項目比賽，中國隊雖團體奪標有望，要想包攬女子項目全部獎牌，殊為不易。

中國男隊實力與李寧全盛時期已有差距，但近來進步也是有目共睹的，李春陽、李敬、麻征水平已臻世界水平。喬良、國林耀、黃力平等新秀也正在崛起。上屆亞運會李寧、樓雲、楊岳山等組成的中國隊，八個項目除雙槓以外的七枚金牌全拿下來。今屆亞運會恐怕不那麼輕鬆了。

團體比賽日本隊的水平與中國隊相近，第二十四屆奧運會及去年世界錦標賽團體賽，中、日各勝一次。本屆亞運比賽，中國男隊頗多新面孔，這些人大賽經驗不足，臨場發揮如何，將決定中國能否奪取團體「五連冠」。

男子單項比賽中國選手在單槓、雙槓、鞍馬等項目比日本、朝鮮都勝一籌，中國隊弱項是吊環、跳馬，日本、朝鮮和中國台北均具有奪標水準的選手參與金牌爭奪。

據行內人士透露，中國體操隊近一年來，備戰亞運，在提高動作難度的基礎上，重點加強本隊弱項，現在看來還是很有成效的，如跳馬、吊環等，隊員們動作難度增強了，成功率提高了。總起來看，中國男隊在亞洲的水平也算是較高的，在北京亞運會十四枚體操金牌中，有奪取八枚以上金牌的可能。（中新社廣州十四日電）

世界男子籃球半準決賽

美國險勝阿根廷 南斯拉夫贏巴西

蘇聯與波多黎各分勝希臘澳洲

【路透社布宜諾斯艾利斯十四日電】美國隊於世界男子籃球錦標賽中只以四分之差險勝阿根廷隊，這是周一舉行的四場單循環半準決賽賽事中最緊湊的一場。

南斯拉夫隊在半準決賽的首圈賽事中較輕鬆，他們以一〇五比八六擊敗巴西隊。蘇聯以七五比五七擊敗希臘隊，而波多黎各隊以八九比七九擊敗澳洲隊。

阿根廷隊在完場前六分鐘曾一度落後十四分，但至餘下一分鐘多些時已追至只落後五分，美國隊最後只能以一〇四比一〇〇僅勝。

美國隊教練克里澤斯基表示：「阿根廷在最後六分鐘的表現很神奇，他們整場比賽表現出色，但在末段表現神奇。」

以三十二分成為美國隊最高得分射手的安德遜表示，「我認為阿根廷球迷替主隊打氣成為主要的分野，他們很嘈吵，使我不能集中精神」。

儘管巴西隊主將舒米特個人獨取四十分，但友好運動會金牌得主南斯拉夫仍以一〇五比八六勝出，柏當域以二十七分成為南斯拉夫隊中最高得分球員。

蘇聯隊面對希臘隊時於上半場落後三分，不過下半場後防表現緊密，並藉着多變化的快速突破及轉以半場緊迫打法，取得反超前並拋離以七五比五七勝出。

澳洲隊面對波多黎各曾一度取得領先，不過波多黎各球員搶籃板球壓倒了澳洲球員，並憑着一些三分球而擊敗了澳洲隊。

世界男籃賽分組形勢

國名	賽	勝	負	得分
第一組				
波多黎各	一	一	〇	二
美國	一	一	〇	二
阿根廷	一	〇	一	一
澳洲	一	〇	一	一
第二組				
南斯拉夫	一	一	〇	二
蘇聯	一	一	〇	二
希臘	一	〇	一	一
巴西	一	〇	一	一

ATP網球錦標賽

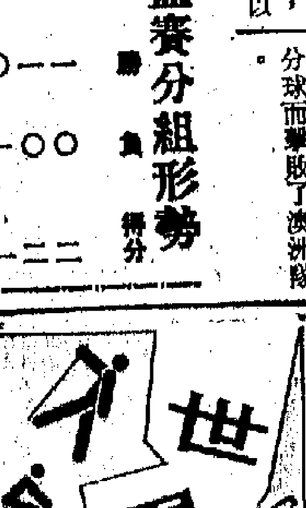
卡殊昨淘汰韋蘭特

【路透社紐黑文十四日電】前溫布頓冠軍澳洲卡殊在此間舉行的富豪國際ATP網球錦標賽中，以一比六、七比五、六比三淘汰瑞典韋蘭特。

韋蘭特在這場比賽初段控制戰局並看來將可打出他近年來的最佳水平，不過卡殊在第二盤比賽開始後即將形勢倒轉。

韋蘭特於過去五個月缺乏在錦標賽中上陣，他表示，「休息了這麼長時間實在影響甚大，我在今年餘下的時間將會忙於彌補過去的落敗並為明年的賽事作好準備」。

卡殊及韋蘭特於數年前曾處於高峯期。



蘇黎世田徑大賽設巨獎

破紀錄可獲一公斤黃金

【路透社蘇黎世十四日電】世界上獎金最高的田徑賽事蘇黎世格蘭披治賽將於周三在此間舉行，美國短跑新星布雷爾將尋求打破男子一百米跑紀錄。

賽會已承諾任何打破世界紀錄的選手將可獲一公斤黃金，而布雷爾認為自己很有機會取得這表現。

布雷爾表示，「我曾聞說這裏的跑道頗快，我將會到此爭取世界紀錄。」布雷爾與參加此間二百米項目的隊友米高積遜今年在歐洲的賽事曾有出色的表現。

京開辦氣功武術館

海外招生名師執教

【中新社北京消息】以弘揚中華民族傳統文化，造福人類健康事業為宗旨的北京偉聯東方氣功武術館及語言文化培訓中心，目前向海內外招生，並將於十月中旬開課。

北京市偉聯在原開辦的語言文化培訓中心基礎上，增設了東方氣功武術館，由著名氣功大師袁錫印出任館長。袁是清末民初東渡日本的海丘法師的第三代傳人、第四代掌門人，練功生涯逾半個世紀。

東方氣功武術館分別開設學期三個月到半年的武術班、氣功班，聘請了二十多位功底紮實、經驗豐富的教練，所有功法均為功德雙修，並以自身養生鍛練為主，功理由淺入深，功法層次分明，易學易練，不會出偏，功效顯著。該館及中心具有高、中、低三個檔次的食宿條件，並特聘中國武術協會會長徐才、全國氣功協會會長張震寰、北京體育學院教授張文廣等為顧問。

亞青手球賽

中國隊晉級

【據新華社德黑蘭十三日電】中國青年男子手球隊今天在此間以二五比一八戰勝卡塔爾隊後，獲得亞洲青年男子手球錦標賽半決賽權。南朝鮮隊今天以二八比二二力克中國台北隊。

B組中，敘利亞隊今天以二六比一八擊敗東道主伊朗隊。這個組的日本隊今天以二七比一二輕取印度隊。

溫布頓羽毛球賽

弗羅斯特決衛冕

【法新社倫敦消息】丹麥羽毛球老將弗羅斯特將於下月在此間衛冕他的溫布頓男子單打名銜，這名以英國為基地的三十二歲選手將面對的對手包括同胞拿遜、前歐洲冠軍賀爾。

這項賽事將於九月十七日至二十三日舉行，獎金為一萬英鎊，現任歐洲冠軍及曾於一九八八年勝出這項賽事的畢特利將不會參賽，他已展開任職蘇格蘭羽毛球聯會訓練主任的新工作。

聯邦運動會冠軍史衛芙將衛冕女單冠軍，她的對手將包括四名荷蘭選手高爾、艾莉嘉、艾絲妮及賀爾蘭。

世界足球

法國今友賽波蘭

喀球員備受器重 英四球員要轉會

▲法國國家隊領隊柏天尼計劃培養青年球員，今天出戰波蘭一仗，決定給予十九歲的柏溢上陣機會。

今天在法國巴黎舉行的法國對波蘭的國際友誼賽，是今年世界杯決賽後較受注意的一場國際賽。

波蘭和法國都無緣參加今屆在意大利舉行的世界杯。兩隊都是九二年歐洲國家杯參賽隊，表現如何，均受到歐洲球評家的關注。

今天之戰，主要是領隊柏天尼作為今屆歐洲國家杯賽的備戰。法國被編在與西班牙、捷克、冰島、阿爾巴尼亞等隊同組。首仗於九月五日出戰冰島。

▲當今屆世界杯舉行期間，不少球評家早已指出，由於喀麥隆有優異演出，喀麥隆球員會成為歐洲勁旅追逐的對象。果然，喀麥隆中場主將連杜和利比，成為蘇格蘭甲組聯賽麥斯韋爾隊邀請對象。據內籍了解，麥斯韋爾隊準備以六位數邀請杜和利比兩人加盟，能否成事要看會方與非洲喀麥利隊交涉結果。

▲英國球壇出現球員要求掛牌轉會，四名甲組球員是愛華頓的史必地、修咸頓隊的兄弟勞及修咸頓的迪高利士及里利高利士。但是亦有球員與會方續約的新聞，車路士隊的威爾殊國腳中場主將尼哥拉斯與會方續約三年。

練格蘭國腳費列曾與諾域治領隊史事加發生意見，在世界杯過後要求轉會他投。但是，史事加再找他斟盤，要求他繼續效力。費列決定繼續效力諾域治，雙方終於冰釋前嫌。

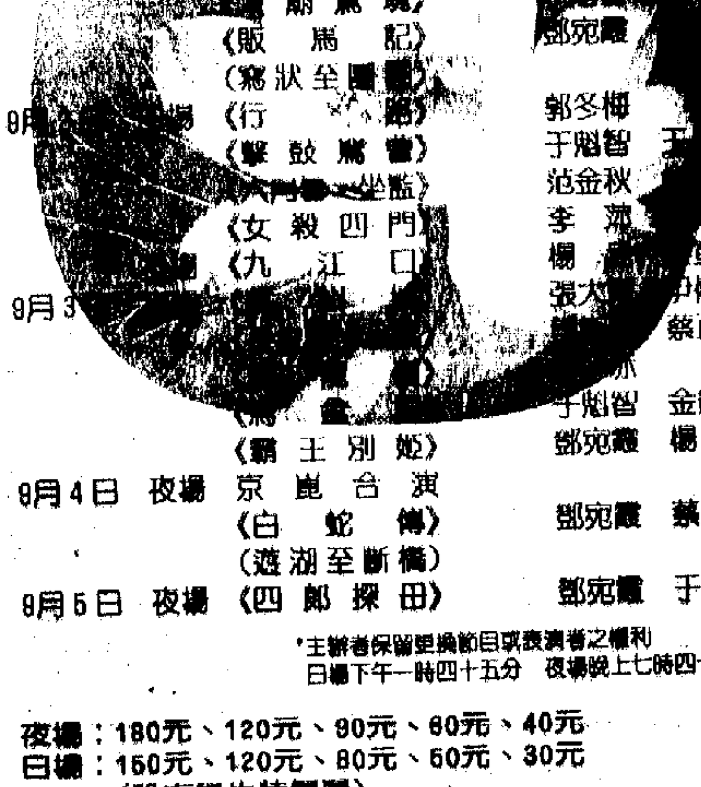
紀念徽班進京200週年

香港鄧宛霞京崑劇團

逹園演出　俞振飛題

一九九〇年八月三十日至九月五日　新光戲院　隆重公演

領銜主演：鄧宛霞、于魁智、蔡正仁、楊赤、李萍、張大軍



8月30日 夜場 ……　于魁智　王柏岩　李昕

8月31日 ……　金錫華

9月1日 夜場 《…表元…》　金森　昕

《…　秦》

《…廟驚魂》

《販　馬　記》　鄧宛霞　…仁

《寫狀至團…》

《行　　路》　郭冬梅

《擊　鼓　罵　曹》　于魁智　王…江

《…》　沈金秋　…華

《女　殺　四　門》　李　萍　…健

《九　江　口》　楊　…　…峰

9月3… ……　張大…　…海

……　蔡正仁

《…　…》　于魁智　金錫華

《霸　王　別　姬》　鄧宛霞　楊　赤

9月4日 夜場　京崑合演　《白　蛇　傳》（遊湖至斷橋）　鄧宛霞　蔡正仁

9月5日 夜場　《四　郎　探　田》　鄧宛霞　于魁智

*主辦者保留更換節目或表演者之權利

日場下午一時四十五分　夜場晚上七時四十五分

夜場：180元、120元、90元、60元、40元

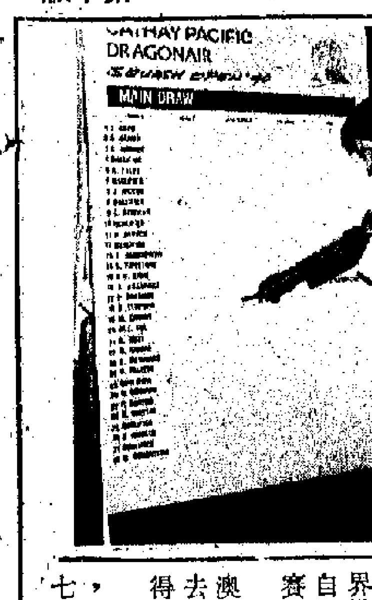
日場：150元、120元、80元、50元、30元

（設有學生特價票）

售票：新光戲院票房、…通利琴行（中環及尖沙咀分行）

門票於八月十八日起公開發售

查詢：566 7707



界排名第二選手，他自一九八七年來港參賽以來即連奪三屆冠軍。

第二號種子是世界排名僅次於簡舒亞的澳洲球手羅拔遜，現年二十四歲的羅拔遜過去一年來在世界排名榜連升兩位，今年已奪得歐洲公開賽冠軍及威爾殊精英賽亞軍。

這項公開賽是世界巡迴賽分站賽事之一，成績計算於排名榜內，冠軍球手將可獨得七萬二千港元獎金。

本屆聯賽獎金分配 贊助商下周三公布

【本報訊】本屆甲組足球聯賽贊助商新華旅行社，定於本月二十二日（下周三）下午四時在足總舉行記者招待會，公布本屆比賽的獎金分配事項。本屆新華旅遊聯賽的總獎金是二十萬元。

恒… EVERPO…

RM 2006-8, KAI TAK COM…

香港德輔道中317號啓德商…

TEL(電話): 5437393 (12…

福州 MIN HA… / MIN HA… / MIN HA… / MIN HA… / XUE FE… / 20' (21…

厦門 XIA SH… / YU ZHI… / MIN HA… / LUO JI…

泉州 QUANZ… / MIN HA…

湛江 ZHAN … / ZHAN …

廣州 AN FA…

收貨站：柴灣建豐…

其他貨運服…

■承接至廣州、黃…、張家港、上海…

■承接至世界各地…

■直代辦中轉接貨…、拖箱、裝拆箱…

*TO & FROM ALL MA…

*TRANSHIPMENT FRO… PACKAGE OF SERVIC…

*HONG KONG TO WO…

星… STA…

香港⇄…

兼收：厦門、澄…

代理船名：…

汕頭專線為方便貨…提供天天收貨服務…

香港⇄湛…

兼收 水…

承…

陸路運輸

電話：73…

九龍尖沙咀中港城…

大江南北

大陸能源供需矛盾剖析

鳳起　時遠　文科　爭鳴

神州縱筆

一九八八年下半年開始，中國能源供應出現全面緊張狀態。華東、東北及沿海地區缺口更大。煤炭供應緊張，等煤發電、停產待電、缺油停運等現象，隨處可見。生活用電也告緊張，分區停電、分片停電各地都有；許多企業停三開四，或停五開二。由於能源緊張，開工不足，損失數以千億元的產值。同時還出現了下列問題：社會能源庫存量急劇下降，一九八九年初全國煤炭庫存比一九八八年初減少二〇九〇萬噸，為五年內最低水平。煤炭價格也隨之暴漲，一九八八年底比年初上漲百分之四十，沿海地區計劃外煤炭上漲百分之一百三十至二百。一九八八年四大電網欠煤八〇〇萬噸。一九八九年，冶金、有色金屬、油田、煤礦、化工、化肥和機械製造等企業壓電達百分之二十或三十，嚴重影響國民經濟的發展。

能源供需出現緊張，並不是由於生產下降，從一九八〇年到一九八七年，原煤產量由六億二千萬噸增到九億二千八百萬噸，平均年增長率達百分之五點九；原油年平均增長百分之三點四；發電量達四九七三億千瓦時，年平均增長達百分之七點五。可見能源的發展仍是很快的。

癥結所在

比例失調。近年來由於中國經濟發展速度一直居高不下，一九八八年國民生產總值比上一年增加百分之十一點二，國民收入增長百分之十一點四，工業總產值增長百分之二十點七，加工業增長百分之二十三，鄉鎮工業增長百分之三十五，而能源工業的增長速度僅是百分之四點四。因此能源的發展遠遠跟不上國民經濟的發展，無法維持國民經濟的發展需要，這就是能源供需矛盾如此尖銳的主要原因。

投資不足，一方面能源投資不足，另方面國家可控財力已無法滿足能源工業的投資需求。八十年代中期電力工業在能源工業中的投資比重由百分之四十提高到百分之六十，而煤炭工業投資比重卻由百分之三十下降到百分之十六。從能源工業本身投資結構看也告失調，做成新增煤炭產量保證不了新增發電用煤的需求。

運力不足，中國大陸煤炭和石油主要是靠鐵路來運輸，由於鐵路運力的發展滯後於煤炭生產的增長，運輸已成為煤炭工業發展的重要制約因素。煤炭運量佔產量的比重逐年在下降，由一九八〇年的百分之六十六下降到一九八八年的百分之四十一。而百分之九十以上的調出煤集中在五個省區裡，特別是集中在山西省，更加重了山西鐵路運輸的負擔，造成山西有煤不能全部運出，只好以運定產。

對症下藥

工業生產要協調發展。社會主義工業的發展，必須按有計劃按比例的規律客觀要求辦事，在基礎工業內部要做到採掘工業先行於原材料工業、原材料工業又要先行於製造工業。在能源工業內部，煤、油、氣工業應先行於電力工業，否則巧婦難為無米之炊。在國家的長短期規劃中，不能由於製造工業產值高、利潤大而盲目的發展，製造業發展了又叫缺電，等到投入發電機組的大量建設又叫缺煤。國民經濟計劃應量力而行，循序前進。採掘、原材料和製造工業三者要注意均衡發展，而能源供應現狀是制定計劃的出發點。按比例協調發展的速度是最快的速度，急於求成大起大落想快反慢，這是多年的經驗教訓。

緊縮投資、產業傾斜：建議編制年度全社會投資調控計劃時，向能源、交通運輸部門傾斜。在社會固定投資計劃中，能源工業基礎投資不應少於百分之十二，加上更新改造投資應佔百分之二十為宜。如國內資金不足應利用國外貸款，並用煤炭或石油償還。專家們還指出，煤價、油價長期存在不合理現象，使能源工業自我積累的資金極少，缺乏自我發展能力，故專家們提議能源的價格要作有步驟合理的調價，以利發展。（摘自《中國能源》）

羊城五下

穗少年教養學校見聞

勒之

離廣州市區約八公里的樓頭山，綠樹成蔭、風景秀麗。一九八八年，這塊約二萬多平方米的小山崗，列為廣州的特殊教育之地——廣州少年教養學校。

近年，少年犯罪率上升，已成大眾話題。這所學校就是用來收容有違法犯罪行為而又未到成年進入勞動教養所的失足少年，接受以學校形式的「淨化心靈、造就新人」的教養目的。

針對學員特點施教

從事司法工作多年的葉校長向筆者介紹稱，這所學校專收十四歲至十六歲的犯罪少年，二年多前，由市公安局送來的第一批學員只有數十名，現在已增四倍，入校期限按其犯罪行為分別有一年至三年。學員全是男性，廣東省佔七成，外省的在廣州作案的佔三成，案情佔七成以上是偷盜、扒竊、搶劫、勒索。文化多屬小學程度，只有少數是初中在學的流失生。學員父母有幹部、教師、工人、個體戶等。他們多是平日對子失教、放縱姑息，養成兒子貪圖享受、生活浪蕩而導致犯罪。

特殊學校的教育內容是針對學員特點而制定，以法律知識、愛國思想、道德行為等為主。同時，為了補救文化之不足，設立掃盲班、小學文化班，每周定期上課兩次。為改變學員不勞而獲的思想，培養勞動觀點的思想習慣，每個學員都負有完成一定任務的手工製作勞動。在加工場內，筆者見到小學員各就各位，熟練地把細電線安插進小燈泡裡，這是市面上的節日裝飾工序的一部份，有位小個子，做得特別快，他說完成每天一百六十多條定額是輕而易舉的事。

學員生活費政府撥款

學員生活費，全由政府撥款，但經費所限，一日三餐伙食並不那麼好，每周兩次加菜要在微薄的加工費中補貼。本來，家長要負責繳交些少費用，聽說不少人卻不願繳交，一些遠道外省的更加難收。

每周晚上，小學員觀看電影或錄像兩次，其餘是學習或自由消遣。每到節日，廣州市的一些團體經常來和這些學員聯誼談心會或送上文藝節目，學員都很高興。小學員住在三層樓的樓房，每室十二人，鐵床上下鋪，室內南北窗對流，沒有風扇也涼風陣陣。

採取記分辦法獎懲

管教員說，初來學員很難教，他們習慣了懶散，坐無坐樣，站着也要周身動，有些生活不懂自理，早上不洗臉，睡前也不洗腳，還得像保姆那樣幫助其清潔衛生如理髮，縫補破爛衣服。對他們管教難度大的是，教導員講話當作耳邊風，即使當面答是轉背又置若罔聞。所以採取記分辦法，根據學員的學習、紀律、勞動等各方面表現作為衡量，每日以一百分為基礎，有加分或減分以作獎懲，超獎一百分得減期一天，反之加期。據說絕大部份學員為了爭取表現，多能遵守規則，表現良好，只有個別發生逃跑的。

在樹蔭下，筆者與正在納涼的幾位學員交談，一位父親在公安局工作，母親當教師的小陣，長得眉清目秀，十六歲時因入屋盜竊被捉，今年十八歲，他痛悔自己偷竊行為的可恥，聲言痛改前非，否則愧對父母，愧對社會云云。有位小梁，再過兩個月便回家了，因他接受管教表現較好，當上值班員。他說自己回家後，在兄長開的髮廊店當個自食其力者。

有人說少年是處於「危險期」，他們思想基礎薄弱，對人生之路的理解，進與退，成與敗，認識都是不穩固的，即使在「淨化靈魂」的特定環境中作出一些成效和變化，但在漫長的生活道路中，社會、家庭、自身內因與外在因素還會帶來很大的影響，有賴各方面予以正確的引導。☆

圖為廣州少年教養學校的管教員與學生談心。

榕籌備世界旅遊日

擬邀港澳台僑及海外遊客參加

今年中國慶祝九〇世界旅遊日活動的主會場設在福州。福建省旅遊局局長南江日前在接受記者採訪時表示，該項活動的籌備工作進展順利，八閩大地將以秀麗的風光和優質的服務迎接世界各地遊客來閩探親會友、旅遊觀光。

福建旅遊業發展很快，一九八〇年至一九八九年十年間，全省共接待境外旅遊者三百一十二萬多人次，創匯三億五千多萬美元。今年上半年以來，該省已接待境外旅遊者三十八萬人次，比去年同期增長百分之四十八，其中台胞增長一倍多。

近年來，在福建省建設銀行等部門的支持下，該省旅遊硬件建設不斷加強，包括武夷山、湄州島在內的風景名勝點的旅遊設施更加完善；已經開業的旅遊賓館達七十二家共二萬一千多個床位，其中有廈門悅華酒店、福州溫泉大廈和西湖大酒店等四星級飯店。目前該省已有專門組織接待境外旅遊者的旅行社三十二家；福廈兩地每周通往香港的旅遊包機達三十多班，通往國內各大城市和風景點的航班一百餘班，廈門國際機場每周還設有通往新加坡、馬尼拉的國際航班，形成了較為便捷的交通網絡。

南江透露，即將於九月二十七日開始的慶祝活動，擬邀請世界旅遊組織、旅行商社和港、澳、台同胞、海外僑胞及外國遊客參加，屆時還將在湄州島舉行媽祖大型塑像揭幕儀式。☆中新

閩南寶地長泰

福建長泰建縣已千餘年，遺留古跡甚多。圖為明代石人、石馬。（中新社）

人物動態

為才女立傳的女作家

王正忠

在中國大陸的當代女作家中，石楠以其出身低微和大器晚成而與眾不同。

但她之所以成為引人注目的作家，卻是因為她筆下那充滿傳奇色彩的人物。

處女作《張玉良傳》

她是大陸第一位專為才女作傳的女作家。她寫的第一個人物是旅法女藝術家張玉良。《張玉良傳》是石楠四十一歲時寫就的處女作，也是她的成名作。這部描寫張玉良坎坷生涯的傳記小說，後來成了八十年代中期中國最暢銷的小說之一。

出生貧寒、一生坎坷的張玉良，對藝術的追求鍥而不捨，兩度出國深造，後旅居法國。她是第一個以雕塑作品走進巴黎現代美術館的中國藝術家，被法國藝術界譽為兩藝（即畫家和雕塑家）齊名的藝術家。她的作品多次在國際上獲獎，許多作品被法國現代美術館珍藏。

石楠以纖麗的文筆、曲折的故事、細膩的感情，敘述了張玉良從孤兒到世界藝壇著名藝術家的奮鬥一生。

她說：「我寫《張玉良傳》就是為了揭示這樣一個主題：世界上沒有征服不了的困難。只要有崇高的目標、堅定的意志、執着的追求，即使基礎薄、條件差的人，尤其是女人，照樣能實現自己的人生價值。」

出生安徽偏僻鄉村

石楠對張玉良的敬慕也許與她本人的身世有關。石楠出生於安徽省太湖縣一個偏僻的鄉村。因是女孩，她出生後險些被父母遺棄。她從小光着雙腳放牛，直到新中國成立後才在掃盲中認識幾個字。不久，她到安慶市一家工廠當了二十多年工人。在工作中，她利用業餘休息時間自修文學，攻讀中國的古典小說，以及托爾斯泰、巴爾扎克、雨果、契可夫等的世界名著，寫下四十本讀書筆記。後來因身體虛弱，她被調到安慶市圖書館當古籍管理員。這時石楠已進不惑之年，但書架上那一排排古書把她帶進了一個早就憧憬的知識世界，她如飢似渴地學習着。她說：「我的經歷與遭遇是我立志為才女立傳的主要原因之一。」

為寫好《張玉良傳》，石楠查閱了數百本歷史、建築、旅遊、藝術等書，做了上萬張卡片。

應邀訪問香港

《張玉良傳》發表後，引起社會強烈反響。全國有二十多家報刊轉載，十多個電台連播，安徽、上海、湖南、江蘇、河南等十多個省市改編成戲劇；上海、長春和香港、泰國等地的電影廠家要求改編成電影；法國、美國、西班牙、香港和台灣等國家和地區的藝術家來信要書；法國也準備翻譯出版；台灣省將在本月出版該書；石楠最近被應邀訪問香港。

張玉良的老師、當代著名藝術大師劉海粟教授評價說，「小說真實地再現了張玉良奮鬥的一生。」

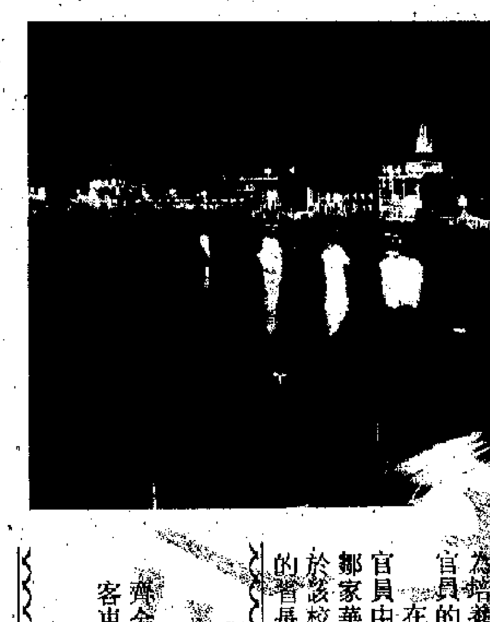
創作題材廣泛

《寒柳》是石楠的又一部力作。這部小說描寫的是才學過人的秦淮名妓柳是如，為爭取人身自由，改變卑微的地位，追求純潔的愛情，歷經了坎坷的道路，表現了她反清復明，救亡圖存的崇高民族氣節。

石楠的創作題材較為廣泛，有歷史的，有現代的。其主人公有藝術家、教師、工人，也有在舊中國淪為妓女的巾幗名人，她們共同的特點是跟命運進行頑強搏鬥，以實現自己的人生價值。

近年來，石楠已發表長篇、中篇和短篇小說等近百篇（部），共一百二十多萬字，其中六篇（部）在國家、省、市獲獎。

現在，石楠的又一部三十萬字長篇小說《美神》正在付印。這部小說敘述的是三十年代中國著名電影、戲劇表演女藝術家舒繡文如何奮鬥成才的故事。☆



改建後的天津站

改建後的天津站，設計新穎，功能齊全，候車大廳可容一萬餘人，日接發客車九十五對。（新華社）

政府高官的搖籃

哈爾濱工大四十年來共培養畢業生三萬多

設在黑龍江省的哈爾濱工業大學已成為培養中國高級政府官員的搖籃。

在中國政府高級官員中現任國務委員鄒家華、宋健均畢業於該校。從這裡畢業的省長、部長包括建設部長林漢雄、冶金部長戚元靖、廣東省省長葉選平、福建省省長王兆國、江蘇省省長陳煥友、河南省省長李長春、黑龍江省省長邵奇惠。還有眾多的該校畢業生正擔任副部長、副省長及大型企業的總經理和廠長，其中包括長春中國第一汽車製造廠廠長耿兆傑。

哈工大至今已有七十年歷史，最初是一所為中俄鐵路培養技術人才的學校，一九二八年至一九三一年間，張學良曾任該校理事會主席。

哈工大現為全國重點等院校，設有研究生院、航天學院、管理學院、汽車工程學院及威海分院，共有十八個系、二個部、六十二個專業及學科、十八個研究所及研究中心、六十三個研究室和五十三個實驗室。在工業機器人、超視距雷達、正負電子對撞機水控溫系統等領域均有卓越研究成果。

近四十年來，哈工大共培養出畢業生三萬五千餘人。☆

百歲老鱉在穗展出

廿八公斤重頭頸如酒瓶四肢似豬蹄

據《廣州日報》報道：廣東省迄今發現最大最老的山瑞鱉（俗稱水魚）日前在廣州動物公園鱷魚館展出，引起遊人的興趣。

這隻山瑞鱉重達二十八公斤，背呈黑褐色，頭頸粗如啤酒瓶，四肢大似豬蹄，爪甲狀若鷹爪，性情兇猛。

據行家鑒定其生長期有近百年之久，是廣州動物園建園以來展出的最巨型山瑞鱉。

這隻「大水魚」是在新豐縣與連平縣交界處捕獲，由從化溫泉玉溪山莊提供。在此之前，該山莊曾購得重二十五公斤巨型水魚一隻，後被遊客玩弄，傷害致死。最近又購進這一隻巨型水魚後，為保護珍稀野生動物，該山莊通知廣州動物園接收，動物園即派車前往運返展出，讓更多的遊客有機會觀賞。廣東省新豐、連平縣接連出現大型山瑞鱉，也引起有關部門的注意。☆

人參保鮮技術瀋陽研製成功

一種採用全新技術加工而成的天然保鮮活性人參已在瀋陽問世。

這種已被確認為遼寧省級科研成果的天然保鮮活性人參，是遼寧省分析測試研究中心施文奎高級工程師研製成功的，中國在人參加工技術方面取得了新的突破。

天然保鮮活性人參的最大優勢和突出特點在於活。天然保鮮活性太參，加工無污染，組織成份未破壞，經多次對比試驗，加工後存放七十天，筍頭仍能發芽生葉，細胞仍顯示再生活力。☆新華

經濟特區

寧波開發區成績斐然

呈現開發收益再開發的良性循環

寧波位於浙江省東部，地勢平坦，與中國大漁場舟山群島隔海相望，具有優越的投資環境。

寧波又是著名的僑鄉。三十多萬寧波人及其後裔，分別旅居在五十五個國家和地區。港澳商業鉅子中也不乏寧波人士。「船王」包玉剛更是一再在寧波辦大學、投巨資，王寬誠先生多年來關心桑梓建設；對寧波的開發做出重大貢獻。一九八五年七月決定開辦寧波為經濟技術開發區以來，五年間，已動工興建面積達二點二平方公里，固定資產投資總額達三億五千八百萬元，建築面積達三十一萬平方米，水、電、氣等已暢通供應。開發區內的工業區、公用建築、倉庫碼頭、賓館、住宅區已規模初具，形成優越的投資環境。

經過幾年來的建設，對於外國投資者來說，寧波開發區已具有一定的吸引力，而且已經有一部份外資企業，或獨資，或合營，在寧波製造出了產品。美國著名的雅培生物工程有限公司投資合辦的企業，已生產出高科技產品酶製劑；美敦力公司在寧波投資興建的工廠，已產出了心臟起搏器；泰國的正大集團已決定建一飼料場以發展養雞業，將很快讓人們嘗到「正大雞」的味道。

目前，寧波開發區已經呈現開發、收益、再開發的良性循環勢頭。到今年五月份，那裡已簽約的建設項目達一百個，其中四十三項為中外合資，總投資為二億一千四百萬美元。到一九八九年，工業總產值達一億三千萬元，比上年增長百分之四十八點五；利潤達二千七百萬元，比上年增長百分之十七點三；出口創匯達二千萬美元，比上年增長百分之一百一十七。

寧波經濟技術開發區已取得世人矚目的成績，但這僅僅是振翅起飛的階段。隨着長江流域尤其是上海浦東的開發，寧波開發區將鼓翼翱翔，取得更大的成就。☆中通

峨眉山旅遊趨旺

預計今年遊客將超百萬

今年一至六月，天下名山峨眉山已接待中外遊客六十五萬餘人次，比去年同期增長百分之六點六；其中外國人、台港澳同胞和海外僑胞七千六百多人次，比去年同期上升百分之六十一還多。

今年，峨眉山巔的金頂金殿已修復，巍峨莊嚴的華藏寺建築群又重新屹立在原址上；凌空橫架於峨眉山頂至接引殿、全長一千一百六十八米的金一頂架空客運索道，在安全試運行兩年後，已正式投入運營。全山還增設了餐食住宿、商品小賣、茶水飲料、碑刻文物、依山觀景等新設施。新組建的擁有四百多乘滑竿的服務隊，已分區域活躍在各段旅遊線上。加上山麓開往接引殿的各種車輛接送，遊人上下山都十分方便。預計今年到峨眉山的遊客將超過一百萬人次。☆中新

黃埔江畔

滬南京路上宵夜客多

立秋雖過，上海氣溫依然居高不下。被烈日烤灼了一天的人們往往把飯店、酒樓、咖啡館、茶座作為納涼的好去處。熱鬧的南京路沿線一帶，幾十家設有夜市的餐飲店紛紛以特色菜餚、自製特色冷食等吸引賓客。

著名的新雅粵菜館晚上八時結束夜市後即在底樓餐廳開始宵夜供應。滑炒蝦仁、蠔油牛肉、白灼鮮活蝦等正宗廣東佳餚端上桌面。據說新雅一個夜晚營業額有三千餘元，相當一家中型飯店一天的營業額。

與新雅相鄰的燕雲樓擅長北京烤鴨。宵夜客多數都喜愛品嘗。此外，這家京菜名店每周將拔絲菠蘿、扒熊掌四寶、乾燒腰果等十四種特色菜輪番應市，以饗食者。

南京路上，還有人民飯店的蘇錫菜、榮樂園的川菜、岳陽樓的湘菜等等，不同風味，招徠不同顧客。

不少人的口味更崇尚簡便，使靠近南京路的老公興雞粥店內，遲到者只能站等空位。來一碗雞粥、一碟鮮嫩的白斬雞，再來一杯冰凍啤酒，其味無窮。

正在拍拖的男女青年則喜歡咖啡館情調。南京路上裝修一新的海燕咖啡館內供應各式飲料、水果聖代、香蕉船等，並有世界名曲輕奏，好一個既涼爽又溫馨的時刻。店經理十分高興地稱，自夏季以來營業額比去年同期上升了百分之十五。

沿街漫步，納涼的人們則是各個小攤檔的好主顧。但是有關人士提出，應對那些無證設攤又不講食品衛生的個體攤主嚴加管理，使上海飲食、夜市更加健康、興旺。☆中通

龍華汽車有限公司

各單位自備批文　可先送車後滙款

直接日本進口全新左軚豐田★日野★日產★全線車系分銷處

原廠質量保證，可商檢歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。

現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡

九龍旺角太平道1—1A號地下　電話：7129111—5　圖文傳真：852—7610084

駐深圳辦事處：深圳市國際貿易中心大廈十六樓1623室　電話：251333　238607

商業

商品介紹分類廣告

·商品介紹廣告，高$2\frac{1}{4}$"×2"每天特價$90元。

·分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。

專線電話：8873550　5726980

FAX：8876647　8381171

華多利汽車有限公司

直接進口·全新左軚汽車·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站·裕華國貨樓上）

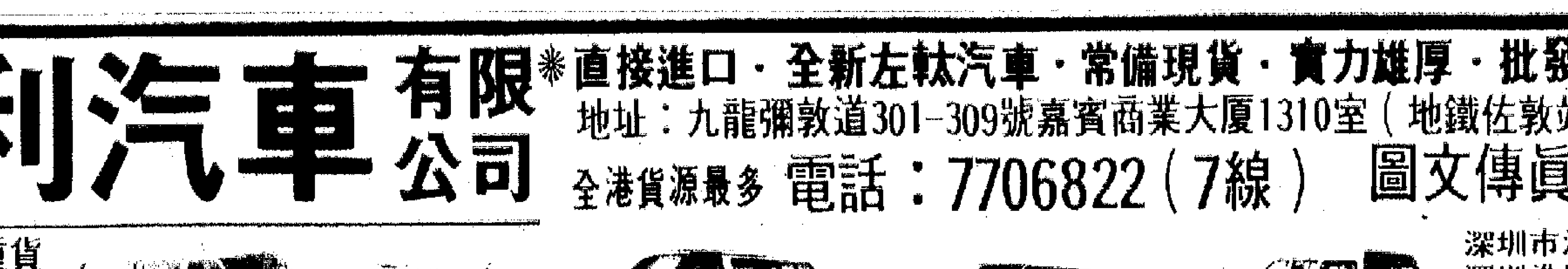
全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳真：7717189

常備日野原廠車陣及載重貨車4.5噸、6噸及8噸出售。

海外經濟貿易總公司

地址：海口市龍華路36號海聯龍華大厦4　5樓

電話：24167圖文傳真：24135聯繫人：李肖、林存珠



90年新款12座原廠前後冷氣收錄機

1.5噸雙大車日本冷氣收錄機

豪華8座原廠冷氣收錄機

豪華貂轎車2800原廠冷氣收錄機

豪華日吉雙座原廠冷氣收錄機

深圳市汽車展銷部

深圳進出口集團益華有限公司

地址：筍崗路5號（近雅園賓館）

電話：257297．256561

聯繫人：陳興建　劉志強　李偉東

自由談

「亞運」鼓聲動地來

秦牧

今年三—四月我上北京的時候，在城裡到處逛逛，已經看到迎接亞運會的氣氛日漸濃厚，大建築物上的標語，小胡同裡的牆報，都表……

……，是新中國四十年來的一大盛事，是中國百年未遇的創舉。這話着實不差。這在舊時代，可以說是難以想像的事。中國承辦亞運會這麼一樁事情，本身就具有很大的歷史意義，它既體現了國家的實際力量和……

……人知道本屆亞運會的會歌是《高舉亞運會的火炬》；百分之九十的人知道北京亞運會設置了多少個項目，新建了多少個場館和有多少代表團參賽。能夠做到這一步，可以說是很不簡單的。「亞運意識」不僅在北京人中是這樣的普及，影響也逐漸及於全國各地。北京那個「海昌亞運熱線電話」接到了全國各地的有關大會的詢問電話，有時一天竟達五百多次，就是一個很……

……廣州情況尚且如此，舉辦亞運會的北京的情況可以推想而知。有人說舉辦亞運會將提高中華民族的凝聚力和自信心，提高我國的威望，並促進社會主義的物質文明和精神文明的建設，這不僅是合情合理的願望，也是很有邏輯性的講法。我個人不僅寄希望於各方面群策群力完成這項歷史的偉業，寄希望於龍騰虎躍的體育健兒勇奪金牌，從上一屆亞運會的「險勝」發展為……

事與人

華羅庚當上西南聯大的教授後，並沒有以為「功成名就」，可以躊躇滿志。他絲毫也沒有鬆懈自己的教學和研究。當時，敵機不斷空襲騷擾，物價飛漲，物資奇缺，他一個人的薪水很難維持一家人的生活，常常是吃了上頓沒下頓。有些教授出於無奈，只好改名換姓到中學去兼課，甚至冒險去緬甸跑單幫。但華……

……，並擔任了普林斯頓大學的客籍教授；一九四七年春天，在霍浦金斯醫院治療腿疾，使左腿的功能得到較好的恢復，接着夫人攜孩子來美團聚。在這段時間裡，他的研究又有了許多新突破，他掌握了二十世紀數論研究的制高點，使美國眾多科學家歎為觀止。這時的華羅庚，小洋房小汽車高薪俸，伊利諾大學又聘他為終身教授，還為他派了四名助教一名打字員，工作和生活條件相當優裕。然而，當新中國成立的消息傳……

明星

全球最小的侏儒

古稀

「我一直恨自己生得如此矮小。為了這個該死的身材，我吃足了苦頭：找不到女朋友，小孩和狗追逐我，不能駕車，買東西時要跳起來或大聲嚷嚷，才能引來售貨員招呼我，沒有人替我拿下話筒撥好號，我連公用電……

……花不了多少；第二、可以騎在他養的狗身上代步，這多少彌補了不能駕車的缺憾；第三，有些地方，別人進不去，他卻可通行無阻；有次他爬進陰溝裡，救出一個被困的小童。小童的父母那番感恩戴德，使拜萊諾頓生以自己身材為榮的霎時自豪感。

閱讀最快的人

旭輝

美國紐約市一名四十歲的中學教師，是世界上閱讀最快的人。他在電視台表演時，二十五分鐘看完一部厚一千二百頁的小說。然後，他一……

自由談

「亞運」鼓聲動地來

秦牧

今年三一四月我上北京的時候，在城裡到處逛逛，已經看到迎接亞運會的氣氛日漸濃厚，大建築物上的標語，小胡同裡的牆報，都表示正在準備熱烈迎接盛會。大街上的商店，地鐵裡的販賣品，都在出售和亞運有關的紀念品。觀光亞運村掀起了熱潮。「亞運」成了人們普遍的話題，時隔數月，這種氣氛越發濃厚了。這使人想起了過春節，「祭灶」之後越來越強烈的迎新氣氛中，極一時之盛的春節就冉冉降臨了。這也使人想起飛機起飛之前，吼聲越來越大，螺旋槳越轉越快，飛機就快跑直干雲霄了。現在的情形也是這樣，在「鼓聲」越密越響中，九月二十二日，十一屆亞運會揭幕的一天就要到來了。

有人說，十一屆亞運會在北京舉行，是新中國四十年來的一大盛事，是中國百年未遇的創舉。這話着實不差。這在舊時代，可以說是難以想像的事。中國承辦亞運會這麼一樁事情，本身就具有很大的歷史意義，它既體現了國家的實際力量和國際地位，也顯示了中國的體育水準，雖說不是如何如何之高吧，也早已非復「吳下阿蒙」了。而關心亞運會的人遍及全國各地，又說明了國民體育運動已經獲得了長足的進展了。

現在，北京迎接亞運會的熱潮一浪高過一浪，並已經日漸湧向全國。亞運會宣傳部《第二次北京市民亞運心態問卷調查報告》表明：北京現在有百分之九十九點五的人知道中國將主辦今年的亞運會，可以說這已成為家喻戶曉的事情；百分之九十五的人能說出亞運會今年九月二十二日至十月七日在北京舉行；百分之七十六的人知道本屆亞運會的會歌是《高舉亞運會的火炬》；百分之九十的人知道北京亞運會設置了多少個項目，新建了多少個場館和有多少代表團參賽。能夠做到這一步，可以說是很不簡單的。「亞運意識」不僅在北京人中是這樣的普及，影響也逐漸及於全國各地。北京那個「海昌亞運熱線電話」接到了全國各地的有關大會的詢問電話，有時一天竟達五百多次，就是一個很好的說明。在廣州，也有著名演員義演籌款贊助亞運會，大學生組成自行車隊出發華東北上，沿途宣傳亞運會等事情發生了。相信類似的事情，各處都會湧現的。

記得當第六屆全國運動會在廣州舉行的時候，廣州和其他賽區都普遍開展了「美」、「微笑」、「友愛」等為主題的群眾性、行業性的活動。四面八方，獻出了一百五十萬盆鮮花，大街小巷，商店門口，處處出現了花街、花壇、花壁、花海，把廣州打扮成名副其實的花城。各行各業的人也都動員起來了。舉行全運會時的廣州情況尚且如此，舉辦亞運會的北京的情況可以推想而知。有人說舉辦亞運會將提高中華民族的凝聚力和自信心，提高我國的威望，並促進社會主義的物質文明和精神文明的建設，這不僅是合情合理的願望，也是很有邏輯性的講法。我個人不僅寄希望於各方面辦好這項歷史性的盛會，寄希望於龍騰虎躍的體育健兒勇奪金牌，從上一屆亞運會的「險勝」發展為這一屆的「穩勝」（但願如此！），特別寄希望於以大學生為基幹力量，以黃帽子、黃背心為標誌的二十萬義務工作人員的崇高風格和辛勤勞動，這一盛舉進行得怎樣，給國際觀光者的印象怎樣，對社會風氣的影響怎樣，在很大程度上，起舉足輕重的作用的恰好就是他們。

亞運會的鼓聲越來越響了，報紙標頭「離亞運會還有××天」字樣中的日期一天天在縮小了，盛會開幕的日期一天天臨近了。它使人心怦怦跳，讓我們大家都來熱烈迎接它吧。

坐井集

天然自生花

吳其敏

謝肇淛見稍古詩人吟咏花卉，去來盡是宋莒卷耳蘋蘩之屬，間惟偶及桃李棠棣芍藥菡萏而已。所以認為古之人，對花卉之事，並不着意。他忘記《詩》《騷》涉及梅蘭之詠亦不少，大抵亦以其重視物性在品質上之可以取喻作用，未及強調其作為花卉之有清香能耐在也。但蘭和梅之清香，很快就受到賞識。肇淛論蘭，好像知道的很多。他說：「芝蘭生於空谷，不以無人而不香。然芝實無香也。蘭閩中最多，其於深山無人跡處，掘得之者，為山蘭。其香視家蘭為甚。人家所種，紫莖綠葉，花蕊簇然。若謂一幹一花，而香有餘者為蘭，一幹數花，而香不足者為蕙。則今之所種皆蕙耳。」我們日常於蘭，籠統習稱之蘭或蘭蕙，不知其中竟然有這麼許多道理在。我們舊居鄉隅時，家裡花卉不多，卻亦頗種了一些蘭。它是很不易伺候的，不能密，不能疏，太肥則花少，太瘦則萎頹，太燥則葉焦，太濕則根腐。所以雨多不宜，太多日照亦不好。還有故事相傳，謂蘭性好淫，喜得婦人用櫛髮油垢之手摩弄。所以《淮南子》有言：「男子植蘭，美而不芳，情不相與往來也。」我們家種蘭，種菊，一切從俗，不受太多道理拘牽。但也開落有時，不覺得存在太多得失。只是梅，從來沒嘗搭上關係。儘管「暗香疏影」之句寫得傳神，家中人好像一直不為所動。昔日種些花卉，受時間的掣肘也很厲害，某花宜寒，盛於冬；某花宜暖，茂於夏。非時不種，種也不活。現在情形顯然已異其趣，不時之花，亦可藉人力新法以培育，或分枝接種以嫣之，使之四時可花。有此優越條件，可惜人事草草，經營為難，今日欲求一盆幾枝自植之花以點綴枯燥生活，已然成為不可想像之事。不過，往深一層想，自來花卉，傾盡私心，悉力培養，終不及山間天然自生者。蓋受日月之精，得風霜之氣，不近煙火城市，自與清香逸態相宜。宋之葉夢得，明之謝肇淛都同聲稱服此理，我等又何為不樂省一番筋骨之勞苦乎？

自己的書架

中國第一部文學史

——黃人著《中國文學史》

胡從經

正值自滬南下之際，接到了中文大學英文系李達三教授的贈書，所附短簡中託我為其找一本世紀初的出版物，恰好寒齋柘園藏有此書，遂檢出挾之南來奉借李教授。這部厚達盈尺的書名為《中國文學史》，著者黃人，係其在本世紀初在東吳大學執教時所作講義，由國學扶輪社印行，有光紙鉛印，線裝二十九冊，共二千三百頁，凡一百七十萬字，扉頁印有「中國文學史　東吳大學堂課本」字樣。因為這是中國學者自己撰述的第一部文學史，故而引起了以研究比較文學為職志的李教授的興趣。

黃人是中國近代學術文化史上的一位畸人，他的摯友吳梅，一位吝於稱譽人的戲曲家曾由衷地讚嘆曰：「其於學也，輒能曉其大概。故其為文，操筆立就，不屑屑於繩尺，而光燄萬丈，遍甲之屬，目不可逼。」（吳梅：《書黃人〈血花飛傳奇〉敘後》）黃人原名振元，字摩西，別署有震元、野蠻、夢庵、慕雲、藤谷古泉等。江蘇常熟人，清同治七年（一八六八）生，民國二年（一九一三）卒，年僅四十六歲。光緒庚子（一九〇〇），美國教士孫樂文在蘇州創辦東吳大學，黃與章太炎同被聘為文學教授。南社社員。曾主晚清著名文學期刊《著作林》、《小說林》筆政。著述甚豐，有《石陶黎煙室集》、《摩西詞》、《簷蘭集》、《摩西曲》等，著有小說《轟天雷》，譯有小說《銀山女王》、《啞旅行》、《大獄記》等，另有雜劇《紅勒帛》、《紫雲迴雁來紅》、傳奇《血花飛》三種，其他作品散見於《獨立報》、《南社社刊》等。

蕭蛻在《〈摩西遺稿〉序》中曾云：「君所為書，有《中國文學史》，自佐倉造文，迄於黃代，錯綜繁森，博關群言，擷翰之華苑。」實際上是書起自上古而迄於明代，全書不分卷，整為若干編：第一編總論（文學之目的、歷史文學與文學史、文學史之效用），第二編略論（文學史之分期：全盛期、華離期、曖昧期等），第三編文學之種類，第四編分論（略論文學之起源與定義），以上四編似為緒論部分，約佔全書六分之一篇幅。其後即為正史部分，分為上世文學史（敘文學之胚胎期與全盛期），中世文學史（敘三國、南北朝、隋唐、兩宋），近世文學史（明）。

綜觀黃著文學史，敝以為有以下特點：

首先，憂國情懷溢於言表。作者身處清末亂世，又執教於外國教會主辦的大學，然而卻毫不掩飾其民族民主主義的立場與觀點，在「總論」一編開宗明義地揭示了中國正臨於劇烈變化的歷史關鍵時刻，駁斥了「或謂進化之公理，不行於支那」的悲觀論調，認為中國「統全局論之，則進化之機固未嘗少息也」，並曾喚醒國人重視「衷人之國滅人之種者」的禍心，從而強調「文學史之能動人愛國保種之感情」，宣示了自己「展翅翻崑崙」、「鎔冶新乾坤」的愛國情思與反清意志。

其次，闡揚國粹，播揚新知。將中國數千年的文學遺產予以梳理與評估，黃人當時所從事的事業是前人所未開闢的事業，他除了對中國文學的淵源沿革、消長興衰有透徹的研究外，並對歐美的文藝思潮、文學史觀有深切的了解，用以作為中國文學史研究的參照系，故而能開創這一全新學科的新生面。例如在「緒論」部分曾引述了朋科德的《文學形體論》、薄士納的《比較文學》、大田善男的《文學概論》、京苦斯德的《英士利文學史》等有關論著，向國人紹介了新穎的理論及知識；又如在揭示文學的特質時說：「文學以發揮不朽之美為職分」，「文學者雖亦因乎垂教，而以娛人為目的」，以上對於強調「文以載道」的封建文化說教，不啻是有力的反動。

再次，推重「小道」，奉為經典。小說戲曲一直被封建正統文化嗤為「小道」，黃人一反陳規，第一個將小說戲曲作為文學正宗寫入文學史，而且給予很高的評價。在「緒論」中就說「小說」「實文學之本色」，認為《虞初》、《齊諧》為「窮社會之狀態」的「最古之史乘」。其後亦多有的論：如評騭唐人小說「列屈宋之外臣」、「開裨官之生面」，其感染力「足令桑海改觀」；推崇宋元小說戲曲為「文界之巽軍首頭」，甚至認為「合院本小說之長，當不令和美兒索士比亞（按指荷馬、莎士比亞——引者）專美於前也」。類此論述甚多，茲不一一贅引。

黃著《中國文學史》作為中國第一部文學史，希望引起更多研究者的重視與探究。

八月九日

漠上（國畫）　劉大爲

天南地北

黃金無罪　貪心有罪

龔愚

「尋金熱」可能造就了一個經濟繁榮的大都市；也可能造成生態災難，使一個區域的自然環境備受破壞，以致萬劫不復。前者如美國的三藩市（稱「舊金山」）、如澳洲悉尼（稱「新金山」）；後者如當今的巴西，「尋金熱」污染了阿馬遜河。

散布在阿馬遜河盆地的掘金者，數目在五十萬人以上。他們到處亂挖，東一鋤，西一耙，飽食遠颺，破壞了金礦資源，把地球挖爛，卻掉首不顧而去。

更為可惱的是，這些淘金者每生產四五十克黃金，便會把九百克的有毒水銀排放入周圍的環境，造成水銀污染。魚類在污染水中生長，體內積聚了水銀，人類飲用了河水，直接中毒，成為日本人所稱的「水俣病」，本身受害不算，還會產下畸胎，貽禍後代。

落後的提煉技術，使水銀變成氣體逸散，操作者吸入水銀氣體，散逸空中的氣體，又會由雨水帶回大地，殘渣灰燼被肆意傾入河中。造成惡性的循環。

至於粗豪的淘金者們，任意開山劈樹，破壞自然環境，更不在話下。有誰從城市帶齊燃料去荒山燒飯建屋的呢？為了爭奪礦源，隨時拔槍相向，更是這充滿蠻荒的採金營地的常事。

尋金者們如此任意破壞自然生態環境，難免受到懲罰，能夠發財的，只是少數；不少人辛勞所得財富，終於被奸商、賭場主、高利貸者、妓女攫去，這是歷來淘金者的血淚史。

然而懲罰何嘗不降臨到其他人身上，河流受污染，熱帶雨林在萎縮，墮入萬劫不復的災難。黃金無罪，但貪心有罪。

今宜古宜

"宮市"與"官商"

熊達

讀過唐詩的人，大概都知道白居易的名篇《賣炭翁》。「賣炭翁，伐薪燒炭南山中」，為了養家活口，「可憐身上衣正單，心憂炭賤願天寒」。碰巧，「夜來城上一尺雪」，正是木炭賣好價的時候，他一大早就駕車破冰進城賣炭。進得城來，「牛困人飢日已高」，只好在「市南門外泥中歇」。想不到來了「黃衣使者白衫兒，手把文書口稱敕」。他們用宮廷的命令，將「一車炭，千餘斤」，掠奪去了。給賣炭翁的只是「半匹紅紗一丈綾」。還不到市價的十分之一哩！

白居易是偉大的寫實主義詩人，這首詩就是寫唐代中後期「宮市」的實況。所謂「宮市」，就是官員、太監用宮廷名義強買民眾的貨物，大抵用一百錢買數千錢的貨。有時不給錢，拿些舊衣破布頂數，老百姓滿擔貨物上街，往往空手而歸。正如韓愈所說：「名為宮市，其實奪之」。

據《資治通鑑》記載：貞元年間，有個農夫趕着驢子，到京城長安賣柴。被太監截住，連驢帶柴一齊奪了，只給白絹數尺作代價。農夫哭道：「我有父母妻子，靠我賣柴吃飯，今被奪去，我只有死路一條！」於是憤然毆打太監，被太監抓去報官。德宗得知，罵了太監一頓，給了農夫十匹絹；可是宮市的制度仍然不改。諫官御史多次進諫，德宗始終不聽。

今天的中國，「宮市」已不存在了。但是「官商」、「官倒」仍可見到。他們在收購農產品時，壓級、壓秤、壓價；不付現錢，「打白條」的事，屢見不鮮。在出售農用物資（化肥、農藥、農用薄膜）和工業產品時，任意抬價，甚至以劣充優，以假當真者，大有人在。唉！

移民報

日資侵美

方雷

近年日資對進軍美國有頗大的興趣。日本數家汽車製造商與美國的汽車廠合作，製造適應美國市場的汽車，對號稱「汽車王國」的美國人而言，這的確是一個危險的訊號。有些美國人對日本商品及資本的「入侵」抱有頗大的反感。一家雜誌調查美國人對外國的態度，其中有兩個國家被列為重點，一是蘇聯，另一是日本。當時蘇聯還未厲行改革，東歐變革也未發生，美蘇兩國基本上還處於敵對狀態。調查結果卻顯示，許多美國人對日本經濟入侵的威脅，比對蘇聯的軍事威脅，持有更大的恐懼。去年底，日本一家著名電子公司收購了美國一家老牌廣播公司，也曾引起了許多美國人的不滿。

日前日本商品在美國，最能搶掉美國同類商品市場的是影視及音響器材和汽車。電視機、錄影機、攝像機、攝影機以及擴音器、唱盤、收音機、錄音機等等，日本製品佔去了大部分市場。美國本土雖有不少工廠出品同樣貨色，並且有的售價比日本貨便宜，但銷路卻不如日本貨。有趣的是：有些美國名廠出品，製造地點卻在日本。不久前我在加州一家大百貨公司電器部買了一部超級錄影機（SYVIS），以為是美國製品，不料到家時拆開一看，卻是「日本製造」。至於攝影機，美國市面看到的，更是日本產品的天下：NIKON、CANON、賓得、奧林巴斯、影攝佳等等充斥其中，而歐洲的出品也很少見，至於美國本土，更無足可在市場上與日貨爭一日之長短的牌子了。

目前在美國公路上行走的汽車，日本製品也佔了很大的比例，尤其是在加州。在加州超級公路上駕駛時，若細心觀察一下，會發現近百分之五十是日本車。美國的電腦元件，譬如記憶系統等等，日本製品也佔去了很大市場。美國工廠雖出產同類產品，但據說，其質量都不及日本產品，因此顧客寧願買日本貨用。

近來日本「進軍」美國，還擴展到高等教育部門。日本有家大學，已分別在美國一些州收購了當地多家大學。美國有些大學近年間經費不足，正好給日本人以可乘之機，他們從美國人口袋中賺得錢來，再轉而在美國高等教育上大展宏圖。

（寄自加州）

人與事

明星在劫難中閃光

——著名數學家華羅庚

鍾音　濟元

華羅庚當上西南聯大的教授後，並沒有以為「功成名就」，可以躊躇滿志。他絲毫也沒有鬆懈自己的教學和研究。當時，敵機不斷空襲騷擾，住家經常搬遷；國難當頭，物價飛漲，物資奇缺，他一個人的薪水很難維持一家人的生活，常常是吃了上頓沒下頓。有些教授出於無奈，只好改名換姓到中學去兼課，甚至冒險去緬甸跑單幫。但華羅庚珍惜他的時間和精力，他寧肯節衣縮食，也要集中精力研究數學，甚至在防空洞裡還不中斷對數學的思考。他住在昆明郊外一戶農家小廂樓上，樓下是牲口圈。白天，拄着手杖一瘸一拐趕到學校講課，晚上回到全家人棲身的小廂樓裡，樓下牲口在柱子上擦痒，危樓震顫欲倒，豬牛不時發出嚎叫，華羅庚仍然坐在昏黃如豆的小油燈下潛心研究學問。幾年中，他含辛茹苦，傾注心血，居然發表了二十多篇論文，完成了煌煌巨著《堆壘素數論》的英文稿。這部巨著一問世，便獲得世界數學界的高度評價，視為經典。愛因斯坦從美國普林斯頓高等研究院發來書函：「此一發現，為今後數學界開了一個重要的源泉。」

一九四六年秋，華羅庚訪蘇歸來不久，就應邀前往美國普林斯頓大學講學。在美國，他獲得了普林斯頓高等研究所研究員職銜，並擔任了普林斯頓大學的客籍教授；一九四七年春天，在霍浦金斯醫院治療腿疾，使左腿的功能得到較好的恢復，接着夫人攜孩子來美團聚。在這段時間裡，他的研究又有了許多新突破，他掌握了二十世紀數論研究的制高點，使美國眾多科學家歎為觀止。這時的華羅庚，小洋房小汽車高薪俸，伊利諾大學又聘他為終身教授，還為他派了四名助教一名打字員，工作和生活條件相當相當優裕。

然而，當新中國成立的消息傳到大洋彼岸，正值不惑之年的華羅庚義無反顧，拋棄了在美國的一切優厚待遇，巧妙地避開了聯邦調查局的監視，登上一艘郵船，回到了新中國的首都北京。建國初期，創業維艱，華羅庚心頭一片春光。他第三次進入清華園，擔任數學系教授，同時挑起了籌建新中國數學研究所的重擔，擔任了中國科學院數學研究所所長。在五十年代，他在進行繁忙的社會活動的同時，數學研究的新成果不斷問世，《堆壘素數論》中文版正式出版了，洋洋六十萬言的《數論導引》被國際數學界視為「最重要的教科書」，與學生萬哲先合著的《典型群》使國外數學家們又一次發出驚嘆，《典型域上的調合分析》獲得了國家科學發明一等獎。幾年中，上百萬字明論著從他的筆端源源流出，簡直是一片數學的瀚海。

（五）

＊　＊　＊

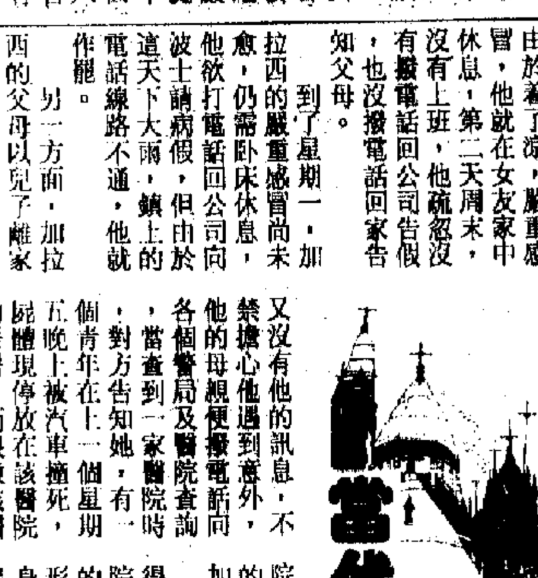
台北舉辦的《近代學人風範研討會》，看來是一月一次。八月份研討的名人是翻譯《天演論》聞名的嚴幾道先生，主題為「西學中譯的一代宗師嚴復」，預定今天發表的論文有林載爵的《有關嚴復思想的幾個問題》，林保淳的《嚴復與中西文化》和高大威的《論嚴復晚年的思想》，參加者將有蔡源煌、黃啟方、蔡禎昌等學者，還有嚴復的孫子嚴仲熊、孫女嚴停雲及夫婿葉明勳。

華嚴憶述嚴復

范狄

嚴停雲是女作家，筆名華嚴，早年畢業於上海聖約翰大學，今年已六十四歲。她是台灣婦女寫作協會常務理事，這次研討會前，特別在《聯合報》副刊先發表文章《吾祖嚴復》，以表達紀念先人之心意。她主要憶述了嚴氏祖孫三代的生活故事，當然提到她祖父的思想和為人以及晚年生活。她說老人家篤信佛理，但從來不排斥其他宗教，所以給八個子女分別取了帶宗教色彩的名字，有佛教的如普賢、文殊，有基督教的如約翰、福烈。她二姑母嚴璆，取的是佛教的「華嚴」別名，卻當了天主教修女。她的筆名就是由此而來的。

華嚴說嚴璆獲大陸消息，中共方面重印嚴復的譯作，出版了全集，重修了墳墓，成立嚴復陳列室，舉辦紀念活動。聽說近年還成立了嚴復研究會。其實，十年前大陸出版的《中國近代史詞典》和《社會科學詞典》，都有嚴復專目，介紹生平、思想、學識和著作等，相當詳細，稱嚴復是中國近代啟蒙思想家、翻譯家。現在倒要看看台灣學術界對這位「瘉壄老人」的研究有無獨特的地方。



攝趣

「死人」出殯後上班嚇煞人

連番烏龍釀成空前怪事

事主如今面臨法律復生難題

巴西事

巴西一個青年因病在女友家休息了幾天，到病愈上班時，同事們見到他都不禁嚇得目瞪口呆，一個女秘書更是花容失色，當堂暈倒。原來在這之前一天，他們都曾參加過他的喪禮，而醫院當局也宣佈他已死亡。

今年十九歲的贊迪．加拉西（見圖），是巴西被多阿里格利鎮一家公司的電腦操作員。事情發生於今年四月廿七日，這天是星期五，他下班後到城郊去探望女友米雪兒，由於着了涼，嚴重感冒，他就在女友家中休息，第二天周末，沒有上班，他疏忽沒有撥電話回公司告假，也沒撥電話回家告知父母。

到了星期一，加拉西的嚴重感冒尚未愈，仍需臥床休息，他欲打電話回公司向波士請病假，但由於這天下大雨，鎮上的電話線路不通，他就作罷。

另一方面，加拉西的父母以兒子離家幾天，不知他去向，又沒有他的訊息，不禁擔心他遇到意外，他的母親便撥電話向各個警局及醫院查詢，當查到一家醫院時，對方告知她，有一個青年在上一個星期五晚上被汽車撞死，屍體現停放在該醫院的殮房。而根據該醫院人員的描述，死者的年齡、形貌有點像加拉西。

「我的母親傷心得失魂落魄地趕到醫院認屍，由於那死者的頭部及臉孔都已變形，我的母親一見渾身發抖，就錯把那屍體認作是我。」加拉西事後對記者說。

「我的喪禮就在星期二舉行，由於那屍體變了形，我的父母不欲親友看到我的可怕遺容，所以在儀式中靈柩是蓋着的，親友也就不知裡面的遺體其實並不是我。」

到星期三，加西亞病愈上班，令一群同事驚駭莫名。隨後經他解釋，才知是擺了大烏龍。事後，加西亞委託律師申請註銷那死亡證，否則他連兌現支票也無可能。

老鼠掃雷隊

唐倚

中東風雲突變，其他大國也紛紛派出軍艦在波斯灣一帶佈防，戰爭有如箭在弦上，一觸即發。在陸戰中，地雷陣是主要的戰術之一，殺傷力很強。因此，兩軍對壘必須隨時慎防對方所埋的「黑旋風」。

最近，美國一位軍醫發明了利用老鼠找尋地雷的方法。老鼠體型細小，易於躲藏，同時，老鼠動作敏捷，舉凡鑽、爬、攀、跳，樣樣皆能，並且老鼠靈活聰明，可塑性甚高。此外，老鼠天生灰黑色的毛皮，是最佳的天然保護色，使敵人不易察覺。訓練老鼠探查地雷，與訓練軍犬找尋毒品方法相似。首先挑選一些體型健碩，肥瘦適中的老鼠，利用類似地雷氣味的藥物，刺激老鼠的嗅覺，引發老鼠的「暢快感」。在掃雷工作進行時，老鼠身上配有一副微型電腦，當牠嗅到地雷氣味時，所產生的快感腦電波被身上的微型電腦錄下，通過無線電波輸送回基地，便可找出地雷的正確位置。看來，鼠輩未必一無是處。

融雪杜鵑花

秀荷

蘇聯白令海峽兩岸長有一種名為「融雪杜鵑」的奇花，白天開花時，周圍的積雪便被融化。經植物學家研究化驗發現，它本身並無熱能發出，而是由於它善於吸收太陽能，再轉化為熱輻射，周圍的雪因而被融化。

加拿大奇龜

泛若

加拿大阿班岡地區位於極寒地帶，但該地的特產「密德萊錦龜」，卻能渾身結成冰而不死，堪稱地球上最奇異的動物之一。錦龜夏季時在淺層地下產卵，秋天孵化。小龜出世後並不即刻爬上地面，而是留在地下過冬。整個漫長的冬季，小龜體內的水份有半數以上被凍結成冰塊，心臟跳動和呼吸全部停止，處於冬眠狀態。待春回大地，小龜體內冰塊徐徐融化，心臟首先開始跳動，呼吸隨之恢復，整個身體也活動起來，爬出地面，開始正常生活。

照例說，嚴寒可將動物的細胞凍死，從而結束其生命，何況連身體都結成了冰？專家經研究後認為，小錦龜能經冰凍而不死，在於牠肌體組織裡含有高濃度的氨基酸、中磷酸、葡萄糖和甘油，足可保證細胞凍而不死，因而生命也就安然無恙。

激勵男人士氣的雜誌

陸林

今年秋天，日本將出版三種專供二十歲左右獨身男性白領閱讀的男人雜誌（見圖）。這是為了對抗近年許多女性的表現壓倒男性，鼓勵男人「士氣」而出版的。

這些男性雜誌又各有各的讀者對象。一本叫《勝利者》的雜誌，專供年青進強的公司年青職工閱讀；另一本雜誌叫《CADET（軍校學生）》專供在自衛隊服役的青年看的；還有一本《鱷魚》，鼓勵讀者要有鱷魚般兇猛的精神。

據《鱷魚》雜誌的總編輯說，現代的日本男性多失去了性格，庸庸碌碌，社會風氣趨向於女性更易出人頭地，為了讓男子真正發揮大丈夫本色，就須要一本專供男士閱讀的精神食糧。

鼓勵男子具有男子氣概，不是辦幾本雜誌能解決的。有人說，日本人口今天男多女少，女子挑選男友或丈夫越來越嚴，令男人氣餒。而近年日本女性地位大增，在許多行業男人顯得「矮了一截」。一些心有不忿的人，藉此機會辦幾本男性雜誌，名為鼓勵男性士氣，實際也是一種商業投機。

全球最小的侏儒

古稀

「我一直恨自己生得如此矮小。為了這個該死的身材，我吃足了苦頭：找不到女朋友，小孩和狗追逐我，不能駕車，買東西時要跳起來或大聲嚷嚷，才能引來售貨員招呼我，沒有人替我拿下話筒撥好號，我連公用電話都打不成（見圖）。」

大嘆這番苦經的人名叫拜萊諾，西班牙巴塞羅那的居民，雖然今年已是三十八歲的男子漢，身高卻只有十八又四分之三英寸高，體重僅十五磅，一隻手掌就可把他輕輕鬆鬆地托着走路。他患了先天性矮小症，生下來時才三英寸半。

不過，身材矮小亦有好處。第一，吃得少，一罐頭黃豆就夠他吃上一星期，伙食費花不了多少；第二、可以騎在他養的狗身上代步，這多少彌補了不能駕車的缺憾；第三，有些地方，別人進不去，他卻可通行無阻；有次他爬進陰溝裡，救出一個被困的小童。小童的父母那番感恩戴德，使拜萊諾頓生以自己身材為榮的暫時自豪感。

閱讀最快的人

旭輝

美國紐約市一名四十歲的中學教師，是世界上閱讀最快的人。

他在電視台表演時，二十五分鐘看完一部厚一千二百頁的小說。然後，他一一回答了就書中提出的問題。他每分鐘能閱讀二萬五千字。

不准打噴嚏

萬輝

美國各州的法律不盡相同，有些州的法律很特別，有趣的禁例也不少。例如維珍尼亞州規定，在該州西部，禁止在火車上打噴嚏，違者會被拘控。諸位若有機會到當地旅行，記得入境問禁，以免招致不快。

旅遊何祇

賀

近年，許多教師同工，都充份利用悠長的暑假假期，或則赴外地進修，或則約同三五知己作萬里遊，這不僅是一個積極的休息，把整學年的緊張教學生活來一次調劑，對心身健康極有好處，因此，最近幾年的教師旅遊活動，日益活躍，而這一點，還是教師行業的特有優勢，其他行業，除個別職級人士有長達個把月的假期外，便可說是教師獨有了。此外，讀萬卷書不如行萬里路，通過自己親身經歷體會，對人類歷史文化、地理環境、自然風光、名勝古蹟、風土人情，增加了解，擴闊視野見聞，這實際上對自己的教

[illegible]一日之寒」，這恰好比作老人問題的嚴重，但要解決卻非一朝一夕可看見效果，單靠政府而缺少我們的合作，問題仍是抹不掉揮不去的！

末世紀暑假

樹仁 土豆子

漫長暑假，土豆子的消閒節目是看電影、看話劇，這不只是夏天的節目，而是一年四季，是土豆子生活的部分。電影方面，[illegible]

負山談海

一個早上，寫了好幾篇，帶了出去，順便到小店子吃些東西再送投。等到吃過東西，準備「送貨」，大吃一驚的是，「貨」卻不見了。對於一個賣文為生的人來說，這「貨」是比甚麼「有價證券」都重要。在心理上而言，真的是寧可丟掉五百元一張鈔票，也不想失去一份稿子。[illegible]

一陣失落感

履福

要穿這件，卻穿上了另一件。（衣服「多」了，也真麻煩，一笑。）歡喜是歡喜，不過也不能沒有一些感觸。最快來到的感觸，當然是這麼兩句對自己所說的話。「你究竟老了，糊塗了！」也因為有這種感觸，歡喜之餘，依舊不免一陣「惘悵」。[illegible]

中國古玉中的獸

李英豪

中國的古玉，不少的形制是獸。最初《周禮》記載的六種「瑞玉」，便已有一種「琥」，就是玉器。[illegible]獸不似年獸，辟邪不像辟邪，隨玉工的想像而發揮，與高古的號已相去甚遠。龍也是古玉中常見的形象，有玉雕，也有龍紋，而璜則視作祈雨的禮器。古代已有玉龍出現，代表華夏。戰國時的S龍青玉，更是形象獨特而鮮明。歷代的龍，不斷演變，各有特色，[illegible]

賞心悅趣

虎：有孔的為玉佩，無孔的是擺件或收藏品（當為玩器）。古人喜以白玉來琢，是祭祀的禮[illegible]

回味集

靚全衝口而出道白說：「山人諸葛名亮，字孔明……」剛剛說道「孔明」這兩個字之時，站在「虎度門」口那個「提場師爺」已為之大急，他低聲對靚全說道：「全哥！你今次唔係做孔明呀！你演呢個係東方朔呀！」靚全聽了，不禁當堂為之一窒！但他頗具「爆肚」天才，立刻便不慌不忙地繼續道白說：「本來我係孔明，但如今已投生再世，東方朔是也！」[illegible]

戲人趣事

官祥

當時戲班中人均大讚靚全夠聰明，懂得隨機應變，原來演粵劇於「急才」的運用是非常重要的哩。叔父講完靚全「爆肚」古仔之後，距離入席時間尚多，各人央求他再講些有趣古仔來鬆鬆肚皮，於是，他又講了一則：有一個老倌叫做石鬼仔，他以擅打北派而馳譽於戲行，曾挾藝遠赴歐美各國掘金，[illegible]甫歸港，即為製片家羅致，拍了不少武打片，很快，他便[illegible]

熱烈祝賀'90常州市新產品交易會（對外經濟貿易洽談）即將隆重舉行！

【常州概況】

常州，江南的歷史文化名城，建國以來，特別是黨的十一屆三中全會以來，常州的工業、科技、基礎建設、對外開放諸方面取得了令人矚目的成就。一九八九年工農業總產值已逾二百億；市區面積拓達一百八十七平方公里。有鐵路、運河、公路、民航等各類交通；同時，通訊進步、社會服務設施配套齊全，為發展外向型經濟創造了基本條件。

【對外開放成績斐然】

常州市外貿出口收購總值近三年翻了一番之多，一九八九年已達十四億六千萬元。至今，在各類工業領域共辦外商投資企業七十八家，已經開業的四十多家公司，實現了良好的效益，總創利約近六千萬元人民幣，創匯近四千萬美元，在江蘇省名列前茅。常州市創辦外商投資的特點是：以"嫁接式"公司為主、以出口創匯為導向、以提高勞動生產率為目標，十分注重投資效益。做到了投資省、見效快，開拓渠道廣泛，利用自營出口權，努力多創匯。通過合資、合作經營，引進了國外先進的現代工業技術及管理手段。企業效益好，也提高了外商的信心。

總之，常州市在創辦外商投資企業中，努力做到批准一個、辦成一個，辦好一個、帶動一批。各部門既為之作必要的指導，更為之而服務。這對未來更多的外商來常州投資，必將產生更大吸引力。

【歡迎您光臨常州】

為進一步對外開放，常州市正在開闢興建城北工業村。其位於市郊，緊靠長江和規劃興建的滬寧高速公路，交通、電力、通訊等條件具備。

在那裡，將在貫徹國家鼓勵外商投資的優惠政策之同時，還實行更利於外方投資者的一些規定與措施。

值此盛會舉行前夕（詳情見本版下面），常州市熱忱歡迎國際工商經濟貿易界的新老朋友、台港澳同胞、海外僑胞的光臨！

經理 王裕國

江蘇省常州市輕工業品進出口公司

Changzhou Light Industrial Products Imp. & Exp. Corp., Jiangsu

經理：王裕國

常州市輕工業品進出口公司是屬經貿部系統，並為常州地區經營輕工業商品出口的專業進出口公司，早已為國外人貿易界人士所了解和熟悉。在對外開放等一系列政策的指導下，經營業務得到了迅速的發展，出口商品遠銷八十多個國家和地區。特別是自一九八七年經批准享有直接對外自營出口經營權以來，自營業務起步良好，先後與近二十個國家和地區的幾十位客戶建立了新的貿易往來關係，信譽日趨提高。

目前經營的範圍和品種有鞋類：布膠鞋、球鞋、全膠鞋、皮鞋、拖鞋；旅遊製品類：全皮衣箱、牛津、PVC軟箱、包袋、票夾等；塑料製品類：各式袋、膜、帶、片、管等；小五金類：開罐刀、鉸鏈、鎖、打洞機、壓膠槍等；家用電器類：錄音機芯、電視機、螢光燈、洗衣機、電池、電風扇等；日用百貨類：鋁器、搪瓷製品、各種日用刷、木梳、竹籃、牙簽、竹簽、衣架、衣夾等各種竹、木製品；建材類：門鎖、水磨石、大理石、PVC窗簾、玻纖布、紗、氈、地毯、地板、花格鋁等；自行車及另件：28吋、26吋、24吋、20吋、12吋、10吋、8吋BMX車等；文體用品：紙張、文具盒、棒球棒、乒乓板等；玩具類等十多個大類，近百種商品之多。

除開展正常的出口貿易以外，該公司還積極利用來料加工、來樣加工、來件裝配、補償貿易、合作經營、合資經營等多種靈活的貿易方式來擴大與國外各貿易界人士的業務合作。

該公司目前除下屬二個業務部直接開展對外經營外，還參與投資，建立了八家工貿合營企業和一家中外合資企業，鞏固了貨源基地，為擴大產品出口創造了有利條件。

該公司熱誠歡迎各國經濟貿易界人士到常州市參觀訪問，洽談各種業務，為進一步拓展雙方互利互惠的貿易前景而共同努力。

公司副經理：陳潔平、黃海國
地址：中國江蘇省常州市縣學街十五號
郵碼：213003 電話：600769、607062
電掛：7871 CHANGZHOU
傳真：（0519）600769
電傳：361004 ERTCZ CN

經理 謝祖武

該公司經理謝祖武偕全體員工謹向國[illegible]各界各方新老朋友致意，並歡迎[illegible]進一步合作！

江蘇省常州市紡織品進出口公司

Changzhou Textile Imp. & Exp. Corp., Jiangsu province

常州市紡織品進出口公司（原名為：中國紡織品進出口公司江蘇省常州支公司）係專業性外貿進出口公司，主要承擔常州地區的紡織品出口、收購、儲存和發運等業務工作，享有直接對外出口經營權。

該公司主要經營出口的有紡織品、針織品、家用紡織品等幾大系列產品，主要品種有：純棉花色、漂、色織布；滌棉花、色、漂、色織布；精、粗紡呢絨、中長、人棉布；棉、毛針織品、滌棉針織品；各種床上用品、毛氈、羊毛衫等產品。其中，有獲得國家金質獎的"荷花雅舞"牌（現名為"節日"牌）染色燈芯絨和獲得國家銀質獎的"水月"牌染色卡其、"蝶球"牌印花絨布，以及11076滌棉府綢等，在國內外均享有較高的聲譽。

地址：江蘇省常州市后北岸5號
電話：601495 603700
傳真：（0519）603229
電傳：361017 XMCCZ CN

Add: 5 Houbeian, Changzhou
Jiangsu, China
Tel: 601495 603700
Fax: (0519) 603229
Telex: 361017 XMCCZ CN

江蘇省常州市服裝進出口公司

（經理：吳友德）

Changzhou Garments Imp. & Exp., Co. Jiangsu, China

經理 吳友德

常州市服裝出口已有近三十年的歷史。常州服裝進出口公司是專門經營出口服裝的外貿專業公司。

常州是中國紡織品生產的主要基地之一，各種服裝面料如卡其、燈芯絨、印花絨布、勞動卡、棉滌綸布、呢絨、中長等品種規格繁多，質量上乘。

常州服裝生產企業設備先進、技術力量雄厚，產品遠銷香港、日本、美國、加拿大、澳大利亞等二十多個國家和地區。

該公司直接經營出口的商品有：純棉服裝、滌棉服裝、呢絨服裝、中長服裝和其它各種面料製成的服裝成品及服裝用輔料等。其中各種款式的男女風雨衣、茄克衫、襯衫、時裝、童裝及各種長褲、短褲、睡衣、睡袍等，均採用優質面料精製而成。色澤鮮艷、款式新穎、瀟灑大方、穿着舒適。

該公司還廣泛開展服裝及面料的"三來一補"靈活貿易，尤其歡迎海外客商前來開展服裝生產的中外合資、合作和外商獨資業務。

地址：江蘇省常州市縣學街15號
郵碼：213003　傳真：0519——601755
電報：9233　電傳：361004 ERTCZ CN
●業務聯繫人：成品業務部：胡琴芬（電話：601506）
面料業務部：朱玲芳（電話：600779）
綜合計劃業務部：寧小東（電話：607783）

總經理 王恩聚

常州市對外經濟技術貿易公司

Changzhou Foreign Economic Technical & Trading Co.

●互惠互利
●共同發展——

常州市對外經濟技術貿易公司是經國家批准而組建起來的全民所有制的常州地方外經外貿綜合性企業，具有獨立法人資格，享有直接對外從事進出口貿易等業務權。

該公司為常州對外開放的窗口和主要渠道之一，為常州工農業產品參與國際市場競爭和國際商品交換而服務。主要是吸引外資和引進國外先進技術、先進設備，發展常州的外向型經濟。

該公司現有職工一百多人，其中具有多類技術職稱和大專以上文化程度的人員佔員工總數的百分之八。該公司還擁有英、法、日、德、俄、西班牙等語言翻譯和譯審人才，可以承接較高層次的外向型業務。

該公司目前開展的經營業務有：（一）代理和自營進口、出口。（二）租賃和易貨貿易。（三）「三來一補」。（四）寄售服務、邊境貿易。（五）國內外投資。（六）海外工程承包和勞務輸出，對外經貿咨詢和廣告等。

該公司寫字樓地處市區繁華地帶，辦公條件良好。熱忱歡迎各國新老朋友光臨洽談各種業務，發展友好關係，以開拓常州與國際工商、經貿界的更廣泛合作，促進常州外向型經濟的更大發展！

總經理：王恩聚
地址：中國江蘇常州局前街76號迎春大樓
電話：34925、601352 電掛：0058 郵碼：213003
電傳：361022 CPETT CN 傳真：（0519）603802

公司辦公寫字樓—— 迎春大樓

互惠互利勿失良機

'90 常州新產品交易會（九月中旬）即將舉行！

（由廣州飛抵常州每周四個航班）

日期：9月16日～18日進行——"對外經濟貿易洽談活動"

地點——常州大酒店

地址：江蘇省常州市延陵西路65號
電話：602641 傳真：（0519）607701

●主辦單位：

常州市經濟委員會
常州市貿易辦公室
常州市對外經濟貿易委員會等。

●對外經濟貿易洽談團組成：

常州市各專業進出口公司、享有產品進出口經營權的大型生產企業、已開業投產的外商投資企業等一百多個單位。

●內容

1. 絲織品、針織品、絲綢、服裝、輕工、工藝品、機械、五金、農機、電子、化工、塑料包裝、醫藥、土產畜產品等進出口貿易。

2. 來料加工、來樣生產、來件裝配、補償貿易、技術貿易及對外承包工程、勞務合作、海外投資項目等。

3. 組織與會來賓參觀常州市供客商投資開發的城北工業村、重點企業和可供舉辦獨資、合資辦企業的場地。

回　執

有意參加本次洽談活動之人士，請填妥表格，寄常州市對外經濟貿易委員會辦公室陳建偉先生。（電話：0519－607882）

地址：中國江蘇省常州市縣學街15號
郵碼：213003，傳真：0519－601468

公司名稱：	
姓　　名：	
職　　務：	
公司地址：	
電　　話：	
電　　傳：	
電　　報：	
傳　　真：	

[illegible]合作[illegible]

旅遊何祇樂趣多

賀帆

阿SIR話集

近年，許多教師同工，都充份利用悠長的暑假假期，或則赴外地進修，或則約同三五知己作萬里遊，這不僅是一個積極的休息，對心身健康極有好處，因此，最近幾年的教師旅遊活動，日益活躍，而這一點，還是教師行業的特有優勢，其他行業，除個別職級人士有長達個把月的假期外，便可說是教師獨有了。此外，讀萬卷書不如行萬里路，通過自己親身經歷體會，對人類歷史文化、地理環境、自然風光、名勝古蹟、風土人情，增加了解，擴闊視野見聞，這實際上對自己的教學工作是有一個幫助提高的，作為一個教師，應該盡可能地博學多識，知識愈廣博，教學就愈能得心應手，授課時旁徵博引，趣味盎然，學生聽課興趣自然大為提高。有些教育家提倡：教師要「一切東西懂一點，某一東西懂一切」，這是很有道理的，這樣就容易打開學生的眼界，發展他們的智慧，培養出更多更好的未來社會棟樑。當然，在旅行中，還可以擴大生活圈子，廣交朋友，從旅行團的團友中了解社會各個行業，這也屬增廣見聞之列，如果我們更有意識和主動去這樣做，收穫自然就更豐富。近十年，我有時也有機會當個義務領隊，從旅行中確實學到許多書本裡無法得到的東西。

中國是個文明古國，歷史悠久，幅員廣闊，一直是教師們嚮往的地方，每個地方，名勝古蹟豐富，故事繁多，從三國到西遊，從水滸到紅樓夢，秦始皇、秦檜、慈禧太后、李白、杜甫、孔子、包公……真是聽之不盡。不管如何，中國遊始終仍會吸引人們前往的。當然，近年，歐美各線旅遊，也大量吸引教師前往，那裡又有另外的一種魅力。

香港老人問題

漫會 麗儀

香港的老人待遇一向是深受漠視的一群。無疑他們已失去工作能力，但畢竟從古老落後的漁村「搖身一變」成為今天充滿衝勁的商業城市，卻是以受「漠視一族」默默耕耘的成果。現今大部分老人生活，詩人白居易《賣炭翁》中「兩鬢蒼蒼十指黑」「身上衣裳口中食」之活靈活現的描繪就是其真實寫照。

事實上，許多堅持還有一分氣力的老人，多投入公認為低職的工作，如清潔工人，至少總比那群身體孱弱，倚靠政府津貼的老年人好。可是，到底香港的老人始終是可悲、令人垂淚的，鑑於情況毫無改善，社會福利署已加緊援手，派遣職員探訪老人，提供免費需要。人所共知的是，政府堅持認為資源有限，改善程度不大，多年如一的答覆畢竟使人有點納悶。政府大肆宣揚將香港資金全力注入各類型建設，務求要增加港人信心。那麼，政府何不略撥部分資金於老人問題上？無論未來建設如何宏偉，經濟如何繁榮，相信總不能忽視老人，將他們擯出社群以外，因為這樣是會為香港歷史蒙羞的。

在現今物價高漲的社會，老人拿取少量的政府津貼，根本不能餬口。失去兒女照顧本已可悲，經濟上缺乏支柱更使他們彷徨無所依歸。有點氣力的，出外工作，為了賺取微薄金錢而摧殘了身體，不免有隋珠彈雀之嘆！

去年我參與了一個社區中心的老人義工計劃，從中探訪老人的一環是令人永遠不能忘記的。當中有住「籠屋」的，這群老人的生活就在鐵籠內長四尺多的床上度過，衛生設備更是不被考慮之列。也有被政府安排五、六個老人同住政府屋村的一群，生活看似較前者舒適，但爭執卻是時刻須面對的。老年人個性執拗冥頑不寧，導致了許多老人打架、兇殺，甚而是自殺案出現。從是次探訪中，得悉老年人淪落淒涼境況，皆因失去子女照顧的居多。可是，從中卻觀察到年老人總歡天喜地迎接探訪者，可洞察老人所求的並非物質享受，而是關心愛護的心靈享受。毫無疑問，生命的意義本乎愛，一旦愛迷了路，生命已變作糞土，沒有留戀可言。無疑，背負照顧老人的使命是沉重困難的！

「冰凍三尺，非一日之寒」，這恰好比作老人問題的嚴重，但要解決卻非一朝一夕可看見效果，單靠政府而缺少我們的合作，問題仍是抹不掉揮不去的！

末世紀暑假

樹仁 土豆子

漫長暑假，土豆子的消閒節目是看電影、看話劇。這不只是夏天的節目，而是一年四季，是土豆子生活的部分。電影方面，無論是港產片、西片、外語片（特別是法國、日本、中國、台灣製作的）、商業性、唱高調的、非主流的，都愛看。惟獨是那些賣弄色慾，或是打打殺殺、血肉模糊、殭屍四處走的片子，便會過門不屑一看。

這陣子，看了一部甚被議論的影片《世紀末暑假》，驟眼看來似是台灣片子，實際是東洋的製作。故事描述一九九九年日本一所座落郊外的寄宿學校，時值暑假，大多數學生已回家避暑，只剩下三位無家可歸的孤兒。導演沒有交代那是所男校或女校，字幕中則只用「他」字，但明眼人當然知道他們是女兒身。頭髮剪得短短，孖煙囪配吊帶，中筒襪、波鞋，很帥氣，甚具東洋漫畫的風味。

二人外表上過着很自律的生活，心理上卻被一位求愛不遂跳崖自殺的同學纏繞着。一天，這位同學竟回來了，是人有相似，或是什麼輪迴轉世？毫無疑問，「甚」味十足的片子！影片的格局絕非商業性，但碰巧立法局通過同性戀非刑事化，正好為電影招徠好奇之士。不過，土豆子疑惑的是在二十世紀來「攪基」還會這樣隱晦嗎？

諗吓畫吓

不同往日

穎中

大專生傳呼機市場

奕方

課餘天地

閱報，某傳呼公司最近推出暑期學生優惠計劃，吸引這個未來社會主人翁的市場。

小師妹讀過這段報道，哈一聲笑出來，她記起某日上課時的情況。

她說那日上課，突然課室一隅付出傳呼機的BB聲，持有傳呼機的同學連忙按掣熄機。

此時講師也幽他一默，叫他趕快到校務處覆機，不要延誤生意也。

大家都知道，這位同學課餘是做推銷的。

話說暑期推出學生優惠計劃的傳呼公司，曾對大專學生市場調查，發現青年用戶大增，二十至二十五歲青年佔了百分之六十七，而當中大部分是大專學生。

調查報告說，由此可見，青年學生兼職工作，課外活動，人際交往均比過往頻仍，傳呼機已成為新一代青年的不可或缺的最廉宜通訊工具。

今天青年人離家時間很長，與家庭親友之間的聯繫，實非採用傳呼機不可。他們使用傳呼機，已不限於工作了。

獸禽同行

咸蘇・大港

與未成年女學生發生性行為的外籍體育教師，終於被判入獄十二個月。

這個教師竟憑着自己在學校教體育的方便勾引少女，實在可恥、可鄙——其行為，使人想到了一句成語「禽獸不如」。

南安普敦大學

楊陽

留學導航

在英國的南部，有一間大學，名為The University of Southampton，南安普敦大學，那裡距離倫敦機場有半小時的火車程。瀕臨海岸，課餘可玩風帆及其他水上活動。

那附近有古代羅馬及中世紀時代的歷史跡象可茲研究。目前該大學有六千五百個全讀學生，八個學院——文科、理科、工程及應用科學、社會科學、教育研習、法律、醫學及數學研習。六千五百個學生中，有大約五百五十個海外學生，其中又有八十五個來自香港。

全讀學生中，有大約百分之五十住在宿舍。對海外留學生來說，住宿多不成問題，該大學會盡量為學生安排。大學本科的學習，在每個學院都有安排，教育研習則例外。文科及理科學院科目選擇的彈性頗大，可從其他學系選科兼讀。而在工程、法律、數學及社會科學，頭一年須唸多項基礎科目，而專業研習則放在第二年及第三年。醫學則只批准少部分海外留學生入學。據統計，香港留學生在該校就讀，多選經濟、會計、電機及電子工程學系。

研究生可在該校的任何學系研習，大部分院校提供十二個月的研究生課堂指導課程，結業後可拿取碩士學位。這方面的留學生熱門學科有：教育、財務管理、灌溉工程、海洋學、康復研習、聲音及顫動研習，以及運輸工程。

以一九八九至九〇年為例，大學本科生及課堂研究生（不包括研究工作）的留學生學費為：文科四千三百鎊，理科五千八百五十鎊。

「電話問事」

陳青楓

語尖言風

「電話問事」的潮流，一下子像旋風的掀起。這是拜IDD流通所致，電話公司功勞至大。

這玩意先在外國流行已久，香港今天才較大規模地出現，不是香港在創意上落後於人，而是今天才能在電話使用上得以較便捷的配合。

發展下去，也似乎可以想到會是怎樣一種趨勢，必然是三方面內容佔盡上風的，佔絕對性上風的，是由一些藝人講某類趣事，那是帶半點「味兒」的，藝人是不夠號召力，發展下去，連藝人也用不着了，就像外國那樣，用一些女子性感聲音去講某些故事。

第二類，是每日運程之類。

至於第三類呢？可能會有更大發展，說不定直迫「某類笑話」的，那就出自馬評人提供賽馬貼士，是在賽馬前夕，提供孖T、孖Q、連贏互串諸如此類。我敢寫包單，九月份馬季開始，這類「電話賽馬貼士」將會大出籠了，而且是很收得的玩意。

風水佬呃你十年八年，而這一着，一個月後便會揭出。

共通託詞

史甚

單思獨白

假如發鈔銀行說：「根據歷史，你戶口中的所有鈔票，都是我的。我要全部收回！」你會如何？

又假如，父親母親對兒女說：「根據歷史，你們的身體髮膚，完全都是我授予的。我要怎樣便怎樣！」作為兒女，你又會如何？

顯然，作為銀行存戶，你自然會視銀行的要求為荒謬。因為，鈔票雖是發鈔銀行所印刷，但換取的，卻是通過你的艱辛勞動去掙回來的。因此「根據歷史」鈔票雖是銀行所印，但擁有者卻是創造財富的你、我、他。這之中完全不存在擁有權隨之轉移的問題。

同理，父母雖是創造子女的本體，但子女作為個人，卻是擁有獨立的自主權和作為人所應擁有的一切權利的，父母若以「己出」而作為擁有、主宰的依據，那顯然是胡話而已。因為，這之間也同樣不存在權利的轉移問題。

伊拉克總統薩達姆近日吞併科威特的藉口之不通，就如上述例子一樣，他以什麼「根據歷史」科威特曾屬古伊拉克一部分為理由，竟把這之地將鄰國侵吞，還說是「自得」，其無賴行徑簡直可稱登峰造極！

不過由此想開去，我們中國人近世經歷過的一些混賬事，其實也是有人以歷史根源作為張本的結果。由此以觀，「根據歷史」這個混賬想法，看來倒是壞人辦壞事的共通託詞呢！

身臨險地

丁白

在報上看到達蘭，才又想起了達蘭。達蘭是中東一個城市的名稱。但它作為一個軍事基地，則是近日看報之後才知悉的。

那天，早報上的消息說，中東戰火已經啟釁，鑑其影響，伊拉克戰機，它們飛臨沙特阿拉伯軍事基地達蘭附近上空，後者守軍發出防空飛彈，前者才知機而退云云。由此，我才知道自己曾經身臨的達蘭，乃是險地。

去達蘭，是身不由己。為的是，所乘赴歐航機原定的中途加油站由於天氣影響不宜降落，臨時改飛達蘭，於是，原來無意去達蘭，也只好隨緣了。

記得很清楚，當時機上所有乘客都被喚醒了，被告知飛機將要臨時降落達蘭加油，乘客都得離機。機長又再三叮囑，當飛機下降時，不得使用任何攝影器材向窗外拍攝；飛機停定前，乘客得將酒藏妥；軍人登機檢查時，旅客無須張惶；離機到候機室小憩，必須攜帶證件。這類叮囑，都是平日航機停站時比較少有聽聞的，因之乘客都有點惴惴不安。

幸而，軍人登機檢查只是例行公事，此人用眼向座中乘客略一掃射便算完事；可能大家合作，無酒在目，他就完事大吉了。

當時身在達蘭可謂「有識驚」，如今知道其為險地，想來也不免怕怕焉！

皮鞋

林冰

在我的家鄉，人們並不時興穿鞋。大家都穿木屐去上學。入課室前，木屐就棄在課室外，大家赤腳走入課室上堂。

堆在課室外的木屐，真是形形式式，有新買的，有殘缺的，有補釘的，長長短短，高高矮矮，紅紅綠綠，不一而足。

那天，妹妹問：家姐，你記得你的第一雙皮鞋嗎？我想那不是我的第一雙皮鞋，它只是我媽媽離開海島之後，我擁有的第一雙皮鞋。

那是一九五六年，學生會忽然號召：姐妹們，打扮起來。我的外婆知道了，首先響應。便交了一筆錢，廿幾元，叫我表哥在廣州替我姐妹二人各買一雙鞋，表哥拿去了外婆的錢，並沒有買皮鞋回來，外婆又拿一筆錢，叫我表姐在廣州替我姐妹二人買皮鞋，表姐拿了錢，皮鞋仍不見。外婆開始抱怨。我舅母知道了，馬上寫信給表姐，她說：你回海南什麼都可以不帶，我姐妹小妹的皮鞋是必定要買的，那時候一雙皮鞋穿好幾年。

二十幾元是一個學生三個月的伙食了。妹妹到現在仍不明白，那個省吃儉用的外婆為何堅持要替我們各買一雙皮鞋。

那雙皮鞋的式樣，我到現在仍記得：它是素紅色的，丁字帶，又令我想起外婆。

一陣失落感

履福

負山談海

一個早上，寫了好幾篇，帶了出去，順便到小店子吃些東西再送投。等到吃過東西，準備「送貨」，「貨」卻不見了。

對於一個賣文為生的人來說，這「貨」是比甚麼「有價証券」都重要。

在心理上而言，真的是寧可丟掉五百元一張鈔票，也不想失去一份稿子。

但究竟是「吉人天相」，窮搜急查之下，這才發覺，稿子原來放在另外一件外套中——本來要穿這件，卻穿上了另一件。（衣服「多」了，也真麻煩，一笑。）

歡喜是歡喜，不過也不能沒有一些感觸，最快來到的感觸，當然是這麼兩句對自己所說的話。

「你究竟老了，糊塗了！」

也因為有這種感觸，歡喜之餘，依舊不免一陣「慣例的惆悵」。

不是自吹，沒有這類「惆悵」之前，辦事一向自信小心穩當，從來不會有廣怡失落甚麼？想不到現在卻是「連心情也失落」……

中文ACAD

藍穎

電腦天地

提到專事的繪圖軟件，相信不少人都會想到AUTOCAD和CAD／CAM這些字。

前是一個繪圖軟件的名字，現在差不多也成了專業繪圖軟件的代名詞。後者是電腦輔助設計／電腦輔助製造的西文縮略法。

CAD／CAM的生產方式，目前已廣泛應用於紡織、建築、工模、汽車、引擎等方面的設計和製造，有着龐大的市場潛力。由於潛力大，所以參與生產這種電腦輔助設計系統及其相關產品及設備的公司，多不勝數。

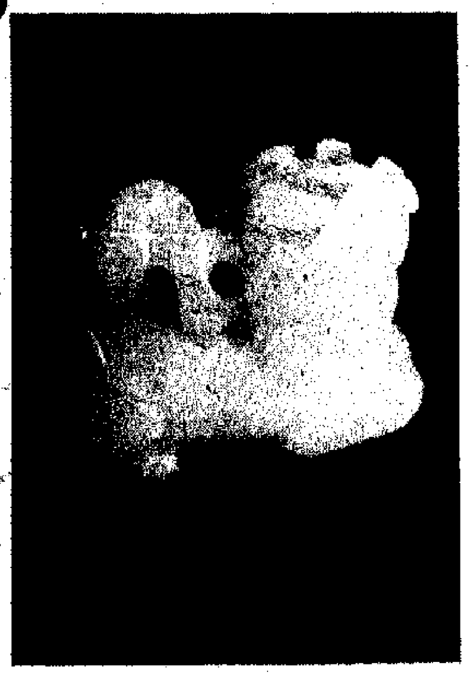
單本月初在台北舉行的「一九九〇年代電腦輔助應用大展」，就有七十五家公司參加。

目前，很多中小企業都意識到CAD／CAM對提高生產力、降低成本的重要性，紛紛採用。大學及工業學院，也提供這方面的課程。部分人還自學，把它應用到室內佈置、園林設計上。

使用的人多了，尤其是在華人的社會裡，很自然便會出現ACAD中文化的問題。

在四、五前，已有公司設法把中文字型加入西文的ACAD軟件內，並能提供中文化的菜單。經過多年的改善，現時多家公司都有自己的中文ACAD版，並在全力推廣。

中文ACAD版相信不久會成為市場上另一競爭激烈的產品。



中國古玉中的獸

李英豪

藝叢情趣

中國的古玉，不少的形制是獸。

最初《周禮》記載的六種「瑞玉」，便已有一種「琥」，就是玉虎；有孔的為玉佩，無孔的是擺件或收藏品（當為玩器）。

古人喜以白玉來琢，是祭祀的禮器。《後漢書》指出：「巴人的祖先廩君死了，靈魂化為白虎升天。」故他們的祖先屬虎。

後來清代的白玉仿古獸，往往年獸不似年獸，辟邪不像辟邪，隨玉工的想像而發揮，與高古的琥已相去甚遠。龍也是古玉中常見的形象，有玉雕，也有龍紋，而璜則視作祈雨的禮器。

古代已有玉龍出現，代表華夏。戰國時的S龍青玉，更是形象獨特而鮮明。歷代的龍，不斷演變，各有特色。到了明代後期的玉龍，筋骨變成全在腿上拉線，頭上的毛上衝，龍鬚捲起，並有風車狀的五爪。

清代的龍，形制又一變，頭毛橫生，腮如鋸齒形，尾如秋葉。故從形制方面有助我們斷代。另一種在中國古玉中常出現的動物是蟠螭，恍如現今的壁虎、四腳蛇，但皆無角。

玉器上的螭紋，一說始於春秋戰國，而盛於漢，有人說是龍的前身。

其實出土了不少夏商以前的玉雕怪動物，有些的名字根本上難以考究。螭紋就是玉器上雕的爬蟲，頭上多數有一撮「鬃」。呈半圓的螭，則稱為「蟠螭紋」。蟠，就是「盤曲而伏」；螭，是「若龍而黃」。另一說為始於商周，與青銅器上似龍的怪像。

標本兼施治哮喘

齡鶴岑

鶴話

中醫將哮症和喘症分開，只見呼吸困難謂之喘，呼吸困難而兼有喉鳴聲響謂之哮。枝氣管喘息病則屬於「哮」的範疇，習慣上則多將哮症稱作哮喘的。

哮喘患者每於寒冷季節發作，成為宿疾，其病情較重者則雖臨暑熱，亦可發作。久病必虛，哮喘經年犯發，脾、腎必然虧損，然而哮喘之發又多裡感外邪，形成肺實腎虧，上盛下虛之症。過去中醫傳統治法為「急者治標，緩者治腎」，亦即喘發時須瀉肺，緩解時須補腎之意。按哮喘病既然為虛實互見病症，則在喘發時是否只可清肺，卻值得研究。

根據余多年臨症經驗，則標本兼顧并無不妥，祛邪與扶正同施，效果比單獨清肺為佳。

余喜用自擬之清肺固腎湯為治：炙麻黃四錢、黃芩五錢、魚腥草一兩、苦參四錢、蚤休八錢、葶藶子八錢、薏仁六錢、北芪八錢、破故紙六錢、羊藿葉八錢、炙草二錢、大棗七枚。兒童用量減半。日服一劑，煎二次分二次溫服。

使用中藥方劑，還須遵循辨證，是方以用於痰熱困肺，伴有頻繁咳嗽之哮喘為宜，對風寒犯肺之哮喘，則不適用。

治療哮喘還須注意飲食宜忌。（一）儘量少食生冷瓜果蔬菜，不飲冰凍飲料；（二）避免吃食海魚、蝦、蟹、毛筍、菠菜；（三）少食產氣食物如豆類、芋芃、山芋、蘿蔔等。

請留意產品標籤

冬冬

時尚拍檔

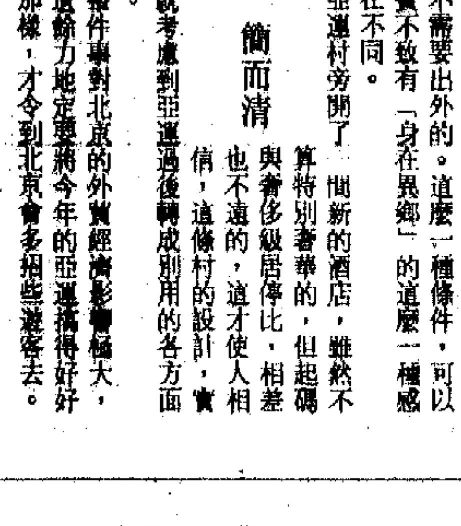
近年來綠色消費的意識高漲，西風漸吹入東風，香港已漸漸流行起環保，由消費人以至到產品製造者亦隨勢用行動熱烈響應。

即然環保是潮流，消費綠色產品自然是時尚的玩意，優皮族或追上優皮族的人士，都樂於選擇綠色產品。其實，一般而言，打着正旗的道類「高意識」消費，往往是要付上較多的代價，不過，為求形象問題，貴一點也會有人樂意消費。

不過，有時我們也不可以過於盲目追求某一種潮流，只求滿足心理上的一剎那虛榮感。當我們購買綠色產品時，包括：化妝品、護膚品、化妝用具、日用品，其實同樣應留意產品的說明書及標籤，以免上當。

據知，目前政府對於該類的產品就無明確監管制度，去保障消費者的利益，要求在產品上列清每一種成份的比例（不像食品般的管制），所以，有時也不可一時求其心切或過於信任產品的宣傳，一看見「綠色」這個字，就為自己的購買關上「綠燈」。

如果你是身體力行信奉環保的人士，正確的作法反而是真正親身去搜集到用天然的物質代替日益增加的化學品，才是最有效及具有意義的行動。例如，用雞蛋、麵粉、麥皮的面膜，利用剩餘的西瓜皮洗面，到海灘隨手拿來的石頭去腳上厚皮，又或者你會用黃瓜去眼上黑圈，用檸檬漂白，都是不錯的主意。



戲人趣事

官祥

回味集

靚全衝口而出道白說：「山人諸葛名亮，字孔明……」剛剛說道「孔明」這兩個字之時，站在「虎度門」口那個「提場師爺」已為之大急，他低聲對靚全說道：「全哥！你今次唔係做孔明呀！你演呢個係東方朔呀！」

靚全聽了，不禁當堂為之一窒！

但他頗具「爆肚」天才，立刻便不慌不忙地繼續道白說：「本來我係孔明，但如今已投生再世，東方朔是也！」

如此這般，給他補上一句口白，就此輕輕而抹過了，觀眾亦明白他所飾演的就是東方朔。

當時戲班中人均大讚靚全夠聰明，懂得隨機應變，原來演戲劇於「急才」的運用是非常重要的哩。

叔父講完靚全「爆肚」古仔之後，距離入席時間尚多，各人央求他再講些有趣古仔來鬆鬆肚皮，於是，他又講了一則：

有一個老倌叫做石鬼仔，他以擅打北派而馳譽於戲行，曾挾藝遠赴歐美各國掘金，為僑胞而知道，甫歸港，即為製片家羅致，拍了不少武打片，很快，他便紅遍影界了。（中）

亞運與北京

簡而清

香港心

今次到北京去，特訪地點之一，當然是亞運村了，反而各運動場則未有機會去看其中任何一個，可能是在趕建情形下，不大適合外地新聞界人士去訪罷。

亞運村設在朝陽區，以往並不是一般遊客會到的地方，因為那裡是什麼東西都沒有的，但經過今次之後，以後可能就變得完全不相同了，因為亞運村在亞運過後，將會成為一個專門賣給外國人住的區域，有整個小社會的雛型組織在內了，似乎什麼都具備，水電保安等固然沒問題，就連銀行郵局電報局等等，一應俱全。相信將來還可以辦學校給外國人的兒童在裡面唸書而不需要出外的。這麼一種條件，可以令到外賓不致有「身在異鄉」的一種感覺，實在不同。

在亞運村旁開了一間新的酒店，雖然不算特別奢華的，但起碼與賓客級居停比，相差也不遠的，這才使人相信，這條村的設計，實在是早就考慮到亞運過後轉成別用的各方面需要了。

這整件事對北京的外貿經濟影響頗大，所以不遺餘力地定要將今年的亞運搞得好好睇睇，那樣，才令到北京會多增些遊客去。

新園地

非傭加新

竹君

家常家常

政府又提高了非傭的薪酬限額，僱主們大都因此而頭痛起來。那不僅為了要給非傭多付幾百元的薪金，而是合約期間的工資調整問題。許多非傭不願受合約束縛而減少收入，就千方百計去求轉工，所以鬧出不少勞資糾紛。

就以我家的非傭為例，前年初聘她續約時，政府規定薪金限額為二千五百元，按照法例要到兩年合約期滿後，她的薪金才需要調整。

可是，在這一年多以來，政府經已兩度提高了非傭的規定新酬，如今達到三千元，我家非傭卻要在半年之後，方可藉着轉新合約，得以增加五百元收入。

坦白說，自己並不很關綽，加上非傭工作表現未如理想，我不願自動給她提早加薪，幸好非傭安於本份，沒有要求些什麼，大家也就相安無事。

以前曾經僱用另一非傭，都是在這情況下，借回鄉度假為名，逾期不肯返回，迫得我提前跟她解約，事後始知原來中了她的計。那非傭乃事先覓得後路，好計得逞後立刻轉工，就此可以提早一年多賺那幾百元。

聽說每當政府宣佈提高非傭待遇時，類似情況出現特別多，主婦們都不禁埋怨政府，只知道要保障外地勞工，卻罔顧本地勞工與僱主的利益。

匈郵內容轉變

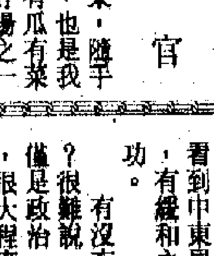
彭光中

郵趣

匈牙利政局發生變化之後，郵票也與前不同了。過去的政治色彩與工農業介紹均消失蹤跡，反而宗教色彩進入了郵票內容。

歷史人物的出現也是較新題材。左邊這個古人已是五百多年前人物，名為非尼迪・雅落斯；右邊的非尼迪・馬達斯；也是同時期人。

收集匈牙利郵票，必須記清一件事。匈牙利人的姓與亞洲人一樣放在前面。而且他們的膚色亦像亞洲人。



有菜的便是好湯

秀官

飲食偶談

閒談中說起湯，一位家庭主婦問起：「煲湯、滾湯，用什麼材料最好？」海闊天空，本來不易作答，因為各有各的口味不同，各有所嗜。問得「籠統」，亦只能以「籠統」答之。

其實，我所說的「籠統」，並不「籠統」，也頗切實用。因為我說「凡是有瓜有菜的，都是好湯」。人人都有自己所喜歡的瓜與菜，即使也有不喜歡吃瓜與菜的，畢竟是少數如此，難得例外，自然不能算為在內。

在這大熱之時，無湯不有瓜菜，冬瓜芥菜，隨手製來已是好湯。細緻一點嗎，西洋菜、菜乾，也是我們家中常煲滾的好湯。即使在冬天，也是有瓜有菜的好，有黃芽白、蘿蔔煲出來的，誰說不是好湯之一。

有菜有肉，有許多街知巷聞的配搭，亦有只用瓜或菜做出來的，如冬瓜、芥菜，即使沒有肉，也是大眾人家的好湯，消而不膩，何必太麻煩去想道想那。潮流興清淡，哪有什麼好湯過此。別以為有些瓜菜不能做湯，其實都可以，通菜涼瓜，都可以，只要自己喜歡便可以，什麼都可以變，變就通了。

好淡兩面觀

羅奇

此地有錢

看淡股市的人，越來越多。可以說氣氛是沉重的，那些仍然重貨在握的投資者，眼看股價一日比一日低，賬面損失日比日大，自然很不好受。

由於中東局勢非常不明朗，所以即使是大好友，目前也只能保留實力，伺機而動。

這個「機」就是要看到中東局勢不致惡化，有緩和之兆，才易為功。

有沒有這個可能呢？很難說，因為這不僅僅是政治，還涉及軍事，很大程度上可能要以軍事作最後解決的手段，果如是，股市還要準備承受另一次的壓力。

目前，令人擔心的是經此一役，美國經濟是否走入衰退。美國官方迄今仍否定這一看法，一些經濟學家也認為，儘管油價上升帶來各種生產成本上漲，通脹加劇，但美國的經濟卻可能在軍火工業興旺的帶動下，減輕了即時進入衰退的危險。是否如此，仍要以觀後效，現我相信這個可能性不能抹煞。

股市的淡落，已經非常明顯，非常足夠了，但有一點不可不知，就是上市公司的盈利大部分仍然不錯，在八、九月宣佈期內會見端倪，故二九〇〇到三〇〇〇可守的看法，仍有可信之道。

第十四版

熱烈

【常州概況】

常州，江南的歷史文
十一屆三中全會以來，常
外開放諸方面取得了令人
總產值已逾二百億；市區
有鐵路、運河、公路、民
、社會服務設施配套齊全
條件。

經理 王裕

外自營出口經營權以來，自營業務起步良好，先後與近二十個國家和地區的幾十位客戶建立了新的貿易往來關係，信譽日趨提高。

目前經營的範圍和品種有鞋類：布膠鞋、球鞋、全膠鞋、皮鞋、拖鞋；旅遊製品類：全皮衣箱、牛津、PVC軟箱、包袋、票夾等；塑料製品類：各式袋、膜、帶、片、管等；小五金類：開罐刀、鉸鏈、鎖、打洞機、壓膠槍等；家用電器24吋、20吋、12吋、10吋、8吋BMX車等；文體用品：紙張、文具盒、棒球棒、乒乓板等；玩具類等十多個大類，近百種商品之多。

除開展正常的出口貿易以外，該公司還積極利用來料加工、來樣加工、來件裝配、補償貿易、合作經營、合資經營等多種靈活的貿易方式來擴大與國外各貿易界人士的業務合作。

該公司目前除下屬二個業務部直接開展對

公司副經理：陳潔平、黃海國
地址：中國江蘇省常州市縣學街十五號
郵碼：213003 電話：600769・607052
電掛：7871 CHANGZHOU
傳真：（0519）600769
電傳：361004 ERTCZ CN

互惠互利

●主辦
常州市
常州市
常州市

●對外
常州市
出口經
產的外

小說林

長篇連載武俠小說　彈鋏歌

梁羽生

六　廢園喋血

呂思美雖然是極力忍住疼痛，提高了聲音說話，可是卻騙不過孟元超的耳朵。孟元超是個武學的行家，小師妹那微微顫抖的聲音，尤其是說到最後的那幾個字時，不但顫抖得厲害，聲音也顯然弱了許多，孟元超一聽，就聽出了呂思美中氣不足，分明是受了內傷。

卜天鵰大吼一聲，撲上前來，喝道：「不知死活的野丫頭，你敢傷了我，我要你的性命！」

他當真是兇悍之極，一條左臂已經給呂思美斫得血肉模糊，險些就要和身體分家了，他居然眉頭不皺，哼也不哼一聲，又撲來了。

月光下只見他面目猙獰，好似索人償命的厲鬼，右臂高高舉起，掌心濃黑如墨。他左臂受傷，毒功仍在，全副的毒功都運到右掌的掌心來了。

饒是呂思美膽大異常，見了他這副可怕的模樣，也不禁為之心悸！呂思美扭轉了頭，避免看他，使出穿花繞樹的身法，快刀急攻。刀法是使得對的，可惜受傷之後，力不從心，腳步一個踉蹌，這一刀就沒有斫着卜天鵰。還幸她的身法輕靈巧妙，卜天鵰那一掌也沒有打着她。

孟元超把金刀掄圓，一招「長河落日」，潑風也似的劈將出去，護師妹，防敵攻。段仇世一掌推開卜天鵰，給他化解了這一刀之危：一掌劃了一道圓弧，作勢佯攻呂思美，把孟元超的金刀引過一邊，隨即躍後數步，哈哈大笑。

孟元超喝道：「你笑什麼？」

段仇世道：「我笑這小丫頭裝模作樣，裝得好像。但我勸你可不要硬着頭皮挺下去了。」

呂思美按劍斥道：「你胡說什麼？」她本來想攻上去的，但怕力不從心，一動手強攻更給敵人看出了她業已受傷的事實。

段仇世笑道：「小姑娘，我倒是有點佩服你了。你中了我的赤砂掌，這痛苦可不是尋常人忍得住的，你居然裝得好似沒事人一樣。」隨即轉過頭來，對卜天鵰說道：「師兄，這小丫頭的傷比你的傷得更重，你也無須如此動怒了。」

卜天鵰怒道：「師弟，你這話是什麼意思？難道咱們就不再報仇，輕易的饒了他們嗎。今晚之事，倘若在江湖上傳揚開去，別人不知道，只當咱們連呂壽崑的女兒、徒弟也打不過，點着雙煞，面目何存？」

（八六）

超短篇小說　把心一橫

文：莎千瀆　圖：董培新

星期日，阿王與太太飲早茶。他一邊看報紙，一邊大聲說：「太太，太太，你看，這幢樓不錯呀！」

「不錯又怎樣？百多二百萬元一個單位，當然不錯啦！」他太太連看也不看，是隨意的答覆。

「不是呀，一千三百元起，六百呎地方，計起來，不過七十來八十萬罷了！」

「蠢佬，係一千三百元起呀！」他太太忍不住說：「成幢大廈衹得一個單位是一千三百元，是用來做廣告呀！」

阿王亦聽過人家這樣說，不過他還是不甘心：「即使加多兩成，亦不過係一千五百到一千六百元一呎左右，六百呎亦祇係一百萬。你睇你睇——」

阿王指着廣告聲明係可以看到海，呢幢大廈幾靚，是海景大廈，呢，後邊還有一個山，真是背山面海，唔錯嚕！橫掂禮拜冇乜節目，不如去睇下示範單位！

兩夫婦於是坐地下鐵來到那附近，再行十來分鐘，抵達目的地。

「咦，也同畫出來個樣，同埋周圍環境唔多同呢！」阿王未入內觀看心裡已冷了一截。他太太倒是不怎麼樣的，輕描淡寫地說：「廣告那幢樓是畫出來的，唔通連後巷的垃圾也畫上去麼？」

——咁又係！

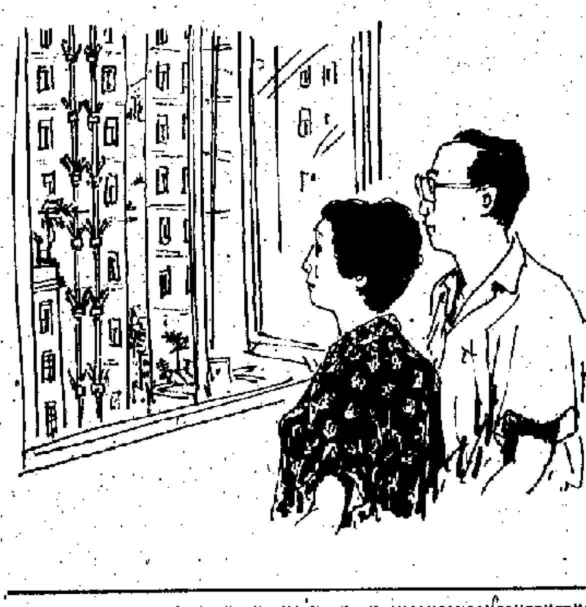
阿王無話可說，夫婦倆在管理員帶引下，直上十二樓，此乃示範單位也。

「你們兩位隨便看看，其他好多都入伙了，剩下來嘅，大約有三分一左右，睇啱嘅，可以同我地公司聯絡。」

阿王唉吔一聲：「又話係海景大廈，睇唔到個海嘅！」

「睇到！」那管理員說：「你來這個房間從這個窗望出去，嘩嘩，對面離遠個兩幢大廈中間條縫，係唔係望到海水啦！」

阿王苦笑曰：「你係得嘅！」



半月小說　失足

樹華

十五　絕路

第二天，張小鳳的丈夫姚順風回來，她卻沒有將事情告訴他，祇是沉默寡言。

晚上，馮紳打電話給她，問她有沒有二十萬元？

「你想怎樣？」

馮紳要她馬上去別墅陪客，否則貼她的裸照。

她呆了一下，編了一個藉口騙丈夫，悄悄去出賣了肉體。

回家時，丈夫告訴她，明晚一起去參加宴會。

赴宴的時候，有人稱讚張小鳳的美麗，有人說她是賢妻良母。丈夫悄悄問她：「為何不戴首飾？」

她沒有回答。

馮紳到來找她，引起別人的注視。丈夫也疑惑地看她。她全無反應，和馮紳到一個角落談話。

「今晚妳無論如何幫幫我，去見一個客，是美國華僑，身家不少，妳若不去，照片貼在大堂！」

馮紳說完離去。

她若無其事，像個貴婦返回座位。不久，她對丈夫說去洗手間，很久也不回來。

突然，一個人走近姚順風說：「一個女人跳樓，我去看過，已死了，好像是你太太！」

姚順風飛奔落樓，衝進人群，地上躺着不動的，真是他太太張小鳳！

他抱着太太，向眾人大聲質問：「為什麼？」

次日，報章上報道了這件事。

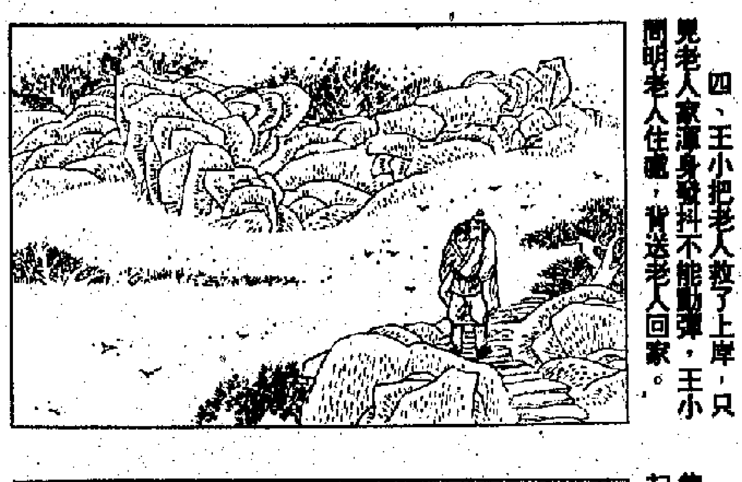
嗜賭婦人欠下大量金錢，先被強姦，再被迫出賣肉體！婦人走投無路自殺。警方在其身上找出遺書，目前正通緝一名在逃男子馮紳歸案。

該男子疑為黑社會成員，專門誘騙良家婦女當娼。他利用自己英俊的外貌，在賭博中出老千贏她們的錢，再借錢給她們，然後迫姦，最後推她們落火坑！

（完）

中國民間故事　寶船

君叢　榮山　畫



四、王小把老人救了上岸，只見老人家渾身發抖不能動彈，王小問明老人住處，背送老人回家。

五、老人很感激王小，取出一隻小木匣送給他，說是酬謝王小救起他的禮物。

六、王小接過木匣，抽開匣蓋，但見裡面放着一隻小紙船，不明白是怎麼回事，抬頭看看老人。

星期小說　退休記

海滴

那程力竟直衝章行雲說，「章老，你也算是我半個老師，因為當年你教低班的國文，我剛好升了高班，並未直接成為你的學生，但在校內還是常常看見你。」

章行雲這才恍然，「哦，原來是這樣！」

而同座的人也就明白了來龍去脈，不再怪程力不尊師重道。卻只擔心他太年輕，太急進，似乎想在很短時間內打敗所有對手，而坐上同行之中的第一把交椅，這話談何容易？只見他在數個月之內已請了很多年輕小夥子進來，幹勁是十足了，又提昇了很多新人擔當大任，膽色也夠過人，只是從老人家角度看來，他似乎去得太盡。

章行雲總搖頭微笑地與另一些老人家說，「是太衝動了。」

另一個老人家王德仁開始意識到程力的鋒芒，在高層會議上已對他略有微言，但還是礙於眾人會議，而且惹人反感，程力亦是聰明人，所以老臣王德仁知道自己年輕兼新上任，也就由他去吧，只並不多話，在大老闆面前私下提話，「這小子不懂規矩，完全漠視我這個人事部的存在。」

到底是小子，雖然聰明，看事不夠全面，一心只知打倒敵人與對手，並不意會到人事也可以是一個強勁的對手。他一心只知栽培新秀，卻忘了也應栽培一下環境，以使得心應手。面對着屬下部隊的名單，程力苦皺着眉，「你看，有三分之一是老弱無能的殘兵，只懂墨守成規，如何上戰場？」

「其他三分二呢？」程力的親信胡平開接着嘴，便說，「有一半是未上軌道的新丁，只餘下另一半是真正有實力的戰士，但，仍不是一級的戰士。頂多只是中等的兵馬，這仗怎麼打？程力，我們一定要加火力才成。」

「對，我們心目中那兩個人，你談開了價碼沒有？」

（三）

宋代歷史小說　天塹夕陽紅

旅高

四　狂躁屠戮

完顏亶大怒，立即叫小廝大興國和護衛十人長忽土，去武庫署，把耶律八斤拉出斬了。舉首級來報。大興國等奉命而去，情知皇上暴戾日甚，乃是死了太子以後開的頭，因說：

「臣有一事啟奏陛下。」

宗賢呆了，連說一句話挽回也來不及

「什麼事？要給耶律八斤說好話嗎？那不行！」

「不是為了耶律八斤。」宗賢說：「陛下正在盛年，後宮多不生育，應有廣嗣之計，今宜多置姬妾，以實後宮。」

完顏亶始轉怒為喜，說：

「卿言甚是。」完顏亶說，「提起了皇弟胙王，他的妃子撒卯，倒是個廣嗣的女人，給胙王一連生了兩個兒子，充實後宮，便有撒卯這樣的女人才好。」

宗賢聽了，覺得又有些不妥了，莫非皇上要打弟媳的主意？但只好說：

「是要像撒卯那樣的才好。」

「朕且問你，」完顏亶說，「唐括辯等人竊竊私議，是否有不利於朕的事？」

宗賢知道唐括辯道位皇婿曾挨打，原來是皇上疑他們有什麼不利於他，力辯說：「不會，不會。唐括辯年輕，有些不懂事務是真的，陛下要鑒諒這些小輩。」

「若不鑒諒，早把他殺了！」完顏亶說，「他們老是結黨，這個巴結，那個巴結，不是造反想什麼？要把我從皇位上顛下來。」

「不會不會！」宗賢大聲叫起來，「唐括辯怎會有這種念頭？陛下責之過重。」

完顏亶一想這話也不錯，唐括辯紈袴成習，像個浮浪子弟，當初沒細察，但見他一表堂堂，是個白面書生的樣子，把女兒嫁了他，畢竟是女婿，要說犯上作亂，道塊材料也不夠格，他能做皇帝嗎？但是皇弟亮顏元便不同。（二十九）

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產　救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
NISSAN
香港銅鑼灣道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍何文田道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣柴灣街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415
合誠全力作橋樑　深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620
有關批文，可作深圳提貨
左軚「佳奔」E24麵包車

商品介紹分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25－27號 成全工業大廈G3地下（大圍火車站斜對面）　電話：6011373-7　傳真：6011739　全港獨有汽車特平超級市場

賓運貿易有限公司
香港九龍佐敦道渡船角文昌樓40號二樓
電話：3323351　傳真：7800647
西德平治　全新翻新　230E 300SE 380SEL 500SE 560SEL
日產全線車系　三菱七座吉普
全新左軚　轉口國內
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387
三菱七座吉普 空調收錄機電窗　日產佳奔12／15座 前後空調收錄機　日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機　日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全　日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機　日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機　日產26座中巴 空調音響自動門　西德平治轎車 230E，300SE，500SEL

日本名廠 川崎 Kawasaki　適合中國城鄉客貨兩用 KH125 省油力勁緊固耐用代步車 AR125 水冷機油泵浦抽車 馬力強勁全車風罩　優質 耐用 省油 強力　總代理：仕寶有限公司　黃泥涌道139 電話5-779342
木工機械　專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，傢俱廠、台木櫃廠適用　請電8911712協昌洽
★華粵汽車有限公司★　左軚全線車系　陳列室：土瓜灣譚公道115號地下　電話：7135191
日發機器供應有限公司　香港軒尼詩道188號2樓 電話：5754356 傳真：8383413
現貨 包送文件
全新左軚豐田12座、15座麵包車，1.5噸農夫車、的士頭農夫車，豪華型越野車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，9座豪華越野車，三菱豪華型吉普車。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎7366033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　世界電傳用戶名錄　台灣工商資真年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅130珠寶設計　萬雅140珠寶設計　戒指設計3000款　世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖錄　瑞士首飾圖錄　日本金飾圖錄90版　世界名表圖錄90版
全美國進出口商名錄1989　全美國製造商名錄1990
九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLI HX　傳真：7355993

惠刊廣告　請撥電話　五七二六九八〇
宏發旅店　銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房120長住特價只限旅客商務公幹8951015
新興旅社　酒店設備高尚套房　有冷氣浴廁電話電視俱齊備　專營大陸台灣華僑單人房160 雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字　圖文傳真：(852)7802223　電話：3850027・7801275
佳利地產特平深圳租售　旺角彌敦道582號信和中心13樓1306B室 7803328 朝九晚十 歡迎委託
即日遷户　城市四名　農村三名
租售
遺失　聲明　遺失本人張浩強身份證號碼已(8)中華人民共和國機動車駕駛證乙本號碼0114076特此聲明作廢
金輪賓館　大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑，單人房160元雙人套房200元　九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座　電話：3928169　圖文傳真FAX：7802223
東亞日租95
皇都酒店
寫字樓租
上環賓館
好景80元
豪華套房　灣仔新張　比華利酒店　月租9000　日租350　電話：5732013　5752026
佐敦酒店　位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親旅行　電話3322581　傳真7822901　九龍佐敦道吳淞街123號3樓

用即興練習

鍾景輝

摩：（續前）另一練習，「從內到外的獨白練習」是一個對刺激表達「時刻到時刻」的感覺很有用的練習。演員用他記憶好的獨白的文字，他說三或四行，然後用他自己的字眼去大聲表達他在那時刻的感覺，他用自己的字眼去改變記憶好的字句。

問：你有什麼方法幫助演員準備電視和電影及不同的舞台演出？

摩：如果那演員成為一個堅固的技工，他可以把那媒介去適應自己，演舞台劇你要放大等等。如果你夠成熟，你可以做得到。有些教師專門教導媒介技巧，在我看來這很多餘，那不是演員應該做的工作，你一旦成為工匠你可以很快適應任何媒介。

問：你有什麼特別技巧教演員們去選角色？

摩：只是做、鬆弛，做他們要做的角色，要誠懇及願意表露自己。我警告他們要抗拒任何討好的行為，如果他們做他們應做的，那就是最好的遴選方法。當我聽見遴選課程，閱讀課程或劇本分析課程時我會報着嘴輕笑。我常看見劇本分析研讀的廣告，你不能教他們研讀劇本，除非他們的工具已準備好。再者，如果你以讀得正常或明白劇本使能聰明地讀得好些等去教導他們方法，他們不會演得好。

問：你怎樣利用「即興」的演出？

摩：我會用它們，但我認為不加選擇地用即興對編劇比對演員更為有用，不加選擇地用，教導演員如何描繪環境。我的用法是以相等於演員將用在最後製作（舞台或電影）的生活中的自我真實資料去即興。當你給予一個演員自由地將台詞說出及在環境中即興，他會感到更自由地運用技巧，直到他對他的選擇及選擇方式有信心。然後他可以用文字，我永不會以即興用在一般情況。

問：你的課程結構如何？是否以班級劃分？

（艾力摩里斯論演技之十六）

不容再忽視影像文化
——談香港電影圖書館

西門逸

如果香港早五十年建立電影圖書館，早期大量的香港電影，中國電影製作就不會無跡可尋，大量在發霉的貨倉，無人料理的住所一角中腐爛。南方天氣潮濕，根本不能在自然環境中保持影片不發霉。也決定了香港這個早年是世界三大電影產量的地方，很多電影都在大自然中消滅。無疑，電視播映的出現，購入其中不少電影，還有小部分有心人力保某些有價值或有紀念性的作品，使香港部分電影還可較完整的保留下來。

要香港政府在五十年前設立電影圖書館，當然是超級幻想，香港公立圖書館也沒有這個年壽。一句話，英國當初並不重視這塊殖民地的文化。後來，設立了圖書館，發展也很慢。要她設立電影圖書館，更弄出了不少笑話。一般圖書館的價值，港府斷不會懷疑，當初只是不願設立。電影圖書館，作為文化的一部分，港府則持相反態度。這個懷疑，還是出現在這幾年間，簡直是天大的笑話。政府聘請了一位加拿大籍的專家，來港作了一個建立「香港電影資料館」的可行性報告，報告不消說是香港急需成立電影資料館。

香港電影圖書館或叫電影資料館，在香港成立已在望，政府的工作小組經已就可行性提出報告，答案也必然是可行，因為只要看看香港的經濟條件、電影製作的繁盛、世界各國電影圖書館的普遍設立，比對之下，香港哪會有欠缺條件的可能。在這個時候，翻港府的舊帳，一方面是痛心大量電影未能及早接受保護，也阻礙了香港電影文化發展。另一方面是希望政府能下定決心，辦好香港電影圖書館，不要將之視作等閒，或作為現代大都市的點綴，人有我有，而是真真正正作為面對香港影像文化的一個重點建設。

鄉村騎士與丑角

史君良

樂韻新聲

馬斯卡尼的《鄉村騎士》與列昂卡瓦洛的《丑角》，經常作為同一晚上聯演的歌劇劇目，本碟也聯同收入此兩部名作，以精選版推出（DECCA 421 870—2）。

錄於一九七六年的《鄉村騎士》，唱得最精采的還是巴伐諾提，他的杜里圖，畫情畫聲，有血有肉，《哦，羅拉》、《把紅酒斟出來》等詠嘆調，唱得輕鬆柔和，坦然自如，偏重於抒情。那首著名的杜里圖詠嘆調《媽媽，那酒好烈喲》，巴伐諾提發聲加強了戲劇性的因素，歌聲激昂，氣概剛強，顯示出他那瀟灑的演唱特色。

劇中的女高音角色桑杜扎的感情比較複雜，又愛又恨，戲劇效果比較強烈。華拉迪（S. Varady）的飾演，入情入戲，用聲自如，在《你知道嗎？》、《不，杜里圖，不要離開我》等唱段中，她的胸聲運用得很出色。

緊湊的唱段和淩厲的聲響，造成此錄音戲劇性的效果，這是指揮加瓦澤尼（G. Gavazzeni）的功勞。巴伐諾提在《穿上戲裝》（《丑角》第一幕）中運用的「哭」唱法，帶有卡魯索的唱法影子。

第一戰

陳清偉

影帶情報

電子遊戲機的益處是練習眼明手快，這對腦袋的發展有幫助，特別是這個電腦年代，資料依靠電腦，工作依賴螢幕畫面所示來反應，更需要這些快速反應，快速反應也有助於解除現代人生活的壓力，減少精神上的苦楚。

電子遊戲機的壞處，一是過分沉迷；二是電子遊戲機場所出現品流複雜的顧客，部分學生不易應付有關環境。對第一點來說，過分沉迷於任何事都有問題，如沉迷讀書，不顧世事，也不是健康現象。而第二點害處，學生可選擇適合場所，或者在家中遊戲避。

正因為遊戲機對於孩子，好處多於壞處。影帶雜誌亦出版了電子遊戲機的攻防秘笈《第一戰》，在這盒影帶中搜羅了最新遊戲機的遊戲種類，提出如何可以贏得最高分；如何可以成為這種遊戲的盟主，還列出港日有關遊戲的龍虎榜。

遊戲機的贏得勝利，一般依賴遊戲過程中掌握其中微妙之處，關鍵所在，愈能及早掌握，愈有機會贏得較多分數。這與熟能生巧有關，也與個人領悟能力有關。《第一戰》則是幫助參與者思考，使他們能及早超越問題，隨之進入更高的階段。

從學習遷移理論來看，在遊戲機能解決問題，也有助於其他場合解決問題，在遊戲機中贏得勝利的成功感對個人也有勵志的作用。明乎此，我們便知道怎樣去遊戲，也知道怎樣去利用遊戲的方法。（19901，香港錄像發行）

視與聽

難得一首好歌

阿笑

聽了十二首香港創作的流行曲，沒有一首在腦中留下較深的印象。

填詞家沾兄說，參賽的歌，作曲比較平均，詞則起落很大，甚至直接影響得分。

看比賽列出來的成績，阿笑發覺果然是如此。一些歌的旋律頗有特色仍輸得一敗塗地。

香港的作曲及作詞家據說有近千之數，遺憾的是不少頗為動聽的歌曲，原作曲人竟然不是香港的作曲家。前些日子多是改日本歌和南韓歌，這一段日子則是改台灣歌。香港的作曲家怕要努力一些了。

這次的流行曲比賽，盧沾兄雖然說曲寫得比較平均，但平均並不等如好，並不等如十分出色。

林敏怡說，寫流行曲最忌模仿別人。

抱歉的是，不少香港流行曲都是跟風之作，聽一首等於聽十首，你甚至根本搞不清AB和CD。

林敏怡又說，寫流行曲或是容易上口，易學唱或是要耐聽，越聽越有味。這十二首，有這樣的特點麼！

蘇芭蕾陣容

劉瑞璋

莫斯科大劇院芭蕾舞團訪港自是本港藝壇盛事，在九月份的演藝節目中，恐怕難與其叫座力及號召力匹敵。舞團自是「金漆」招牌，就以今次訪港之行的陣容而言，也是人才鼎盛的，難怪不少藝團中人已急忙「撲飛」了。

舞團由藝術總監格哥魯茲親自率領蒞臨香港。這位年逾六十的世界級舞壇巨星，他在五十年代重編普羅科菲耶夫的《寶石花》被譽為蘇聯芭蕾舞發展史上的里程碑，將已漸陷僵硬的表演形式打破，重新奠定以舞蹈來體現人類感情的基礎。一九六四年，年僅卅七歲的格哥魯茲出任大劇院芭蕾舞團的總編舞及藝術總監，帶領這個舞團踏上發展之途。

至於隨團訪港的舞蹈家，包括榮獲「蘇聯人民藝術家」稱號的帕芙洛娃及別斯梅爾特諾娃。前者乃一九七三年莫斯科國際芭蕾舞比賽金章獎得主，乃大劇院芭蕾舞團的主要舞者，也為各國舞蹈愛好者熟悉。別斯梅爾特諾娃在國際舞壇享負盛名，在國內外獲不少獎項，她在演繹古典舞蹈方面號稱全面而超卓的技巧，於舞台上塑造不少形象獨特的角色。

在男舞者方面，華斯約雅高是八零年蘇聯全國芭蕾舞大賽首獎，翌年在第四屆國際芭蕾舞比賽中亦獲獎項。在今次上演的《吉賽爾》中，我們將可見他演出的風采。

粵曲節目

羅山

個人意見

每次與不同的朋友談起我十分喜愛粵曲和看粵劇，都會換來不大相信的眼光，這也難怪，因為從我日常的打扮看來（應該不算古老或古板），加上我又是所謂「番書仔」一名，怎麼說也不是喜愛粵曲粵劇的人。

其實，少年時，先父曾送我到一位教粵曲的師傅處學唱粵曲的，可能因而培養起這份興趣吧。雖然我是一個「失敗的例子」（學了不夠一年已沒有繼續上課，我覺得太辛苦了），仍然不懂唱，但那份興趣依然未曾消失，反而喜愛得很！

所以，我當年還在電台工作時，不時都向上頭爭取在我監製的晚間節目裡加播粵曲環節；而且每逢轉播賀歲粵劇時，我都自動請纓當監製，寓娛樂於工作，一舉兩得呢！可惜，在我離職前，已將有關粵曲粵劇的節目全部取消了，這是無可奈何的事。

還好，香港電台第五台仍然「照顧」我們這一類的聽眾，每日總有幾小時播放粵曲（早上十一時至下午二時），不使粵曲迷失望！

貝茜不信任婚姻
只信友誼可長存

齊齊

外國影訊

積琪蓮貝茜我行我素

積琪蓮貝茜，電影《深深深》女主角，長期以來獨身，既不信奉「婚姻主義」，也不相信「有子萬事足」。

貝茜只相信獨身是最美好的，但她卻相信人與人之間有長久關係，更有永恆友誼。

今年四十五歲的貝茜，曾與加拿大籍男演員、法國商人、蘇聯芭蕾舞星來往。對以上每一段情，貝茜都印象難忘，她視道須交往如同對某人的信任與忠心，但這必須兩人同心，兩人如對「信任」有不同的解釋，便很難獲得協調和諧。

兩人一旦對信任有共同解釋，還要看那信任可維持多久，假若信任漸漸逝去，要「重頭來過」也不可得。她舉例說如兩人上床，對某些人來說沒表示什麼，但對其他人則是天大事情。

貝茜選擇了獨身，對男歡女愛及裸體的概念，與其他許多荷里活女星比較都是保守的。她可以接受自己有吸引力，卻不能像麗歌蕙珠那樣一生以「性感象徵」示人。她也曾拍過裸體戲，但事後頗耿耿於懷。

港九影院聯合廣告

利港②①（香港仔）8700278　新都 5772296　新寶 3857151　影都 7426111　新樂 3618167　凱都2 4594857　金門 3653111　新聲 6976808　鴻基2 6538201　美都 4788911　雅都 6976808　富都 3429997　寶石 3657116　凱都1 4594857　華龍 4922545　福星 8189102　①龍都②（青衣長發邨長發商場）4332362　油麻地　芝加哥（元朗）4736266

今天五場 紅場飛龍（李麗珍 吳家麗 利智 張玉燮 許冠傑）血染萬頃紅場！ 轟動破限作！
今天五場 脂粉雙雄（譚詠麟 洪金寶）
今天五場 新寶 半斤八両
今天五場 性慾天空淫城 III
最後四場 花徑巳為我郎掃 III
最後五場 性慾天空淫城 III

卡斯奧（牛頭角道）7966700　皇后　皇都　華盛頓　利順 3432659　芳葵 4208706　好景 4922925　利舞台 8954294　新華・普慶② 5738291 7811833　普慶① 7811833　倫敦 7368282　百老匯③②①（旺角西洋菜街）3325732　①康城②（太古站康怡廣場）8854589　嘉年華（太古城）5670421　嘉華 5670421　①嘉城②

今天五場 屍家重地
洗黑錢
忍者龜
鐵甲威龍續集
星光伴我心
金像獎九〇年
鐵甲威龍續集 劇演2617 專公至
屍家重地（吳君如 盧大偉 元奎 盧冠廷 陳淑蘭）

聲華　金聲 7716933　總統 8331937　民樂 3675649　樂聲 3617108　鴻基1 鴻基 鴻聲（荃灣）　好運（大角咀花園）7556810　紅磡（紅磡新填地）　南昌（石硤尾）7774837　樂宮（元朗）4758660　①南華②（旺角）3881755　新藝（沙田第一城）6373771　珠江（土瓜灣）7123941　①銀都②（官塘）3891187　①京都②（香港仔）5737374

今天大盛獻映 紅場飛龍
今天五場 屍家重地（吳君如 盧大偉 陳淑蘭 元奎）
師兄撞鬼
小魚仙
脂粉雙雄
鐵甲威龍續集

帝后（香港仔）　門屯 4591170　萬年（慈雲山）　紫灣（譚慶道）　新城①（屯門）4512394-5　新城②　明月　彩鳳 7993093　翠鳳 6495929

最後五場 性慾天空淫城 III
洗黑錢
今天四場 脂粉雙雄
今天四場 洗黑錢
宇宙威龍
小魚仙

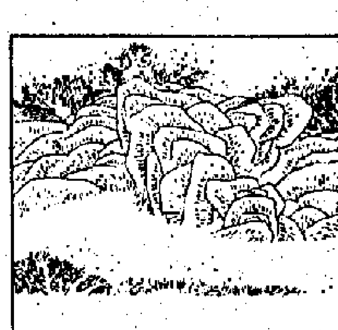
UA沙田　UA黃埔　UA金鐘　華廣①②③（尖東）　巴倫①②③紐約 黎　凰翠

小魚仙
洗黑錢
屍家重地
鐵甲威龍續集
鐵甲威龍
龍威宇宙
脂粉雙雄
小魚仙
忍者龜
紅場飛龍
屍家重地

新樂①②（元朗）　凱旋 4581419　荃灣　銀星②①　國泰 ABC　國際（九龍城）3820749　香港仔 551449　碧麗宮 8951500　大淘（大淘花園）7067371　①國都②（北角）5708861　明月　海運 7306444　蘭宮 4922946　聯華（元朗）4755733　帝國荷李活（牛頭角 元朗區）　快樂 7306148　百樂 5705454

最後五場 鐵甲威龍續集 半人半機械 全攻型特警 再度出擊！
最後五場 師兄撞鬼
最後五場 性愛威龍 III
今天最後 鐵甲威龍 續集
最後五場 性慾天空淫城 III
今天五場 雷霆壯志（湯告魯斯主演）
性愛威龍
洗黑錢
忍者龜
無悔童年
今天五場 屍家重地
地重家屍 忍者龜 洗黑錢
洗黑錢
脂粉雙雄
忍者龜

君叢 榮山 畫



唐括辯怎會有這種念頭？陛下貴之過重。完顏亶一想這話也不錯，唐括辯紈袴成習，像個浮浪子弟，當初沒細察，但見他一表堂堂，是個白面書生的樣子，把女兒嫁了他，畢竟是女婿，要說犯上作亂，這塊材料也不夠格，他能做皇帝嗎？但是皇弟亮顏元便不同。（二十九）

日產中國…
備有現貨… 為確保車輛質素 最高品質水準。
貫通中國…
NISSAN NIS…
合誠全力…
俊… 沙田大圍成…
寶運貿… 香港九龍佐敦… 電話：33233…
三菱七座吉普 空調收錄機電窗…
日本名廠 川崎 Kawasaki 最合中國城… KH125 AR125 …
出口入口不可…
九龍尖沙咀星光行1…
五七二六九八〇

邵逸夫談笑風生

會唔新聞界 做氣功表演

談肥肥、星仔、也談港姐計分

無線董事局主席邵逸夫爵士昨天在清水灣別墅接待新聞界，在場的還有方逸華、鄭君略、何定鈞、李安、李永安、李雲靜等無線大員和十二位參賽準港姐。這是歷屆港姐競選所沒有過的場面。

新聞界朋友和邵爵士一起，大家都愛稱他為六叔。見到六叔，大家便不放過問他近期無線的一些熱門話題。今屆世界杯足球賽無線是不是輸給亞視？對這個問題，六叔沒有作正面答覆。他認為無線是按正常的體育節目去做，對方在娛樂性方面去做，至於輸贏他認為是見仁見智了。

肥肥過了亞視，他怎樣看這個問題？六叔認為肥肥是一個人才。但是任何事情，不是一個人可以做成的，人才要培養，他們一年培訓出來的人才達一百七十人。想當年，他來香港創業邵氏，最初什麼人也沒有，沒有化裝師、攝影師，後來從外國請來，培養出一批人。他說「世上無難事，只怕有心人。」

無線會不會再有像肥肥這樣的藝員呢？六叔說誰也不知道，像周星馳的出現，誰也不能預知他的今天。

對於周星馳，六叔讚口不絕。有人問他和許冠文怎樣比較，六叔說許冠文聰明，但一年才一部戲，周星馳卻不同，很多戲連接上映，都是道樣受歡迎。那比周潤發怎樣？六叔認為周潤發還要靠其他演員相襯托，但周星馳一個人也能賣座。

對於港姐公開計分方法怎樣看待？外間咸謂殘忍。六叔認為入圍的佳麗分數可以公開，落選的就沒有必要了。

近來無線總經理鄭君略辭職之說甚囂塵上。問及六叔，六叔說鄭君略從沒有向他辭職，他盛讚鄭君略工作能力強，工作得很好。問他有沒有對鄭君略安撫，六叔說他對每一個人都安撫，但誰安撫他呢？六叔開玩笑說：「你們囉！你們來安撫我囉！」大家全笑起來。

六叔七月中曾到西安旅行，到過敦煌，也到過山東曲阜，登上泰山，他還是第一個步上泰山頂上的，第二位是安子介。六叔已是八十四歲高齡，精神健康很好。他的養生之道是每天漫步和做氣功。講起氣功，他特別高興，還表演了一下發功手勢，使在場者大樂。

邵逸夫與方逸華，並與港姐十二金釵合照

亞姐決賽莊重嚴肅

肥肥歌舞介紹佳麗

歷屆亞姐冠軍向五位最後入圍者發問

「亞視」於八月十七日晚上八時三十分假《香港演藝學院》舉行之「亞洲小姐競選」總決賽，昨日由「亞姐」大會製作總監區偉星透露當晚的節目內容。

該晚大會司儀由黃霑及首度加盟的沈殿霞擔任，表演嘉賓為羅文與甄妮，並從準決賽的輕鬆形式轉變為莊重、嚴肅。

區偉星稱準決賽的問題較重趣味，而總決賽時會與司儀作一些問題上的辯論，到選出五位佳麗進入第二個回合，便由過去五屆「亞姐」冠軍，向五位準「亞姐」發問，而五位歷屆「亞姐」冠軍各自代表一種九十年代女性應有特色，如：美貌、口才、智慧、關心社會等，由準「亞姐」選擇回答，相信因此會產生不同效果。

雖然有人認為用佳麗與司儀辯論方式，與早前「港姐」準決賽有雷同，不過他指出去年以「三名嘴」形式與佳麗辯論已有類似做法，現時「亞視」再將之略有變化而已。

由於今次為肥肥首次為「亞視」演出，故她將與十位佳麗以歌舞形式演出，她會講出各佳麗的特色介紹她們出場，至於甄妮，亦會接受肥肥與黃霑的尖銳訪問，環繞選美的。

而在揭曉前五名前，大會將安排一位「親善小姐」得主及大會評判（據知是許冠文）公開談論究竟選美有否「造馬」或內幕。由身為評判去說此問題，最為適合。

美國有來客 鄒文懷接待

奇發公司董事何光榮昨日下午帶引美國國會民主黨議員杜理時夫婦以及美國布什總統遠東經濟顧問亞歷士，進入「嘉禾」片場拜會「嘉禾」集團主席鄒文懷及總經理鄒定歐。

何光榮表示，他們在美國久聞「嘉禾」之名，前有《砲彈飛車》，近有《忍者龜》，是以來遠東視察，並會見成龍、葉蘊儀、梁婉靜及陳加玲。

鄒文懷在片場內設簡單酒會接待，鄒氏又表示，「嘉禾」集團業務日趨國際化，但他覺得總部設在香港仍是最合適。

準亞姐記者面前表演 孫名翠獲天才小姐

唱歌跳舞書法黏土瑞典文各出奇謀

「亞視」昨午安排十位晉入「九零亞姐競選」決賽的佳麗在新聞界面前，公開表演個人的藝術才華，並由新聞界投票選出「天才小姐」。

十位準「亞姐」所表演的項目各有不同，如：一號楊玉梅表演默劇、四號譚文潔講故事、六號林美娟表演吹口琴、七號周弘育書法，八號楊嘉怡及十五號陳寶蓮均唱歌、十八號施綺蓮表演講瑞典文、十四號孫名翠跳舞、陳黛娜則唱潮州歌，二十一號吳綺莉則做紙黏土。

每位佳麗的表現，大部份都獲得在場新聞界讚賞，因為她們確曾下過苦功，如周弘的書法算寫得不俗，吳綺莉在短時間內能弄成一個雕塑也甚見心思，她是天才小姐第二名，至於取得「天才小姐」名銜的便是有舞蹈基礎的十四號孫名翠，她所表演的舞蹈名稱為《最後的誘惑》，由她自己編舞，看得出下過苦功。

孫名翠謂一向喜歡跳舞，因覺得可發洩感情，雖然有人認為她是專業舞蹈員，應該跳得好，但她謂自己也有花心思編舞的，而且因為時間忽忙，故未算達到理想水準。

此外，八號楊嘉怡被眾佳麗取笑為「楊子棚」（葉子楣），她謂起初也曾介意，現在習慣了亦無所謂。

「印度美女」──胡慧中

吳倩蓮有要好男友

思聰

吳倩蓮來港一年，拍了《天若有情》及《皇家大老千》兩片，現在《皇》片已近尾聲，她還有兩天戲便煞消，她已定今日返台探親，如要拍片，將由她簽約的百嘉豪公司為她安排。

日昨見吳倩蓮清減了一點，神情亦帶了點憔悴，原來她得了感冒，很不舒服。

「我覺得日來反覆的氣候很難受，加上趕戲辛苦，」吳倩蓮道。「我回台灣才去看醫生。」

吳倩蓮是台灣戲劇學院的學生，為了來港拍戲，她已停了一年課，九月份她會重返學校，唸大四，九至十月間，可能又會再來港拍杜其峰的一部新片。

自從與劉德華演出《天若有情》後，吳倩蓮已為香港影迷熟悉，她走在街上時，也有影迷上前去和她打招呼，親切的叫她的名字，這令她很開心。

「有男孩子寫信給你嗎？」

「這倒沒有。」吳倩蓮性格柔和、靦腆，說到男孩子，她有點臉紅。

在台灣，吳倩蓮已有了一位要好的男友，他是演藝界的紅小生虞宗華，吳倩蓮覺得他們最合得來的是個性，及對電影的共同愛好。

「我們兩人都不大會說話，平時我們的話題多是圍繞着電影和演戲。」

「他在表演界的時間較長，他會教你嗎？」

「我們多數會互相研究、討論。」

「他看過你的演出沒有，有給你意見嗎？」

「我回台灣為《天若有情》配國語，他是陪我一起配的，看過後，他倒是沒怎麼說，不會像一個老師教學生的口吻和我說話。」

「像對待女朋友那樣？」

吳倩蓮點點頭。來港一年，吳倩蓮覺得收穫豐富，《天若有情》是她第一部電影，令她真正接觸到電影工作。

「以前看電影，我亦不是以純娛樂的眼光去看，我既然是學戲劇，我就以專業演員的心情去欣賞，不光看演技，還仔細的看其他部門的工作。」

「你接觸的電影工作與以前想像的有什麼不同？」

「沒有太大的差別。」

胡慧中印度回來

手指負傷仍拍戲

扮印度女穿貴族服

胡慧中帶傷到印度孟買拍攝《魔幻紫水晶》外景，經已回港，刻下忙於為其他三部影片埋尾。

胡慧中拍《皇家賭船》傷了手指，積了瘀血，如今還未抽出時間放血。她說：「我在十一月要往上海拍片，之前需要完成手頭上的戲。」

胡慧中談及印度之行，她稱當地環境比她想像中理想，她帶去的礦泉水、乾糧、藥物，只有礦泉水用得着。她說：「因當地的食水寒涼，我身體受不了，而食物方面也合胃口，天氣因是秋天關係，未覺炎熱。」她此行還有一日時間到名勝印度之門瀏覽，本來想到處於海中的廟宇，但因水漲浸了去路，不能去。

胡慧中在片中要扮印度女郎，她穿上了貴族服的「紗麗」服飾。

鍾淑慧近日忙煞

電影劇集齊兼顧

鍾淑慧近日十分忙碌，除了忙於拍攝《燈籠小子》之外，又要兼顧拍攝電影，由於該部電影有不少打戲，以致觸及腰骨的舊患。

早前拍《燈籠小子》至第三個通宵時，終於捱不住在錄影廠中暈倒。

她早前收到「無綫」的表揚信，讚她很乖，令她感到十分開心。

她打算拍完劇集向「無綫」請假，到馬來西亞沙巴一行，探望親戚及輕鬆一下，原來她的爹哋是沙巴的土著，而媽咪則是中國人。

碎影

女友拍大膽戲

方筱

尋日一班記者訪問舒琪，其中提到《菊豆》呢部片，舒琪猛讚好睇，仲話驚倒喺戲裏，非外傳裸露上身演出，她只係露背，同埋露大腿嗜！

有個記者話張藝謀唔會俾個女友裸露演出，因張藝謀過就算內地尺度開放，他亦唔會拍，事關外國人要拍更大膽的亦已拍過，中國人去拍也沒意思。

呢位記者仲話唔會有男人讓女友咁樣暴露，還問舒琪會唔會，舒琪屹咗一陣說：「拍起戲來就好難講嘅。」

舒琪又說女友靚，公諸同好，等人讚賞他，因為他們只可以睇，而他則可以摸埋。

他此話一出，引得哄堂大笑。

邵老板用餐

阿混

邵逸夫請客，席設邵氏別墅，自助餐豐盛之極，一坐落，邵老闆招呼各人往取食物，他則安然坐之。

阿混多口問句：「駛唔駛我幫你……」

邵老闆笑問：「唔駛，唔駛，當你到咗八十歲，自然有人會攞埋畀你食。」

果然，有專人侍候邵老闆用餐，他吃的都是切碎了的魚蓉、菜蓉及飯蓉，還有一大碟的菠蘿粒。

邵老闆說，他最多吃魚和菜，肉則較少，一日三頓飯，例牌一頓下午茶是西茶，幾十年如一日。

阿混問佢：「點解唔飲中茶？」

佢話：「我收埋好多茶葉，收埋慢慢飲，享受人生道。」

碼事，邵老闆比誰都會吧。

挽救婚姻

宇文思

《晨光第一線》宇文思尋日清早就畀傳呼機嘈醒，原來係車淑梅搵，但該段時間佢應該做緊《晨光第一線》，何以咁急？

原來淑梅話，由於佢同岳華做咗一段訪問，對方話因為恬妮唔肯接佢電話，所以令呢段婚姻僵持中，岳華希望透過媒介，勸諭恬妮冷靜處理呢件事，無謂將小事化大，又或者惡化。

宇文思好樂意幫岳華，既然男方希望和解，或者冷靜地彼此傾談是否無可挽救，恬妮亦應念在這十多年的婚姻，互退一步。

許多事情，都因缺乏了解，以致誤會日深，何必把不愉快的陰影帶給下一代呢？

無線《失職丈夫》的兩個怪「陣容」

杜比錄音室 朱致夏介紹

「Showreel」為東南亞第一家「杜比」錄音系統的電影錄音室，英國「杜比」總公司委派技術顧問來港，除正式與該錄音室簽約外，還協助裝置「杜比」音響的錄音系統，而第一部在該錄音室採用「杜比」音響的港產電影，將是《霸王卸甲》。

據該錄音室的主持人朱致夏表示，目前香港一百三十多家戲院中，有七十多家戲院是裝有杜比音響的，戲院其實裝置道種設備不是太貴，而他們為影片製作時，成本雖然高了些，但實埠可以價錢高些，賣得遠些。

孫名翠一隻勁舞，獲得天才小姐銜

廣播道快訊

肥肥為劇集造型 盧海鵬遺失銀包 張偉欣等見記者 羅嘉良內涵形象

▲肥肥（沈殿霞）昨返「亞視」，為即將開拍的處境喜劇造型，其女兒欣宜卻沒有陪她出席，因為由菲傭陪了去辦簽證。

她透露昨日非首天為「亞視」工作，因為日前已與準「亞姐」一起排舞。問及她一班佳麗可聽話？她謂已算不俗，却不可能十個都醒目及聽教的。對於盧海鵬的銀包不翼而飛，她甚表關注，因開工時銀包當然顧不到，故希望該台可設一些有鎖抽屜給藝員。

▲盧海鵬昨日透露於上周五他與沙姐林建明錄影《開心繼續笑》時把袋及銀包都放在一旁，一直沒留意察看，到翌日準備買東西，才發覺袋中皮包不翼而飛，裏有三千元、身份證及信用咭等，只好報警求助，並截停所有信用咭，免更損失一大筆。

他雖然心痛，不過只好日後自己更加小心，「一於當破財擋災」。

▲昨日無線安排準港姐十七號張偉欣與十八號繆雪麗見記者，對於明日見評判選出「國際親善小姐」一事，張偉欣心目中覺得四號翁杏蘭最適合，所以她沒有想過自己會得獎。對於有傳港姐身價值一百萬，她謂沒有聽聞。

▲羅嘉良是歌星出身的，但已很久沒有推出唱片，如今已開始籌備新唱片，稍後會拍攝唱片封套。他希望新碟的形象比前更有內涵，如今正積極對鏡練習，希望以眼神表現其內涵出來。近年他的工作量很多，一劇接一劇的沒有停止過，他謂這樣亦有好處，因拍劇多的關係，令他易於控制感情，唱歌時會更投入。

數碼精選

《戰火危城》成績斐然 《總統》懸趣盎然之作

★★★★《戰火危城》（明珠台晚九．三五）戰爭對生命不珍惜，戰場上成為愚蠢者亂發號令的好地方。導演彼得．威爾通借加里背里的一場戰役，對戰爭的荒謬殘酷加以諷刺挖苦，強烈震撼，效果極出色，馬克．李采路．吉遜的演出也細膩感人。（一九八一年，片長一一〇分）

★★★《青春俏佳人》（國際台晚十一．三〇）西班牙人的階級觀念，對美國女性的排斥，在編導的安排之下，不單點出其所以然，還以三個少女真摯之情與破排斥，處理恰到好處，節奏輕鬆。（一九六四年，片長一〇七分）

★★★《總統》（明珠台晚十二．五五）[illegible]。這首次執導者顯技巧，有一股電台的遊戲中，總統協助真正尋找罪犯，從而道出社會種種問題。艾倫．班謝、添．冠利的演繹亦見吸引。（一九八五年，片長八七分）

★★★《百萬雄師》（本港台十．三五）過去四集拍攝解放軍生涯，這個第五集則集中在兩支澳洲編隊身上，他們怎樣艱苦地與解放軍一起生活，追尋他們軍旅生涯的過程。

★★★《香港鱷旋》（翡翠台晚七．〇五）蘇特生主持，今探討香港人才外流的問題，及如何設法填補人才，以保持社會不會脫節。

（韋一）

電影票房龍虎榜

八月十四日止計

①脂粉雙雄	644,103	（19院）
②屍家重地	503,038	（35院）
③洗黑錢	466,359	（33院）
④鐵甲威龍續集	401,959	（15院）
⑤忍者龜	339,058	（13院）
⑥紅場飛龍	339,014	（31院）
⑦雷霆壯志	150,934	（3院）
⑧小魚仙	133,074	（8院）
⑨性慾天空淫城	58,314	（9院）
⑩龍鳳茶樓	51,006	（1院）

至八月十四日止票房總收入

①宇宙威龍	16,136,057	（41天）
②師兄撞鬼	13,073,534	（18天）
③川島芳子	11,743,093	（18天）
④紅場飛龍	11,130,808	（13天）
⑤鐵甲威龍續集	10,306,343	（13天）
⑥脂粉雙雄	9,378,796	（7天）
⑦雷霆壯志	5,316,646	（13天）
⑧屍家重地	3,666,649	（4天）
⑨洗黑錢	3,074,035	（4天）
⑩忍者龜	3,033,514	（6天）

當局仍須立例監理外滙槓桿買賣

伊藤忠購入……將合作投資……

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　真：八三四五一〇四

東亞銀行「美元掉期存款」
・港幣30,000元即可開戶
・利率比普通港幣定期爲高
・無外滙波動風險
・存款期分一、二、三及六個月
・另增設短期一週存款，開戶金額爲港幣100,000元
歡迎親臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電
客戶服務中心 835 3500

全力以赴的一族…
開創成功之道

日產巴車型VANETTE
日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

當局仍須立例監理外滙槓桿買賣

經濟短評

由好幾間經營外匯槓桿買賣的非認可機構組成一個私人獨立組織，有意對其組織會員的外匯槓桿買賣作出監察活動和成立賠償基金，用意不錯，但經營此類業務的公司良莠不齊，及國際外匯市場日趨波動，故港府金融當局仍須立例監理非認可機構的外匯槓桿買賣活動，在合理的範圍內保障投資者的利益。

本港的外幣存款投資近年已蔚然成風。統計數字顯示，銀行業在六月份的美元存款及非美元外幣存款累積總值分別為二千七百多億元及三千四百多億元，增長率為百分之十三點七和百分之三十九點六，可見投資者頗熱衷於透過外幣存款套息賺匯差。為數不少的非認可機構有見及外幣存款發展蓬勃，遂以槓桿形式與一般投資者進行外匯買賣。由於沒有任何條例監理，故經營外匯槓桿買賣的非認可機構呈現良莠不齊的現象，並引起社會議論是否需要加以監理。若干非認可機構成立一個私人組織擬進行自我監管，顯然仍不足夠。金融當局立例監理，始為上策。非法定團體的私人組織，未必能夠縝密而有力地監理其會員的外匯槓桿買賣活動，更不可能監理其他非會員的交易，故它對此類新興行業所能產生的積極作用相對有限。事實上，有關方面仍不時接到投訴，謂有公司在進行外匯槓桿買賣時無理拉寬買賣差價甚至報錯價的賺價和隨意代客斬倉，使投資者頗受損失。金融當局理應正視此一問題，把有關買賣活動納入正軌。

金融當局殛需管制非認可機構的外匯槓桿買賣，理由是這若干方面牴觸銀行業條例。其中一點是，在收受所謂按金之類頭寸上，非認可機構似有接受存款之嫌，而現行銀行業條例有明確規定只有持牌銀行、有限制服務銀行及接受存款公司三類認可機構可以接受存款。立例監制經營外匯槓桿買賣業務公司的註冊，收受款項，實收資本股本，買賣形式及投訴事宜，均為有必要之舉。

八十年代初期的本地註冊接受存款公司問題，及最近一兩年台灣的地下投資公司事件，都說明金融當局在新興的金融行業發展初階，便有需要作合理的立例和監理，使之納入當軌，以保障投資者和整體金融行業的利益。香港建立為其中一個國際金融中心的地位得來不易，金融當局及業內宜珍惜得來不易的成果。

市場盛傳一證券公司出問題
岡地澄清無財政困難 駁脚經紀支票不兌現
雙方終止合約 聯交所注視事態發展

【本報訊】近日被不利傳聞困擾的岡地證券，昨天鄭重澄清該公司並沒有出現任何財政困難，至於其屬下一名涉及支票不能兌現問題的駁脚經紀，岡地已與其終止主僱合約，故此與該經紀已沒有任何關係。市場傳出有關駁脚經紀欠下其他會員約一千五百萬元的款項，聯所表示對有關情況已予關注。

近日市場流傳一些對岡地證券不利的消息，使到該公司之業務亦受到困擾。根據岡地證券董事王振民昨天表示，該公司絕沒有出現任何財政困難，所有股票買賣及交收都可順利進行，但他承認該公司屬下一名駁脚經紀兼客戶，的確出現了財政問題，這名經紀以私人名義開出的支票有部分不能兌現。他表示，岡地經已在較早前與這位駁脚經紀終止主僱合約，故此其發生的問題一概與岡地無關。

另一方面，聯交所一名發言人昨天亦證實，該所已得悉一名駁脚經紀出現財政問題，但迄今為止則沒有發現任何一名聯所會員出現財政困難，該所將會按往常的形式緊密監察會員的財政狀況，同時亦對有關事件表示關注。

駁脚經紀出任「莊家」 因中東事件損失嚴重
據說欠下一千五百萬元遭經紀行追討

市場消息指出，該名出現財政問題的駁脚經紀，在今年初股市全盛期時獲利甚豐，估計逾二千萬元左右，但在最近伊拉克入侵科威特事件的一役當中，則出現頗嚴重的損失，除了二千萬元的利潤化為烏有之外，還欠下約一千五百萬元款項，為數約十一間的經紀行已向其展開追討欠款的行動。

消息指出，這名駁脚經紀最近為數隻二、三線股份擔任「莊家」角色，並在伊、科事件爆發初期，趁大市下跌時吸納不少貨源，但由於伊、科事件其後不斷惡化，使大市轉勢向下，其中尤以二、三線股份跌幅最為凌厲，故此令到有關經紀遭受頗嚴重的損失。

消息稱，該名經紀在去年帶領一個小型經紀隊伍為岡地擔任駁脚經紀之職，生意頗為不俗，但基於今次事件影響，整個駁脚經紀隊伍亦已辭去在岡地的職位。

接近聯交所的消息指出，聯所其實已於上周五接獲有關消息，並下令監察科審查岡地證券的賬目，但調查顯示岡地證券的財政狀況相當健全，故此相信岡地沒有牽涉在內。

股市轉穩略反彈 恒指上升廿七點
報三〇六七 成交額八億

【本報訊】本港股市昨日略見反彈，恒指收市報三〇六七·五三，上升二十七·二五。全日成交總額為八億一千八百四十六萬元。

股市甫開便報高多點，並轉瞬間振升三十多點。但不久有回吐壓力，個別兩三隻地產股被沽售，恒指遂步回軟，最低見三〇四二·一八。中午收市前則有所反彈，最後報三〇六二·四二，升二三·一四。

下午則市況牛皮，指數只輕微上揚，全日收市報三〇六七·五三。在各類分類指數而言，公用及地產股的整體表現較佳，分別升三九·九三和四四·四三。

沽壓漸減 繼續觀望

經濟小語　林浩雨

昨日股市跟隨美股、日股的回升而反彈，升了二十七點，表現不錯，不過成交額就進一步下降至八億一千萬元，顯示買賣觀望的氣氛依然濃厚。

中東局勢沒有惡化，是大市反彈的條件。現時可以這樣說，如果上述的形勢持續，大市的沽售壓力將會放緩，就有可能將上落的幅度再收窄到三〇五〇至三一五〇之間，亦即大市仍有再反彈的機會。

事實上，股價回至現水平，也無多大的獲利貨可言了。基金尚要沽出一些存貨，主要是增加多一點流動資金，以防萬一，這是在前景未明朗之前的正常減磅行動，但因為中東局勢無新發展，「減磅」也只是適可而止，而且在價殘之時，並不沽出，只在有反彈時才卸貨，這就屬於調節性質的輕微沽售，對股價的壓力亦相應減輕了。

鑑於大市仍然敏感，觀望情緒也較濃，故大市即使反彈，力度也不會太強，入市者多數是「補倉」或淺嘗即止而已。

較佳的策略是現金與股票各佔一定比重，不作過份投入，就可以立於不敗之地。目前的投資選擇仍以藍籌為主，因為可以買得入也容易沽得出，有什麼變化能及時處理。二、三線股要跟消息炒，恐非小户之所長了。

華信盈利增八成 末期息每股八仙
現金紅利五仙紅股四送一

【本報訊】華信財務地產年度盈利為二千六百六十六萬多元，較上年同期增長百分之八十五，每股盈利三十七仙，另有三千四百多萬元的非經常性盈利，該公司建議派發末期息八仙，現金紅利五仙，另四送一紅股。

非經常性項目主要源自出售固定資產及投資。截止過戶日期為九月十七日至九月二十九日。

太古長實電訊升 奔達嘉宏信德好

紅綫業語

股市昨日反彈，藍籌股以太古、長實、電訊、新地的表現較好。太古連日回落，但跌至十七元已有支持，收市升上十七元四角，反升三角。長實在十一元五角也暫時到底，收十一元七角，升二角。電訊六元關基穩，市情一好又彈上六元一角，升一角。

奔達前日急跌，昨日反彈有力，成交也活躍，收二元三角二仙半，升一角七仙半。母公司湯臣也升二仙，收六角九仙。湯臣打出預告片，八月十七日就宣佈末期息，且看業績如何。

嘉宏仍有捧場客，收三元六角七仙半，升五仙。八月二十一日宣佈中期息，赫斯基石油的收益如何，將特別惹人注目。

信德業績良好，收三元八七五，升一角，將沽家掃至一個不留。

邵氏走勢硬朗，怡富大經紀長期收集，收四元八角半，再升一角，如大市相就，不難重上五元關，可續留意。

文華東方連日重跌後，昨日彈上五元一角，反升一角二仙半。有人戲稱昨日的台商跳樓事件，令文華知名度大增，反而有利股價云云。

金城工商今日除淨，昨升一角，似是熱身。此股有日資背景，貨源亦大量歸邊，如市況轉好，拆細後會更有活力。

莊高

星晨在泰附屬公司售酒店地盤獲利豐

【本報訊】星晨集團昨日宣佈，其泰國附屬公司Prestige Star有限公司，於本月十日出售泰國一酒店商業用途地盤，套現五億五千萬銖（約一億六千六百萬港元），該集團約可獲利三千七百八十八萬元，買家為泰國「CP有限公司」。

星晨集團現持有泰國附屬公司Prestige Star有限公司百分之二十四點五權益。上述出售之泰國酒店商業地盤，原計劃興建樓面面積為五千五百萬平方呎及樓高三十一層的酒店，約有五百個房間，其中十八層是商業用途。此外，購入該地盤時約值二千五百六十二萬元，集團賬面盈利一千二百二十六萬元。

訊科阻止瑞菱收購案 法院頒布取消禁制令
瑞菱昨宣布股東會通過收購建議

【本報訊】瑞菱董事昨晚宣佈，國際法院昨日已取消訊科國際申請阻止瑞菱繼續向其提出全面收購的禁制令。

瑞菱董事亦同時宣佈，昨晨該公司的股東特別會議已通過收購訊科的建議，並通過由瑞菱向顏炳煥購入所持六千七百八十萬訊科股份的建議。

收購的截止日期仍保留為八月十六日，但瑞菱保留延長收購期的權力。

瑞菱國際有限公司主席顏炳煥昨於特別股東會上表示，會上已通過全面收購訊科國際的建議。關於昨早的聆訊情況，卻不予透露。對於收購合併委員會於上周末發出的有關聲明感到合理。

顏炳煥強調，雖然訊科國際利用法律訴訟阻撓瑞菱的收購行動，不過是次收購仍可照原定計劃進行。而收購的成功與否的最終決定人訊科的股東，他們有其自由選擇權。目前瑞菱約持三成訊科股權，並為訊科的最大股東，基於訊科的業績出現虧損，瑞菱便提出全面收購，目的為改善其業績，故此為單方面強行的善意收購，並無敵意成份。

樂聲電子在印尼設廠製電話手表

【本報訊】香港手表設計及製造商樂聲電子集團昨日宣佈，其在百慕達註冊之全資附屬公司National Electronics International Ltd與印尼P.T. Gaja Tunggal Abadi在印尼成立合資公司，各佔半數股權，在該地設廠製造電話、手表及其他電子消費品，供應本銷及海外市場。

合資公司名為P.T.Gajah Tunggal National Electronics，是在印尼註冊的有限公司，該公司繳足股本為三百萬美元。

台股升百五十點 金價漲五百台幣

【本報訊】據「中央社」台北十四日電：台灣股市今天開低走高，指數收市上漲一百五十三點八四至四千零三十八點七三。

又訊，受到世界金價再度暴漲影響，台灣金價今天勁揚，每台兩黃金牌價高達新台幣一萬三千七百四十九元，較昨天大漲了五百多元。

力寶將推出「交叉孖展」

視點講場　奇洛

隨着國際金融市場發展日趨發達，投資者參與金融市場的形式亦有頗大的變化，力寶集團將會在稍後推出一項「交叉孖展」（CROSS MARGIN）的金融買賣服務，相信將會吸引投資者參與的興趣。

所謂「交叉孖展」，對於本港投資者而言，相信較為陌生，其主要作用是令到投資者可以憑着一個金融產品（例如股票、外匯、債券）的投資組合按倉，然後以孖展的形式再參與其他買賣。舉例而言，一名投資者持有價值一百萬元的港股，他便可將這批港股按倉，以孖展形式參與美股的買賣。

力寶集團便希望以「交叉孖展」的形式作為招徠，使到投資者可以多元化的選擇參與多樣化的投資。尤其是以美股而言，雖然本港有數間經紀行提供這方面的買賣，但必須支付最低五成的現金額才可以進行孖展買賣，使到投資者受到頗大的限制。力寶推出這項服務之後，縱使投資者沒有現金，但只要持有一批金融產品，便可以參與美股買賣，無疑大大提高了投資者的彈性。

力寶之證券部門將於九月左右開業，除了港股外，會以「交叉孖展」作為主要發展目標。

信德盈利一億五千萬 增長兩成派息九仙半
何鴻燊謂噴射船業務亦有增長

【本報訊】信德企業昨日宣佈，截至六月三十日止六個月，該公司的除稅及少數股東權益後的盈利為一億五千二百萬元，較去年同期增長百分之二十五。董事局建議派中期息每股九仙半。

該集團行政主席何鴻燊表示，該集團於年初購入香港仔飲食集團百分之七十二點三股權，是項業務為該集團帶來可觀之收益。此外，噴射水翼船業務之收入亦有所增長，載客量較去年同期增加約百分之八，而客位載用率則由去年同期之百分之八十二提高至現時之百分之八十四。

何鴻燊並稱，位於香港半山區之各項發展計劃均如期進行，而位於澳洲柏斯之Supply House現時之出租率為百分之九十七。該大廈百分之三空置率乃受到地下大堂裝修工程影響所致。裝修工程於明年初完成後，地下大堂之可出租面積將增加約四千五百平方呎，租金收入增百分之九。

在酒店業務方面，何鴻燊表示，由於該集團繼續收購及發展酒店業務，該集團已成立一間全資附屬公司Florinde Hotel International (Holdings) Ltd.，作為信德集團旗下專責酒店投資及管理之部門。

在空運業務方面，何鴻燊指出，在今年上半年內，華民航空的兩架波音七零七貨運航機共錄得起飛次數六百二十七次，而航機之平均使用率則為十一點八小時，機隊之貨運負載率為百分之六十五點七，共飛行三千四百四十九萬五千一百九十八噸公里。總管華民航空現時在營運上出現小額虧損，該集團對該項業務能在不久將來轉虧為盈感到樂觀。

他亦稱，自加強二十四小時通宵服務後，噴射水翼船之每日平均班次由去年同期之一百零二班增至一百零八班，因此噴射水翼船之使用率亦增至每日七點八八小時。噴射水翼船之票價已於七月一日調整，平均增幅約為百分之十。

英鎊紐幣料回後可再升

金融　程玉宇

美元匯價昨日仍在窄幅上落，市場等待零售數字等數據，以定短期投資策略。但美元兌英鎊、紐幣等貨幣匯價續跌，走勢仍偏軟。

反而非美元的外匯交叉盤相當活躍。西德馬克兌日圓交叉盤價在亞洲匯市由九五·六跌至九四·七，尋找了支持點後再反彈上九五·二，來回超過一百點子。市場的折倉盤使日圓兌西德馬克有一定的支持力。

消息續傳日本有可能加息，是日圓略見反彈之因。美元兌日圓匯價跌破一五〇關口，在亞洲收市成一四九·五，看來再跌的餘地不會太大。因為日本不一定加息，這使反覆軟跌的日股將構成甚大壓力，而投資者沽出日股後很可能買其他貨幣，也不利於日圓的後市。

近日有多項重要數據陸續發表，對美元短線走向有頗大的影響。市場仍普遍看淡美元，故多種貨幣在數據公佈前均暫時調整。英鎊及紐幣表現特佳，惹人注目。

英鎊匯價昨日在亞洲匯市跌為一·八九二。估計它有可能先作短線鞏固，再挑戰強力阻力區一·九大關，其未來數日的波幅或會是一·八七八至一·八九五。美元兌紐幣確如預期的跌至〇·六一。新西蘭的經濟有改善，及其財長仍揚言加息，對紐幣有刺激作用，它有力升上〇·六二至〇·六三高價。

買賣，客戶以散客為主。

外匯基金票據超額認購逾倍

【本報訊】據港府昨日發表的數字顯示，第二十三批外匯基金票據申請額總共有九億六千五百萬元，即超額認購一點四二五倍。

該批票據的發行額為四億元，號碼是Q九〇〇二三，接納的平均息率為七厘六九，而接納的最高息率則為七厘七五，其分配比例約百分之七十五。票據將於今日發行。

下一次投標日期為本月廿一日，將發行四〇〇+八〇百萬港元的票據，發行號碼為Q九〇〇二四，發行日期為廿二日，屆滿日期為十一月廿一日。

伊藤忠購入海暉股 將合作投資凍倉業

【本報訊】海暉集團昨日宣佈，日資伊藤忠商事集團已購入海暉集團二千萬股，佔該公司的發行股數百分之五權益，為海暉與伊藤忠合作投資凍倉等務而鋪路。

海暉集團董事陸宇經表示，伊藤忠入股海暉後，未來會研究在東南亞地區合作發展凍倉業務，但現時未有具體計劃，而伊藤忠亦會考慮加入海暉的董事局。

他表示，伊藤忠購入海暉二千萬股，實家為一個海暉大股東，由於這宗為私人交易，故無須要公佈購入價。不過，他表示，出售海暉股權並不是持有海暉逾五成的海嘉集團。

伊藤忠商事（香港）副總經理小林信生表示，該集團可能會增購海暉集團的股權，而今次購入海暉集團百分之五股權，是由伊藤忠集團的各機構購入，包括伊藤忠商事日本總公司、伊藤忠商事亞洲及伊藤忠商事（香港）。

不過，市場未經證實的消息稱，伊藤忠商事購入海暉百分之五股權，每股作價約一元二角，即二千四百萬元。

新鴻基印尼基金最近在倫敦上市
克事利稱投資未來收益可觀

【本報訊】新鴻基投資管理有限公司昨日宣佈其屬下之封閉式投資基金——新鴻基印尼基金有限公司——已在倫敦上市，其主要投資對象將為印尼的上市及非上市證券。此外，為方便對印尼的非上市證券和地產公司進行投資，新鴻基更在當地成立了一間合資公司PT Eshaka Finance。

據新鴻基投資管理公司董事經理克事利表示，印尼基金的資本為二千一百二十萬美元，包括每股十點四美元的股份一百一十二萬股，及每股認購價十點四美元的一九九三年認股權證四十二萬四千股。

克事利解釋，印尼的股票市場正逐漸成形，不過在各方面均發展迅速，因此，外國投資者爭相投資印尼，希望可在當地蓬勃的經濟發展中分一杯羹。

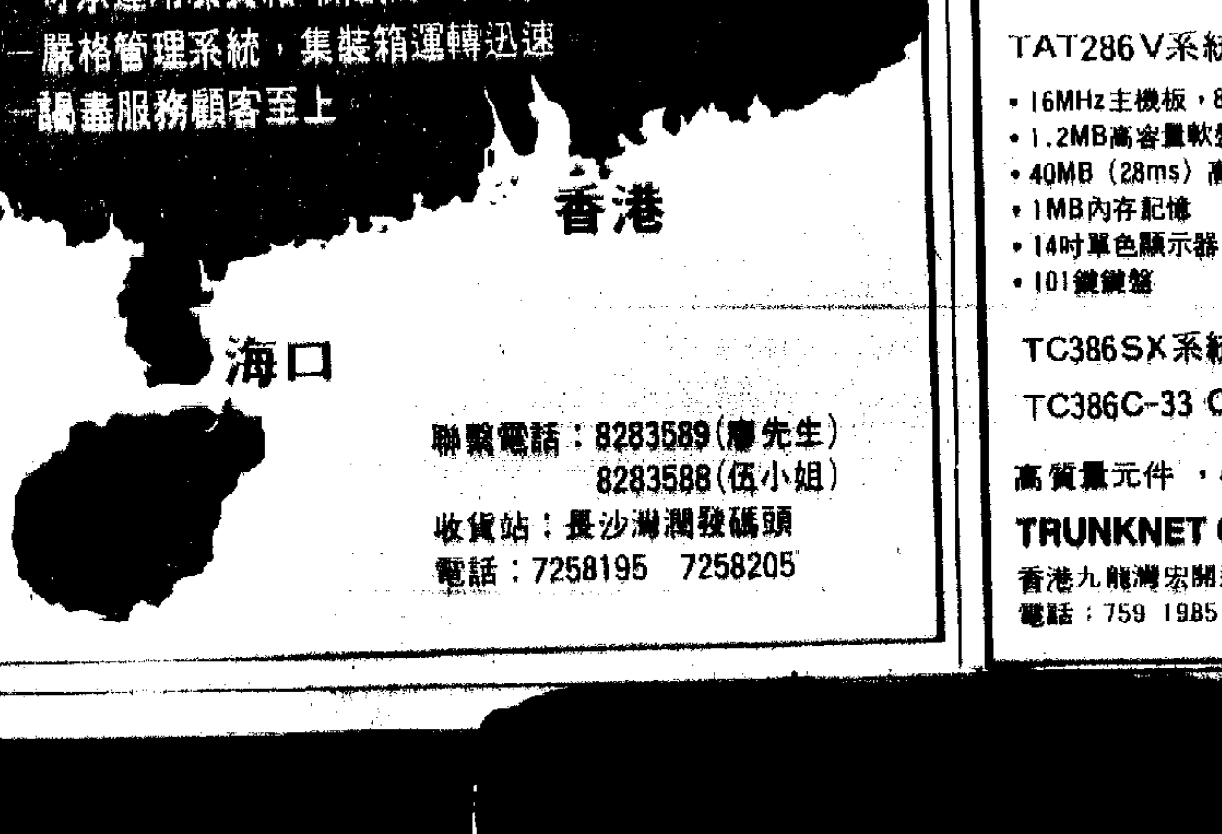
克事利指出，在過去五年間，印尼曾經成為國際投資的主要對象，由於它正處於工業化的初步階段，在未來十年將會為經濟帶來可觀的利益。

和黃嘉宏等公司將公布中期業績

【本報訊】川河集團、偉益置業及嘉太平洋將於本周五（十七日）公佈末期業績。東方報業則在下周一（二十日）公佈末期業績。將要公佈中期業績的公司有：嘉宏集團（二十一日）、和記黃埔（二十三日）、新鴻基公司（二十九日）。

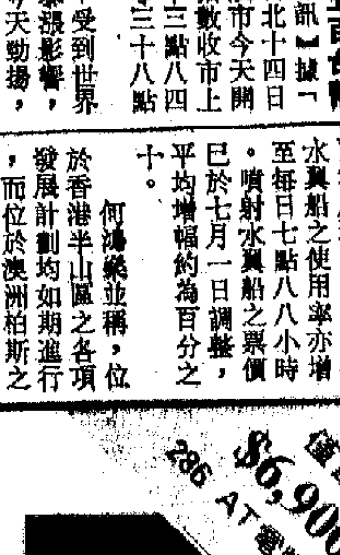
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道廿六號華潤大廈十八至十九樓
18-19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 28, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.
電報掛號：9122
CABLE:FARENCO
TELEX:73333 FAREN HX
TEL:8283668
FAX:8345584

同安 M.V. "TONG AN"
DWT 2044T CAPACITY 132 TEU
香港⇄海口班輪航線開航週年
－新型全集箱班輪，快捷穩妥安全可靠
－航班定期，每逢五、十五、廿五由香港開航
－可承運冷凍貨箱，開創海口、香港海上冷凍箱服務
－嚴格管理系統，集裝箱運轉迅速
－竭盡服務顧客至上



聯繫電話：8283589（廖先生）
8283588（伍小姐）
收貨站：長沙灣潤發碼頭
電話：7258195　7258205

TrunkNet
YOUR PC MANUFACTURER
TAT286V系統—$6,900
・16MHz主機板，80286-16 CPU
・1.2MB高容量軟盤
・40MB（28ms）高速硬盤
・1MB內存記憶
・14吋單色顯示器
・101鍵鍵盤



TC386SX系統—$10,500
TC386C-33 CACHE系統—$18,800
高質量元件，48小時嚴格測試，一年上門保養
TRUNKNET CO. LTD.
香港九龍灣宏開道17號順發工業大廈4字樓4號
電話：759 1985　傳真：751 6355

承接外圍上升走勢
港金價昨急升121元 漲越三千八百大關
為今年二月廿六日來新高

【本報訊】本港九九金價昨日在開市即報上每兩三千七百元水平後，下午更升越三千八百元關，以接近高價每兩三千八百零三元收市，比上日的市價猛升一百二十一元，成為今年二月廿六日以來最高收市價（當日為三千八百二十一元）。而昨日的升幅及波幅，均為今年來最大。

承接前晚美國金價上升七點七美元的走勢，昨日九九金開市即越三千七百元水平，頭盤以三千七百一十七元開出，比對上日收市價上升三十五元。開市後有小量獲利平倉，金價回降至三千七百一十一元，成為全日低價。午前買盤大量入市，本地炒家亦加入行列，金價挾升至三千七百五十四元，後回退以三千七百四十九元收市，比上午開市價上升三十二元。低息前為六元半，場內交收五百兩。

下午金價以三千七百三十八元低開，原因有大戶壓市，跟風者追隨下使金價跌至三千七百三十四元。但未幾沽盤一轉，變為全力吸納，金價在人心虛怯底下大幅挾升，九九金升破每兩三千八百元關，最高升為三千八百零八元，成為全日高價，收市報三千八百零三元，比上日收市價急升一百二十一元，全日波幅為九十七元。

飾金價昨日調高六十元，升為每兩三千九百九十元。飾白金價升一百元，新價為每兩五千一百元正。

金市走向視中東局勢 業界認為買賣宜小心

【本報記者王少莫報道】九九金價在過去三個半交易日內，由升破每兩三千六百元到昨日升越三千八百元關，升勢凌厲，幾位金商和交易商對金市走勢的看法則各異。

寶生銀行副總經理馮志堅表示，由於傳出中東局勢有變化，金市昨日表現頗為瘋狂，相信除了一些是新入市的買盤之外，一些在低價位拋空的，至現價水平已不得不回補平倉，在多股吸納力量支配下，金市交投活躍，價位急升。

他認為，目前金市雖然出現大量買家入市，使市底已變虛，可能開始逐漸形成位高勢危的局面。但要說金價是否已經到頂，則因中東局勢仍未出現明顯變化，難以判斷。二來這些價位較為危險，故他有所保留。但大市在這種未經證實的消息下乾升，要小心後市變化。

新鴻基金業有限公司執行董事張萬鎖表示，昨日金市雖然急升，但大市有買有賣，很難看清是否單向走勢。而市場反應主要在於兩點，一是傳出美軍會進入伊拉克境內，另外就是專業人士怕前晚美國商品交易所受停電所累，中途腰斬的情形未必在昨晚可以回復正常交易。買家紛紛入市吸納補倉，使金價急速挾升。

他指出，金價由

漢國91年盈利料倍增

▲羅森堡▼

漢國置業原來主席查濟民已於七月十四日辭退，改由其婿王世榮接掌。同時查濟民透過中國印染持有九千九百萬股份（相等於十送一紅股前百分二十六點六股本）亦經由霸菱證券以一元六九配售。該公司大股東膺下由王世榮透過建業實業所持有的百分四十點一股權。

業務狀況：該公司為本港一間中小型規模地產公司。投資物業四項擁有五十一萬方呎，發展物業九項擁有四十七萬方呎。

該公司在去年七月斥資六百萬元購入加拿大上市公司Kerlib Off工業百分十點四股份。該加國公司在當地從事地產業務，相信漢國置業借此涉足北美洲物業市場。

投資物業：四項投資估值五點五五億元，租金收益三千三百萬元。當中有一項在馬來西亞吉隆坡名擁全中心，乃於年初以二億元購入。該物業樓高八層面積卅八點四萬方呎，相信於九一年三月年結時把租金收益提高至六千八百萬元。其餘三項投資物業分別是壽山村慈暉閣、土瓜灣新城中心商場及尖沙咀其士大廈地下與地庫，都是一些較為零碎組合。

發展物業：九項工程全部於九一年底前先後竣工。其中有兩項將於九一年度入帳。

他們是堅尼地城順安大廈（面積三點八萬方呎）與鰂魚涌淡威大廈（面積五點三萬方呎）。假設樓價以一千五百元折算，套現一點三六億元。

近期該公司購入厚和街一些舊樓拆卸重建，總投資額五千萬元，顯然是希望壯大物業組合。

財政狀況：該公司九二年認股證應可籌集九千二百萬元，惟九二年時該公司發展物業悉數竣工時有龐大資金回流。

目前該公司手持現金一點一五億元，負債卻有二點九三億元，故此淨負債一點七八億元。債項為其股東權益（六點六八億元）百分廿六點六，將有七項發展物業陸續動工。

資產淨值：估計該公司資產淨值十一億元，以其股本四點〇九億股折算每股約為二元六九。該股市價一元五一，即有百分四十四折讓。

不過該公司高層變動後，料會資產大增，屆時將另有一番景象。

盈利預測：該公司年度止結算截至三月底，然而截至三月底的十五個月業績，盈利只有四千四百七十萬元，盈利來自何文田文雅閣及堅尼地城順興大廈。

該公司另有一筆一億四千七百萬元非經常性盈利，來自出售淺水灣恰峯物業。

預測該公司九一年三月底時純利九千萬元，增幅一倍，每股盈利廿二仙即市盈率七倍。

前景評論：該公司由兩大股東轉為單一大股東持有，相信公司業務更為明確。

該公司負債比率百分廿六點六，加上尚有不少物業工程陸續開展，故此備受一定的集資壓力。

估計王世榮接掌主席一職後定必大展拳腳，從剛剛購入一個地盤重建便可見一斑。

地產市道　王華
現貨住宅樓市見活躍

近期除樓花銷售暢順之外，現樓的轉手也比較頻繁，一些換樓或購置小型單位的初入市買家也頗有活動，因此，一些新銷售樓花的轉手雖然不太暢順，但炒家對後市仍持有較樂觀的看法，認為這些樓宇屆入伙之期要轉落用家手上並不太困難。當然，這便要有一個先決條件，就是樓宇單位的條件較好，位置及附近環境如果太差，在買家有較多選擇的情況下，樓宇還是較難脫手的。

就以鰂魚涌的康景花園來說，入伙已有相當一段時間，但現時在發展商手上的四座樓宇，還有相當一部分單位是未有售出的，其中又有些是原先售出了，但買家後來又撻訂的。這部分仍在發展商手上的單位，不是位置較低，面向馬路，便是深入底層，面向山邊草木，光線不足。由此可見，即使是一個熱盤，但一些單位條件不足，要轉到用家手上仍有一定困難。不少炒家吸取了這一經驗，近期同區的華信花園開售，情況頗為熱鬧，但到最後，仍有三幾個條件特別不理想的單位未能售出。

因此，一些有心入市的用家，實在可以在樓盤開售之後過一段時間向發展商查詢有沒有剩餘單位，其中有些是根本就未售出的，有些則是條件較差而遭買家退回的。當然，這些單位在某些方面便未能盡如人意了。

油價數月內料升 市場將受大衝擊
荷蘭皇家渣華船務集團有此預測

【本報訊】荷蘭皇家渣華（船務）集團估計近期中東局勢會引致數月內油價上升，對市場造成巨大衝擊。

另外，貨箱船買賣活動因而低沉。但油價上升對該公司的能源投資不會帶來足夠的補償。因此，它預料全年業績將不能維持今年年初所預期，全集團的年內盈利，將少於年初估計的一億四千六百萬荷盾。

湯臣斥六千二百萬 購遠展餅乾廠五成
交易以逾六千萬股每股作價九角支付

【本報訊】遠東發展有限公司公佈，其附屬的遠東發展中國有限公司出售其遠東餅乾廠（香港）有限公司的百分之五十股權給湯臣太平洋的一間附屬公司，總成交價為六千二百萬元。

遠展昨日與湯臣太平洋的附屬公司Kalesbridge Ltd.達成一項協議，將遠東發展中國所擁有的遠東餅乾廠全部權益百分之五十之股權出售給Kalesbridge。遠東餅乾於蛇口工業區設有廠房，產品分別於內地及香港銷售。

該項交易是以六千八百八十八萬八千八百八十八股每股作價九角的湯臣股份支付總成交價為六千二百萬元。

康原談予中國優惠 兩院議員態度分歧
美中在中東問題上合作有助改善關係

【本報訊】香港美國商會主席康原表示，若美國參議院仍未草擬繼續給予中國最優惠國待遇的草案，而不能使兩院在十月三日休會前完成綜合議案，美國總統布什在五月底給予中國最優惠國待遇一年的建議便自動生效。

康原接受本報記者訪問時表示，美國眾議院現已就此建議完成第一步驟的草擬工作，預料最後的步驟可在九月時完成。眾議院的態度較為溫和，基本上支持布什的建議，但有附帶條件。至於美國參議院對此建議的態度，則遠較眾議院為苛刻，他們基本上不支持延長對中國最優惠國待遇一年。他又稱，由於美國國會很少在休會後重新商討已提交的方案，所以兩院若未能在十月三日休會前完成綜合議案，總統布什在五月底所提出的建議，便會自動生效，中國政府便可順利獲得美國給予最優惠國待遇一年。若兩院能如期在九月期間完成綜合議案，下一步驟是看布什是否接受該議案的建議。布什基本上支持無條件延長中國最優惠國待遇一年。若布什真的行使其否決權，兩院便需在休會前進行投票，決定是否有超過三分之二的票數推翻布什的決定。

康原稱，綜合議案越苛刻，通過的可能性越細。而且，當布什考慮對此議案的態度時，亦會考慮其對香港所帶來的衝擊。他最近自部份國會議員得到的消息，謂中美兩國政府在處理中東問題上的合作，有助於改善雙方的關係，所以國會現時有更多議員支持給予中國最優惠國待遇一年。

雖然現時中國對美國有大量貿易盈餘，但美國國會議員已很清楚表示，貿易盈虧並不是給予最優惠國待遇的重要考慮因素，所以他有信心中國在今年甚至明年，都可繼續獲得最優惠國待遇。

貿發局發表報告稱 亞洲多區投資共市 本港貿易面臨挑戰
尤以日本在當地投資金額最大

【本報訊】香港貿易發展局在昨日發表的一份報告認為，歐洲單一市場的組成將令當地市場需求更強勁，但競爭亦會同時加劇，故它存在着機會與挑戰，而亞洲多區近年在共市的積極部署對香港構成挑戰，但中國內地在未來對本港製造業的支援作用日益重要。

它又稱，亞洲多區近年在共市積極部署，其中以日本在當地的投資金額甚鉅，對歐洲的部分直接出口已漸漸由在當地生產貨品所取代，另外台灣、南韓及新加坡亦已大大加強拓銷活動，更有不少公司在當地已設立銷售辦事處或工廠。

報告中又認為在短期內東歐的重工業不會對本港構成威脅，但長期來說，有可能成為一新競爭對手，由此看來，中國內地對本港製造業的支援作用日益重要。

它建議委任一家顧問公司，以便更有效地搜集當地管制措施的轉變及最新市場資訊，將有助香港商界更充分利用單一市場所帶來的貿易機會及面對挑戰。

香港金融業總會 宣布已正式成立

【本報訊】由七家經營外匯槓桿買賣的公司組成的「香港金融業總會」經已正式成立。這七間公司現時有超過二千從業員，每一間除經營外匯槓桿買賣之外亦有經營黃金、股票、期貨及財務等。而這七間公司亦擁有各上述行業所屬交易所的合法牌照，而每間公司亦擁有港幣一千萬元或以上的實收股本。

賠償基金由發起的七間公司為英皇金融、環球金融、興業、利基行、漢興行、標準金融及匯派金融。賠償基金的基數已經由原來的一千萬元增加為二千萬元。會方現正與法律顧問商研基金的賠償辦法，細則會盡快公佈。

海濱廣場反應好 定於十一月開幕

【本報訊】自上月展開租務推廣活動以來，海濱廣場的出租率現已上升至八成。而該廣場亦已訂於十一月開幕。

台灣人手吸納黃金

黃金滴點　兆豐

金價連日上升，台灣方面出現了大手搶購黃金潮，一反過去幾個月的袖手旁觀的做法。

這種情形相信和兩個因素有關：一、台灣人對中東局勢反應過敏，恐防後市金價急升，於是在「寧買當頭起」的心理作祟下大手吸納。二、台灣入口商及投資者對農曆七月有所忌諱，他們較早前在閏五月沒有買入，現在趁農曆六月未過，及早買入，一些甚至為八月嫁娶之用。

台灣人近期大量買入黃金。一位金商估計在上周購買最多的時候，當地每日入口金條超過一點五公噸，而最少也有半噸，使本月份入口的數字，可能比上月份有較大幅度的增加。

不過，金商擔心這樣情形不會持續，一方面是現時距農曆七月只有幾日，另外金價連日急升，港金價在過去三個交易日內，升逾二百元，已造成本周買家入市興趣，多少受到冷卻。下半月台灣是否還會大量買入黃金，已成為疑問。還幸的是台灣這次購入的大量黃金，估計他們即使在金價進一步上升時，回吐的壓力也不會大。至於當地金市在農曆七月份是否會無生意，則至目前為止，仍難下斷語，蓋金市仍有上升及反覆餘地，在有獲利機會之前，台灣人又焉有放過之理。

美元轉強英鎊微跌 加元反彈紐幣續升
瑞士法郎上揚收市五九〇點五

【本報訊】雖然中東局勢緊張，但昨日美元走勢轉強，使此間存款外幣行情多告下跌。收市時，英鎊的賣出價報十四點六七，微跌零點零一。日本圓上升一點子，升為五二九點八。西德馬克跌零點六，跌為四九二點六。

加拿大元升一點子，升為六七八點六，息隆八分一厘。澳洲元升一點一，升為六二四點五。新西蘭元升四點四，升為四七九點八。

歐洲貨幣單位跌零點五，跌為一〇二四。瑞士法郎升三點子，升為五九〇點五。法國法郎跌零點二，跌為一四七點六。

瑞典克朗升零點四，升為一三五。美元存款價跌零點一，跌為七七七點五。

第一太平盈利增 中期息每股三仙

【本報訊】第一太平有限公司昨日宣佈，截至六月三十日止六個月，該公司的除稅及少數股東權益的綜合盈利為一千二百八十八萬三千美元（折合一億零三十一萬港元），較去年同期的八百五十七萬美元（六千六百八十一萬三千港元）增加百分之五十點三。可供普通股股東分配溢利為六百四十八萬八千美元增百分之一百二十。

該公司每股盈利由〇·七三美仙（五·六六港仙）增至〇·八七美仙（六·七七港仙）。中期息為〇·三九美仙（三港仙），較去年同期之〇·二六美仙（二港仙）增長百分之五十。

上潤售興隆大廈 套現七千三百萬
國際大廈一層亦以四十三萬轉手

【本報訊】田土廳資料顯示，在八月二日，上潤集團以七千三百萬元，出售上環士丹利街二十四至二十六號興隆大廈（陸羽茶室現址）予陸羽茶室有限公司。

在八月十日，NG HUNG以四千四百三十萬元，出售中區國際大廈二十三字樓予（SOUNDS OF TIME CO LTD）。

八月十四日　恆生指數期貨成交紀錄

結算月	開市價	結算價	變動	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	成交	未平倉合約數	變動
八月	3000/3050	3017	+37	3035	3008	3585	2850	1019	1569	3165	-94
十月	3020/3070	3039	+27	3060	3020	3615	2880	354	292	1059	+145
十二月	3050/3100	3060	+40	--	--	3430	3080	0	0	2	-2
二月	3070/3120	3070	+40	--	--	--	--	0	0	0	0
合約總數								1373	1864	4226	+49

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818 Telex: 30717 FULMO HX
Tel.: 735-4881 (6 Lines)
香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇　每星期二航次
汕頭／福州／廈門／海口／湛江
青島／上海／天津　每星期一航次
承接
鐵路及拖運往來中國
各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證
及報關等服務。
歡迎垂詢

Vincent Container Lines S.A.
永成航業有限公司
M.V. 永利一號　到港　到台中
MAIDEN VOY. 28/8 30/8
V.9002 3/9 5/9
V.9004 10/9 12/9
專收香港往台中全貨櫃
定期班次．毋需轉櫃．運費特廉
CY：永利十八號躉船
土瓜灣浙江街尾　電話：7662182
總代理：利記集運有限公司

汶茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.
—定期全貨櫃服務—

航線	船名	航次	截貨	抵港	開航
香港⇄東南亞	SINO OCEAN	43SB	29/8	30/8	30/8
	SEA DRAGON	46SB	3/9	4/9	4/9

TO:SINGAPORE/JAKARTA/SURABAYA/P.KELANG/BANGKOK

航線	船名	航次	截貨	抵港	開航
中國對外貿易運輸公司山東分公司 香港⇄青島	SINO OCEAN	44NB	15/9	16/9	16/9

TO:QINGDAO

航線	船名	航次	截貨	抵港	開航
中國對外貿易運輸公司天津分公司 香港⇄新港	SEA DRAGON	47NB	15/9	16/9	16/9

TO:XINGANG

—定期散裝貨服務—

航線	船名	航次	抵港	開航
香港⇄東非 紅海	KOTA RATU	E866	10/9	13/9

TO: JEDDAH/AQABA.

航線	船名	航次	抵港	開航
香港⇄海灣	KOTA MOLEK	E865	8/9	11/9

TO: BOMBAY/KARACHI/DUBAI/DAMMAM

航線	船名	航次	抵港	開航
香港⇄西非	KOTA VESSEL	E888	17/9	18/9

TO: ABIDJAN/ COTONOU/TEMA/DOUALA

—全貨櫃服務—

航線	船名	航次	抵青島	離青島
青島⇄釜山	GOOD EXPLORER	49E	1/9	4/9
	GOOD ECPLORER	50E	11/9	14/9

TO:BUSAN
總代理：汶茂船務企業有限公司
電話：865 5900 12線　傳真：865 4489
文件部：529 3283

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：8653581 圖文傳真：8653345
香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.9034/9035全貨箱班輪	23-24/8	19-25/8
新海騰 NEW HAI TENG V.9034/9035全貨箱班輪	13-15/8	16-17/8
新海虹 NEW HAI HUNG V.9011/9012	——	3-9/8

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.9003/9004	——	15-20/8
通州 TONG ZHOU V.9001/9002（曼谷）	——	——

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海327 MIN HAI 327 V.9019/9020	21-22/8	20-25/8
閩海329 MIN HAI 329 V.9023/9024	28-29/8	26-30/8

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.9015/9016	1-2/9	29/8-2/9

中國對外貿易運輸總公司上海分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.9035/9036	14-16/8	15-18/8

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.9031/9003	20-31/8	18-22/8
蘇鳳 SU FENG V.9015/9016	——	——
香港⇄上海、張家港、南京		
蘇麟 SU LIN V.9030/9031（全貨箱班輪）	17-19/8	15-20/8

M.V. "BOONKRONG 1"
美上美　直達：曼谷
八月廿二日截貨　八月廿四日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5485749 5404590
干諾道西八十八號

以赴的一族…

司 電話：868 2626

新任總經理過沛南談投資策略
越秀續在港投資地產 惟估整體業務比例減

大馬郭兄弟集團參與投資 南海糧食公司斥資三億

【本報訊】由馬來西亞財團郭兄弟（集團）公司與中資合組的南海糧食工業有限公司，將斥資三億港元，在蛇口赤灣興建年產三十萬噸的麵粉廠及飼料廠。該公司董事長濮今心昨日作上述的宣佈。

首次董事會已於八月七日在深圳舉行。本報日前亦已報道了該消息。

據濮今心說，南海糧食工業公司主要業務範圍是生產經銷高級麵粉、飼料及添加劑，開展糧食穀物的倉儲業務。首期在深圳赤灣港……有多年合作歷史。近年來郭氏公司在香港擴大投資的同時，已在內地投資了不少項目。

該公司的其他股東還包括：中國南山開發股份有限公司、中國深圳對外貿易（集團）糧油食品進出口公司、中國糧油食品進出口公司黑龍江省分公司、深圳寶豐企業貿易公司。這些股東除南山開發公司外，全部是中國省、市的糧油食品進出口專業公司。

濮今心稱在一九八九年，郭氏、寶豐和南山等公司，於赤灣合資成立的南海油脂工業（赤灣）有限公司，開業一年半以來已……成績。中國南山開發股份有限公司，開發赤灣八年時間，積極建設華南地區優良的深水港，不斷完善投資環境，引進外資，發展港口工業。八八年以來，開闢赤灣——北美集裝箱航線，引進多項大型合資項目，以及正在加緊籌建疏港鐵路，使赤灣地區迅速成為投資熱點。

全力以赴的一族…

開創成功之道

NISSAN 日產公爵型CEDRIC

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

港台與大陸

全力以赴的一族…

開創成功之道

NISSAN 日產佳秀型URVAN

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

新任總經理過沛南談投資策略

越秀續在港投資地產 惟佔整體業務比例減

今後在大陸投資將集中在較大型項目上

過沛南

【本報訊】新任的越秀企業總經理過沛南，昨日接受記者訪問時表示，過去越秀在港從事的地產投資實在太多，今後必定會作出調整，以降低地產項目在整體業務中的比例。總的而言，越秀今後的整體業務會呈金字塔狀，處於低層，佔比例較大的是實業投資和進出口貿易等風險小而又有穩定收益的項目。至於地產等風險大和收益大的項目，則會作為金字塔的頂尖。

過沛南稱，越秀現時在內地的投資項目多達一百五十七個，而且有相當一部分規模是比較小的，越秀實在難以全部兼顧。所以，越秀準備在較後時間把這批項目的其中一部分處理掉，但處理的方法不會一刀切，具體的處理方法包括出讓股份和讓其他人來承包等。

過沛南指出，今後越秀在大陸的投資，會集中在大型項目上，例如由越秀出資二千五百萬美元與廣州方面合作興建的西村柴油電廠，將於下月簽約。這個項目的規模為十五萬瓩，會自行發展，但土地用途還未有最後決定。目前，越秀已在港完成了二千五百萬美元的融資，估計三年內可還本付息。

越秀目前已在法國、美國、新西蘭、新加坡及泰國設有分公司，今後會依托這些分公司進一步發展海外業務，尤其是在中國與印尼建交後，越秀會利用新加坡的分公司來加強在印尼和馬來西亞等國的業務。

過沛南指出，他出任總經理以來，越秀的人員編制是暫時凍結下來，沒有增加也沒有減少。不過，越秀的地產和貿易人才仍然缺乏，越秀進一步發展帶來了一些影響。至於本地化的問題，目前港人在越秀的最高職位是財務總監，而副總經理以上的職務，則還未有港人擔任。

過沛南稱，越秀現時在港擁有十多個地盤，今後還會再買一些，雖然越秀會將地產業務的比例降低，但隨着整體業務的增長，投資在地產方面的絕對額亦會有所增加。今後越秀進行地產投資時，會多發展一些面積較大的地皮，而越秀現擁有的小型地皮，過一段時候或會根據市道來出售一部分。至於麗官戲院的地皮，越秀仍

過沛南告訴記者，廣州市政府最近將廣州的進口業務全交由越秀來進行，這當然是一項對越秀很有利的政策。不過，這亦給越秀帶來很大的壓力，因為這項政策不容易利用得好。事實上，越秀為廣州進口，主要目的並非盈利，而是為廣州服務，所以越秀有責任為廣州組織一些質量既高而價錢又合理的貨源，這並不是一件容易的事。

過沛南亦稱，越

經細算

深圳股票市場的表現在近期已成為廣東一帶及香港市民的熱門話題，不少港股中人還想找個什麼時候，到深圳一遊以廣見聞，看看深圳的「場外交易」究竟是什麼一回事。筆者在早個星期天途經深圳一家股票公司門外，仍見大群有意買賣股票的深圳市民，連星期天也不休息，由此可見深圳股市的魅力了。

深圳股市受到重視

高存

據悉，在最近三幾個月內，深圳不少企業眼見股市暢旺，便報批要求上市，數量達數十家。這些企業紛紛要求上市，相信主要是看到已上市的公司自市場集取資金後，具有較大的競爭力，業務穩步上升，由此取得啟發。事實上，股市的一個主要功能，便是為欠缺發展資金的公司提供一個集資途徑，深圳有更多企業負責人通過股市近期的興旺而有此認識，實在可喜可賀。

與此同時，深圳不少專家亦受到啟發，研究如何將市內對股市投資的熱情引導，加快發展深圳建設。除了一些工業貿易機構外，諸如本港的公用股份中的中電、港燈、煤氣、九巴、中巴、電訊等股份，深圳是否也可以將部分公用事業單位上市，集取更多資金，解決投資者常有垢病的電力不足、交通不便等問題。就以深圳至廣州的高速公路看，建設經年而始終未成，通過股市集資的方法便頗值得考慮了。

深圳投資研討會昨在港舉行

張鑑泉談論投資困難 要求設機構處理投訴

朱悅寧稱利用外資情況較理想

【本報訊】由香港工業總會主辦的「深圳投資研討會」昨日在港舉行。出席的嘉賓包括工總主席張鑑泉，深圳市副市長朱悅寧，深圳市政府辦公廳主任揚傳耕和深圳市經濟發展局副局長鍾耀華等。

張鑑泉在致開幕詞時表示，他本人作為一個廠家，加上經常同工總會員接觸，對本港廠商在深圳投資設廠所遇到的一些普遍困難也有所認識。相信最大的問題是內地缺乏一個統一的外商投資政策或制度，往往因人而異，使外商無所適從。道也許跟法治精神在內地並未普遍受到尊重有關，故此容易發生貪污舞弊情況，例如貨物經過深圳關卡時，司機要繳付一些額外費用，貨車才能快點通過。此外，一些經常徵收的費用，例如甚麼社會福利費、工會費、政府債券等等，名目甚多，使廠家的生產成本意外地增加。

張鑑泉稱，去年中央頒令推行經濟壓縮措施，深圳特區亦未能倖免，使本來已經嚴重的基礎建設不足的問題加深。例如電力供應不足，突然停電使正在操作的工序大受影響。又例如運輸的混亂，使原料的供應受到延誤。諸如此類的情況均拖慢了生產進度。凡此種種問題，外商普遍有投訴無門的感覺。希望深圳當局能正視外商的要求，設立一個專責部門，處理投訴。深圳當局的高層官員或可定期同外商開會，共同探討實際情況和困難，尋求解決辦法。深圳當局也可在會議中向外商解釋推行中的政策，審核標準和程序，介紹新訂立的措施，以加強港深兩地的溝通。

而朱悅寧在致開幕詞時則表示，正如張鑑泉所言，深圳在吸引外資方面確是存在一定問題，而做成這些問題的原因，一是體制上有不完善地方；二是部分工作人員的素質太差；三是在經濟發展過程中，出現某些問題是在所難免的。

朱悅寧稱，今年來，深圳電力不足的困難其實已逐漸緩解，過去幾個月，已有多台發電機組投產，今後一段日子亦會有新的機組投產。總的來說，深圳今年的利用外資情況還是比較理想的。其中一至七月的協議利用外資額達到三億七千萬美元，比去年同期上升百分之二十六點七，而實際利用外資額亦增加近一成半。

深圳市經濟發展局副局長鍾耀華在會上表示，在六月份由深圳市經發局（投資審批處、產業規劃處、重點項目建設處）和環保局項目審批處、工商局外資處聯合組成的市政府引進項目聯合審批工作小組曾赴港工作四周。實行面對面地接待投資者，洽談、立項、合同審批、工商登記註冊一條龍式工作，將立項、環保審查、企業名稱核准，合同審批由原來四個環節分別按經辦人、處長、局長層層審批的繁項程序簡化為一條龍的一次審批，將立項、環保、審批分別要投資者填報的幾份表格合併成一份表格，道樣既減少了審批環節，又簡化審批程序，大大地縮短了審批時間，提高了審批工作效率。

鍾耀華稱，據統計經發局六月份赴港工作四周，共接待了洽談項目四十七項，收到立項申請三十五份，准予立項三十三項，除了十項尚未報齊文件資料外，已批准了二十三項。

深圳機場建設 料可如期完成

副市長朱悅寧昨在港稱

【本報訊】深圳市副市長朱悅寧，昨日在港出席一個公開場合時對記者表示，深圳方面現時仍未知道一筆由科威特為深圳機場提供的二千七百萬美元貸款是否能如期投入，因為深圳還未收到有關道筆貸款的進一步消息。不過，無論道筆貸款能否如期投入，都不會影響深圳機場的進度，因為這筆貸款只佔深圳機場投資總額的十分之一，深圳市完全有能力承擔。

朱悅寧稱，深圳機場必定可以如期在明年投入使用，目前候機大樓的工程已在進行，今年底前可完成。至於跑道，則可在十一月正式動工。

特稿

深圳在港辦展銷會 明年計劃舉行八個

另在美國等地舉辦七個

李航

據中國國際貿易促進委員會深圳市分會透露，明年，深圳市貿促會將在香港和外國舉辦十五個展銷會，其中，在香港舉辦的八個；在美國等舉辦的七個。

在香港舉辦的八個展銷會是：一九九一年一月九日到十二日，舉辦國際玩具展覽會，將展出各類玩具、零件等；一月十五日到十九日舉辦中國時裝展「九一」，展出各類時裝、成衣等；三月十一日到十四日，舉辦中國食品展覽會，展出糧食、副食品、雜糧、調味品及飲品；五月七日到十一日，舉辦中國投資旅遊展「九一」，將展出旅遊及工業投資；九月十日到十四日，舉辦香港第九屆國際鐘表展覽會，將展出各類鐘表、計時器材；十月八日到十一日，舉辦香港食品加工處理，餐器，器皿展覽會，將展出各式爐具、容器、冷藏設備等；十月十五日到十八日，舉辦香港國際電子展覽會，將展出各類電子製成品、電器、電子零件等；十一月十二日到十六日，舉辦中國輕工新產品展覽會，將展出鐘表、玩具、塑料製品、自行車等。

在國外舉辦的七個展銷會是：一月二十日到二月二十日，在阿聯酋舉辦中國冰雕藝術展覽工藝品展覽會，展出冰雕藝術及工藝品，四月二十日到十月二十日，在法國舉辦深圳出口商品陳列會，將陳列紡織、輕工、工藝品、儀器儀表及機電產品；六月，在塞內加爾舉辦深圳出口商品展銷會暨經濟技術合作洽談會，展出輕工、紡織、電子產品等；七月二十日到八月二十日，在泰國舉辦中國冰雕藝術暨工藝品展覽會，將展出冰雕藝術及工藝品等；九月，在美國舉辦中國貿易展覽會，展出紡織、輕工、工藝品、服裝等；十月，在中東舉辦深圳出口商品展銷會，展出紡織、輕工、工藝品等；十一月在尼日利亞舉辦拉各斯國際博覽會，將展出輕工紡織、電子等產品。

大馬郭兄弟集團參與投資

南海糧食公司斥資三億 在蛇口建麵粉廠飼料廠

佔地三萬方米年產卅萬噸廿個月後投產

【本報訊】由馬來西亞財團郭兄弟（集團）公司與中資合組的南海糧食工業有限公司，將斥資三億港元，在蛇口赤灣興建年產三十萬噸的麵粉廠及飼料廠。該公司董事長濮今心昨日作上述的宣佈。

首次董事會已於八月七日在深圳舉行。本報日前亦已報道了該消息。

據濮今心說，南海糧食工業公司主要業務範圍是生產經銷高級麵粉、飼料及添加劑，開展糧食穀物的倉儲業務。首期在深圳赤灣港興建佔地三萬平方米，年處理能力為三十萬噸的麵粉廠和飼料廠，投資總額近三億港元，二十個月後建成投產。第二期發展年產三十萬噸的大豆榨油加工廠。

該公司的最大股東——香港萬利投資有限公司，是由馬來西亞的郭兄弟（集團）公司，與中國糧油進出口總公司的駐港機構香港鵬利有限公司合資本組成。郭氏公司是東南亞最大、最活躍的跨國集團之一，投資涉及糧油業、房地產、酒店、保險等多種行業，在糧油貿易及加工業方面與中國糧油系統已有多年合作歷史。近年來郭氏公司在香港擴大投資的同時，已在內地投資了不少項目。

該公司的其他股東還包括：中國南山開發股份有限公司、中國深圳對外貿易（集團）糧油食品進出口公司、中國糧油食品進出口公司黑龍江省分公司、深圳寶豐企業貿易公司。這些股東除南山開發公司外，全部是中國省、市的糧油食品進出口專業公司。香港鵬利有限公司作為駐港機構，多年來經營國內糧油進出口貿易，擁有廣泛的貿易渠道，同時也從事廣泛的實業投資。黑龍江糧油公司，掌握着國內最大的大豆、玉米生產基地的主要貨源，中國深圳對外貿易（集團）糧油食品進出口公司，則是廣東省和深圳市屬下的專業公司，近幾年在貿易和實業開發上，均有出色的成績。中國南山開發股份有限公司，開發赤灣八年時間，積極建設華南地區優良的深水港，不斷完善投資環境，引進外資，發展港口工業。八八年以來，開闢赤灣——北美集裝箱航線，引進多項大型合資項目，以及正在加緊籌建疏港鐵路，使赤灣地區迅速成為投資熱點。

濮今心稱在一九八九年，郭氏、鵬利、寶豐和南山等公司，於赤灣合資成立的南海油脂工業（赤灣）有限公司，開業一年半以來已獲豐厚利潤，因此，道些公司再次在赤灣合作投資，表明對赤灣的投資環境，尤其是良好的港口運輸條件的看好。

濮今心又稱在目前麵粉生意競爭激烈的情況下，該公司的成立，顯示投資者對道一市場潛力的看好，在近日舉行的公司第一次董事會議上，各股東一致同意立即集資興建麵粉廠和飼料廠，表現出股東對經營前景充滿信心。

江門製百事達飲料系列

銷越緬及台灣受到歡迎

【本報廣州十四日電】廣東江門飲料廠自八五年引進全套西德設備開發啤酒、無酒精啤酒、果汁飲料及天然飲料等品種，近年來道些飲料成為中越、中緬和海峽兩岸邊貿交易中的搶手貨。

據悉，該廠易拉罐包裝的啤酒通過廣西的供銷商和個體商販渠道銷往越南，每月交易數量近千箱。同類的啤酒也大受緬甸方面的歡迎，渠道則是通過雲南以民間貿易銷出。有關人士還透露，該廠新近研製成功的「活力泉」天然飲料已受到台灣方面青睞，加上其他果汁類產品，也將以邊貿方式每年出口幾百噸。

除此以外，百事達系列的啤酒烹調用

台灣出口目標 今年難以達成

【本報訊】據香港中國通訊社台北消息：台灣「行政院」經濟建設委員會官員指出，由於出口競爭力衰退，今年上半年台灣出口較去年同期衰退百分之零點九，如今再遭逢中東風雲，若緊張情勢持續，可能導致全球需求減少，對台灣出口更為不利，今年經建計劃出口成長百分之七點一的目標已極難達成。

天安擬與順德合作 購大量鋁合金材料

【本報順德十四日專電】據悉香港天安中國投資有限公司有意與順德大明鋁合金型材廠合作，並大量訂購該廠的產品。據大明鋁合金型材廠業務廠長劉西溪透露天安公司今年在早些時候曾與大明廠接觸過，並將該廠產品送往香港理工學院檢驗，獲得認可證書。他表示，相信與天安公司的合作很快就能實現。

順德大明鋁合金型材廠擁有廣東首台二千三百噸進口生產線，是目前最大的鋁合金型材廠之一。該廠年產量達五千噸以上。

穗港合設汽車陳列室 訂本周五在廣州開幕

首期展出豐田日產等多種汽車

【本報廣州十四日電】由香港華多利汽車有限公司和廣州對外貿易廣告展覽公司合作舉辦的「廣州——華多利汽車陳列室」定於本月十八日在廣州南油大廈開張。

據介紹該陳列室旨在為國內三資企業進口生產用車並提供配套服務。華多利方面的負責人稱，提供首期陳列的樣車有豐田皇家級二點八小轎車，零點五噸農夫車，一點二五噸雙排座農夫車，日產巴寧七座旅行車，豐田豪華日吉九座越野車和豐田十二座旅行車。

他說此陳列室今後隨業務進展還將增加進口汽車的維修項目，並會充分發揮對外聯絡和技術諮詢優勢，舉辦技術研討會，邀請國外汽車工業專家來穗講學。

據了解道是廣州首家外來汽車陳列室。

東亞銀行有限公司

中期股息

謹敬告各股東，本銀行將於一九九零年八月二十日（星期一）起至八月二十四日（星期五）止，包括首尾兩天在內，暫停辦理轉股過戶。如欲過戶而得享中期股息者，須於一九九零年八月十七日（星期五）下午四時前將過戶表格連同有關股票送達香港軒尼詩道三百一十四至三百二十四號東亞銀行灣仔大廈二十樓本銀行證券登記處辦理過戶手續。

承董事會命

行政總裁 李國寶謹啓

香港一九九零年八月十五日

金旅船務有限公司
MASSWORLD MARITIME LIMITED
香港文咸西街30號廣利大廈301室 電話：8051233
電傳：72927 MWSPG HX 傳眞：8507502

定期班輪川航香港⇄湛江、海口、珠海

港口	船名	收貨日期	開航日期
湛江	海駁 1001V.9006 海駁 1001V.9008	11/8–14/8 21/8–24/8	15/8 25/8
海口	海成1號 V.9025 海成2號 V.9022	14/8–18/8 20/8–23/8	19/8 24/8
珠海(九州、香洲)	珠外輪	天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務。
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務。

KCRC 九廣鐵路公司

鐵路散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期日	南京 武漢 上海 大連 成都 長沙 瀋陽*
星期二	天津 杭州 上海 昆明*
星期三	南京 武漢 北京

*隔星期出發
鐵路包卡天天出發
諮詢熱線 [illegible]

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃/散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	航次
湛江	粵江1016	香港開每月8、22日 湛江開每月15、30日 湛江代理：中國外輪代理公司（湛江分公司）（天天收貨）
海口	粵江1019	每月三航次 海口代理：海口新港港務管理局（天天收貨）
中山	粵江415	隔日一航次（天天收貨）
容奇	粵海203	逢二、四、六開航（天天收貨）

其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠等口岸等。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808
屯門40區320地段（近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室 Tel：8591638
電掛：82699 CKTHL HX 圖文傳眞：5591593

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心3308-3312室
電話：5460672（總機） 8581548（傳眞）
出口：8584679 入口：8584657 貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	響峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃) V.XL9040	9/8–13/8 15/8
	羅江(貨櫃) V.XL9042	18/8–22/8 24/8
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

受中東局勢……美……十二……度……其後

【路透社紐約、倫敦十四日電】美國商品交易所十二月份期金開市報升十八．二〇美元，每安士四二四．〇〇美元，海灣危機引起市場大量買盤，但立即出現的回吐，使期金落至四二三．〇〇美元。黃金現貨在紐約也升十八．一〇美元，報四一五．〇〇美元。

▲東京股市周二大幅反彈，在周一大跌市的基礎上，大機構投資者入市。經紀看到大市上升，終於鬆一口氣，但是利率走勢及中東局勢的不明朗因素仍然困擾市場。時富雷曼公司經紀表示，市場氣氛似乎已在改善，目前反彈很有限，日經指數將在二萬至三萬點之間波動。日經指數平均價升四九六．一〇，升幅為百分之一．九，收市報二六七二五．三三。

美股止跌回升

《海峽時報》工業指數升五．八三，收市報一……九四．七二。指數周一跌五四．七七。▲澳洲股市周二微升，金礦股隨着金價的激升而大幅上升。全普通股指數升七．九，收市報一五六四．一〇，金價股在周一上升七九．九的基礎上再升四十七點，收市報一六三四．〇。▲新西蘭股市周二下跌，再次跌至三十個月來的低位，新西蘭元匯價大升造成股價下跌。

十年內，英國將開發另外八十個油田。十年來，英國的石油探勘一直以高水平進行，三十個探井正在積極地勘探。石油勘探業欣欣向榮，使阿伯丁市周圍的格蘭地區的石油工人，去年增加大約三千人，增至五萬二千……

Co., Ltd.
49198
659965
SERVICE 貨箱／雜貨班輪
北一帶(雜貨及併／整箱貨)
接大批集裝箱貨
直航秦皇島
碼頭 (CFS)電話：4253325
公司 (TRS)電話：4675583
(貨箱班輪)
V9014N 前日 19/8 21-22/8
V9015N 27/8 1/9 3-4/9
(雜貨班輪)
9003 24/8 30/8 29/8-1/9
V.9029 7/9 13/9 13-15/9
有限公司(TRS) 電話：4675583
(貨箱班輪)
9038 20/8 25/8 25-27/8
展V9017 24/8 29/8 30-31/8
服務有限公司 電話：4011188
美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
全程運輸／中轉貨運

UnionBank 友聯銀行　熱線電話：8451223 8451282
「多元通 存款計劃 靈活調撥 保本生利」
以下利率僅供參考，如有更改，恕不另行通知。

存款期	港元	美元	加元	澳元	紐元	英鎊	馬克	日圓
一個月	7.6875%	7.8750%	12.8750%	13.5000%	14.0625%	14.6875%	7.9375%	7.4375%
二個月	7.9375%	7.8750%	12.8750%	13.5000%	14.1250%	14.6875%	8.0625%	7.6250%
三個月	8.0000%（滿一日）	7.8125%	12.6250%	13.4375%	14.1250%	14.6875%	8.1250%	7.6250%
六個月	——	7.8125%	12.3750%	13.3750%	14.1250%	14.6250%	8.5000%	7.7500%

最低存款額　港幣：HK$500,000　其他貨幣：HK$10,000

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳眞：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
546 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir,
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衞星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情

八月十四日（星期二）

恒生指數	3,067.53	+27.25
香港指數	2,017.11	+18.29
所有普通股指數	1,822.77	+15.41
金額	818,456,086	
總成交股數	551,388,549	
宗數	14,810	

成交股份 337　上升股份 163　下降股份 83　無變股份 91

香港分類指數

金融	1551.37	10.93
公用	1833.97	18.50
地產	2641.57	25.18
綜合	2340.19	20.40
工業	1954.07	15.87
酒店	1798.43	19.12

十大成交金額

公司	金額
奔達	47,318,500
長實	40,991,800
太古A	40,845,275
怡和	35,195,862
[illegible]	34,345,138
和黃	33,464,854
新世界	30,959,182
新地	25,312,161
匯豐	23,037,335
置地	19,360,450

十大成交股數

公司	股數
第一太銀	85,660,000
興科91	29,210,000
奔達	21,114,000
華胤	15,040,000
宇宙	13,070,502
[illegible]	11,199,232
信置	10,789,058
菲華	8,224,000
依利	8,079,000
愛美高90	7,758,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
實力91	0.106	+11.58
利興90	0.50	+8.70
大新	7.80	+8.33
奔達	2.325	+8.14
善美	0.57	+7.55
國泰城市94	0.30	+7.14
[illegible]	2.55	+6.25
恒和	0.54	+5.88
依利	0.56	+5.66
友聯	2.35	+5.62

十大下跌股票

公司	收市價	降%
L.E.T.92	0.99	-16.10
金山地產	1.19	-14.39
廣生行92	0.45	-6.25
[illegible]90	0.64	-5.88
港島	3.40	-5.56
新昌92	1.38	-5.48
慶屋	3.50	-5.41
格蘭91	0.36	-5.26
[illegible]	0.75	-5.19
三泰	1.40	-4.76

恒生指數移動線

（5天）	3084.69	-6.23
（10天）	3187.09	-57.10
（50天）	3315.23	-1.71
（250天）	2922.55	1.84

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	14.10	14.20	14.30	14.10	14.20	+0.10	107,600	11.67	4.40
440	大新金融	7.75	7.80	7.95	7.20	7.80	+0.60	381,200	8.97	6.15
011	恒生銀行	20.40	20.50	20.60	20.30	20.50	-	391,448	11.13	4.88
005	匯豐銀行	5.60	5.65	5.70	5.60	5.65	+0.05	4,074,946	7.54	6.76
183	嘉華銀行	1.48	1.50	1.50	1.47	1.48	-0.03	170,042	10.17	
349	友聯銀行	2.225	2.35	2.35	2.35	2.35	+0.125	2,000	15.48	5.11
096	永隆銀行		30.25	30.50	29.70	30.25	+0.55	12,200	9.31	4.83
	財務及投資									
021	聯合企業	11.20	11.40	11.30	11.20	11.20	-0.10	19,800	6.63	8.93
271	亞洲證券	2.00	2.025	2.025	2.00	2.025	+0.025	132,280	5.14	4.52
090	百富勤	2.225	2.25	2.25	2.20	2.225	-	931,500	10.37	6.52
206	國泰城市	1.43	1.47	1.43	1.40	1.43	-	115,200	15.21	2.10
459	瑞福									
106	CRUSADER	0.69	0.70	0.70	0.66	0.69	+0.03	6,072,000	12.55	
053	維亨集團	1.40	1.41	1.41	1.36	1.41	+0.01	2,094,000	13.93	4.61
214	第一太特	2.20	2.30	2.20	2.20	2.20	-0.05	10,000	7.48	3.21
097	恒基發展	2.00	2.025	2.05	2.00	2.00	-0.025	1,821,000	2.93	7.00
145	建屋貸款									
166	第一太平銀行	0.033	0.034	0.035	0.033	0.033	-	85,660,000		
170	工業投資									
208	怡和策略	15.60	15.70	15.70	15.50	15.70	+0.20	115,343	7.85	1.59
376	萬勝證券	0.76	0.80	0.80	0.80	0.80	-0.01	44,000	20.30	
222	閩信投資									
495	百利大									
226	萬泰財務	0.72	-	0.73	0.73	0.73	-0.04	20,000	11.97	6.85
227	大泰國際	0.30	0.31	0.31	0.305	0.305	-0.005	358,940	12.20	3.28
263	麗德投資	0.57	0.58	0.58	0.57	0.57	-0.01	270,000	1.22	5.26
086	新鴻基公司	2.20	2.225	2.30	2.20	2.225	+0.025	1,636,000	8.03	6.74
265	德利投資	1.31	1.33	1.40	1.31	1.33	-0.05	84,000		
028	天安中國	1.13	1.14	1.15	1.12	1.14	+0.04	1,316,000	8.94	4.09
258	湯臣太平洋	0.68	0.69	0.70	0.68	0.69	+0.02	5,064,000		
276	宇宙投資	0.163	0.166	0.168	0.156	0.164	+0.006	13,070,500	9.21	
741	麗德股權									
	公用									
360	大東電報									
002	中華電力(除息)	13.70	13.80	13.80	13.70	13.80	+0.15	623,643	9.45	5.22
026	中華汽車	23.30	23.50	23.50	23.40	23.40	+0.40	19,800	18.14	2.31
032	香港隧道	14.10	14.20	14.20	14.10	14.10	-	63,000	8.55	8.01
003	中華煤氣	10.60	10.70	10.90	10.60	10.70	-	913,000	10.88	4.21
006	香港電燈	8.70	8.75	8.80	8.65	8.70	+0.05	1,049,450	10.30	6.26
008	香港電訊	6.05	6.10	6.10	6.00	6.10	+0.10	1,536,485	15.60	4.59
050	香港小輪	4.50		4.525	4.50	4.525	+0.025	40,400	11.69	6.19
062	九龍汽車	6.00	6.05	6.05	6.00	6.05	+0.05	122,000	9.60	7.93
	[illegible]									
024	寶威國際	0.89	0.90	0.90	0.88	0.89	-	558,000	4.10	12.36
043	卜蜂國際	1.49	1.50	1.51	1.46	1.49	-0.04	448,000	10.88	4.70
123	粵宏集團	3.65	3.675	3.70	3.625	3.675	+0.05	2,178,805	10.50	5.71
355	世紀城市	1.61	1.62	1.62	1.60	1.61	-	1,355,364	7.00	5.59
025	其士	1.62	1.63	1.63	1.58	1.62	-0.01	599,200	7.38	5.25
116	周生生	2.30	2.325	2.325	2.30	2.325	+0.05	296,600	4.84	12.90
367	莊士機構	0.45	0.459	0.465	0.45	0.455	+0.005	3,683,507	3.58	6.59
487	冠恒領	0.68	0.69	0.68	0.67	0.68	+0.05	194,000	68.00	
858	牛奶國際	9.45	9.50	9.55	9.45	9.45	-0.05	1,309,000	14.88	3.11
441	寶隆洋行	0.80	0.84	0.83	0.83	0.83	-	[illegible]	15.66	3.61
034	愛美高	3.30	3.325	3.325	3.225	3.30	+0.075	830,000	366.67	4.55
142	第一太平	1.55	1.57	1.58	1.56	1.56	-0.03	228,615	8.76	3.85
270	粵海投資	0.85	0.87	0.85	0.83	0.85	+0.01	476,000	72.65	2.36
264	公和祥	0.41	0.415	0.425	0.405	0.415	+0.01	6,785,000		
013	和記黃埔	10.60	10.70	10.80	10.60	10.70	+0.10	3,126,248	10.70	5.05
175	志正國際									
016	怡和控股	31.75	32.00	32.25	31.75	32.00	+0.25	1,101,120	10.85	2.97
174	奇盛集團	1.51	1.52	1.50	1.43	1.51	+0.03	522,000	12.58	4.70
191	麗新國際	1.65	1.66	1.66	1.65	1.65	-	405,834	7.82	7.27
184	廖創興	3.70	3.725	3.725	3.70	3.725	-	84,000	9.48	6.71
478	名力集團	0.85	0.86	0.86	0.83	0.85	+0.02	1,014,000	5.15	4.71
224	建生國際	3.075		3.10	3.05	3.075	+0.05	566,000	7.62	4.55
369	富源國際		1.19	1.19	1.11	1.18	+0.06	1,417,858	9.52	6.78
281	川河集團	0.53	0.54	0.53	0.52	0.53	+0.02	2,158,000	13.66	11.32
249	森那美	3.85	3.875	3.875	3.85	3.85	-	250,000	8.77	9.09
019	太古洋行A	17.40	17.50	17.50	17.10	17.40	+0.30	2,366,064	8.96	4.60
087	太古洋行B	2.975	3.025	3.05	2.975	3.00	-	690,142	7.73	5.33
004	九龍倉集團	8.35	8.45	8.45	8.30	8.40	+0.10	1,394,287	12.79	5.18
290	永安集團									
020	隆豐國際	4.00	4.05	4.05	4.025	4.025	-	3,363,000	9.38	4.72
100	仁孚	3.675		3.725	3.65	3.70	+0.05	44,000	5.70	8.38
238	森渤合	0.94	0.95	0.94	0.85	0.94	+0.03	1,990,000	8.03	3.72
188	正大(除淨)	1.07	1.10	1.10	1.05	1.07	-0.01	280,000	47.77	
532	王氏港建	0.83	0.85	0.83	0.83	0.83	-0.02	20,000	5.35	9.04
	地產建築									
373	聯合集團	0.78	0.79	0.80	0.78	0.79	+0.01	5,185,200	5.04	9.49
056	聯合地產	1.41	1.44	1.42	1.38	1.42	+0.03	622,000	4.18	6.69
101	淘大置業	2.925	2.95	2.975	2.925	2.95	-	1,751,934	10.07	7.80
268	奔達	2.30	2.325	2.325	2.15	2.325	+0.175	21,114,000	1.60	2.58
108	越懋國際	0.70	0.73	0.77	0.74	0.73	-0.03	205,000		
131	卓能		1.33	1.34	1.32	1.32	-0.04	490,000	6.70	4.55
112	全祥置業									
001	長江實業	11.60	11.70	11.80	11.60	11.70	+0.20	3,504,000	9.29	3.25
130	中華娛樂	0.95	0.96	0.95	0.93	0.95	+0.03	1,181,600	8.64	7.37
127	華人置業	2.05	2.075	2.05	2.025	2.05	+0.05	2,596,000	17.08	43.90
216	建業置業	0.98	0.99	1.00	0.98	0.99	+0.01	920,000	4.69	8.08
125	四海地產									
121	紀德置業	2.525	2.60	2.60	2.475	2.55	+0.15	74,000	40.93	0.59
150	高日發展	0.69	0.70	0.72	0.67	0.70	-	5,150,000	37.04	4.29
128	安寧企業	1.66	1.67	1.68	1.64	1.66	-0.05	102,000	9.13	7.23
035	遠東發展	1.38	1.39	1.40	1.36	1.38	+0.03	486,000	25.09	2.17
135	第一華南	1.87	1.88	1.96	1.87	1.87	-0.03	1,750,000	0.89	10.70
140	金山地產	1.18		1.40	1.18	1.19	-0.20	5,650,000	158.67	
041	鷹君	2.675	2.70	2.725	2.65	2.675	+0.075	2,578,533	3.95	3.01
010	恒隆	5.05	5.10	5.15	5.05	5.10	+0.10	1,467,000	6.21	7.25
052	夏利文	3.625	3.65	3.625	3.625	3.625	-	302,000	19.08	2.76
012	恒基地產	7.65	7.70	7.80	7.65	7.65	-0.05	1,018,000	9.33	3.92
007	置地	7.90	7.95	8.00	7.85	7.90	+0.05	2,448,000	13.39	6.08
149	港澳發展	0.34	0.345	0.35	0.34	0.345	+0.005	4,060,000	12.19	7.25
049	信託A	4.70	4.725	4.725	4.65	4.70	+0.075	252,980	6.85	6.91
153	信託B									
480	香港興業	2.65	2.675	2.70	2.65	2.65	-0.025	366,400	5.43	3.77
159	河聯投資	0.93	0.95	0.95	0.94	0.94	-0.01	68,000	53.10	3.19
160	漢國置業	1.52	1.53	1.53	1.51	1.53	+0.02	1,404,000	12.73	7.84
161	鴻福									
054	合和實業	3.025	3.05	3.10	3.025	3.05	-	884,000	8.97	7.21
055	新昌集團(除息)	4.00	4.10	4.10	3.90	4.00	-	933,000	6.46	7.25
164	惠泰置業	0.96		1.00	0.96	0.96	-0.02	1,908,000		
014	希慎興業	1.19	1.20	1.21	1.19	1.19	-	3,305,000	11.31	7.14
165	明輝發展	1.61	1.62	1.63	1.60	1.61	-	716,000	201.25	4.35
173	嘉華	1.01	1.02	1.04	1.00	1.01	-	2,781,000	34.95	1.98
245	星港地產	2.45	2.475	2.475	2.45	2.45	-	112,000	3.77	16.33
182	駿利企業									
184	激成企業	2.175	2.225	2.20	2.175	2.20	+0.025	94,000	5.37	4.35
185	建煌新記	0.38	0.40	0.41	0.39	0.40	-	832,083		
134	BEAZER ASIA		7.90	7.90	7.80	7.90	+0.10	84,000	18.81	1.52
190	熊谷組(除息)	3.675	3.70	3.75	3.70	3.70	+0.025	123,000	11.53	6.76
189	廣生行	1.01	1.02	1.04	1.01	1.02	-	2,327,000	2.22	16.67
063	倫敦凝丁頓									
488	麗新發展	0.89	0.90	0.93	0.90	0.90	-0.02	3,216,000	1.11	4.44
742	華大股權									

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
068	利興發展	3.05		3.05	3.00	3.05	+0.05	59,000	3.33	6.23
201	華大地產	0.27	0.275	0.28	0.265	0.27	-0.005	780,000	0.61	
202	萬年置業	0.38	0.39	0.39	0.38	0.385	+0.005	1,478,000	96.25	2.60
158	萬邦投資	37.25	38.00	37.25	37.25	37.25	+0.25	500	9.13	6.44
200	新濠國際	0.248	0.255	0.26	0.248	0.248	-	1,550,000	25.31	
017	新世界發展	9.80	9.85	10.00	9.85	9.85	-	3,123,292	9.12	6.09
219	鴻易	0.61	0.63	0.64	0.64	0.63	+0.02	40,000	3.00	
073	百利保	2.425	2.50	2.45	2.40	2.425	+0.025	159,855	8.98	5.86
282	百樂門	0.345	0.35	0.35	0.34	0.345	+0.005	4,380,000	14.34	4.35
163	華胤	0.94	0.95	1.01	0.94	0.95	-0.01	15,040,000	1.52	31.58
074	保華集團	1.49		1.49	1.44	1.49	+0.02	742,135		
225	傳富臨	2.70		2.75	2.70	2.70	-	34,000	8.79	3.70
232	聯邦地產A	6.65	6.75	6.80	6.70	6.70	+0.05	117,158	8.17	8.96
228	聯邦地產B									
231	富利國際									
251	爪哇企業	1.99	2.00	2.05	1.99	1.99	-0.01	172,000	7.65	4.52
240	海裕實業	1.71	1.72	1.73	1.72	1.72	-	110,000	5.91	9.30
016	新鴻基地產	13.10	13.20	13.30	13.10	13.20	+0.20	1,778,036	9.85	5.00
132	菲華	1.01	1.02	1.03	1.00	1.01	+0.02	8,224,000		
743	鴻易股權									
263	順豪物業	1.49	1.50	1.53	1.50	1.50	-0.01	272,000	21.13	
083	信和置業	0.51	0.52	0.53	0.51	0.52	+0.01	10,789,060	10.40	3.65
247	信和地產	0.45	0.455	0.465	0.45	0.455	+0.005	6,235,000	9.48	5.27
085	大新公司									
257	寧發國際	1.40	1.42	1.40	1.40	1.40	-0.02	35,000	700.00	
088	大昌地產(除息)	3.575	3.60	3.65	3.575	3.60	+0.025	415,125	8.78	9.72
099	大生地產	2.65	2.70	2.70	2.625	2.675	+0.025	174,390	6.48	4.49
091	[illegible]	1.43	1.45	1.43	[illegible]	1.45	[illegible]	106,000		
277	大興置業	1.30	1.33	1.29	1.28	1.30	[illegible]	66,000	144.44	3.85
266	天[illegible]	3.025	3.05	3.12	3.05	3.05	[illegible]	10,199,230	23.46	0.66
267	泰富	1.23	1.24	1.26	1.23	1.24	-0.01	396,000	12.40	2.42
288	永鴻基	0.27	0.275	0.27	0.265	0.27	+0.01	1,540,000	385.71	
291	永達利	2.30	2.35	2.325	2.175	2.30	+0.10	94,000	102.6[illegible]	
260	聯合東榮	0.82	0.83	0.84	0.82	0.83	-	2,413,875	[illegible]	[illegible]
193	慶屋國際		3.50	3.50	3.50	3.50	-0.20	6,000	26.92	2.80
286	裕興建築									
571	景耀	0.67		0.69	0.62	0.67	+0.03	628,000		
207	明仁企業	3.05	3.10	3.25	3.05	3.10	-0.025	1,420,000	10.99	
535	孫福記(除淨)	2.925	2.95	3.05	2.95	2.95	-0.10	448,000	10.88	2.31
022	亞細安	0.194	0.196	0.196	0.194	0.194	-	3,062,000		
	酒店									
105	凱聯酒店	2.95	3.00	2.975	2.95	2.975	+0.025	70,000	9.92	3.36
341	大家樂	1.88	1.90	1.90	1.89	1.89	+0.02	116,000	10.33	5.56
037	遠東酒店	0.83	0.84	0.84	0.82	0.83	-	212,000	69.17	2.41
039	富麗華酒店(除息)	5.70	5.75	5.75	5.65	5.70	+0.15	33,000	11.49	6.67
195	格蘭酒店A	1.70	1.71	1.71	1.70	1.71	-	31,766	9.10	9.36
196	格蘭酒店B	0.16	0.161	0.16	0.16	0.16	-0.001	216,970	8.42	10.00
051	海港企業	7.95	8.00	8.00	7.95	8.00	+0.10	165,000	8.79	8.13
045	大酒店	4.40	4.425	4.45	4.40	4.425	-	284,000	11.96	3.64
155	華基泰	4.625	4.65	4.65	4.55	4.625	+0.05	252,000	15.95	2.59
422	文華東方	5.05	5.10	5.10	5.00	5.10	+0.125	148,000	8.79	7.65
071	美麗華酒店	5.95	6.00	5.95	5.95	5.95	-	98,300	31.15	2.86
064	新世界酒店									
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.77	1.78	1.78	1.77	1.78	+0.04	432,000	7.24	3.37
235	紅寶石									
557	城市酒店	0.67	0.68	0.69	0.67	0.68	+0.01	772,000		
	[illegible]									
506	海嘉實業	1.83	1.85	1.83	1.83	1.83	-0.01	101,380		
293	國泰航空	8.40	8.45	8.45	8.40	8.40	+0.10	1,579,000	7.25	5.00
338	中華造船優先									
029	中華造船	0.97	0.98	0.99	0.98	0.98	-	1,571,000	9.25	4.08
117	萬邦航業	5.60	5.70	5.80	5.80	5.70	-0.10	10,000	5.0[illegible]	
217	海南發展	4.60	4.65			4.60	+0.05	6,000	10.9[illegible]	9.13
332	東方海外		5.80	6.00	5.80	5.80	-	82,500	116.00	
237	安全貨倉	8.40		8.45	8.35	8.45	-	116,000	6.08	7.10
242	信德企業	3.85	3.90	3.90	3.825	3.875	[illegible]	1,396,000	[illegible]	7.48
095	泰光航業		19.50	19.40	19.10	19.40	[illegible]	7,610	6.38	
110	新海康									
260	海暉集團	1.15	1.16	1.16	1.15	1.16	-	555,000		
	[illegible]									
481	中國印染									
122	鱷魚恤	2.425	2.45	2.45	2.35	2.425	+0.125	985,000	9.33	4.33
420	福田實業	0.95	0.96	0.95	0.93	0.95	-	660,000	4.75	9.05
154	香港毛紡									
172	港島漂染		3.50	3.40	3.40	3.40	-0.20	2,000	9.71	7.35
330	羅氏國際	1.86	1.88	1.88	1.82	1.88	+0.06	121,000	8.36	8.51
211	南豐紡織									
212	南洋紗廠	5.05	5.15	5.10	5.10	5.10	-	2,000	3.28	11.76
178	永新企業	1.24	1.26	1.25	1.23	1.25	+0.03	135,000	6.94	10.40
234	玫瑰針織	1.07	1.12	1.06	1.05	1.07	-	810,000	22.81	2.52
250	南海紗廠		7.55	7.60	7.55	7.55	-0.05	25,000	5.43	4.97
458	聯亞集團									
272	協興針織									
273	怡南實業	4.225	4.25	4.25	4.225	4.25	-	71,000	2.93	14.71
275	裕泰									
098	南聯實業	7.90	7.95	7.95	7.90	7.95	+0.15	78,500	8.37	10.06
294	長江製衣	2.025	2.05	2.05	2.00	2.05	-	51,000	5.86	11.71
464	長江國際	0.50	0.51	0.51	0.50	0.50	-	519,000	7.14	7.00
375	長江貿易	1.53	1.55	1.55	1.55	1.55	-	15,000	3.78	11.61
	[illegible]									
522	ASMPACIF IC	1.88	1.90	1.92	1.89	1.89	+0.01	358,000	7.94	5.56
519	實力	0.91	0.92	0.92	0.90	0.92	+0.02	4,086,000		
104	冠亞商業	1.30	1.31	1.32	1.29	1.31	+0.02	2,398,000	10.83	5.34
141	金城工商	6.50	6.60	6.60	6.45	6.55	+0.10	183,000		0.15
378	城市資源	0.48	0.49	0.49	0.46	0.485	+0.015	1,792,000		
031	康力投資									
118	大同機械	1.26	1.28	1.29	1.28	1.28	+0.02	318,000	9.70	4.69
295	萬順實業	1.74		1.75	1.75	1.75	-	30,000	23.46	
093	依利安達	0.56	0.57	0.56	0.54	0.56	+0.03	8,079,000	16.97	7.14
136	通用電子	0.84	0.86	0.85	0.83	0.84	+0.01	1,055,000	11.35	3.57
040	金山實業	1.90	1.91	1.91	1.88	1.90	+0.01	499,000	7.09	5.79
044	港機工程	18.10	18.30	18.20	18.10	18.20	+0.10	70,200	12.21	4.07
114	興利科技	0.225	0.226	0.227	0.224	0.225	+0.001	4,980,000	10.98	5.33
750	太平地氈	5.55	5.70	5.55	5.55	5.55	+0.10	20,000	11.53	12.79
047	合興食油	1.31		1.34	1.30	1.34	+0.04	250,000	13.54	6.72
187	萬威科技	1.15		1.16	1.12	1.15	-	520,000	7.37	5.22
179	德昌電機									
180	開達實業	1.00	1.04	1.04	1.04	1.04	-0.01	12,000	14.65	3.85
499	毅生電子	2.65	2.675	2.675	2.60	2.675	+0.075	1,222,000		0.37
186	[illegible]集團	0.55	0.56	0.56	0.54	0.56	+0.01	3,524,000	20.74	
411	瀚順	6.55	6.60	6.55	6.50	6.55	+0.05	46,219	17.36	2.64
368	陳氏實業	1.34	1.35	1.36	1.34	1.34	-0.02	917,000	22.33	1.49
218	華聲電子	0.83	0.84	0.84	0.82	0.84	+0.03	1,214,000	6.00	10.71
438	太平協和	1.21	1.23	1.27	1.20	1.22	-0.02	5,600,000	4.25	7.45
075	彩星集團	20.30	20.40	20.60	20.30	20.40	-	321,000	21.14	0.98
076	森馬實驗	0.141	0.142	0.146	0.14	0.141	-0.001	5,830,000		
243	品質企業	0.60	0.61	0.60	0.59	0.60	-	1,172,000	16.67	1.67
229	利民實業	2.325	2.35	2.35	2.325	2.325	+0.025	152,000	6.20	8.95
472	鴻運電子	0.60	0.61	0.62	0.60	0.61	-	3,970,000	17.94	
236	生力啤酒	3.80	3.825	3.825	3.75	3.825	+0.05	97,600	6.83	10.46
521	三泰電業	1.38		1.45	1.38	1.40	-0.07	620,000	6.67	2.14
448	香美電器	0.56		0.57	0.53	0.57	+0.04	7,152,000	4.18	7.26
081	蜆殼電器		1.38	1.40	1.31	1.38	-0.01	5,512,000	8.12	5.80
485	升明	1.47	1.48	1.51	1.46	1.47	+0.05	7,098,000	10.35	5.10
084	寶光實業	3.675	3.70	3.75	3.675	3.70	-0.025	237,000	7.25	5.41
500	訊科國際	1.45	1.46	1.50	1.45	1.46	-0.04	190,000	36.50	0.68
094	東茗	1.20	1.21	1.24	1.19	1.21	+0.02	2,456,000	7.20	5.95
518	同得仕	1.18	1.19	1.19	1.17	1.19	+0.02	466,000	6.84	6.30
419	友利電訊	0.79		0.85	0.68	0.80	+0.03	3,485,000	11.98	
333	偉易達	2.425		2.425	2.40	2.425	+0.025	245,160	5.00	12.57
413	華瀚國際	0.58	0.59	0.59	0.58	0.59	+0.01	756,600	5.90	6.78

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
099	王氏工業	2.025	2.05	2.025	2.025	2.025	+0.025	405,625	6.23	5.67
288	迪生實業	0.231	0.233	0.241	0.23	0.232	-0.007	6,830,000	19.17	4.31
264	廣聯企業		1.17	1.20	1.17	1.17	-	172,000		
624	瑞菱國際	6.50	6.60	6.70	6.50	6.60	+0.05	466,000	30.84	0.82
544	大同混凝土	4.05	4.10	4.10	4.025	4.05	-0.025	43,000	10.35	2.47
567	壽幸科研	1.84	1.85	1.90	1.84	1.85	-	4,236,000	11.39	3.05
	傳播業									
036	遠東投資	0.94	0.97	0.95	0.94	0.94	-0.01	50,000	21.36	4.26
147	新系機構	0.84	0.85	0.87	0.84	0.84	-0.01	4,612,000	164.71	0.06
009	電視企業	1.05	1.06	1.05	1.03	1.05	+0.03	202,000	8.75	8.10
343	玉郎國際	0.64	0.65	0.67	0.64	0.65	+0.02	244,000		
018	東方報業	1.45	1.46	1.48	1.45	1.45	-0.01	1,602,000	10.36	6.21
080	邵氏	4.825	4.85	4.85	4.75	4.85	+0.10	711,000	11.91	4.95
233	星島	2.00	2.025	2.025	2.00	2.00	-	214,000	6.05	5.00
511	電視廣播	8.35	8.40	8.40	8.30	8.40	-	114,000	9.88	7.14
583	南華早報	2.625	2.65	2.625	2.60	2.625	+0.05	2,372,000	-	
	百貨及其他									
508	其士商業國際	1.00	1.02	1.01	1.00	1.01	-0.04	252,000	6.97	5.94
513	恒和集團	0.53	0.54	0.54	0.52	0.54	+0.03	1,005,500	2.84	16.67
113	迪生創建	10.50	10.60	10.80	10.50	10.50	-0.40	379,000	12.44	2.48
152	新劍兒(除息)	0.53	0.54	0.54	0.53	0.54	+0.01	260,000	270.00	7.41
280	景福	1.12		1.13	1.11	1.13	+0.02	90,000	3.95	9.73
066	迪卡佛A	12.80	13.00	12.80	12.80	12.80	-	25,000	8.05	6.25
067	立興	9.50		9.70	9.50	9.50	-	51,000	7.04	4.74
241	瑞興									
244	先施	2.975	3.00	3.05	3.00	3.00	-	354,000	21.54	25.00
417	謝瑞麟	0.52	0.53	0.54	0.52	0.52	-	1,780,000	6.05	8.65
279	東方紅	0.63	0.65	0.65	0.63	0.63	-0.01	840,000	6.55	6.35
289	永安公司	6.85	6.90	6.90	6.85	6.90	+0.10	256,000	10.78	4.35
292	八百半	2.125	2.15	2.175	2.125	2.125	-	988,000	15.98	2.35
642	星晨	1.59	1.60	1.59	1.52	1.59	+0.02	106,000	9.46	2.83
740	普美股權									
586	香港玩具	1.26	1.28	1.32	1.27	1.27	-0.05	1,002,000		
744	華盛股權									

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
478	聯合海外90	31/12/90	2005.88	1.86	0.068	0.065	0.067	-	4,658,000
470	聯合海外93	31/12/93	2005.88	1.36	0.26	0.25	0.25	-	594,000
460	聯合地產90	31/12/90	2197.80	2.73					
482	聯合地產93	31/12/93	2197.80	2.73	0.82	0.80	0.82	+0.02	256,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56	0.11	0.099	0.106	+0.011	607,000
[illegible]	亞洲證券91	30/06/91	1101.30	3.16	0.38	0.38	0.38	-	122,000
[illegible]	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.99	0.93	0.97	+0.05	2,261,000
573	所羅門太古A93	25/01/93	500.00	15.70			4.20	-0.10	10,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.30	0.285	0.30	+0.02	160,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.71	0.70	0.71	+0.01	604,000
493	[illegible]科91	17/06/91	625.00	3.20					
[illegible]	[illegible]	31/03/91	4000.00	2.00	0.244	0.233	0.235	+0.003	4,680,000
[illegible]	[illegible]	31/12/93	4000.00	2.75	0.184	0.181	0.183	+0.002	4,480,000
434	華[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50	0.141	0.139	0.139	-0.002	502,998
[illegible]	[illegible]	31/03/91	1262.46	3.01	0.046	0.043	0.044	-0.001	4,210,000
139	[illegible]裕92	31/12/92	506.33	15.80					
545	恒和91	30/06/91	8000.00	1.13					
436	其士93	31/12/93	4888.89	1.35	0.49	0.47	0.48	+0.01	60,000
048	莊士92	31/12/92	7568.14	0.43					
468	莊士94	31/12/94	14925.37	0.67	0.132	0.13	0.133	+0.004	2,548,680
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.56	0.53	0.53	-0.01	1,270,000
494	寶[illegible]91	30/06/91	1000.00	2.00					
169	欣[illegible]91	31/07/90	1000.00	2.60					
109	CRUSADER 92	31/03/89	4000.00	0.75	0.46	0.44	0.46	+0.02	292,000
452	大東電訊93	31/03/93	459.77	8.70	0.80	0.80	0.80	-	6,160
437	依[illegible]92	31/12/92	1104.00	1.25	0.132	0.131	0.132	+0.004	130,000
433	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.38	0.355	0.355	-0.015	1,020,000
344	安[illegible]91	31/12/91	2395.83	1.92					
374	愛美高90	31/12/90	1500.00	3.60	0.112	0.108	0.112	+0.004	7,758,000
345	愛美高[illegible]	31/12/94	1714.50	2.80	0.365	0.345	0.36	+0.01	1,038,000
498	第[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
429	遠東發展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.165	0.163	0.164	+0.003	1,120,000
507	遠東投資91	30/09/91	2204.64	2.273					
577	正大國際93	31/05/93	10000.00	0.90					
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
[illegible]	金山實業91	01/12/91	909.10	2.75					
443	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	3.30	3.30	3.30	+0.05	60,000
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	1.74	1.71	1.71	+0.01	1,626,000
516	格蘭酒店91	23/12/91	10000.00	2.00	0.36	0.36	0.36	-0.02	30,000
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50					
505	恒基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.34	0.32	0.33	-	1,000,000
474	興科91	31/12/91	10000.00	0.20	0.076	0.073	0.074	+0.002	29,210,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.60					
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72					
559	港澳發展92	31/12/92	20000.00	0.65			0.198	-	4,166
515	新[illegible]90	31/12/90	6000.00	1.00	0.64	0.64	0.64	-0.04	30,000
414	漢國92	31/12/92	2201.83	1.09	0.61	0.60	0.61	+0.01	108,000
351	合和91	31/12/91	2009.94	1.81	1.65	1.62	1.62	-	1,028,000
435	惠泰93	31/12/93	3560.04	1.01	0.48	0.475	0.48	-	224,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.06	0.06	0.06	+0.003	200,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.154	0.15	0.151	+0.001	650,000
061	怡和92	15/10/92	303.21	16.49	9.55	9.35	9.40	+0.10	158,500
079	倫敦凝丁頓92	31/12/92	2000.00	0.60	0.99	0.99	0.99	-0.19	10,225
486	麗新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.375	0.36	0.365	-	3,296,625
563	麗新發展91	31/12/91	5000.00	2.20			0.39	-	5,983
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.50	0.46	0.50	+0.04	86,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00					
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
533	新昌92	10/09/92	2000.00	3.60	1.38	1.20	1.38	-0.08	28,000
210	榮[illegible]91	31/08/91	7200.00	1.00			0.34	-	124,000
568	壽幸科研93	31/01/93	2000.00	1.68	1.00	1.00	1.00	-	9,600
363	新世界91	31/12/91	1000.00	8.00	3.35	3.30	3.30	-	723,000
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80					
340	東方海外90	31/12/90	2000.00	1.85					
537	孫福記92	30/09/92	2000.00	1.60			1.92	-	400
491	富豪91	30/06/91	2000.00	3.20					
359	川河90	31/12/90	4214.29	0.58					
368	川河92	31/12/92	4233.77	0.77					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.88					
570	湯臣93	16/02/93	2000.00	0.71	0.415	0.40	0.41	+0.005	2,281,830
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.365	0.355	0.365	+0.015	200,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.79	0.75	0.77	+0.03	832,000
449	善美90	30/09/90	4000.00	0.83	0.053	0.05	0.052	+0.001	2,376,000
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	12.40	12.20	12.50	-	114,362
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	14.60	14.60	14.60	-	5,362
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00	0.62	0.60	0.62	-	509,176
560	所羅門電訊92	13/10/92	400.00	4.875					
574	中信電訊95	10/02/95	4000.00	4.755	2.25	2.175	2.25	+0.075	956,000
512	信德67	15/12/67	2397.26	2.82	1.78	1.74	1.76	+0.02	1,062,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	1.95	1.92	1.95	-0.02	56,000
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39					
365	信置91	31/03/91	10880.00	0.61	0.77	0.73	0.75	+0.01	616,000
572	景耀92	31/12/92	2000.00	1.05	0.34	0.34	0.33	-0.01	50,000
457	信地90	31/12/90	1196.97	1.32					
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
504	升明91	31/08/91	6000.00	1.60	0.43	0.43	0.43	-	24,000
446	鱷[illegible]90	31/12/90	2000.00	0.80	0.129	0.129	0.14	-	50,000
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.50	0.48	0.48	-0.005	56,900
431	泰盛91	31/12/91	1498.50	3.47	0.39	0.38	0.38	+0.01	1,050,000
027	天安90	30/06/90	1000.00	1.20	0.63	0.58	0.59	-0.01	2,768,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5684.21	0.95	0.077	0.075	0.077	+0.002	590,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	5681.82	1.32					
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15	0.345	0.345	0.345	-	30,000
346	九龍倉90	31/12/90	1153.80	6.60	2.275	2.20	2.20	-	473,000
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.108	0.105	0.107	-0.001	550,000
421	王氏90	31/12/90	1216.60	1.57	0.65	0.64	0.65	-0.01	296,000
426	聯合東榮92	31/12/92	1250.00	2.49	0.166	0.155	0.16	-0.006	870,000
469	達[illegible]02	31/12/02	10000.00	0.60	0.09	0.088	0.088	-	1,630,000
584	新濠93	31/07/93	10000.00	0.17					
520	宇宙91	31/12/91	20000.00	0.20	0.239	0.226	0.227	-0.011	1,480,000
092	海暉國際92	31/03/92	12500.00	0.80	0.405	0.395	0.40	+0.01	2,670,000
525	品質國際92	30/06/92	16054.55	0.55	0.41	0.385	0.405	-0.01	516,000
527	品質國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.33	0.305	0.325	+0.005	612,000
531	天生地產90	28/09/90	4000.00	3.60	0.205	0.201	0.204	-0.001	41,254
529	陳氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18	0.222	0.215	0.218	-0.008	201,500
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00					
536	廣生行92	20/10/92	3000.00	3.30	0.45	0.45	0.45	-0.05	156,000
541	新濠國際90	30/11/90	10000.00	0.40					
558	城市酒店92	27/12/91	10000.00	1.25					

受中東局勢影響
美十二月期金升勢急 一度上揚逾十八美元
其後從高位回落但大買盤仍不絕

【路透社紐約、倫敦十四日電】美國商品交易所十二月份期金開市報升十八．一〇美元，每安士四二四．〇〇美元，海灣危機引起市場大量買盤。但立即出現的回吐，使期金落至四二二．〇〇美元。

黃金現貨在紐約也升十八．一〇美元，報四一五．〇〇美元。

國表派表示十二月期金在四二五美元會出現沽盤。

黃金在倫敦上午定盤四一一美元，上午交投中曾升至六個月來的高位四一二美元。黃金開市報四〇七美元，高於周一收市的四〇四美元。下午定盤四百一十一點五〇美元。

中東危機懸而未決使各市場都有持續的大買盤，市場預計這一情況將延續一段時間。

經紀表示，技術上的障礙線是四一五美元，但中期的主目標是四二五美元，現市場已有動力，將推動這老式的金市。

白銀在倫敦也大幅上升，升市報五．一八美元，高於周一收市的五．一五美元，中午定盤五．二〇一五美元。市場認為白銀上升起到觸媒的作用，鞏固了金價，高銀價可使黃金升得更穩定。

白金在倫敦定盤五〇二．七五美元，高於周一收市的五〇〇．五〇美元。

美零售額上月微升 增長百分之零點一

【路透社華盛頓十四日電】美國商務部周二宣佈，七月份美國的零售額微增百分之〇．一，因為即使油價暴漲之前，美國消費者的購買力已經明顯萎縮下來。

六月份美國的零售額經修訂後增加百分之一．一。但是，今年三至五月間，美國的零售額連續三個月下降。二月份美國的零售額無增無減。市場原預測七月份美國的零售額增加百分之〇．四。

經季節性調整後七月份美國的零售金額報一千四百九十五億美元，較去年同期增加百分之三．二。

七月份美國汽車銷售量下降百分之〇．六，但六月份卻上升百分之〇．六。商務部說，撇除波動厲害的汽車銷售量外，七月份美國的零售額繼六月份上升百分之〇．二後再升百分之〇．三。

六、七月份美國的零售額連升二個月可能是短暫的現象，因為其他經濟數據顯示，由於消費者對美國經濟缺乏信心，他們正減少消費和信貸。

很多經濟學家預測，美國經濟正處於衰退的邊緣。這是一九八一至八二年美國經濟衰退以來的第一次。目前美國的經濟增長始於一九八二年十一月，歷時七年半，是美國和平時期經濟增長最長的時期。

英公佈工業生產臨時數字 六月份增長百分之二點二

【路透社倫敦十四日電】英國中央統計署周二宣佈，六月份英國的工業生產經季節性調整後的臨時數字增長百分之二．二，五月份英國的工業生產經修訂後下降百分之〇．五。可是，六月份英國的製造業產值下降百分之〇．五，五月份卻上升百分之〇．三。

六月份英國的工業生產指數（以一九八五年為基數）分別從五月份的一一二．一與去年同期的一〇八．五上升至一一四．五。

市場原預測六月份英國的工業生產上升百分之〇．二。

日澳星股市昨反彈
美股止跌回升
惟新西蘭泰國南韓市況續疲軟

▲東京股市周二大幅反彈，在周一大跌市的基礎上，大機構投資者入市。經紀看到大市上升，終於鬆一口氣，但是利率走勢及中東局勢的不明朗因素仍然困擾市場。

時喜富曼公司經紀表示，市場氣氛似乎已在改善，目前反彈很有限，日經指數將在二萬至三萬點之間波動。

日經指數平均價升四九六．一〇，升幅為百分之一．九，收市報二六六七二．五三。指數周一跌一一五三．一二。日經指數波動幅為七五〇點，開市上升，中段下落，下午開始轉升。

成交量為三億八千萬股，高於周一的二億五千萬股，仍低於正常成交量，但以日本假期中論，則可算是不錯的。升、跌價股之比達五比三。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周一報二七四六．七八，上升三〇．二〇。

▲新加坡股市周二反彈，交投平淡，趁低吸納及沽盤相交替。

《海峽時報》工業指數升五．八三，收市報一二九四．七二。指數周一跌五四．七七。

▲澳洲股市周二微升，金礦股隨着金價的激升而大幅上升。

全普通股指數升八．九，收市報一五六四．一〇。金價股在周一上升七九．九的基礎上再升四十七點，收市報一六三四．〇。

▲新西蘭股市周二下跌，再次跌至三十個月來的低位，新西蘭元匯價大升造成股價下跌。

柏克萊指數跌一一．四三，收市報一六四〇．七一。

▲泰國股市周二大幅下跌，大市沽盤大增，大市周一為假期。

SET指數跌二八．〇三，收市報八九三．一〇。

▲南韓股市周二再跌至今年來的另一新低，據說傳政府對股市下跌不採取措施。

綜合指數跌一三．五六，收市報六三三．三〇，為八八年四月二十七日以來的最低位。

國際經濟

澳央行行長談減息 要看海灣局勢而定

【法新社悉尼十四日電】澳洲儲備銀行副行長菲利普斯周二在此間說，澳洲官方利率進一步下降將取決於海灣危機的發展。

他在一次商界午餐會上說，儲備銀行將考慮進一步減息，但將密切留意國內外形勢，包括供求關係。

美元在歐洲稍回穩 後市走勢仍續偏淡
瑞士法郎急升後回落日圓滙價升

【綜合十四日外電】周二早市，美元在歐洲外匯市場榮辱互見，窄幅徘徊，但行情淡靜。投資人士紛紛平掉瑞士法郎的好倉，回補日圓的空倉。

外匯經紀說，技術性調整使美元對歐洲貨幣回穩。美元對日圓將在一四九．五〇日圓至一五〇．〇〇日圓之間上落。然而，市場依然看淡美元的走勢。

周二東京股市回升百分之一．九，促使投資人士紛紛將空倉回補，日圓的匯價隨之上升。瑞士法郎對美元與日圓連日急升後周二向下調整。可是，瑞士法郎因瑞士利率高企以及瑞士的中立地位而備受抬捧。在眾多的歐洲貨幣中，馬克的吸引力不足，因為市場關注德國經濟聯盟對西德經濟的影響。周二歐洲外匯市場預期將非常淡靜，因為周三是聖母升天節，包括西德、法國、意大利和西班牙等國家的匯市均將休息。

周二東京收市時，美元報一四九．九〇日圓，較周一的收市價下跌〇．七五日圓。

周二中午，倫敦外匯市場美元對其他主要貨幣的匯價如下：兌一．五七六六馬克，兌一．三一三五瑞士法郎，兌五．二九二五法國法郎。一英鎊兌一．八八六五美元。

國際勞工組織報告稱 通脹問題難以解決
三分二被調查國家的通脹率高於前年

【路透社日內瓦十四日電】國際勞工組織發表的調查報告說，儘管世界各國十年致力抑制通脹，但是每三個國家或地區中仍有二個的通脹率不斷上升。

聯合國機構國際勞工組織周二表示，一九九〇年頭幾個月通脹率不斷上升的國家包括斯里蘭卡（從去年十二月份的百分之十五．一升至百分之二十二．六）、匈牙利（從百分之十八．一升至百分之二十六．八）、瑞典（從百分之六．六升至百分之十．一）、智利（從百分之二十一．四升至百分之二十四．八）和英國（從百分之七．七升至百分之九．四）。

一份分析一九八九年九十九個國家的消費物價指數的報告顯示，其中六十七個國家的通脹率高於前年，只有二十七個國家的通脹率低於前年。

一九八九年世界「通脹冠軍」的國家是阿根廷，從一九八八年的百分之三百八十七．七飛升至百分之四千九百二十四，其次是秘魯的百分之二千七百七十五、南斯拉夫的百分之二千五百九十九與巴西的百分之一千九百七十三。

日在歐洲投資增 達到百五億美元

【路透社東京十四日電】日本央行進出口部報道，日本在以三月為截止的八九財政年度中，在歐洲共同市場的投資額增至一百四十億美元，高於上年度的八十三億三千萬美元。

八九年製造業的投資達三十億五千萬美元，高於八八年度的十四億六千萬美元。投資英國達五十二億四千萬美元，荷蘭為四十五億五千萬美元，法國十一億四千萬美元，西德十億八千萬美元。

傳儲備銀行干預 澳元升勢受抑制
高息支持下紐元續上升

【路透社悉尼十四日電】澳元周二微升，日本投資者買盤托高匯價，但據經紀說，儲備銀行入市干預，重新拋售澳元，使澳元從高處下跌。

澳元收市仍高收〇．八〇三八／四五美元，高於周一收市的〇．八〇一一／一八美元，也高於中午的〇．八〇三四／四一美元。

外匯商報道，儲備銀行在澳元報〇．八〇六五美元水平時入市干預。另有外匯商說，儲備銀行的干預，使一日本大投資者沽出澳元，造成澳元從〇．八〇七二美元的高位下跌。

新西蘭元周二升達一美仙，高息使海外買盤劇增。

新西蘭元收市報〇．六一六三／六九美元，高於周一收市的〇．六〇五八／六五美元。貿易加權指數也跟着上升，收市報六一．九，高於開市的六一．四。

匯市估計，〇．六一七〇美元關衛破後，下一個新障礙將是〇．六二〇〇美元。

英石油藏量充足 可供廿五年生產

【法新社倫敦十四日電】蘇格蘭格蘭普地區當局周二發表報告說，英國將在二十五年內生產足夠的石油，直至本世紀末左右，英國的石油可以自給自足。

報告說，未來二十年內，英國將開發另外八十個油田。

十年來，英國的石油探勘一直以高水平進行，三十個探井正在積極地勘探。

石油勘探業欣欣向榮，使阿伯丁市周圍的格蘭地區的石油工人去年增加大約三千人，增至五萬二千五百人。英國離岸石油工人增加百分之十，直至公元二〇〇〇年，英國的離岸石油工人人數將保持在目前的水平。

英國北海油田總共有四十一個油田正生產石油，另外七個油田正在開發。

去年，英國每日的石油產量為大約一百八十萬桶。以目前的油價計算，石油產值約佔英國國內生產總值的百分之一．五。

大馬進口額急增 貿易盈餘減八成

【法新社吉隆坡十四日電】今年頭五個月馬來西亞的進口激增，使馬來西亞的貿易盈餘銳減百分之八十七．三至四億七千二百萬馬元（一億七千五百萬美元）。

富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUEN SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港德輔道中210號顧氏大厦21字樓
圖文傳真：542 3340　查詢電話：544 8890

浙鷹 M.V."ZHE YING"
香港⇄寧波　（定期班輪）

航次	抵港	收貨	離港
V.27	16/8	16/8	20/8
V.29	30/8	31/8	2/9

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
收貨站：油蔴地卸貨區華記號

EVERGROW SHIPPING CO., LTD.
恆運船務公司
ROOM 604-5, THE CENTRE MARK, 287-299, QUEEN'S RD. C., H.K.
FAX: 545 4185　TLX: 68841 EGO HX

定期班輪川航香港⇄華南口岸

	船名	收貨	船開
海口	海運501輪V.007	23/8	25/8
	粵江1019	20/8	22/8
三亞	海運 411 輪	13/8	15/8
湛江	粵江1016	20/8	22/8
北海	南方907	（每星期兩航次）	
	南方908		

其他航線：江門、珠海、蛇口、容奇、廣州、黃埔
並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

地址：香港皇后大道中287－299號永傑中心604－5室
電傳：68841 EGO HX　傳眞：5454185　電話：5458298
海口聯絡處：海口市華僑大厦541室　電話：73288轉541
湛江聯絡處：湛江市海灣賓館206室　電話：222266轉206室
上海聯絡處：上海市江蘇路82弄14號3樓　電話：2513181
＊航次頻密　＊運費相宜
預訂船位及查詢　請電：5458298（10線）

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心908室　FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES)　TELEX:67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
海 [illegible] V.9009	14/8	17/8
海 [illegible] V.9011	24/8	27/8

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒 [illegible] V.9008	17/8	21/8
恒 [illegible] V.9023	26/8	30/8

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
海 [illegible] V.9009	14/8	17/8
海 [illegible] V.9011	24/8	27/8

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司
A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House　香港中環怡和大厦938室　Tel: 846 8698
As Agents for: Alpoints Maritime Inc.
Interpacific Transports S. A.
Tel: 846 8672 (Outbound)　846 8671 (Inbound)

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
中國內地 PRC Ports ⇄ FCL ⇄ 香港 HKG ⇄ FCL/LCL ⇄ KEELUNG 基隆 / KAOHSIUNG 高雄 / BANGKOK 曼谷
＊運費特廉　＊毋需換櫃　＊安全快捷　＊航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往 高雄；基隆

船名		收貨	截貨	到一離港
MILD TRAN（通運）	V.9032	12/8	16-17/8	18-19/8
MILD VICTORY（通利）	V.9033E	18/8	22-23/8	24-25/8
MILD SUN（通順）	V.9032	22/8	26-27/8	28-29/8
MILD OCEAN（通洋）	V.9034E	28/8	1-3/9	3-4/9

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container

TO BANGKOK 往 曼谷

船名		收貨	截貨	到一離港
MILD OCEAN（通洋）	V.9033W	15/8	19-20/8	21-22/8
MILD VICTORY（通利）	V.9033W	25/8	29-30/8	31/8-1/9
MILD OCEAN（通洋）	V.9034W	4/8	8-9/9	10-11/9
MILD VICTORY（通利）	V.9034W	14/9	18-19/9	20-21/9

1. CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
2. TAIWAN ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot ---- Outbound　Tel: 497 7099
---- Inbound　Tel: 497 7610
CFS TERMINAL:
United Distribution Services (Far East) Ltd.
----Inbound & Outbound　Tel. 480 8183
Asia Terminal Bldg., 5/F.,

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　846 8683
訂船位及查詢請電　846 8680
846 8679

友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP COMPANY, LIMITED
香港干諾道西144-151號成基商業中心2601-4室
2601-4, 26/FL., SINGGA COMM. CENTRE
144-151 CONNAUGHT ROAD WEST HONG KONG
Bridge Line

原櫃直達運輸特快航線
KEELUNG / KAOHSIUNG ⇄ HK ⇄ XIAMEN / SHANGHAI DALIAN / QINGDAO XINGAN

（每月兩航次）	VOY. NO.	香港ETA/D	高雄ETA/D	基隆ETA/D
利達 M.V.FAIRCOSMOS	31	17 18/8	19/8	20-21/8
聯成 M.V.UNITEDWAY	18N	29-30/8	31/8	1-2/9
利航 M.V.FAIRBRIDGE	DOCKING AS FROM 15/8			

兼收香港往基隆、高雄及台灣經香港中轉往華南各港口貨物
FOR FURTHER ENQUIRY AND BOOKING PLEASE PHONE
（查詢請電）：546 6117, 547 6072

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House　香港中環怡和大厦9樓　918室　電話 Tel:8449198
Macau Agent:Seatrade Shipping Agency.　Tel:559965

天津（新港）　Tientsin Marine Shipping Company 天津市海運公司
HONG KONG ⇄ XINGANG(TIENTSIN) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE　貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、蘭州、瀋陽、太原、唐沽、西安及華北一帶（雜貨及併／整箱貨）
HK/XINGANG CONTAINER/BREAKBULK SERVICE
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到一離港
TIAN YUE(天躍)V.147AB	即日	17/8	19-20/8
TIAN YAN(天燕)V.108AB	19/8	24/8	26-27/8
SKY HOVER(天翔)V.32AB	22 8	27/8	29-30/8
TIAN YUE(天躍)V.148AB	26/8	31/8	2-3/9

承接大批集裝箱貨 直航秦皇島
CY :HOI HONG CONTAINER SERVICES CO.LTD. TEL:4011188
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　（CFS）電話：4253325
收貨站：誠安貨運有限公司　（TRS）電話：4675583

天津（新港）　China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司——天津分公司
HONG KONG ⇄ XINGANG(TIANJIN)FULL CONTAINER　（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等……
"CONTAINER SERVICE"
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
GREAT BEAUTY大美 V9013N	即日	16/8	18-19/8	TRADE RELISH易津V9014N	即日	19/8	21-22/8
GREAT BEAUTY大美 9014	24/8	30/8	31/8-1/9	TRADE RELISH易津V9015N	27/8	1/9	3-4/9

CFS/CY:Modern Terminal Ltd. 4253325　收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海　Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation. 瑞亞（上海）國際貨運公司
HONG KONG ⇄ SHANGHAI DIRECT BREAKBULK SERVICE　（雜貨班輪）
Also inland haulage to Shanghai city other cities in the vicinity.
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
SAN JIANG三江V9025	即日	21/8	20-23/8	TING JIANG汀江 V9003	24/8	30/8	29/8-1/9
XIANG JIANG湘江V9027	22/8	28/8	28-30/8	XIANG JIANG湘江 V.9029	7/9	13/9	13-15/9

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583　收貨站：誠安貨運有限公司（TRS）　電話：4675583

上海　Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Limited 上海市錦江航運有限公司
HONG KONG ⇄ SHANGHAI FULL CONTAINER SERVICE　（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
MILD SUN(通順)V9031	即日	19/8	17-21/8	MILD TRAN(通運)V9033	20/8	25/8	25-27/8
MILD SPLENDOUR通展V9015	16/8	21/8	23-25/8	MILD SPLENDOUR通展V9017	24/8	29/8	30-31/8

CY:HOI KONG CONTAINER SERVICE CO.LTD.　收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4011188

世界各地　國際運輸部
天津、大連、上海、廣東及中國各地 ⇐ FOB 中國國外 香港 CIF 中國國外 ⇒ 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
請電：MR.CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 8449187 8448446
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸／中轉貨運

UnionBank 友聯銀行
以下利率僅供參考，如有

存款期	港元	美元
一個月	7.6875%	7.8750%
二個月	7.9375%	*7.8750%
三個月	8.0000%（星一日）	7.8125%
六個月	——	7.8125%
最低存款額	港幣	

本港股

恒生指數 3,06
香港指數 2,01
所有普通股指數 1,82
金額：818,
總成交股數：551,
宗數：

代號	公司	買價
023	東亞銀行	14.10
440	大新金融	7.75
011	恒生銀行	20.40
005	國豐銀行	5.60
183	嘉華銀行	1.48
349	友聯銀行	2.225
096	永隆銀行	
021	聯合企業	11.20
271	亞洲證券	2.00
090	百富勤	2.225
206	國泰城市	1.43
459	瑞福	
106	CRUSADER	0.69
053	道亨集團	1.40
214	第一太特	2.20
097	恆昌發展	2.00
145	建屋貸款	
166	第一太平銀行	0.033
170	工業投資	
208	怡和策略	15.60
376	萬勝證券	0.76
222	閩信投資	
495	百利大	
226	萬眾財務	0.72
227	大眾國際	0.30
263	麗德投資	0.57
086	新鴻基公司	2.20
265	德利投資	1.31
028	大安中國	1.13
258	渦巨太平洋	0.68
276	宇宙投資	0.163
741	麗德股權	
360	大東電報	
002	中華電力(除息)	13.70
026	中華汽車	23.30
032	香港隧道	14.10
003	中華煤氣	10.60
006	香港電燈	8.70
008	香港電訊	6.05
050	香港小輪	4.50
062	九龍汽車	6.08
024	寶成國際	0.89
043	卜蜂國際	1.49
123	嘉宏集團	3.65
355	世紀城市	1.61
025	其士	1.62
118	周生生	2.30
367	龍士機構	0.45
487	冠亞頓	0.68
358	牛奶國際	9.45
441	寶隆洋行	0.80
034	愛美高	3.30
142	第一太平	1.55
270	粵海投資	0.85
264	公利祥	0.41
013	和記黃埔	10.60
175	志正國際	
015	怡和控股	31.75
174	奇勝集團	1.51
191	麗新國際	1.65
194	廖創興	3.70
478	名力集團	0.85
224	建生國際	3.075
369	富源國際	
281	川河集團	0.53
249	森那美	3.65
019	太古洋行A	17.40
087	太古洋行B	2.975
004	九龍倉集團	8.35
290	永安集團	
020	陳豐國際	4.00
100	仁孚	3.675
238	森滿舍	0.94
188	匯大(除淨)	1.07
532	王氏港建	0.83
373	聯合集團	0.78
050	聯合地產	1.41
101	淘大置業	2.925
268	奔達	2.30
108	建懋國際	0.70
131	卓能	
112	至祥置業	
001	長江實業	11.60
130	中華娛樂	0.95
127	華人置業	2.05
216	建業置業	0.98
125	四海地產	
181	紀德置業	2.325
160	萬日發展	0.69
128	安寧企業	1.66
035	遠東發展	1.38
135	第一華南	1.87
140	金山地產	1.18
041	鷹君	2.675
010	恆隆	5.05
052	夏利文	3.625
012	恒基地產	7.65
007	置地	7.90
149	港興發展	0.84
049	信託A	4.70
153	信託B	
480	香港興業	2.65
159	利聯投資	0.95
160	漢國置業	1.52
161	鴻福	
054	合和實業	5.025
056	新昌集團(除息)	4.00
184	惠泰置業	0.96
014	希慎興業	1.19
165	明輝發展	1.61
173	嘉華	1.01
245	思浩地產	2.45
182	順利企業	
184	激成企業	2.175
185	建滔新紀	0.38
134	BEAZER ASIA	
190	熊谷組(除息)	3.675
189	廣生行	1.01
063	倚敦禮丁堡	
488	麗新發展	0.82
742	華人股權	

台灣	8月21	欣洋
南非	8月22	東源
日本	8月22	日航
新加坡	8月22	港興
基隆	8月22	東宇
曼谷	8月22	欣洋
大連	8月22	華夏
基隆	8月22	太古
寧波	8月22	招商局
上海	8月22	滿強
高雄	8月22	大阪
AGNI 基隆	8月22	太古
高雄	8月22	永裕
釜山	8月22	港興
地中海	8月22	馬士基
基隆	8月22	東宇
澳洲	8月22	太古
R 美國	8月22	太古
AM 高雄	8月22	韓進
DGE 美國	8月22	川崎
美國	8月22	利達
台灣	8月22	華海
營口	8月22	珠江
南通	8月22	華夏
馬尼拉	8月22	三寶
GE 基隆	8月22	川崎
高雄	8月23	港恒
台灣	8月23	欣洋
曼谷	8月23	東宇
RN 美國	8月23	日郵
釜山	8月23	港興
日本	8月23	海洋
歐洲	8月23	馬士基
台灣	8月23	太平
台灣	8月23	怡和
弗里曼特爾	8月23	寶隆
馬尼拉	8月23	怡和
R 地中海	8月23	偉特
美國	8月23	港恒
ATYA 沙勝越	8月23	東源
曼谷	8月23	三寶
歐洲	8月23	華林
台灣	8月23	海豐
釜山	8月23	港興
美國	8月23	總統
C 歐洲	8月23	朝陽
台灣	8月23	利達
E 新加坡	8月23	大阪
高雄	8月23	永裕
RY 美國	8月24	大阪

TEL：5414116
TLX：
FAX：
5412084 入 8151837 出

限公司

抵/離期	電話
17-22/8	(入) 5440555
8-2/9	(出) 5447402
1-7/9	8150995
12-17/9	(客) 8151006
	5453778
22/27/8	
6/12/9	

江省公司

21/8-22/8	
15/8-16/8	(入) 8152069*
7/8抵	(入) 5440555
每月一航次	(出) 5447402
每月一航次	8150995
每月一航次	
每月一航次	*貨櫃入口

限公司

航次	(入) 5440555
8抵	(出) 5447402
航次	
	(客) 8151006

限公司

/8抵	(入) 5440555
一航次	(出) 5447402
散貨和整箱貨	8150995

蘇省公司

	(入) 5440555
UA 每月一航次	(出) 5447402
	8150995

有限公司

	(入) 5440555
	(出) 5447402
	8150995

河北省公司

抵港	(入) 5440555
航次	(出) 5447402
	8150995
）每月一航次	
月一航次	
18/8抵	
、唐山、天津、石家庄、邢台、整箱貨。	

管理局

23-24/8	(入) 5440555
7-8/9	(出) 5447402
	8150995
13-14/9	(客) 8151006
	(入) 5440555
可安排拖車	(出) 5447402

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
萬里飛	MERCURY SKY(上午七時)	基隆	西區	泛球
博春	WH 302(下午十一時)	台灣	國際橋	海豐
明光	MING GLORY(上午四時)	歐洲	國際橋	華海
廣西	KWANGSI(下午六時)	新西蘭	A15	太古
成利火星	VILLE DE MARS(下午七時)	台灣	A21	偉特
	FORTUNE EVA(上午四時)	天津	B21	招商局
和平東南	HP DONGNAM(下午三時)	釜山	西區	港興
海珍珠	SEA PEARL(中午)	日本	A12	太平
國強	KUO CHANG(下午三時)	台灣	A10	欣洋
東方威利	WILLINE ORIENT(下午一時)	基隆	現代橋	怡和
渣華新加坡	NL.SINGAPORE(上午十時)	新加坡	國際橋	渣華
華拉利亞	VALERIA(上午六時)	基隆	A9	日郵
晉尼橋	HARBOUR BRIDGE(上午八時)	美國	現代橋	川崎
浙雁	ZHE YAN(上午八時)	寧波	國際橋	招商局
海昇	MARINE SHINE(下午十時)	曼谷	深水埗	永隆
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(中午)	基隆	國際橋	寶隆
麗城	KOTA RIA(上午十時)	日惹	B13	太平
海皇子玉	NEP.ZIRCON(上午一時)	高雄	國際橋	港恒
利樂	RAYA HAPPINESS(上午十時)	台灣	A14	昌宏
通河	TONG HE(下午六時)	上海	A28	金發
雨花	YU HUA(下午四時)	上海	B	招商局
泰來	TAI LAI(上午)	高雄	油麻地	速達
湄南橋	MAE NAM BRIDGE(上午八時)	基隆	現代橋	川崎
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS(下午五時)	高雄	海陸橋	朝陽
泰晤士	THAMES(中午)	歐洲	現代橋	大阪
瑞克麥斯杭州	RICKMERS HANGZHOU(下午二時)	歐洲	A44	捷成
蘇龍	SU LONG(上午七時)	張家港	B34	鐘山
山明丸	YAMAAKI MARU(下午十一時)	美國	國際橋	日航
昌盛	THUBAN(下午)	台灣	B	昌宏
國泰	DANAOS(上午)	高雄日本	A29	欣洋
通洋	MILD OCEAN	台灣	B19	輝騰
鱷魚歡樂	ALLIGATOR JOY(上午八時)	西北太平洋	現代橋	大阪
日本海	JAPAN SEA(上午)	歐洲	國際橋	麗信
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
海皇子玉	NEP.ZIRCON(下午)	歐洲	國際橋	港恒
東方俠士	ORT.KNIGHT(中午)	澳洲	現代橋	港郵
保衛者	SL.DEFENDER(上午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
新海河	XING HAI HE(中午)	上海	現代橋	遠運
晉梁橋	HARBOUR BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
湄南橋	MAENAM BRIDGE(下午)	曼谷	現代橋	川崎
亞洲水泥一號	SIA CEMENT No.1(晨早)	花蓮	A60	大榮
浙鵬	ZHE KUN(下午)	寧波	B5	招商局
利樂	RAYA HAPPINESS(下午)	台灣	A14	昌宏
海勇	MARINE BRAVE(下午)	台灣	A30	永隆
渣華新加坡	NL.SINGAPORE(下午八時)	加勒比海	國際橋	渣華

今日出口船隻

路斯	LUCIE(上午)	智利	A43	大阪
明光	MING GLORY(下午)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
萬里飛	MERCURY SKY(下午)	新加坡	西區	泛球
海皇象牙	NEP.IVORY(上午)	新加坡	國際橋	港恒
愛順	AYSEN(上午)	馬尼拉	西區	港恒
興盛	HING SON	曼谷	B30	珠江
通顯	MILD SPLENDOUR(下午)	上海	吉列島	輝騰
麗城	KOTA RIA(上午)	台灣	B13	太平
和平東南	H.P.DONGNAM(下午)	釜山	西區	港興
海珍珠	SEA PEARL(上午)	日本	A12	太平
聖路易士	ST.LOUIS(下午)	釜山	西區	港興
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	現代橋	太古
廣西	KWANGSI(下午)	新西蘭	A15	太古
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM(下午)	高雄	海陸橋	韓進
東海	MULPHA KLUANG(下午)	馬尼拉	吉列島	怡和
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午)	高雄	國際橋	寶隆
石咀山	SHI ZUI SHAN(下午)	武漢	西區	海豐
東方威利	WILLINE ORIENT(上午三時半)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
山明丸	YAMAAKI MARU(下午十一時)	西北太平洋紐約	國際橋	日航

明日入口船隻

建恒勇士	K.H.CHIVALRY(上午)	台灣	B	寶成
現代司令	HYUNDAI COMMANDER(上午七時)	美國	現代橋	太古
信任	ALS.TRUST	南非	A	亞聯
天翔	SKY HOVER(上午三時)	天津	B	輝騰
夏里遜總統	PRES.HARRISON(上午)	美國	國際橋	總統
長政	EVER GOVERN(下午七時)	美國	國際橋	利達
建華二號	KIEN HWA 2(上午)	高雄	油麻地	永裕
松城	SONG CHENG	上海	現代橋	遠運
新串黎亞斯	ZIM PIRAEUS(上午)	台灣	現代橋	新興
陶南八號	DONAM NO.8	釜山	西區	港興
加州月神	CALIFORNIA LUNA(上午九時)	美國	現代橋	日郵
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM(上午十一時)	歐洲	海陸橋	韓進
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK(下午三時)	歐洲	現代橋	馬士基
聖路易士	ST.LOUIS(下午二時)	釜山	西區	港興
東海	MULPHA KLUANG(上午二時)	馬尼拉	吉列島	怡和
浙鶯	ZHE YING(上午)	寧波	B	富春
碧加	SPICA(上午二時)	日本	A13	日航

明日出口船隻

建恒勇士	K.H.CHIVALRY(下午)	台灣	B	寶成
博春	WH 302(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
朝陽成功	CHOYANG SUCCESS(上午)	歐洲	海陸橋	朝陽
泰晤士	THAMES(下午)	歐洲	現代橋	大阪
華拉利亞	VALERIA(上午)	東非	A9	日郵
國強	KUO CHANG(上午)	新加坡	A10	欣洋
陶南八號	DONAM No.8	新加坡	西區	港興
浙雁	ZHE YAN	寧波	A	招商局
泰來	TAI LAI(下午)	高雄	油麻地	速達

輪船停泊處

船名		停泊處	公司
閩海三二三	MIN HAI 3 2 3	潤發碼頭	金發
龍江	LONG JIANG	潤發碼頭	金發
	JIN SHAN HAI	鰂石角	招商局
明州四號	MING ZHOU 4	長記碼頭	華夏
金線泉	JIN XIAN QUAN	B15	華夏
魯裕	LU YU	A17	華夏
捷運	CHI YUN	B17	招商局

輪船公司電話表

公司名稱		電話
金輪	LP SHIPPING	5218482
馬士基	MAERSK	8372222
溢初	MAK SHUI CHO	5280111
萬祥源	MAN CHEUNG YUEN	5487031
萬順	MAN SHUN	5436600
美通	MITRANS FREIGHT	8343772
大阪三井	MITUI(O.S.K.)	5293110
	MARITHAI INTERNATIONAL	5211202
民生	MIN SHENG	5475703
明華	MING HUA	5440177
滿強	MOON KEUNG	5596141
麗信	NATIONAL MARITIME	8336866
渣華	NEDLLOYD	5455833
日本郵船	NIPPON YUSEN KAISHA(N.Y.K.)	5295541
日本航運	NIPPON LINER	8657238
遠航	OCEAN BASE	5211202
東洋	ORIENTAL PEGASU	5250241
太平船務	PACIFIC INTERNATIONAL	5226174
寶輝	PO HUI SHIPPING	5404348
專榮	POWER SHIP	8540083
順利	PROSPERITY	5460131
寶成	POWICK SHIPPING LTD.	5413682

本港金融外幣行情表（8月14日）

九九金行情 上午	下午	本地倫敦金行情 上午	下午
開市 3717	3738	開市 402.6/403.1	404.7/405.2
最高 3754	3808	最高 406.1/406.8	412.0/413.5
最低 3711	3734	最低 402.2/402.7	404.1/404.6
收市 3749	3803	收市 405.5/406.2	410.0/411.5
港價 -6.50	升降 +121.00	升降 +12.60	

場內交收數500両　同業拆息行情 隔夜7.125 一月 7.78　本地倫敦金5.20

[illegible]	買入 3285	賣出 3305	[illegible]	買入 3262	賣出 3270
[illegible]	買入 3270	賣出 3282	皇家金幣	買入 3262	賣出 3270
[illegible]白金飾	買入 4020	賣出 4040	楓葉銀幣	買入 55	賣出 63
白金飾	買入 4020	賣出 4040	[illegible]	買入 3988	賣出 4008
[illegible]	買入 3262	賣出 3270	白金飾	買入 3960	賣出 3980
貿易場銀價	400		長城銀價	509-515	
飾黃金(每兩) 3,990.00(+60.00)			飾白金(每兩) 5,100.00(+100.00)		

外幣存款收市牌價及息率（寶生銀行供稿）

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	776.60	777.50	7.875	澳洲元	623.30	624.50	13.375
英鎊	14.63	14.67	14.5625	新西蘭元	478.60	479.80	13.75
日圓	518.60	519.80	7.125	瑞士法郎	589.00	590.50	8.375
西德馬克	491.40	492.60	7.875	加拿大元	677.40	678.60	12.875
ECU	1022.50	1024.00	9.625	法國法郎	146.40	147.60	9.375

美電 每百　買入 776.95 賣出 777.05

外幣對港幣買賣價　港匯指數 108.9(-0.1)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	775.50	777.00	新西蘭元	每百	470.00	480.00
英鎊	每鎊	14.59	14.69	日圓	每萬	516.70	518.20
西德馬克	每百	490.50	492.00	新加坡元	每百	429.40	430.90
瑞士法郎	每百	588.50	590.00	菲披索	每百	31.50	34.50
法國法郎	每百	146.00	147.00	泰國銖	每百	30.00	31.00
意里拉	每千	6.60	6.70	印尼盾	每萬	40.00	44.00
加拿大元	每百	676.00	680.00	新台幣	每百	27.60	28.40
澳洲元	每百	622.00	626.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表（材料來源：中國國家外匯管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3132.89	3148.59	挪威克朗	一百	76.66	77.04
比利時法郎	一萬	1443.33	1450.56	荷蘭盾	一百	263.30	264.62
加拿大元	一百	409.00	411.05	香港元	一百	60.63	60.93
西德馬克	一百	296.71	298.20	新加坡元	一百	262.05	263.37
法國法郎	一百	88.66	89.11	奧地利先令	一百	42.14	42.35
英鎊	一百	886.95	891.39	意大利里拉	一萬	40.52	40.72
美元	一百	471.03	473.39	瑞士法郎	一百	358.06	359.86
丹麥克朗	一百	77.77	78.16	瑞典克朗	一百	81.42	81.83
澳門元	一百	58.57	58.86	澳洲元	一百	378.35	380.25

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX 73333 FAREN HX
TEL 8283668
FAX:8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹／安特衛普／漢堡	••HERFAH V.TS063W	8-14/8	15-16/8	(出)	8283563
	••PRACA V.22	17-22/8	23-24/8		8283567
	••CHOPIN V.8	19-24/8	25-26/8		8283562
	••LUXUN V.9	23-28/8	29-30/8		
	••HERWANG V.TS064W	8-14/9	15-16/9		
	••DAYU V.19	22-27/9	28-29/9	(入)	8283586
	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA,U.K.				
香港⇌大連	•嘉發"JIA FA" V.DJ035	14-16/8	17-18/8	(入)	8283509
	•嘉發"JIA FA"V.DJ037	27-29/8	30-31/8	(出)	8283515
	•運豐"YUN FENG"V.147	19-21/8	22-23/8		8283510
	大連、連雲港兼收併箱服務				8283516
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。				
香港⇌天津／新港	•天躍輪"TIAN YUE" V.147B	12-18/8	19-20/8	(出)	8283564
	•天燕輪"TIAN YAN"V.108B	19-25/8	26-27/8		8283595
	•天翔輪"SKY HOVER" V.32B	23-29/8	30-31/8		
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨。			(入)	8283500
	慶榮"QING RONG"				
香港⇌青島	•樂裕泉"LE YU QUAN" QE053	15-19/8	19-21/8	(入)	8347227
	•魯裕"LU YU" QYV.117	9-13/8	14-18/8	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨。				
香港⇌蕪湖	•安溪M.V."ANXI"		Repairing	(入)	8283501
	新增貨箱、散貨定期班輪每二十天一航次			(出)	8283579
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT014	21-23/8	30-33/8	(入)	8283585
	•琴台"QIN TAI"V.QT016	10-12/9	13/9	(出)	8283578
香港⇌南京／南通／張家港／上海	•蘇河"SU HE"V.H9032	23-26/8	24-25/8		
	•蘇河"SU HE"V.H9034	7-9/9	9-10/9	(入)	8283501
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物			(出)	8283579
	•蘇麒"SU QI"V.Q/9030	20-22/8	23-24/8		8283576
	•蘇麒"SU QI"V.Q/9032	6-8/9	8-9/9		8283578
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨				
	芝山三"ZHI SHAN 3"V.SB008	13-15/8	15-16/8		
	芝山一"ZHI SHAN 1"V.SC005	26-27/8	24-28/8		
	知音"ZHI YIN"	21-22/8	21-23/8		
	兼收，溫州、寧波、張家港、南通散貨（每星期兩航次）				
香港⇌寧波	•明州四"MING ZHOU 4"	14-15/8	15-17/8	(入)	8283585
	•明州十"MING ZHOU 10"	23-24/8	22-25/8	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.X9011/9012	——	Repairing	(入)(出)	8283503 8283581
香港⇌海口	•同安"TONG AN"V.KA063	11-14/8	13-16/8	(入)	8283502
	•同安"TONG AN"V.KA064	21-24/8	22-25/8	(出)	8283589
	•同安"TONG AN"V.KA066	1-4/9	3-5/9		8283588
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1, "LONG HUA"2 汕頭號"SHAN TOU"			(入)	8283503
	龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			(出)	8283594
香港⇌[illegible]	中土出"CHUNG TAO CHUT" 3,4,11,13,15,23,25,27,28.			(入)	8283503
	往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會、鶴山			(出)	8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907,908,909" 海翔 505 "HAI XIANG"605			(入)	8283503
	兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(出)	8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委託為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227　傳真：8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	CY	截貨期 CFS	CY	到 離港
魯裕 LU YU	V.QY117	9/8	11/8	12/8	13/8	14-18/8
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE052	15/8	17/8	18/8	19/8	19-21/8

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

金虎泉 JIN HU QUAN	V.4	—	—	9-22/8
金線泉 JIN XIAN QUAN	V.7	—	—	14-18/8
醴泉 LI QUAN	V.QI021	24/8	24/8	23-24/8

香港 ⇄ 煙台

集裝箱／散貨班輪（每月一至二航次）

柳絮泉 LIU XU QUAN	V.YL013	20/8	22/8	22-24/8
皇華泉 HUANG HUA QUAN	V.9015	18/8	20/8	20-21/8

請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈42樓（FAX：8270079 TELEX：69705 MFD HX）
聯繫電話 8386277 8310069

香港⇄福州、泉州、廈門

	船名／航次	收／截貨	抵／離香港
閩安航運企業有限公司	香港⇄福州		
	•"YONG AN"	逢每月15、30日抵香	
	"CHONG AN"	逢每月10、25日抵香	
	•"MIN MAO V.FA9012"	17-18/8	18-19/8
	"MINWAILENGNO.1"	18-19/8	19-20/8
	•集裝箱收貨站：華聯（4977308）		
羅源航運	香港⇄福州、羅源		
	"LUO HANG 105"	15-16/8	15-17/8
廈門輪船公司	香港⇄廈門		
	"MIN HAI 227"	逢星期四抵香	星期四收貨
	"MIN HAI 228"	每星期一抵香	星期一收貨
泉州船務公司	香港⇄泉州、汕頭		
	"XING QUAN"	逢每月4、19日抵香	
松竹梅船務公司	香港⇄福州		
	'SONG ZHU MEI NO.1'	每逢1月、11、21日抵香	

散貨班輪收貨站：潤發碼頭　TEL:7288321
灣仔萬通卸貨區　TEL:5498137 8930360

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
DEJA BHUM	14HB	17/8	19/8
PIYA BHUM	03HB	24/8	26/8
DEJA BHUM	15HB	31/8	2/9
馬尼拉・宿霧			
RATU KONSORTIUM	23	17/8	19/8
JOHORE BRIDGE	01	24/8	26/8
RATU KONSORTIUM	24	31/8	2/9
椰加達			
KITI BHUM	55S	16/8	18/8
JENLINK	23N	20/8	22/8
KITI BHUM	56S	23/8	25/8
吉大港			
JIRA BHUM	04	20/8	22/8
VIRA BHUM	80	25/8	27/8
JIRA BHUM	05	4/9	6/9
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
A.SENATOR	WF32	15/8	17/8
AN CHUN	102S	16/8	18/8
WAN HAI 201	016S	23/8	25/8
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
O.STRENGTH	26A	21/8	23/8
O.SINCERITY	27A	31/8	2/9
VE-GA	17A	12/9	14/9
胡志明市			
BUNGA BINDANG	04	16/8	18/8
BUNGA BINDANG	05	24/8	26/8
BUNGA BINDANG	06	8/9	10/9

EAS 華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244-256號東協商業大廈23樓
23/Fl.,Tung Hip Commercial Bldg., 244-256 Des Voeux Rd.,Central,Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines)　Fax:5414306

NYK LINE
香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 八月廿二日落貨 八月廿三日開行
山盛輪 M.S."Y.S. PROSPERITY" 九月四日落貨 九月五日開行
新綠洲 M.S."NEW OASIS" 九月十四日落貨 九月十五日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：8645100

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話 8528560

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.	—	17/8	18/8	22/8	24/8
海口	T.B.A.	—	17/8	18/8	22/8	24/8
廈門／汕頭	華佳	9063	14/8	15/8	19/8	21/8
福州	T.B.A.	—	16/8	17/8	21/8	23/8
張家港	華盈	9035	17/8	18/8	22/8	24/8
上海	嵐江	344	21/8	22/8	26/8	28/8
新港／北京	熊岳城	400	19/8	20/8	24/8	26/8
青島	平鄉城	397	18/8	19/8	23/8	25/8
大連	順江	315	20/8	21/8	25/8	27/8
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	18/8	19/8	22/8
	客貨輪	28/8	29/8	2/9
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二、四、六開航		
海口／湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永隆	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一航次		
廣州／黃埔		逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂並承接各類貨物從香港運往下列口岸
香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、滘口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）
承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢
電報掛號：CRCLOODCO HONG KONG　電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600　傳真：5458679

廣州海運局
GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT BUREAU OF CHINA
SOUTHERN LINE
總代理：南方船務企業有限公司
Southern Shipping and Enterprises Co.,Ltd.
定期貨班輪
香港→檳城→巴生→曼谷

船名／航次	到香港	到檳城	到巴生
石寶 V.6/90 M/V SHI BAO	19/8	31/8	5/9
泰寶 V.6/90 M/V TAI BAO	8/9	20/9	24/9

接載處：吳淞船務企業有限公司
WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中287-291號長達大廈1201室
電話：5413332

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
海洋輝煌	OCEAN BRILLIANCY	印尼	8月17	泛球
寧波	NINGBO	新喀內亞	8月17	太古
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	新加坡	8月17	大阪
海蓮	SEA LOTUS	日本	8月17	海陸
利邦力加	NIPPONICA	基隆	8月17	太古
	JUJUY II	基隆	8月17	太古
雁蕩山	YANDANGSHAN	溫州	8月17	招商局
海恩	HAI IN	基隆	8月17	永隆
拉納	RAGNA	基隆	8月17	東宇
陶南六號	DONAM NO. 6	釜山	8月17	港興
長生	EVER VITAL	地中海	8月17	利達
隆平	LONG PING	上海	8月17	招商局
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	8月17	永隆
南江	NAMGANG GLORY	釜山	8月17	東宇
太原	TAI YUEN	新加坡	8月17	泛球
阿斯力量	ALS. STRENGTH	基隆	8月17	亞聯
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	美國	8月17	大阪
嘉發	JIA FA	大連	8月17	華夏
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	新加坡	8月17	東宇
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	8月17	馬士基
美國勝利	AMERICAN SENATOR	美國	8月17	怡和
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH. BRIDGE	美國	8月17	川崎
海陸快航	SL. EXPRESS	新加坡	8月17	海陸
博多	HAKATA	地中海	8月17	日郵
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	8月17	渣華
天馬	TEMA	釜山	8月17	港興
雅士玫瑰	ACX ROSE	日本	8月17	日郵
仙女星	ANDROMEDA STAR	台灣	8月17	欣洋
海光	HAI GUANG	日本	8月17	太平
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	台灣	8月17	新興
力康	NIHON	日本	8月17	寶隆
美洲勝利	AMERICAN SENATOR	美國	8月17	怡和
海王	HAI WANG	高雄	8月17	永裕
士必金	SPECO KING	沙巴	8月17	國光
上海	SHANGHAI	上海	8月17	招商局
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	8月17	馬士基
海利	HAI LIH	台中	8月17	永隆
加獨羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	8月17	華林
馬蘭	MALAN	海口	8月17	招商局
彩虹	RAINBOW	釜山	8月18	港興
昌偕	CHEMISKY	曼谷	8月18	昌宏
力高	RIGEL	日本	8月18	日航
戴雲山	DAI YUN SHAN	福州	8月18	華夏
長寶	EVER OASIS	台灣	8月18	利達
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月18	寶成
利來克拉倫斯	NL. CLARENCE	日本	8月18	寶隆
安春	AN CHUN	台灣	8月18	海豐
榮春	NATHANEL	曼谷	8月18	海豐
風向	WINDWARD	高雄	8月18	川崎
利達	FAIR COSMOS	釜山	8月18	景華
海龍	SEA DRAGON	新加坡	8月18	太平
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	8月18	港郵
大美	GREAT BEAUTY	天津	8月18	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	8月18	永裕
明祥	MING PROPITIOUS	台灣	8月18	華海
威來	VELA	曼谷	8月18	港興
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	8月18	港恒
多倫士	TORRENS	新加坡	8月18	百保利
發展者	SL.DEVELOPER	美國	8月18	海陸
普樂總統	PRES.POLK	美國	8月18	總統
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡	8月18	馬士基
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	8月18	馬士基
秀城	KOTA MELATI	新加坡	8月18	太平
國隆	KUO LUNG	新加坡	8月18	欣洋
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	8月18	馬士基
通運	MILD TRAN	上海	8月18	輝騰
天聲	TEK CHORUS	日本	8月18	日郵
榮衛	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	8月18	海豐
明春	MING CHUN	台灣	8月18	海豐
惠華	HUI HUA	曼谷	8月18	珠江
北鳳	BEI FENG	大連	8月18	宏光
維多利亞丸	VICTORIA MARU	高雄	8月18	遠達
浙鵬	ZHE PENG	上海	8月18	招商局
新海騰	NEW HAI TENG	上海	8月18	金發
新高佩	ZIM KOPOR	新加坡	8月18	新興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	8月19	山久
樂裕泉	LE YU QUAN	青島	8月19	華夏
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	8月19	新興
凱春	KAISHUN	台灣	8月19	海豐
明和	MING PEACE	歐洲	8月19	華海
諾陽	NORASIA SUN	日本	8月19	麗信
企業家	SL. ENTERPRISE	西北太平洋	8月19	海陸
渣華額菲爾士	NL. EVEREST	新加坡	8月19	渣華
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	台灣	8月19	寶成
麗水	HANJIN YOSU	美國	8月19	韓進
巴戈	BAGO	仰光	8月19	新興
石堡	SHIBAO	曼谷	8月19	吳淞
奧沙加	OXACA	美國	8月19	偉特
立邦	RATU KONSORTIUM	台灣	8月19	日郵
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	歐洲	8月19	怡和
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	8月19	港郵
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	8月19	麗信
	WHITE HAKUYO	日本	8月19	益高
天躍	TIAN YUE	天津	8月19	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	上海	8月19	金發
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	8月19	港興
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	8月20	捷成
信春	SHIN CHUN	台灣	8月20	海豐
力沙馬士基	LEXA MAERSK	基隆	8月20	馬士基
新委內西亞	ZIM VENEZIA	新加坡	8月20	新興
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	8月20	新興
革新者	SL. INNOVATOR	美國	8月20	海陸
飛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	8月20	馬士基
航海家	TA. VOYAGER	新西蘭	8月20	TASMAN
立趣	UNI. SUPERB	台灣	8月20	利達
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡	8月20	太平
三江	SAN JIANG	上海	8月20	輝騰
麗嘉一號	LIKA 1	日本	8月20	ASPAC
華洋	SINO OCEAN	新加坡	8月20	太平
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	8月20	寶隆
利來東京	NL. TOKYO	地中海	8月20	寶隆
國偉	KUO WEI	台灣	8月20	欣洋
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	8月20	港郵
柳絮泉	LIUXUQUAN	煙台	8月20	華夏
長瑞	EVER GARLAND	台灣	8月20	利達
琴台	QINTAI	武漢	8月20	華夏
東江	TONG CHIANG	高雄	8月20	永裕
	CUMBRIAN EXPRESS	基隆	8月21	大阪
士必鉅	SPECO GIANT	沙巴	8月21	國光
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	庇能	8月21	遠初
浙麗	ZHELI	寧波	8月21	招商局
	HANIFAH	日本	8月21	中央
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月21	永裕
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月21	振盛行
易津	TRADE RELISH	天津	8月21	輝騰
雅士羅賓	ACX ROBIN	台灣	8月21	日郵
愛順	AYSEN	馬尼拉	8月21	港恒
海皇翠玉	NEP. EMERALD	基隆	8月21	港恒
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	8月21	港郵
長旺	EVER LIVING	日本	8月21	利達
長輝	EVRE GOLDEN	台灣	8月21	利達
鱷魚交響樂	ALLIGATOR SYMPHONY	美國	8月21	大阪
東方灣	ORIENTAL BAY	歐洲	8月21	太古
鱷魚耐能	ALLIGATOR LIBERTY	美國	8月21	大阪
翡翠二號	EMERALD II	日本	8月21	山久
謝南多厄	SHENANDOAH	日本	8月21	日航
國家	KUO CHIA	台灣	8月21	欣洋
	PAGASA	南非	8月22	東源
繁榮之翼	GLORIOUS WING	日本	8月22	日航
陶南九號	DONAM NO. 9	新加坡	8月22	港興
錦江	KEUMGANG GLORY	基隆	8月22	東宇
國慶	AMALIA	曼谷	8月22	欣洋
運豐	YUN FENG	大連	8月22	華夏
杜爾灣	TOR BAY	基隆	8月22	太古
海達	HAIDA	寧波	8月22	招商局
錦江	JINJIANG	上海	8月22	滬強
塞納河	LA SEINE	高雄	8月22	大阪
	DR. ATILIO MALVAGNI	基隆	8月22	太古
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月22	永裕
和平南進	HP NAMJIN	釜山	8月22	港興
德利馬士基	TREIN MAERSK	地中海	8月22	馬士基
釜山歌莉	BUSAN GLORY	基隆	8月22	東宇
亞洲紅寶	ASIAN JADE	澳洲	8月22	太古
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	8月22	太古
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	高雄	8月22	韓進
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國	8月22	川崎
長宇	EVER GLOBE	美國	8月22	利達
明新	MING SUN	台灣	8月22	華海
凝意	WAH YEE	營口	8月22	珠江
蘇麒	SUQI	南通	8月22	華夏
新華七號	XIN HUA 7	馬尼拉	8月22	三寶
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	基隆	8月22	川崎
海皇紅寶石	NEP. RUBY	高雄	8月22	港恒
國光	KUO KWANG	台灣	8月23	欣洋
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	8月23	東宇
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	8月23	日郵
波提馬	BALTIMA SATURN	釜山	8月23	港興
	GAF CEBESOY	日本	8月23	海洋
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	8月23	馬士基
高華	GOWA	台灣	8月23	太平
利沙美亞	AL. SHAMIAH	台灣	8月23	怡和
江少尉	KIANG REEFER	舟里曼特爾	8月23	寶隆
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	8月23	怡和
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海	8月23	偉特
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	8月23	港恒
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	沙勝越	8月23	東源
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	8月23	三寶
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	8月23	華林
福春	FU CHUN	台灣	8月23	海豐
海角	HORN	釜山	8月23	港興
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	8月23	總統
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	歐洲	8月23	朝陽
長生	EVER VITAL	台灣	8月23	利達
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	新加坡	8月23	大阪
國利二號	KUO LIE 2	高雄	8月23	永裕
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	美國	8月24	大阪

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5435511 30線
GENERAL AGENTS CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓 電報：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣保險大廈12樓1201—1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
PU HE	9E	15/8	17/8	3/9	4/9	6/9	7/9	8/9	19/9	22/9
MIN HE	15E	22/8	24/8	10/9	11/9	13/9	14/9	15/9	4/10	7/10
SHUN HE	39E	29/8	31/8	17/9	18/9	20/9	21/9	22/9	-	-
HUI HE	43E	29/8	31/8	17/9	18/9	20/9	21/9	-	4/10	7/10
DONG HE	11E	5/9	7/9	24/9	25/9	27/9	28/9	29/9	12/10	15/10

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
XING HE *	50W	14/8	15/8	16/8	14/9	16/9	18/9	20/9	-
AN HE *	19W	21/8	22/8	23/8	21/9	23/9	25/9	27/9	29/9
LIAO HE	62W	28/8	28/8	30/8	28/9	30/9	1/10	3/10	-
SHA HE	66W	6/9	7/9	8/9	6/10	8/10	10/10	12/10	14/10

*FULLY BOOKED
Receiving: CFS – Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel 4970419
CY – HIT Berth No.4. Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
HUA LI HE	15W	27/8	28/8	30/8	24/9	26/9	28/9	30/9
HUA QING HE	16W	13/9	14/9	16/9	10/10	12/10	14/10	-

Receiving Station – CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4637869, CFS: FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
XIANG CHENG	57W	24/8	31/8	1—4/9	20/10	28/10	7/11	14/11
YUN CHENG	58W	4/10	5/10	6—8/10	18/11	24/11	3/12	10/12
JIN CHENG	57W	4/11	5/11	6—9/11	16/12	24/12	3/1	10/1

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel: 4979590 & 4979670

香港直航紅海 地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI, TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FENG SHUN SHAN	26	23/8	24/8	10/9	16/9
FU QING SHAN	7	3/9	4/9	20/9	26/9

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869.

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, VIA DAMMAM BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, VIA DUBAI and the other points
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9, 20, 29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
LUCKY RIVER	3	24/8	24/8	26/8	11/9	13/9	14/9	18/9
TANG HE	71	3/9	3/9	5/9	20/9	22/9	23/9	27/9
PROSPERITY RIVER	17	11/9	11/9	13/9	27/9	29/9	30/9	4/10

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 4979670/4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	PKL	BKK
+BEI DAI HE	93	18/8	18/8	20/8	25/8	27/8	-	-
▲YANG FANG KOU	132	23/8	23/8	25/8	29/8	-	31/8	4/9
*LUCKY RIVER	3	24/8	24/8	26/8	1/9	3/9	3/9	5/9

ALSO ACCEPT FCL/FCL TO BANGKOK VIA SINGAPORE
Receiving Station HIT BERTH No.4 +DIRECT CALL TO PENANG ▲FLOATA *EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
*AN WU JIANG	67	21/8	23/8	–	25/8
ΔNEN JIANG	190	22/8	24/8	26/8	–
*AN WU JIANG	69	28/8	30/8		1/9

RECEIVING STATION: ★-NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4
Δ-SOUTH HARBOUR: EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	YOKKAICHI	NAG	YOK	OSA	KOB
GAO CHENG	64	21/8	23/8	..	29/8	30/8	–	31/8
LING QUAN HE	93	28/8	30/8		6/9	6/9	7/9	8/9
GU CHENG	89	4/9	6/9	12/9	13/9	14/9	–	15/9

Receiving Station TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	397	3/9	4/9
	PING XIANG CHENG	399	19/9	20/9
新港	PROSPERITY RIVER	16	20/8	21/8
	XIONG YUE CHENG	400	27/8	28/8
	XIONG YUE CHENG	402	9/9	10/9
上海	LIN JIANG	344	27/8	28/8
	SHANG CHENG	134	1/9	2/9
黃埔	LING QUAN HE	92	23/8	24/8
	GU CHENG	88	30/8	31/8
張家港	HUA YING	9025	28/8	29/8
大連	SHUN JIANG	315	26/8	27/8
大連/新港	YIN HE	50E	2/9	3/9
廈門	HUA JIA	9061	20/8	21/8
汕頭	HUA JIA	9063	26/8	27/8

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	GAO CHENG	63	16/8	曼谷	SHANG CHENG	133	14/8
歐洲	XING HE	50W	16/8	美國	PU HE	8W	15/8

總代理 招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.

TEL：5414116
TLX：
61971 CMSNC HX
65139 CMSFA HX
FAX：
5412084 入 8151837 出
香港干諾道中152—155號招商局大廈2.11.12.13.14樓

上海海興輪船有限公司

	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港⇄上海 客貨班輪	上海 SHANGHAI V.32	18—19/8	17—22/8	(入) 5440555
	海興 HAI XING V.33	28—29/8	27/8—2/9	(出) 5447402
	上海 SHANGHAI V.34	2—3/9	1—7/9	8150995
	海興 HAI XING V.35	13—14/9	12—17/9	(客) 8151006
香港⇄寧波 客貨班輪	海達 HAIDA V.28	23—24/8	22/27/8	5453778
	海達 HAIDA V.30	7—8/9	6/12/9	

中國遠洋運輸公司浙江省公司

	船名		電話
香港⇄寧波 溫州/海門 貨櫃/散貨定期班輪 每月貨櫃5航次 散雜貨4航次	浙鵬*ZHELI V.19/20 16/8—20/8	21/8—22/8	(入) 8152069*
	浙雁*ZHEYAN V.36/37 10/8—14/8	15/8—16/8	
	靈江 LINGJIANG	7/8抵	(入) 5440555
	北安 BEIAN	每月一航次	(出) 5447402
	衢江 QUJIANG	每月一航次	8150995
香港⇄上海 每月二航次	浙鵬 ZHEPENG	每月一航次	
香港⇄青島 每月一航次	北安 BEIAN	每月一航次	*貨櫃入口

甌江船務有限公司

	船名		電話
香港⇄溫州（客貨班輪）新港⇄香港	雁蕩山 YAN DANG SHAN	上旬一航次	(入) 5440555
	雁蕩山 YAN DANG SHAN	予17/8抵	(出) 5447402
	楠溪江 NANXIJIANG	每月一航次	
	**兼收：整箱貨柜		(客) 8151006

遠洋輪船有限公司

	船名		電話
香港⇄大連 貨櫃/散貨班輪	勇敢 GALLANTRY	予12/8抵	(入) 5440555
	木星 MUSING	每月一航次	(出) 5447402
	**兼收：沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨		8150995

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

	船名	電話
香港⇄張家港 南京	江安 JIANG AN每月一航次雨花 YU HUA每月一航次	(入) 5440555 (出) 5447402 8150995

揚子江輪船股份有限公司

	船名	電話
香港⇄武漢	揚子江1號 YANG ZI JIANG 1	(入) 5440555
	揚子江2號 YANG ZI JIANG 2	(出) 5447402 8150995

中國遠洋運輸公司河北省公司

	船名		電話
香港⇄新港	安國 AN GUO	6/8抵港	(入) 5440555
	安新 AN XIN	每月一航次	(出) 5447402 8150995
香港⇄秦皇島/新港	豐寧 FENG NING （散貨/貨櫃定期班輪）	每月一航次	
新港⟶香港 東南亞	東光 DONG GUANG	每月一航次	
	隆平 LONG PING	予18/8抵	
香港⟶新港 秦皇島 貨箱/雜貨班輪	兼收至秦皇島、錦州、沈陽、長春、哈爾濱、唐山、天津、廊坊、張家口、承德、滄州、北京、保定、石家庄、邢台、邯鄲、大同、太原、蘭州、西安雜貨及拚/整箱貨。		

廣州海運管理局

	船名			電話
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	23/8	23—24/8	(入) 5440555
	馬蘭 MALAN	7/9	7—8/9	(出) 5447402 8150995
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/9	13—14/9	(客) 8151006
香港⇄汕頭	廈水運、汕頭水運 天天收貨每週二航次（上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃）			(入) 5440555 (出) 5447402

如大宗貨物，可特別安排專船接運。

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷				
全貨櫃定期班輪 逢星期日開出				
船名	航次	截貨日期 散貨CFS	全貨櫃CY	開出日期
RR. RATNA	42/S	17/8	18/8	20/8
OOCL AL.ITY	11 S	24/8	25/8	27/8

新加坡・泗水				
全貨櫃船服務 每月三班開出				
船名	航次	截貨日期 散貨CFS	全貨櫃CY	開出日期
OOCL ACCORD	7/S	25/8	26/8	27/8
OOCL AFFLUENCE	8/S	2/9	3/9	5/9

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時 全櫃貨CY下午五時正）
總代理：香港東方海外有限公司 OOCL (HK) LTD.
（顧客服務部：電話：8627170—2）

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"XING HAI HE"	23/8	24/8	26/8
"E. CHENG"	3/9	4/9	6/9
"LONG HAI HE"	13/9	14/9	16/9

澳洲—香港—上海新港航線（*兼收新港貨）

船名	截貨	抵港	開航
"E-CHENG"	22/8	24/8	25/8
"LONG HAI HE"	6/9	8/9	9/9

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901—2室
電話：5459059（8線）

今日入……
船名	
萬里飛	MERCURY SKY(…
博春	WH 302(下午十一時)
明光	MING GLORY(上午…
廣西	KWANGSI(下午六時…
威利火星	VILLE DE MARS…
	FORTUNE EVA(…
和平東南	HP DONGNAM(下…
海珍珠	SEA PEARL(中午)
國强	KUO CHANG(下午…
東方威利	WILLINE ORIENT…
渣華新加坡	NL. SINGAPORE(…
華拉利亞	VALERIA(上午六時…
雪尼橋	HARBOUR BRID…
浙雁	ZHE YAN(上午八時…
海昇	MARINE SHINE(…
亞洲迅航	SCANDUTCH ASI…
馬城	KOTA RIA(上午十…
海皇子玉	NEP. ZIRCON(上午…
利樂	RAYA HAPPINES…
通河	TONG HE(下午六時…
雨花	YU HUA(下午四時…
泰來	TAI LAI(上午)
湄南橋	MAE NAM BRID…
朝陽成功	CHOYANG SUCCE…
泰晤士	THAMES(中午)
瑞克麥斯杭州	RICKMERS HA…
蘇龍	SU LONG(上午七時…
山明丸	YAMAAKI MARU
昌盛	THUBAN(下午)

今日出……
路斯	LUCIE(上午)
明光	MING GLORY(下…
萬里飛	MERCURY SKY(…
海皇象牙	NEP. IVORY(上午…
愛順	AYSEN(上午)
興盛	HING SON
通順	MILD SPLENDOU…

香港代理 R 華… FAR… 香港…
香港⇄廣州… 香港⇄大連… 香港⇄天津 新港… 香港⇄青島… 香港⇄南京 南通 張家港 上海… 香港⇄廈門… 香港⇄海口… 香港⇄汕頭…
說明：★全貨輪班… ★★貨箱／散…

景華… 定期航線…
港口	船名
湛江	T.B.A
海口	T.B.A
廈門／汕頭	華佳
福州	T.B.A
張家港	華盈
上海	臨江
新港／北京	熊岳城
青島	平鄉城
大連	順江
廣州／黃埔	
溫州	

一九九〇年八月十六
大公報
Ta Kung Pao
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬一千一百
地址：香港軒尼詩道
電話總機：五七五七一
圖文傳真：八三四五
TELEX: 72859 HKTKP.HX
今日出紙六張半
香港有利印務有限公司

出口船期預告

歐洲線

船名		前往港口	月日	公司
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	歐洲	8月17	新興
加甫羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	8月17	華林
力康	NIHON	歐洲	8月17	寶隆
利邦力加	NIPPONICA	地中海	8月17	天祥
美洲勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	8月17	怡和
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	地中海	8月18	新興
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	8月18	華海
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE	地中海	8月18	寶隆
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	8月19	馬士基
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	8月20	利達
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	歐洲	8月20	捷成
諾陽	NORASIA SUN	歐洲	8月20	歷信
明新	MING SUN	歐洲	8月23	華海
金尼斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	8月23	華林
	CUMBRIAN EXPRESS	地中海	8月23	大阪
漢堡	HANJIN HAMBURG	歐洲	8月23	韓進
	CONTSHI PIPSWICH	地中海歐洲	8月23	港怡
賽納河	LA .SEINE	歐洲	8月23	大阪
長生	EVER VITAL	地中海	8月23	利達
海皇紅寶石	NEP.RUBY	歐洲	8月23	港恒
安河	AN HE	歐洲英國	8月23	招商局
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	8月23	海柏
	G.A.F.CEBESOY	土耳其	8月24	海洋
華斯拉夫	VLADIMIR VASLVEEV	熱那亞那不勒斯	8月24	華林
	PRACA	歐洲	8月24	華夏
利來福	NL.DELFT	歐洲	8月24	寶隆
伊塔利亞	SD. ITALIA	地中海	8月24	寶隆
長賜	EVER GIVEN	歐洲	8月25	利達
高德和	O. GROTEWOHL	歐洲	8月25	東亞
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海歐洲	8月26	偉特
香港快輪	HONG KONG EXPRESS	歐洲	8月26	捷成
蕭邦	CHOPIN	歐洲	8月26	華夏
雅士康	ACE CONCORD	地中海	8月27	港恒
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	8月27	歷信
明順	MING PROSPERITY	歐洲	8月29	華海
鹿特丹	HANJIN ROTTERDAM	歐洲	8月29	韓進
迪澳武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	8月30	華林
赫倫	ASD HEKTOR	地中海	8月30	海柏
	LU XUN	歐洲	8月30	華夏
遼河	LIAO HE	歐洲英國	8月30	招商局
華利河	HUA LI HE	地中海	8月30	招商局
東方希望	OOCL HOPE	歐洲	8月30	港郵
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	8月31	寶隆
利來東京	NL.TOKYO	地中海	8月31	寶隆
博多	HAKATA	地中海	8月31	日郵
嘉賀	KAGA	歐洲	9月1	日郵
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	歐洲	9月2	太古
長基	EVER GROUP	歐洲	9月2	利達
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	9月2	馬士基
新依力	ZIM EILAT	地中海歐洲	9月3	新興
長遠	EVER ONWARD	地中海	9月3	利達

印·巴·中東線

夏利遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	8月17	總統
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE	紅海	8月18	寶隆
長青	EVER OASIS	阿拉伯灣	8月18	利達
長瑞	EVER GARLAND	科倫坡印度巴基斯坦	8月20	利達
普樂總統	PRES.POLK	阿伯拉灣	8月20	總統
海福	OCEAN BLESSING	科倫坡印度巴基斯坦	8月20	利達
立順	UNI.SUPERB	阿拉伯灣	8月20	利達
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	8月20	馬士基
嘉明	CHAR MING	紅海	8月23	CHUN SINE
	CUMBERIAN EXPRESS	紅海	8月23	大阪
長生	EVER VITAL	遮打	8月23	利達
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	8月23	太古
號角	HORN	科倫吉坡大港	8月24	港興
豐順山	FUNGSHUN SHAN	紅海	8月24	招商局
柯沙美亞	AL. SHAMIAH	阿拉伯灣	8月24	怡和
泰勒總統	PRES. TYLER	阿拉伯灣	8月24	總統
威利金星	VILLE DE VENUS	科倫坡阿拉伯灣	8月26	偉特
長賜	EVER GIVEN	阿拉伯灣	8月26	利達
亞當斯總統	PRES ADAMS	阿拉伯灣	8月27	總統
海洋天狼星	OCEAN SIRIUS	科倫坡印度巴基斯坦	8月27	大阪
明順	MING PROSPERITY	遮打	8月29	華海
長順	EVER ORDER	阿拉伯灣	8月30	利達
凱馬伯美利	KAMALEVERETT	科倫坡印度	8月30	福來
路雲	LANKA RUWAN	科倫坡	8月30	東亞
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯灣	8月31	總統
利來東京	NL.TOKYO	紅海	8月31	寶隆
賓格戈蒂	BANGLAR PROGOTI	科倫坡	8月31	展達
大原	TAI YUEN	科倫坡阿拉伯灣	8月31	泛球
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	9月3	馬士基

非洲線

	JUJUY II	達班	8月17	太古
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	8月17	渣華
亞斯力量	ALS STRENGTH	南非	8月17	亞聯
力沙馬士基	LEXA MAERSK	西非	8月19	馬士基
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	8月19	寶威
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	8月20	馬士基
	DR. ATILIO MATVAGNI	南非	8月23	太古
阿斯努力	ALS. ENDEAVOUR	南非	8月25	亞聯
阿爾泰	ALTAI	西非	8月25	大阪
富裕	F.E. RICH	南非	8月25	欣洋
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南非	8月25	大阪
沙巴拿山	MONT SABANA	達班	8月27	天祥
南泰皇后	NANTAI QUEEN	南非	8月30	欣洋
海鋒	SEA PIONEER	西非	8月30	大阪
大阪丸	OSAKA MARU	南非	9月1	大阪
勤奮貨櫃	DILIGENCE CONTAINER	南非	9月2	寶威

東南亞線

潮白河	CHAO BAI HE	馬尼拉	8月16	招商局
星嘉	SPICA	新加坡巴生	8月17	日航
仙女星	ANDROMEDA STAR	巴生新加坡	8月17	欣洋
長青	EVER OASIS	新加坡	8月18	利達
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	8月18	太平
海陸快航	SL.EXPRESS	新加坡庇能	8月18	海陸
安春	AN CHUN	新加坡巴生庇能印尼	8月18	海豐
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡印尼	8月18	日郵
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	8月18	寶輝
樂容	NATHANEL	曼谷	8月18	海豐
力高	RIGEL	新加坡巴生	8月19	日航
蓮江	NIENJIANG	馬尼拉	8月19	招商局
天馬	TEMA	曼谷	8月19	港興
立都	RATU KONSORTIUM	宿務	8月19	日郵
凱春	KAISHUN	馬尼拉	8月19	海豐
士必金	SPECO KING	汶萊古晉詩巫	8月20	國光
昌信	CHEMISKY	曼谷	8月20	昌宏
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	8月20	新興
中華瑞祥	R.R. RATNA	曼谷	8月20	港郵
海福	OCEAN BLESSING	新加坡巴生庇能	8月20	大阪
北戴河	BEIDAIHE	新加坡庇能	8月20	招商局
立順	UNI. SUPERB	新加坡	8月20	利達
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	8月21	聯航
	WHITE HAKUYO	新加坡巴生	8月21	益高
通洋	MILD OCEAN	曼谷	8月21	輝騰
和平南進	HP NAMJIN	曼谷	8月21	港興
惠華	HUI HUA	曼谷	8月21	珠江
雅士羅賓	ACX ROBIN	新加坡印尼	8月21	日郵
愛順	AYSEN	馬尼拉	8月22	港恒
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	8月22	怡和
釜山歌利	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	8月22	東宇
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	8月22	東宇
海皇翡翠	NEP.EMERALD	新加坡	8月22	港恒
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	8月22	欣洋
謝南多阿	SHENANDOAH	新加坡巴生	8月22	日航
繁榮之翼	GLORIOUS WING	新加坡巴生	8月23	日航
安武江	ANWUJIANG	馬尼拉	8月23	招商局
波堤馬	BALTIMAR SATURN	胡志明市	8月23	港興
士必健	SPECO GIANT	沙巴斗湖山打根	8月23	國光
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	曼谷	8月23	川崎
美上美	BOONKRONG II	曼谷	8月24	振盛行
柯沙美亞	AL.SHAMIAH	新加坡	8月24	怡和
萊莎莉	LOUISA	胡志明市	8月24	開利
高華	GOWA	新加坡印尼	8月24	太平
國光	KUO KWANG	印尼新加坡	8月24	欣洋
獨立者	SL.INDEPENDENCE	新加坡庇能	8月25	海陸
廣春	WH 301	新加坡巴生庇能印尼	8月25	海豐
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	8月25	寶輝
楊家口	YANGFANGKOU	新加坡巴生曼谷	8月25	招商局
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	新加坡印尼	8月25	港郵
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA	印尼	8月25	亞利來
石堡	SHI BAO	庇能巴生	8月25	昊裕
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	8月26	三寶
新加坡歌利	SINGAPORE GLORY	日惹新加坡巴生	8月26	東宇

中國內地

天翔	SKY HOVER	天津	8月17	華夏
閩海二二五	MINHAI 2 2 5	廈門	8月17	華閩
海興	HAI XING	上海	8月17	招商局
華利河	HUALIHE	上海	8月18	招商局
嘉發	JIAFA	大連	8月18	華夏
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	8月18	華閩
華佳	HUA JIA	廈門	8月18	招商局
海龍	SEA DRAGON	新港	8月18	太平
魯裕	LU YU	青島	8月18	華夏
華勝	HUA SHENG	青島	8月19	金輪
大美	GREAT BEAUTY	天津	8月19	輝騰
蘇龍	SULONG	張家港南通	8月19	鐘山
浙鶯	ZHEYING	青島	8月20	富春
天躍	TIAN YUE	天津	8月20	華夏
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	8月20	華閩
馬蘭	MALAN	海口	8月20	招商局
華洋	SINO OCEAN	青島	8月20	太平
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	8月20	華閩
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	8月21	華夏
通順	MILD SUN	上海	8月21	輝騰
順利河	PROSPERITY RIVER	新港	8月21	招商局
潮白河	CHAOBAIHE	新港	8月21	招商局
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	8月21	華閩
北風	BEI FENG	大連	8月21	宏光
浙勵	ZHE LI	寧波	8月22	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	8月22	華閩
上海	SHANGHAI	上海	8月22	招商局
易津	TRADE RELISH	天津	8月22	輝騰
三江	SAN JIANG	上海	8月23	輝騰
豐運	YUN FENG	大連	8月23	華夏
琴台	QIN TAI	蕪湖	8月23	華夏
蘇麒	SU QI	張家港南通	8月24	華夏
華青河	HUAQINGHE	新港	8月24	招商局
華意	WAH YEE	營口	8月24	珠江
柳絮泉	LIUXUQUAN	烟台	8月24	華夏

台灣省線

建華二號	KIEN HWA 2	高雄	8月17	永裕
利達	FAIR COSMOS	台灣	8月18	景華
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	8月18	寶威
海王	HAI WANG	高雄	8月18	永裕
秀城	KOTA MELATI	台灣	8月19	太平
國隆	KUO LUNG	台灣	8月19	欣洋
通運	MILD TRAN	台灣	8月19	輝騰
維多利亞丸	VICTORIA MARU	高雄	8月19	速達
興華	HEING HWA	高雄	8月19	永裕
明春	MING CHUN	台灣	8月19	海豐

日本·南朝鮮線

南江	NAMGANG GLORY	釜山	8月17	東宇
太原	TAI YUEN	日本	8月17	泛球
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	釜山	8月17	東宇
東方輝煌	OOCL BRILLIANCY	日本	8月18	泛球
利達	FAIR COSMOS	釜山	8月18	景華
威來	VELA	釜山	8月18	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	8月18	港興
太平洋箭	PACIFIC ARROW	日本	8月18	馬士基
明春	MING CHUN	日本	8月19	大榮
國隆	KUO LUNG	日本	8月19	欣洋
秀城	KOTA MELATI	日本	8月19	太平
諾公主	NORASIA PRINCESS	日本	8月19	歷信
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	8月19	山久
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	8月20	港興
萬花輝	MAJAPAHIT	日本	8月21	太平
碧翠二號	EMERALD II	日本	8月21	山久
東方專家	ORT. EXPERT	日本	8月21	港郵
國慶	AMALIA	日本	8月22	欣洋

北美洲線

普河	PU HE	美國東加拿大	8月17	招商局
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	8月17	日郵
山昭丸	YAMAAKI MARU	西北太平洋	8月17	日郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	8月17	大阪
夏利遜總統	PRES HARRISON	西北太平洋紐約	8月17	總統
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH. BRIDGE	西北太平洋	8月18	日郵
榮衛	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	8月18	海豐
多倫士	TORRENS	洛杉磯紐約	8月18	百保利
太平洋箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋紐約	8月18	馬士基
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	西南太平洋紐約	8月18	馬士基
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋紐約	8月19	海陸
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	美國	8月19	怡和
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	8月19	港恒
奧沙加	OXACA	西南太平洋	8月19	偉特
天聲	TSK CHORUS	西北太平洋	8月19	日郵
企業家	SL.ENTERPRISE	西北太平洋紐約	8月19	海陸
明和	MING PEACE	洛杉磯紐約	8月19	華海
海蓮	SEA LOTUS	西北太平洋紐約	8月20	海陸
麗水	HANJIN YOSU	西北太平洋	8月20	韓進
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	8月20	總統
新加州	ZIM. CALIFORNIA	洛杉磯紐約	8月20	新興
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	8月21	利達
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	8月21	大阪
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋紐約	8月21	海陸
東方友誼	OOCL FRIENDSHIP	美國東加拿大	8月21	港郵
鱷魚交響樂	ALLIGATOR SYMPHONY	西北太平洋	8月22	大阪
長宇	EVER GLOBE	美國西岸	8月22	利達
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	西南太平洋紐約	8月23	川崎
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	8月23	太古
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	8月23	馬士基
長標	EVER GUIDE	美國東岸	8月23	利達
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西北太平洋紐約	8月24	大阪
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	8月24	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	8月24	港恒
民河	MINHE	美國東加拿大	8月24	招商局
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	8月24	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西北太平洋	8月25	馬士基
東方事業家	OOCL EXECUTIVE	美國加拿大	8月25	日航
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	西南太平洋紐約	8月25	馬士基
曼哈頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	8月25	川崎
海陸快輪	SL. EXPRESS	西北太平洋紐約	8月26	海陸
航行者	SL. NAVIGATOR	西北太平洋紐約	8月26	海陸
雅士黛	ACX DAISY	西北太平洋	8月26	日郵
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	8月26	華海
亞當斯總統	PRES.ADAMS	西北太平洋紐約	8月27	總統
忠武	HANJIN CHUNGMU	西北太平洋	8月27	韓進
長冠	EVER LAUREL	西北太平洋	8月27	利達
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋紐約	8月28	海陸

中南美洲線

	JUJUY II	南美	8月17	太古
沙巴拿山	MOUNT SABANA	南美	8月17	天祥
多倫士	TORRENS	巴拿馬	8月18	百保利
渣華額菲爾士	NL.EVEREST	南美	8月19	渣華
	DR.ATILIO MALAGNI	南美	8月23	太古
亞永	ALVINA	中美	8月25	大阪
亞馬遜陽光	SUNSHINE AMAZON	南美	8月26	大阪
娜咤	LAJA	智利	8月29	捷成
渣華萬冠	NL. VAN CLOON	加勒比海南美	9月4	渣華
大高	TAIKO	巴拿馬	9月4	百保利
福他德班	FROTADURBAN	南美	9月7	豐利行

澳洲·新西蘭線

寧波	NINGBO	新畿內亞	8月17	太古
松城	SONG CHENG	澳洲	8月17	遠運
風向	WINDWARD	川崎	8月18	川崎
航行家	TA VOYAGER	新西蘭	8月20	TASMAN
新委內瑞亞	ZIM VENEZIA	澳洲	8月21	新興
賓嘉美羅	BUNGA MELOR	澳洲	8月22	遠初
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	8月23	寶隆
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	8月23	太古
艾魯根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	8月23	華林
新海河	XINGHAIHE	澳洲	8月27	遠運
萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	新西蘭	8月27	華林

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD

中國定期航線——兼收貨箱及散貨

	船名	收貨期	抵／離港期
	金龍輪 MV"JIN LONG"	15-16/8	15-17/8
	粵江輪 MV"YUE JIANG"	17-18/8	16-18/8
	穗二 168、169、170 MV"SUIER 168、169、170"	三天一航次	
香港⇄江門(九洲)	宏豐三號、四號 MV"WANG FOONG NO. 3，4"	天天啓航	
	昌海 No. 2 MV"CHEONG HOI No. 2"	15-16/8	14-16/8
香港⇄青島	青華輪 MV"QING HUA"	27-28/8	24-29/8

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV "JIN LI" 金利輪
接受大宗包船貨物(1,000噸)
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776-3940俞先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68-74號興隆商業大廈15樓 電話：815 2178(8線)
傳真：815 0128 電傳：89166 COSEL HX 電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室 電話：220156
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室 電話：75785
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室 電話：663388 轉2609
廈門聯絡處：廈門市中山路虞朝巷18號 電話：31595

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司貨運代理
香港→上海·新港·天津·北京·全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
潮白河 CHAOBAIHE V.128	24-29/8	30/8
北戴河 BEIDAIHE V.94	29/8-2/9	4/9

上海遠洋運輸公司貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
臨江 LIN JIANG V.344	22-26/8	28/8

香港→青島全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
平鄉城 PING XIANG CHENG V.397	28/8-2/9	4/9

由鄰近地區來港，原櫃直往天津、新港、上海、北京、青島、大連、廈門、廣州。
出口部專線電話：8596263 8596265

廈門海運集裝箱聯合公司總代理 XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.
香港⇄廈門 全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名／航次	截貨	離港
開元輪 KAI YUAN V.XX904B	17-18/8	19/8
涵江輪 HAN JIANG V.XH904B	12-22/8	23/8

出入口部專線電話：5484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：4970425

中國對外貿易運輸公司安徽省分公司
香港⇄上海⇄蕪湖定期班輪 總代理 整箱、併箱及散貨服務 兼收附近地區貨物

船名／航次	截貨	離港	到上	到蕪
天笠山 TIANLISHAN V.217	20-25/8	28/8	31/8	2/9
石咀山 SHIZUISHAN V.221	30/8-3/9	5/9	8/9	10/9

出入口部專線電話：5484075
全箱及併箱收貨地點：青衣島大榮東業倉 電話：4970425

海豐船務（香港）有限公司 HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
香港干諾道西144-152號成基商業大廈3字樓
TELEX 66368 HYAHX FAX 5582774

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲 東西岸 貨櫃航線
直航：長堤、奧倫
Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
山昭丸 YAMAAKI MARU 23E	16/8	17/8
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 17E	23/8	24/8
中華出口商 OOCL EXPORTER 18E	30/8	31/8
東方導師 OOCL EDUCATOR 84E	6/9	7/9

貨箱：MTL

香港至美洲 西北岸 貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto.（MLB via Vancouver）

	船到	船開
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 96E	18/8	19/8
東方事業家 OOCL EXECUTIVE 99E	25/8	26/8
日本太陽神 JAPAN APOLLO 12E	1/9	2/9
東方冒險家 ORIENTAL EXPLORER 62E	8/9	9/9

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾福克

	船到	船開
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 23/041	22/8	23/8
亨利角 CAPE HENRY 23/043	31/8	1/9
查爾斯角 CAPE CHARLES 24/043	10/9	11/9
山隆丸 YAMATAKA MARU 24/044	19/9	20/9

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
SEPTEMBER A VESSEL	10/9	11/9

直航：Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port ofSpain（Colonfree Zone&Panama City via Cristobal.）

	船到	船開
亞永 ALVINA B3305	24/8	25/8
SEPTEMBER C VESSEL	10/9	11/9

(FOR CURACAO ONLY)
貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340祥順工業大廈地下 電話：7986828

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班、阿德雷得

	船到	船開
亞洲翡翠 ASIAN JADE 94S	22/8	23/8
澳洲出口商 AUST. EXPORTER 13S	31/8	1/9
亞洲明珠 ASIAN PEARL 94S	16/9	17/9
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 37S	24/9	25/9

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、▲科威特、巴林、MINA QABOOS.RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
杜爾灣 TOR BAY 61/789	22/8	23/8
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 34/790	3/9	3/9
新綠洲 NEW OASIS 30/791	14/9	15/9
七海橋 SEVEN SEAS BRIDGE 33/792	25/9	26/9

散貨收貨站：嘉富利集運 新界葵涌永立街一號 榮來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817912 貨箱：MTL

GENERAL AGENT:NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B-C座
電話：8657238-45（8線） 傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321 傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室 電話：89543 89654

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪
收仁川全貨箱及散貨箱

大連⇄釜山，仁川

	釜山	仁川	大連
津新 V15WE	15/8	12/8	18/8

新港⇄釜山，仁川

	釜山	仁川	新港
韓翔 V6WE	14/8	12/8	18/8

上海⇄釜山
鏵門冒險 V20WE
★EXTRA CALL AT DALIAN ON22/8★

青島⇄釜山，仁川

	仁川	釜山	青島
鏵門冒險 V20WE	—	19/8	24/8

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126 傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：29/8 啓航：30/8	"LAJA"	智利各埠，Iquique,* Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港：10/9 啓航：11/9	"A VESSEL"	加勒比海：*Cristobal, Bridgetown, *Santo Domingo, Port of Spain Port Au-Prince, Kingston, *LCL Acceptable
到港：24/8 啓航：25/8	"ALTAI"	西非：APAPA LOME, ABIDJAN

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：8615561
文件部：（出口）8615515（入口）8615526
澳門接貨處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 貨櫃：葵涌貨櫃465地段MTL對面

穗南航運(香港)公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海（九洲港）⇄世界各地
船名：長海3號 逢星期三、六開行
航線：香港⇄廣州、黃埔、蛇口
船名：穗南2號（二、四、六開）
航線：香港⇄汕頭
船名：穗救撈7號（每月四航）
來往上海、新港、福州、汕頭、廈門、湛江、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及鶴石等地。
收貨站：醉酒灣卸貨區，散貨、貨箱、轉口貨可安排專船接運大宗貨物。
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：8151812 5440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No. 5-422349

中國對外貿易運輸公司錢塘公司 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. QIAN TANG CO.
上海／香港定期散雜貨服務
驁江 AOJIANG V.27 ETA 23/8 ETD 26/8
驁江 AOJIANG V.29 ETA 7/9 ETD 10/9
收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司 TEL:7288321

安徽遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH
上海／香港定期散雜貨服務
皖平 WAN PING V.41 ETA 23/8 ETD 25/8
皖平 WAN PING V.43 ETA 7/9 ETD 12/9
收貨站：招商局倉碼運輸有限公司 電話：816-8111
總代理：騰駿有限公司 船務代理：太平船務（香港）有限公司

長訓有限公司 LONG TREND LIMITED
本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。
船名："前進300" 香港⇄新塘（增城）
香港⇄太平（東莞）
天天收貨，三天免費倉期，四天一班。
收貨站：荃灣卸貨區。